

1/75V.90. 31

الحسن الثاني والبشير

يتوقع أن يناقش الملك الحسن الثاني

والرئيس عمر البشير اليوم دعوة العقيد

معمر القذافي الى قمة افريقية.

الطناء ٨ ايلول (سبتمبر) ١٩٩٨ الموافق ١٧ جمادي الاولى ١٤١٩هـ/ العند ١٢٩٧١



طيعةالقاهرة

ثقافة من العالم

بت الحساة عقب دة وحهاد

'ناقلة من دون ذنب' في فارنبره

اقتتح رئيس الوزراء البريطاني معرض فارنبره - ٩٨ ، وكانت نجمته «الناقلة من دون ننب، من انتاج وبوينغ، والمقاتلة الأوروبية وتايفون،

ص ۹

مساطة بورديو بعد مساطة دوراس، تقنيات كومبيوترية لعقصص كنتريري، جراحة لوجه الموناليزا؟ رحيل فاندا توسكانيني هورويتس.

فوغتس يستقيل اجبرت الانتقادت اللانعة بيرتي فوغتس على الاستقالة من منصبة

AL HAYAT TUESDAY 8, SEPTEMBER, 1998 ISSUE NO 12971

مدرياً لمنتخب المانيا لكرة القدم. ص ۱۹

Hi-Tech JY

للبحث على الانترنت

بالعربية

www.sakhr.com

اتصالات بين الرياض وطهران والملك فهد يدعو إلى ضبط النفس وحل الخلافات سلما

# التوتربين ايران و"طالبان"الي

□ الرياض، طهران، القاهرة - «الحياة»

■ انجبه النونر الناشئ بين حركة مطالبان، وابران الى الانحسار في ظل حهود مكثفة بنلت لاحتوائه. وكان التطور الاهم في هذا الاتجساء الدعوة التي وجهها خادم الصرمين الشريفين الملكُ فُهد بن عبيدالعربرُ الى الطرفين لضبط النفس وحل الخلافات سلمأ

واعقب ذلك استقبال ولي العهد السعودي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز السفير الإيراني لدى المملكة المسيد محمد رضا نوريّ الذي اعرب على الأثر عن امله في محل الإزمــة بشكل منطقي وعقلاني، مشيداً على اهمية العلاقاتً بين بلاده والسعوبية وما ينتج عنها من استقرار في المنطقة.

وجاء التحرك السعودى غداة اعلان السفير الإفغاني في الرياض ملاً شبهاب النين بيلاور أن بالآبه ترجب بقسساه وسأطة سعودية وباكستأنية لحل الإزمة كسا جاء غداة قيبام وزير الخارجية الباكستاني سرتاج عزيز بتسليم نظيره السعودي الامير سعود الفيصل رسالة الى الاسيس عبدالله من رئيس الوزراء



# الطيار السعودي الأسير حين يعود: صار جدا وعبدالرحمن لم يعد طفلا!

■ مرة أخرى تجددت الحياة في منزل الطيار الصربي السعودي المفقود منذ ١٩٩١ بعدما قرأت العائلة أمس في صحيفة «الحياة» اعلان وزير الدفاع الكويتي الشيخ سالم الصباح اعتراف الحكومة العراقية بوجوده أسيراً لديها، فتفتحت لها طاقات الأمل في فترة انتظار قد تكون الأشد ثوبراً مخافة أن يضيع الخيط مرة اخرى أوتعتد مشساة الإنتظار لتدخل القضية درامة جديدة.

وكانت العائلة عانت طوال السنوات الماضية من حالات الإنتظار الصعبة، وأرهقتها أنباء متناقضة عن مصيره تَعلقها بحبل الرجاء حيناً وتسقطها في قاع اليأس أحياناً، من دون أن تستقر على حال أو تعرف لفقودها مصيراً محدداً. إلا أنها لم تياس بل تابعت الأخبار واتصلت بكل الجهات المطية والدواية بمثأ عن معلومة. ولعل مصادر النفع الكبرى جاءت من بعض الأسرى الذين اطلقوا وأكدوا لأفراد العائلة وجود طيار سعودي ولكن من دون أن يعرفوا إسمه

وبعدما أكد الجندي محمد منسكي وجود طيار سعودي في العراق، أثبت بدر المطيري عام ١٩٩٤ للعائلة، اثر مشاهدته شريط فيديو، أن الطيار المحتجز هو ابنها. ثم ضاعت الخطوط بعد ثلك ولم يبق للأسرة سوى إيمانها وحدسها الأبوي وشوقها

وكانت سورية وصفت زيارة بلساز الي

وحاول بلماز التركيز في تصريحاته على

مجالات الشعاون الاقتتصادي بين بلاده

والطيار السعودي هو المقدم محمد صالح ناضرة، وكان أقلع بطائرته «ف - ٥ من تبوك غي الثاني والعشرين من شباط (فيراير) ١٩٩١، لكنَّ الطائرة أسقطت داخل الأراضي العراقية واعتبر قائدها في عداد المفقودين. وحتى نهاية الحرب لم تعرف الاسرة هل هو حي او ميت. لكن اتصالاً من خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبد العزيز طمأنها الي

سلامته، وأكد أنه لايزال حياً. ثم أكد الفريق أول ركن

الأمير خالد بن سلطان بن عبدالعزيز، قائد القوات

المستركة ومسرح العمليات وقتها، أكثر من مرة أن الطيار المفقود في عداد الأحياء. وبينما يقضي المقدم ناضرة سنوات من عمره في الأسر حيث تختلط التواريخ وتضيع فروقات الأيام والسنين وتبهت المدور نتيجة تكالب الوحدة وحرقة الحنين، والحرمان من معرفة وضع عائلته وماجرى لها بعده... استمرت عائلته في البحث والمتابعة بإصرار وحماسة لم تضعفهما السنون وجفاف ألصائر حتى أصبحت لديها خبرة في هذا المجال. كما أرادت، في الوقت نفسه، أن تنمو فروعها لتصبح متمرة حينما يعود الأب من غربته القسرية ليجد تاريخًه يتجنر وصورته البطولية تتعمق، وأنه يحياً في ذاكرة الأهل والاصدقاء والزملاء.

التثمة في الصفحة (٦)

#### اعتقال مجموعة اتهمت بضرب نائب الرئيس ووزير الثقافة

# انصار خاتمي يخترقون الحوزة الدينية

التأثير الواسع لدى اوساط رجال

المَحْافظ الَّى والجمعية، بخاصة

رئيس السلطة القضائية أية الله

وينتمي عدد من رموز اليمين

■ اعلنت وزارة الداخلي

الجمعة الاسبوع الماضي،

🗆 طهران - غسان بن جدو

من الاشت اص ، مسوولين، عن ووربر الثقافة والإرشاد الاسلامي عطاء الله مهاجراني، بعد صلاة

استمرار التحقيقات مع أخرين، فيما أعلنت شخصيات بينية بارزة في الصورة العلمية في قم ربد تعرف بتنابينها للرئيس سيد محمد شاتمي تأسيس تجمع

لمدرسي الحوزة يُعتقد انه سيكون منافسياً لـ •جمعية منرسي الحبوزة العلمبية في قم؛ ذات الإيرانيسة امس أن قسوات الأمن والاستخبارات اعتقلت مجموعة ضرب نائب الرئيس عبدالله نوري

جاء نلك في بيان للوزارة اكد

محمد يردي. ويكتسب الاعلان عن تأسيس وتجمع مدرسي حوزة قم العلمية وباحثيها، اهمية بالغة، خصوصنا قبل انتخابات مجلس خبراء القيادة، ويكشف جانباً من استراتيجية انصار خاتمي في استـقطأب آلمؤينين. معروف ان ومؤسسة علماء الدين، لا تزال

التتمة في الصفحة (٦)

سيتحالفون مع مرشد الجمهورية

أية الله على خسامنتي، وهو من

دعاة اصلاح الحورة الدينية

وتحديثها ومعصرنتهاء وكان اكد

THE RESIDENCE OF THE PERSON OF

من ونيوز كورب، ومردوع هو رجل اعمال اكتسب

شهرة واسعة من سعيه الى السيطرة على وسائل

والرغبة في شراء مانشستر بوتايتد هي بمثابة

ميوليمسة تأمين، لردوخ الذي يدرك أن الرياضة

·سلعة، لا يمكن الاستغناء عنها، خصوصاً كرة

القدم التي حولت «سكاي» من شِسركة تخسس ١٠

ملايين جنيه استرليني اسبوعياً (١٦ مليون دولار)

ف وسكاي، التي حصلت العام ٩٢ على حق

نقل مباريات الدوري الانكليزي المتأز مقابل ٢٠٤

ملايين استرليني وضاعفت هذا البلغ (١٤٧ مليوناً)

في العام ٩٠ لتمديد العقد حتى العام ٢٠٠١، تواجه

التثمة في الصفحة (٦)

في العام ٩١ الى شركة تحقق ارباحاً هائلة!

الاعلام في العالم.

#### مـؤثرة في شكل فناعل في النظام والحكم، لكن انصــار آلرئيس يعتبرون انها في حاجة الى واصلاحاته لتستعيد بورها وتأثيره على الصحيد الشعبي. وربما يخطط انصبار خاتمي من رجال الدين لخسوض مسعركة الاصلاح الديني بعد أن يكونوا مُجِنحُوا في «منعركنة» الاعسلاح السياسى، مـقـتنعين بأنهم

محكمة اسكوتلندية في هولندا.

ودعسا المحسامي الليسبي في تصريح الى «الحياة» في القاهرة،

### قضية لوكربى: مصاعب جديدة تعترض المحاكمة في هولندا

■ ظهرت أمس تعقيدات جديدة أسام مشروع واشتطن ولندن إجراء محاكمة للمتهمين الليبيين في قضية لوكربي أمام إذ وصف رئيس طاقم الدفياع ابراهيم الغويل الاتفاق ألبريطاني

عن المتهمين المصامي الليبي الهولندى الشاص باجراءات المحاكمة بأنه ولا يعدو كونه نقلاً للمحكمة الاسكتلندية الى منطقة او قسرية في هولندا، وانه طيس كافيأ لضمان محاكمة عابلة لليبيين، الأمين خليفة فصيمة وعيدالباسط القرحي.

الى تُعَييلٌ قرارُ منجلُس الأمن الرقم ١١٩٢ الذي أقر قبل نصو استبسوغين بنآء على متشسروع اميركي - بريطاني ينص على رفع العقوبات عن ليبيا فور تسليمها مواطئيتها الى هولندا، وطالب باستبدال عبارة والنقل الجسدي للمتهمين الليبيين، الواردة في نص القيرار، على أسياس أن استخدام هذا اللفظ رغير مناسب لأن موكليه، في نظره، «بريشان ويسعيان الى محاكمة عادلة وفق قواعد القانون الدولي وأسسه واشسار الى أن طاقم الدفساع عن الليبيين سيعقد اجتماعاً في غيضون يومين في العناصمية

🗷 نقل رئيس الوزراء التركي مسعود يلم موقف بلاده من حيال الدفياع عن تحيالفها العام ١٩٩١. العسكري مع النولة العبرية الى هجوم على استرائيل بأنها دخطوة متصابية، وشككت دمشق متهما اياها بمعاداة تركيا. باهداف التصالف الاستراتيجي بين تركيبا وقال يلماز الذي زار اسرائيل امس: «اقولها

مرة اخرى أن التعاون التركي -- الاسرائيلي لا يستهدف أي طرف ثالث في منطقة الشرق الاوسط بل يصّب في خانة بّناء الاستنقرار الإقليمي فيهاء.

🗆 موسكو - جلال الماشطة

■ رافق فـشل رئيس الوزراء

المكلف فيكتور تشيرنوميردين في

الحصول على تأبيد البرلمان للمرة

الثانية أمس بروز اسم وزير

الضارجية يفغيني بريماكوف

بديلاً قوياً مدعوماً من الشيوعيين

وحلفائهم النين يسيطرون على

مجلس النوما (النواب)، إضافة

الى كتلة «بابلوكو» ما يعنى انه

يمكن أن يحبصل على غبالبيبة

الأصوات (٢٥٨ من ٤٥٠ نائباً) في

واسرائيل، والاستعاد قير الامكان عن النظرق الى الشحالف العسكري بينهما الذي وقع في وفي رده على سؤال خلال مؤتمر صحافي العام ١٩٩٦. فصما اعترض نتانداهو علم مشترك مع رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نشانياهو حول الموقف السوري المعارض وصفْ «العسلاقات الوطيدة» بين تركسياً واسرائيل بانها «محور» أو «تحالف»، وقال: للتقارب بين انقرة وتل ابيب قال يلماز: منتصنت عن تعاون طبيعي بين بلدين يريدان
 المساهمة في استقرار المنطقة. ابصراحة لا اكترث بما يقوله السوريون عن رَيْارتَى (لاسرائيل) والجميع يعرف ميول سورية العدائية تجاه تركياء. وكان نتأنياهو دعا في حديث الى صحيفة تركية، اول من امس، الى انشاء مصحور امنى وتفاخر يلماز بأن بلاده كانت من اولى

البلدان التي اعترفت بالدولة العبرية عند ثلاثي مشترك يضم اسرائيل وتركيا والاردن. قيامها في العام ١٩٤٨، مضيفاً ان علاقة تركيا ﴿ وَضُمَّ الوفد السَّرِكِي ١٥٠ رجل اعتمال وثلاثة ورراء

للسيطرة على القوات المسلحة الاقتراحات وأصر على ترشيح

ووقع يلماز ونتانياهو ثلاثة اتفاقات تعاون اقتصادي بقيمة بليون دولار اميركي، فيما اعلن الجانبان عن أمكان امداد تركيا اسرائيل بالماء عبر انابيب عصلاقة تنقل عن طريق

وفي رده على ســؤال عن رد تركــيــا على نصب الصواريخ الروسية في قبرص، قال يلماز ان هذه الصواريخ ولا تهدد امن انقرة فحسب بل اوروبا والولايات المتحدة،. وكانت الأذاعة الإسرائيلية نكرت أن يلماز طلبٌ من نتانياهو دعم انقَرة في حال نشوب

حرب بينها وبين اليونان من جرّاء نصب هذه الصُّوارْبِحُ. والشَّارِ النَّصِيرِ ذَاتِهُ الى ان أَنقرة ستطالب اسرائيل بالتدخل بصفتها عضوأ في

تشيرنوميريين

ويشنغل بريماكوف (٦٧ عاما)

منصب وزير الخارجية منذ ١٩٩٦

بعدما كان مديرا لاجهازة

ألاستخبارات الخارجية (إس. في.

ار.) بين ١٩٩١ و١٩٩٦. وهو يلقي

تقنيرا في صغوف المعارضة

الشبيوعية بسبب موقفه الصلب

حيال الولايات المتحدة. وكان

بريماكوف عنضوا في المكتب

النتمة في الصفحة (٦)

التتمة في الصفحة (٦)

### الصفقة تثير زوبعة كروية واقتصادية وسياسية في انكلترا شراء مانشستر "بوليصة تأمين" لشبكة "سكاي"!



🗆 لندن - مروان بورعد

🖿 ما كاد الوسط الكروي الانكليني يهضم الخسارة (١-٢) امام السويد في سِدُوكَهُولُم بُهارُ السبت في اولى مباريات المنتخب الانكليزي في تصفيات كأس الامم الاوروبية ٩٦، حتى اصيب بصدمة ثانية عندما تناقلت وسائل الاعلام خبر رغبة شبكة وسكاي، التلفزة في شراء نادي مانشستر بونايتد اشهر الاندية الانكليزية وصاحب الشعبية الجارفة على الصعيد الدولي.

وتركز الحديث على صغفة شراء النادي ونسي كثيرون الهزيمة المرة أمام السويد، لأن للصفقة في حيال تمت ~ اثرها في السينيقيل الشيعيين والاقد صادى لكرة القدم الانكليزية في السنوات

Assessment of the second secon

تملك شركة منيوز كورب، -٤ في للنة من شبكة

السنوات الماضية، أذ شهد أرتفاعاً في درجمة الحبرارة والرطوبة معناً. وأخييراً ءانكسرت موجة الحرء، حسب التعبير

🔳 لم یکن صبیف ۱۹۹۸ کئی صبیف عسرفه المسريون وروار القباهرة غي الذي استخدمته وسائل الاعلام الصرية،



وكانت هذه «الموجمة» الت الى مروب عند من الناس الى المسايف اذالم يشهد المسريون مثيلاً لها منذ سنوات عدة، ولكتها كانت بالنسبة الى القائمين من الظبيج اشب

«النسيم العليل»،

وعلى رغم أنَّ الناس والصحف المسرية اهتمت لغثرة عبر رسوم كاريكاتورية ساخرة ب والموجة الحارة الا أن الموسم السياحي السيم بالحاليات عدة وكان هادئا ساده الامن والطمأنينة ولوحظ تواقد اقواج سياح اجانب غربيين الى مواقع سياحية ما يؤشر الى ان السياحة بدأت «تستعيد بريقها ، كما أجمع على ذلك مراقبون اشؤون السياحة الصرية وكان لافتها ايضا في مطار القاهرة ان أجراءات الدخول كانت تثم في يسر وسرعة

الناس لقضاء ساعات طويلة حتى الساعات وعُلم ان المبالغ المالية التي استخدمها الأولى لمسباح اليوم التالي. والحظ زوار الدينة هذا العام ان عروس البحر الابيض المتوسطء لبست ثوباً جديداً وبدأت تستعيد وشركات مصرية. شبابها. وعنزا مواطنون ذلك الى المساريع الجديدة التى نفذها المصافظ الجديد اللوآء محمد عبدالسلام المحدوب، الذي قال ل والمياة، أنه تم تنفيذ ٢٠ مشروعاً جديداً مضى على عرضها سنوات الا انها لا تزال تحظى باقسال كبير. ومعلوم ان شملت تجميل اماكن سياحية وتطوير اماكن عشوائية ورصف مناطق كاملة في مناطق

ومعروف من العالم باسره وليس

لديه طموحات رئاسية،، مشدداً

على ان دهذا الرجل موجود في

كسنلك طرح زعسيم العسزب

الشبيوعي غينادي زيوغانوف

بريماكوف بين ستة اسماء اخرى

لشغل هذا المنصب، موضحاً أنه

عبرض هذه الاستماء في وقت

سابق أمس على الرئيس بوريس

يلتسن. ولكن يلتسن رفض هذه

روسيا، انه يف خنت

بريساكوف.

المحافظ في تحسين الشوارع وتنظيف الشواطئ وغيرها قدمها رجآل اعمال وللمرة الأولى أيضاً قام عادل امام بتقنيم مسرحية «الزعيم» في الاسكندرية على مسرح السلام وذلك ابتداء من اوائل تموز (يوليو) الماضي. ورغم أن المسرحية

السُرحية ستنتقل الى الجزائر، بل في على وشك أن تبدأ عروضها فيها. وتستعد الاسكندرية حاليا لاهم حدث ثقافي يتمثل في إفتناح مشروع مكتبة الاسكندرية قريباً الذي تبلغ كلفته ١٨٠ مليون جنيه (٥٣ مليون تولار)، لتضم ٤٠٠

## عروس المتوسط "تلبس ثوباً جديداً وتستعد لافتتاح "مكتبة الاسكندرية"

حال تم ترشيحه. وإذا حدث مثل

هذا التطور، فانه سيشكل منعطفاً

جسنيدا أخسر في حسيساة هذه

الشختصية التي وصفها خبير

روسي في شبؤون الشيرق الأوسط

مرة بأنه والرجل الذي يعرف كيف

يبقى دائماً في القمّة أو قريباً

واعتبر زعيم سابلوكوه

غريغبوري يافلينسكي، من على

منصبة المجلس، أن الحكومة يجب

ان براسها درجل لا ينتمي الى اي

حزب ويملك سلطة سياسية كافية

🗇 الإسكندرية -محمد المكي أحمد

على رغم حشود القادمين. وهذأك في الاسكندرية على امستسداد الكورنيش والشواطئ المتعددة يحتشد الاف

الصفيع. وبلغت كلفة هذه المشاريع ٢٠ مليون

وأضاف المجوب أن الفدرة المقبلة ستشهد تنفيذ برامج جديدة في صدارتها توسيع الكورنيش بكلفة ١٥ مليون جنيه، معتبراً أن المشاريع التي نوه بها المواطنون هي نتاج متفاعل اهل الاسكندرية وعطائهم،

شعبية، وازالة ٤ مناطق عشواً لية من

التتمة في الصفحة (٦)

الاضوقاء الذين يستصرون في

المفاوضات بدلاً من أن يشكوا

امرهم دائما الى جامعة النوآ

العربية وغيرها أن يقولوا الرأى

العام الدولي أن ما يحصل ليس

مفاوضات ولا سلاماً وان الشروط

المطروحة عليهم ليست شروطا

لها علاقة بعملية السلام ربيا

أسلوب كبهدا سيستندقظ الراي

العام الدولي ويتمكنون من احداد

صدمة معينة تجعل العالم ينتيه

الى سياسة (بنيامين) نتأنياهو

بدلاً من الاستمرار في مفاوضات

نعلم حميعا انها ستكون عسمة

وعماً يحكى عن نظام اقليمي اعدته اسرائيل وتركيا قد بشارل

فيبه الإردن، قسال وعلى رغم

التأكيدات التركية المستعرة از

العلاقة مع استرائيل لا تتعدى

التعاون والثقة، فأن ما يصط

محاولة لضرب فكي كماشة على

الدول العربية وخصوصا على

لبنان وسورية أو على الدول التي

وأضاف ولا أحد يمكنه ان يقتنع

بان التعاون التركي - الاسرائيلي

- الاردنى مستسط الى درجية انه

محرد اتفاق للانقاذ او للأطفاء، زو

ان يفهم ما هي العلاقة الجغرافية

بين تركيها وأسرائيل ان لوتك

فُـُعــلاً تَهــدف الى تطويق الدول

العبريبية والى انشساء منصور

عــسكري أمني ضــاغط على

المستوى السياسيء، وهنار من

ردود فعل للدول العربية للحؤول

دون تطويقها اذا أصرت تركيا

لم تلحظها بعد عملية السراف

بويز يستبعد قيام إسرائيل

بعملية عسكرية واسعة

صفيران يدخل في لعبة أسماء المرشحين وحرب يلتقي اليوم رئيس الحكومة وشمس الدين

# لبنان: بري يبدأ مشاوراته خلال أيام ونواب زاروا الحريري يتحفظون عنها

🗖 بيروت - دالحداد،

🗷 طغى موضوع الانتخابات الرئاسية في لبنان المقررة بين ٢٤ ايلول (سبتعبر) الجاري و٢٤ تشرين الثاني (نوفمير) المقيل، على ما عداه من مواضيع. وإذ اكد البطريرك الماروني نصر الله صغير أنه أن ينخل في لعبة اسماء المرشيحين الى للنصيب، اجتمع نواب زاروا رئيس الحكومة رفيق الحريري أمس في اطار القاء الاثنين، النيابي، على مسألتين: استبعاد التمعيد لرئيس الجمهورية الصالي الياس الهراوي، والتحفظ عن للشَّاورات النيابية التي يزمع رئيس المجلس النيابي نبيه بري القيام بها في شان هذا الاستحقاق.

ورجحت مصنادر بري أن يعود منتصف الاسبوع، أو أخره إلى بدروت من أجازته، وأن يدعو إلى اجتماع لهيئة مكتب المجلس للبحث في صيغة المشاورات التي سيجريها في شان الاستحقاق، وهل تشمل الى الكتل النيابية افرقاء من شارجه، على أن يبدأها بكتلته النيابية وينهيها بزيارة لنمشق للبحث مع المسؤولين السوريين في موضوع الاستحقاق. فقد نقل رئيس محرب التنصامن، اصيل رحمة عن صفير قوله أنه ولا يدخل في لعبة

أسماء المرشحين لرثاسة الجمهورية اللبنانية. وأن البطريركية سنتبقى في اطار المواصفات الوطئية العامةء.

وفي السيرايا الحكومية، طالب رئيس الحكومية للسبابق شيفيق الوزان برئيس للجمهورية ويتوافر فيه الاحترام والتقنير من

كل الطوائف وكل الشيسرائح والأحسراب اللينانية، مشيداً على دفيرورة إن يكون وطنياً بالمعنى الذي نعرفه، اي لبنانياً وعربياً في فهم كل العلاقة مع سورية وما يربطنا بها منَّ علاقات مميزة على كل الصعد،، وطالب دان يتمتع بنظافة الكف ورغبة في التعامل مع الكفياء والنظيفي الكف لأننا نريد ان ننتهي من هذه الهالة البشعة التي تشاع عن لبنان

بالقساد والإقسادي وقال بعد زيارته السرايا الكبيرة ولقاء الحريري مهنئأ إياه بإعادة تأهيلها وترميمها، داعرف شخصياً صعنى تجديد المسرايا وترميمها وجعلها في هذا المستوى لأنني آخر من غادرها ..

ومن النواب النين زاروا الصريري أحمد فتفت وأنطوان حداد ووجيه البعريني وجهاد الصمد وسليمان كنعان وعبد الرحيم مراد وصيلاح الحركة. واستغرب فتفت مسالة المشاوزات التي

يبجبريها بري وسنال دكيف نذهب الى مشاورات وننهب بعد نلك الى انتخاب سري؟، وحند موعد اجراء الانتخابات دكراي شخصي بين ٢٤ و٢٥ تشرين الاول (اوكتوبر). وقال حداد دان التمديد أصبح غير وارده فيما اعلن البعريني دانه دفن.

ورأى الصحيد ءان مواصفات الرئيس اصبحت معروفة، ونحن الأن في مرحلة غربلة الأسماء، ونقل كنعان عن الحريري «ارتباحه» الى الأجواء السائدة. وقال مراد «بوجوب عدم

موضحاً انه ملن يتجاوب مع المشاورات (التي سيجريها بري)، معتبراً الأمر ، هرطقة ومنصبادرة لرأي النواب، وتوقع المسركنة مصول الاستحقاق اخر ايلول الجاريء وقال ولا حطوط للتمديد للرئيس الهراوي لأنَّه هو لا

وفي المواقف، قسال الشائب احتميد سيويد مصتى الآن لم يتخصد اي قسرار في شسآن الاستحقاق الرئاسي ولم يتبين الخيط الابيض من الخيط الاسود،. وأضاف خلال جولة على قرى حاصبيا «ان الشاثير الكبير لهذا الاستحقاق هو المناخبات الاقليمية ومدي التوتر في لجواء المنطقة. وأمل النائب صالح الضير، بعد لقائه

البطريرك صفير، دان تجرى الأنتخابات في

شكل يكمل صورة الانتخابات البلدية لجهتي

النزاهة وصحة التمثيل ويأتي رئيس قاس على حل المشكلات بلشرم الشعاطي النبوي مع جسمسيع اللبنانيين، بعسيسداً معا يحكي عن موضوع الصلاحبات، الى ذلك، عاد النائب بطرس حرب امس الى بيروت بعد لجازة في سويسرا، والتقي مساء

رُميله في «اللقاء الوطني النيسابي، الرئيس حسين الحسيني، على ان يلتقي اليوم رئيس المجلس الاسلامي الشبيعي الاعلى الأمام محمد سهدي شنمس الدين، ورئيس الحكومية، من ضمن برنامج اجتساعات واتصالات يشمل مسخستلف المسسؤولين والقسيسادات وألكتل السياسية والنقابية لعرض برنامجه

#### الانتخابي معهم. التركيز على مواصفات الرئيس بل على نهجهم فارس يثيرقضية معلومات عن اكتشاف شبكة في الضاحية

🗆 بيروت – دالحياة،

🗷 قالت مصادر سياسية لدالحياة، أن التحقيق في اكتشاف شبكة من المشتبه في انهم من المتعاونين مع اسرائيل في الضاحية الجنُّوبية لبيروت وفي الجنوب، ما زال مستمراً، مع بعض عناصرها.

وفي وقت نفت المصادر الأمنية الرسمية وجود شبكة منَّ هذا النوع واعتبرته تضَّخيماً، تعليقاً علَى انباء في هذا الصند، أوضحت المصادر السناسية ان جَـُهِـازُ الامن التَـابِعِ لَـحــزبِ اللهِ، هُـو الذِّي تُـولى التحقيق مع عدد منّ العناصر عند القبض على ع. وهبة، بعد مراقبته مدة تبين خلالها انه يرصد بعض

تتجسس لصلحة اسرائيل الاشخاص في المقاومة ضد الاحتلال الاسرائيلي. واوضحت المصادر ان التحقيق مع وهبة ادى الى التوسيع في الاستقصاءات فشمل نحو ٢٠ شخصاً من

الاسرائيلية، وان بعضهم كان يتستر ببعض الصداقات والعلاقات للقيام بمهمته. ولكن تبين للمصادر السياسية أن لاعلاقة للمجموعة آلتي يتم التحقيق معها بعملية اغتيال المسؤول في حركة دامل، حسام الامين قبل ١٠ أيام

المشتبة في علاقتهم مع شبكة تسيرها الاستخبارات

بصاروخ اسرائيلي. واكنت أن ثبوت الوقائع في شأن تعاون هؤلاء مع اسرائيل ينتظر مجريات التَحقّيق.

#### التنصتعلى الهاتف ■ بيروت - «الحياة» - سال النائب اللبنائي عصام فارس عن

مصير الشحقيق الذي تولته لجنة برلمانية برئاسة النائب سامي الخطيب في موضوع التنصَّتُ على الهاتف. وطالب بنشر نتائج التحقيق

في حال أصبحت جاهزة، وإلاّ وبأنجازه سريعا ليطلع النواب والرأي العنام علينه، لأن مراقبة الهاتف من الأسور الدقيسقية والحساسة وتتعلق بالحسرية الفردية للإنسان اللبناني،

#### دامت عندنا ارض محتلة يجب ان نساند المقاومة. فبعدما كان بقال ان لبنان ذو وجه عربي اصبحنا

■ القنس المسئلة - ‹أفب،

بيروت - «المساق» - استقبل

رئيس الجمهورية اللبنانية الياس

الهراوي عنصس انبس في قنصسر

بعبدا الإسيارة المحررة سبهى

بشارة التي قسمت البه عملاً بدوياً

انجرَّته خلَّال اعتقالها في سجن

الميام كتب عليه وعيون الاطفال

وحضر اللقاء السيدة الاولى

منى الهراوي والامين العام للحرب

الشسيسوعي فساروق بحسروج على

راس وفيد من الصرب وعسائلة

وشدد الهراوي على عدم

سيان قضية الجنوب اذ سأ

اسرائيل تعرف مصير ٣ من جنودها فقدوا في لبنان

بالقول انه لا يمكنه ، اعطاء المزيد

من التفاصيل عن مصير الجنود

وكران النائب العصربي

الاسترائيلي مسلاح طريف مسرح

العام الماضي بعد زيارة لدمشق

المفقوسين خلال معركة السلطان

يعقوب دفنوا في مقبرة اليهود في

العاصمة السورية، وأن يهوديا

من سكان دمشق شبهد عملية

الى ذلك، قــحــفت قــوات

الاصتلال الاسرائيلي بعد ظهر

اسس مزرعة الحمرا وأطراف بلدة

يحصر ما أدى الى اندلاع حريق

كبير في بلدة يحمر التهم

الزيتون، وجمهد عناصس الدفاع

المنني لإخماده بمساعدة الإهالي.

وكائت المقاومة الاسلامية

الجثاح العسكري لحصرب اللهء

اعلنت أسس انها ماحمت موقع

سجد مستخدمة الاسلحة

الصاروخية مما أدى الى تحقيق

وفي النَّاقِورة، عنقدت لجنة

مراقبة وقف اطلاق النار المنبثقة

من تفاهم نيسان (أبريل) احتماعاً

للنظر في سبع شكاوى ٣ لبنائيـة

اللجان الشعبية الفلسطينية في

مختصات صبيدا اعتصاماً امام

مكتب وكسالة غسوث اللاحسئين

الفلسطينيين (أونروا) احتجاجاً

على القحسساد الاداري والمالي،

داخلها. وأقفل المعتبصمون

مكتبسها وطلبوا من معيره

وموظفيه مغادرته وافترشوا

آلارض بمواكسيسة قسوي الامل

الداخلي. وكسانت جسهسات

فليسمطينية اطلقت تحذيرات الى

«اونروا التصوقف عن تقليص

الخدمات الصحية والأجتماعية

والتحربوية. واعتبرت اللجان الشعبية ان السياسة العامة

لداونرواء والمنظومسة الدوليسة

تهدف آلى ادلال اللاجدين

الفلسطينيين للقبول بالجلول

الاستسلامية. وفي المقابل تُسلُّطُ

المافيات على الأموال المخصيصة

لخدمات اللاجئين في لبنان.

على صعيد أخر، نقذت امس

و٤ اسراتيلية.

اصابات في دشمه وحاميته.

احات واستعة من كروم

بسبب مشكلات سياسية

نحن المقاوسة الوحددة عن كل العرب، فالمقاومة شرف للبنانيين والفرق كبير بينها وبين الإرهاب. وأوضح أن الحرب ولم تكن أهلية بل حبرب الأخسرين على أرضنًا داعياً الى الاستعداد للمستقبل على كل الصعد ولا سيما منها الاهتىمسادي، ودعنا سسهى الى متابعة براستها، فأجابته ان اسمه واسم السيدة الأولى طبعا في ذهبَها وهي في السجِنْ الأنهما اول من تسلّم المسوؤولية بعب اول من مستمينين بالروح الدسوب مستمسينين بالروح الانسانية، منوهة بدالقسادة

الحكيمة للدولة اللبنانية..

الى ذلك، كـشف ألمسـؤول العسيكري الاستراثيلي الجنرال جدعون شيفير الأتل ابيب حنصلت على منعلومنات جنديدة سمسحت لها بمعرضة الظروف المحددة لاختفاء ثلاثة من جنودها في لبنان عسام ١٩٨٢ ، وقسال لصحيفة ويديعوت احرونوت امس ، نعرف بالتحديد ما حصل خالال معركة الدبابات في السلطان يعقوب ١١ حريران (يونيو) ١٩٨٢ التي قتل فيها جَنُودَ اسرائيليسون او فُقدوا. فعائلات بوميل وكاتز وفيلدمان التي ينتمي اليها ثلاثة جنود لا يزالون مفقوسن يملكون هذه المعلومسات لكنهم يرفسضسون الاعتراف بالحقائق، ملمحاً الى «أن الحنود الثلاثة قتلوا»، مكتفياً

الهراوي لسهى بشارة: 🗇 بيروت - ءالحياة، نحن المقاومة الوحيدة

■ عـرض وزير الخــارجــيــة اللسانية فارس بويز في مؤتمر صحافي امس نتائج مؤتمر قمة دول عـدّم الانحـيـآز في جنوب أفريقيا، بعدها كان اطلع عليها رئيس الجمهورية الباس الهراوي. وقال أن المؤتمر ،تبنّي الموقف اللبناني المطالب بتنفيذ القرار الدولي ألرقم ٢٥ ؛ من دون شروط والافراج عن جميع العبة قاين اللبنانيين وإدانة الاعتداءات الاسرائيلية، مشيراً الى أن وتوجهات المؤتفر كانت في اتجاه العولمة شرط ان تأخذ في الاعتبار قدرة الشعب على التاقلم معها والنطور نحوها ، وتحدث

عن لقاءات حانبية عقدها على هامش المؤتس ومنها مع نظيره السعودي الامير سعود القيصل واذ تطرقنا الى وضع عصطيسة السلام واتفقنا على أنها مجمدة سبب السياسة الاسرائيلية. وكرر أنَّ «التهديدات (للبنان) التي صدرت عن اكثر من مسؤول اسرائيلي جدية ويجب ان تؤخذ جدياً. ونحن في سرحلة تازم وسن المحتمل أن تحصل اعتداءات، من بإمكان حدوث عطيات واسعة كما أعتبيناء. وتعليقاً على زيارة المنسق الأميركي للصفاوضيات بنيس روس لَلْمنطقَّة، قَّال ان ومنفها عدم الإقرار بان عملية السلام توقفت، وابقاء الامور على النار لا أكثر ولا أقل، وسط إقرار الجميع باستحالة القبول

وإهمال شُخْصَ رُكْيسهاء،

على سيأستها هذه. وعن انتخابات الرئاسة اللمثّانيـة، طالب «بوصول رئيس بطروحات الحكومة الاسرائيلية يكون قــابرأ على مــواجــهـ ألحالية في شبان السلام وبالقدرة التحييات السيباسية المتمثلة الضنئيلة للولايات المتحدة على باستمرار الجمود فيعطية اداء دور القوة الدافعة أو الوسيط السيلام، والاقتصادية التي تنعكس العادل في ضبوء اضعاف أدارته على الأوضاع المعيشية، لافتأ الي ان مطرح المحساصسصية في وقال ،نحن لسنا من دعاة هذا الأنتخابات لعبة خطيرة جداً. الاسلوب، بل نعست قد ان على

### مصادر قضائية: التحقيق مع السفراء الثلاثة قرساً

الخارج بلغ نحو مليون و ٦٥٠ الف دولار مـوزعـة بنسب مـتـفـاوتة عليهم بعد تسديد ٠٠٠ الف يولار. وأضــــافت أن المدّعي العـــام التمييزي عدنان عضوم ما زال يدرس المستندات وقحد يباشير

🖪 بيروت - دالحياة، - نسبت الوكالة الوطنية للإعسلام، الرسمية، الى مصابر قضائية ان حجم الأموال ألتي بددها السفراء الشلاشة: أمين عناصبي وسنهنيل شمَاس والياس غصَّن، خَـلال ع ملهم في سفارات لبنانية في

عندما تصل الآراء والأيدول\_وجيات إلى حــد التضارب

مباشرة كل يـوم ثلاثاء الساعــة ٢١:٠٠ حســي توفيت مكة الكرمة، ١٨:٠٠ توفيت حرينتيش

يجمعهم فيصل القاسم في برنامج<u>ـه انثير للجـدل «الأخـّــاه المعاكس</u>ي» شخصيتان متناقضتان في الرأي أو الفسيكر أو السياسة بدور بينهما جدل مثير حول آرائهم وأفكارهم ويشارك فيه الشاهدون عبر الهاتف، أصبح البرنامج مادة منهجية في بعض الجامعات، وبعض الصحيف العربية تعيد نشره حرفياً... سوف يشد إنتباهك هذا البرنامج سيواء كنت... مع أم ضي

برنامج «الإعجاه المعاكس» يبث من قنساة الجيزيرة يعاديوم الأربعاء ١:٠٥ توقيت مكة المكرمة، ٢٢:٠٥ توقيت جرينتيش

### عصفوريتهم نتانياهو بالخداع السياسي وأطرافأ أميركية بالتواطؤ معه

## عرفات: لا يوجدا تفاق مع اسرائيل والفوارق بين مواقف الجانبين كبيرة

■ رام الله (الصَّفَة الغربية) - 1 ف ب - اكد عصفور امس «ما تروجه الاوساط الاسرائيلية عن الرئيس الفلسطيني باسير عرفات امس الإثنين انه ولأيوجد أي اتفاق مع الإسرائيليين، مشيرا في الوقَّتُ نفستُه الى أن والفوارق مَازَالت كبيرة، في المواقف بين الجانبين.

وكان عرفات يتحبث للصحافيين في ختام لقاء عقده في مقره في مدينة رام الله في الضَّفة الغربية مع روني ميلو رئيس بلدية تل ابيب.

وقالُ عرفات ردا على سؤالُ عَنْ المعلومات التي تناقلتها الاوساط الاسرائيلية وتحدثت عن توصل الجانبين الى دمنكرة تفاهم، حول قبول المبادرة الاميركية «لا يوجد اي اتفاق ومازالت الفوارق في

وعما مايتوقعه من زيارة المبعوث الاميركي دنيس روس المفترض أن تبدأ غداً الاربعاء قال عرفات: «ثلك يعتمد على كيف سيتصرف السيد (رئيس الحكومة الاسرائيلية بنيامين) نتانياهو.

وكانت وسائل الأعلام الاسرائيلية نكرت في الايام القليلة الماضية ان الجانبين الأسراتيلي والفلسطيني توصلا عقب لقاءات سرية تمت بين نتانياهو واحد مستشاريه اسحق مولخو من جهة ورئيس المجلس التشريعي الفلسطيني احمد قريع (ابو علاء) على منكرة تفاهم، تمكن من الوصول الى اتفاق حول المبادرة الاميركية.

ونفى الفلسطينيون هذه الانباء مشيرين الى ان ماقدم كأن ورقة تتضمن الموقف الاسرائيلي من قبول المبادرة الاميركية وان القيادة الفلسطينية رفضتها كونها تتعامل بشكل جزئي مع المبادرة الاميركية

الفلسطيني في غرة.

وقسال المركسن القلسطيني

لصقوق الانسان ومتركزه غترة

والمجموعة الفلسطينية لمراقبة

حقوق الإنسان ومقرها القدس

الشرقية في بيانين صحافيين ان

عبد حسينُ أبو غَالي (٥٥ عَاماً)

وصل اول من امس الَّاحــد حِـــّــة

هامدة الى مستشبقي الشفاء في

غرة بعد أن نقلته سيارة اسعاف

واوضحت المجسوعية

عسكرية من امام مقر الرئاسة.

دخدعة سياسية، من رئيس المحومة الاسرائيلي وبتواطؤ، من اطراف في الإدارة الإميركية. وقال عصنفور في تصبريتات لوكالة دفرانس برس، أن دما تم ترويجه أخيراً في وسائل الإعلام الاسرائيلية عن التوصل الى منكرة تفاهم حول قبول المبادرة الإمبركية هو احد اساليب الخداع السياسي

واضاف كمنا أن أطرافًا في الأدارة الأمسركية تتواطأ مع نتانياهو لتمرير هذه الخبيعة». ونكرت مصادر فلسطينية مطلعة أن الورقة التي قدمت في حصيلة اللقاءات تضمنت وجهة النظر

واوضح عصمفور أن دالورقة التي قدمها الاسرائيليون تتعاطى فقطمع جزئية واحدة من المبادرة الاميركية هي موضوع الانسحاب من ١٣ في المئة من أراضي الضفة الغربية والموقف الفلسطيني

ُ وشَّندُ عُصِفُورٌ عَلَى انْ الْبعوثُ الْأَميركي بنيس روس الذي يصل الأربعاء آلي المنطقة ديجب أن يبذل

التوصل الى وثيقة تفاهم مع الفلسطينيين، بانها

التي يمارسها نتانياهو سعيا وراء خلق ثغرة في الموقف الفلسطينيء.

الاسرائيلية حول القبول بالمبادرة الأميركية وان القيادة الفلسطينية رفضتها لانها تتعامل مع هذه الميادرة بشكل جزئي وتشكل التفافا عليها ومصاولة

هو ان على اسرائيل الإعلان بوضوح عن موقفها منَّ مجمل المبائرة الاميركية».

جهدا حقيقيا للحصول على قبول اسرائيلي بكل عناصس المبادرة الامسركسية، لا أن ينجر ألى الفخ الإسرائيلي الذي يريد تجرئة المبادرة الاميركية وفتح

## الى نلك وصف وزير الدولة الفلسطيني حسن ﴿ مَفَاوِضَاتُ حُولُ كُلُّ (جَرَئْيةٌ) مِنْهَاءٍ. ﴿ اتهام رجال أمن فلسطينيين

الى منقس الرئاسية وطلب لقياء منظمتان محليتان تنشطان في العميد غازي مهذا لمساعدته في مجال حقوق الانسبان امس الاثنين رجال امن فلسطينيين بالتسبب الحصول على تصريح خروج من اجل علاج ابنه المصاب برصاص في وفاة فلسطيني من خان يونس اسرائيلي في الاردن. في قطاع غرة كأن يحاول لقاء ســـؤول في مكتب الرئاســـة

واضنافت ان دمسؤول الامن جرار الغول استقبل أبو غالى واستمع الى شكواه وبعد ذلك قام الغول وحراس اخرون بضرب ابو

بضرب مواطن حتى الموت

وقال مصدر في مكتب الرئاسة تحقيق في الحائث.

اتحادالنقابات يلوي ذراع حكومة نتانياهو

غاني حتى الموتء. ان ابو غالي توفي جراء اصابته بسكتة قلبية، في حين افأنت مصادر العبائلة أن الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات امر بفتح

واثناً عاجراءات الدفن «تبين وجود أثار احنية عسكرية على ملابسه وأثار كنمات في جسمه ونماء في قمه وانقه.

غالى أحد ابناء المتوفى قوله انه

وقال المركز ان دهناك اسباباً كافية للاعتقاد بأن ابو غالي توفي في ظروف مشبوهة، خصوصاً انَّ المسؤول الذي تتهمه عائلة ابو غالي كان قد سبق واعتدى بالضرب على مواطنين أخرين بينهم صحافيان، في الرابع والعشرين من آب (اغسطس)

اللَّاضي. وأضَّاف المركسز انه توجِــه، بصفَّته وكيلاً عن عائلة ابو غالي، بشكوى الى النيسابة العسامية ألفاسسننية مطالبأ بفتح تحقيق

فى الحايث.

بنسبّة ١٠٥١ في المئة لمجملُ العام ١٩٩٨.

الخزينة زيادة ٢٠٠١ في المنة فقط

لعقود فردية أو عبر شركات وسيطة.

أبيب والمرافىء البحرية.

اتفاق مع بلدية تل ابيب،

وسيعاد النظر في الرواتب مقارنة بمعدل التضخم الذي يقارب حاليا ٤ في المئة.

في الْمُنْةُ على رواتُب القطاع الْعامُ في حَينَ اقْتَرَحَت

الهدوء في الجيهة الاجتماعية الى حين استئناف

المُفَاوِضَاتُ حَوْلُ تَجِدِيدُ العقودُ الجَمَاعيَّةُ في نهاية

العام الحالي. وينتظر أن تعقد لجنة تضم ممذَّلين عن

وزارة المال ودهستدروت، اجتماعًا في موعد لم يحدد للحد من التوظيفات او وقفها في القطاع العام بناء

وادى الاتفاق الى تجنب استمرار تدهور الوضع لان اتصاد النقابات هدد ليس فقط بشل النشياط

الاقتصادي في اسرائيل بل ايضا بقطع الاتصالات

الضارجية عبر توسيع الاضراب ليشمل مطارتل

وقف اضراب بداوه الجمعة الماضي بعد التوصل الي

وتراكم نصو ٤٠٠ طن من النفايات في شدوارع

أما المدرسون الذين واصلوا اضرابهم فيطالبون بزيادات لزملائهم الذين يرافقون الطلاب في رحلات

وقال نتأنساهو للاذاعة البعو المرسين الي

العودة فورا الى العمل لتمكن الاطفال من النهاب

دولار لكل يوم تعطيل حسب تقديرات الحبراء. من جهتهم اعلن عمال التنظيفات امس هم ايضا

المدينة التي يقارب عبد سكانها مليون نسمةً.

وزيادة ٢٥ في المئة على رواتب مدراء المدارس.

الى المدارس، فكل يوم يمر يشكل خسارة اكبره،

وتسبب الاضراب في خسائر بقيمة ١٣ مليون

وكانَ مَسْتُدُرُوتَ، طَالَبِ فَي ٱلبِدِء بِزِيادِة بِنُسِبِةً ٨

وتعهد اتحاد النقابات في المقابل بالمحافظة على

ونقل المركسين الفلسطيني لحقوق الانسان عن عبدالفتاح ابو

## عمال القطاع العام في اسرائيل ينهون اضرابهم

مستخدمو القطاع العام في اسرائيل امس الاثنين اضرابا عاماً بداوه الخميس الماضي بعد أن وافقتُ السلطات على معظم مطالبهم النقابية حول زيادات

وقبال الامين العبام لاتصاد نقبابات العبمبال (هستنروت) ذيّ التوجه العمالي عمير بيريتر «انعو جميع المستخدمين الى العودة الى أعمالهم واستثناف النشباط الأقتصاديء واضعأ بنلك حدأ للَّاضِرابِ الذي بِدا الخَصِيسِ. وقَالَ: «نَجَحَنَا فَي الوصيولُ الى أتَفَاقَ (...) بعد متَّفاوضياتُ شياقيًّة طويلة، وأضاف: «وقعنا مع وزير المال باكوف نثمان اتفاقا اول حول اعادة تقييم الأجور ستليه اتفاقات اخرى خُصوصاً بالنسبة ألى المُتقاعدين ورواتب

الإجمال ٣٠٠ الف موظف.

اما المدرسون، غير المعنيين بهذا الاتفاق، فواصلوا اضرابهم امس مما أخر مجدداً موعد

واعتبر رئيس الوزراء بنيامين نتانياهو ان الرابح في اختبار القوة في القطاع العام كان الإهتصاد الإسرائيلي وليس النقابات، وصدح الي ايضا اتفاق جيده.

٣٠ في المئة من راتبهم السنوي. اما بقية مستخدمي القطاع العام فسيستفيدون

ولقيت الدعوة استجابة سريعة من جانب معظم فشات الستخسمين المعنيين الذين يبلغ عشهم في

العبودة الى المدارس لنحبو مليبون ونصف مليبون تلميد كان يفترض أن يستانغوا الدراسة في الاول من

الإذاعة ولدينا اقتصاد جيد هو الذي ربح. ولدينا

ونص الاتفاق على أن يحصل الموظفون في بداية تشرين الاول (اكتوبر) على علاوة استثنائية بنسبة

حافظوا



### عدد المستوطنين اليهود في غزة والضف يقفز الى ١٧٠ ألفاً ■ القدس المحتلة - رويترز - حـزيران (يونيـو) وصل عـد

قالت صحبيفة هارتس، الاسرائيلية امس الاثنين ان عدد الستوطنين اليهود في الضفة الغربية وقطاع غزة قفر ٨٫٨ في المئية عسام ١٩٩٧ ثم زاد ٣,٣ في الشة الضرى في النصف الأول من عام ١٩٩٨ ووصل بذلك الى نحو ١٧٠ الفأ.

الداخلية الاسرائيلية نقة الإحصاءات. وجاء في الثقرير انه بحلول

واكسد ناطق باسم وزارة

الستوطنين البهود في الضغة وغزة ١٦٩٣٣٩ مستوطنًا. وارجع التقرير نصف الزيادة الى النمو الطبيعي للسكان والنصف الأخر لاستبعاب مستوطئين جند. وانهارت متحادثات السلام

الفلسطينية الاسرائيلية العام الماضي بسبب قضية توسيع المستبوطنات. ودعت وزيرة الضارجية الاميركية مانأين اولبرايت اسرائيل الى دوقفة، في انشطتها الاستبطانية.

🗖 القيس المحتلة –

■ أضبط صراس المسجد الاقصى البارك محاولة بهونية جديدة لاقتصام ساحات الصرم القدسي عن طريق تسلق الصائط الشمالي للمسجد عشية بدء شهر الاحتفالات البينية البهوبية. وعشر حراس السجدعلي

حبال مدلاه من سور الاقصى الشمالي في ساعة متقدمة من ليل الأحبد الماضي، اكبد مسسوولو الاوقاف الاستلامية أن يهوداً متطرفين وضعوها للتسلل الى ساحات الحرم القدسي الشريف الا انهم اكتشفوها قبل تمكن المتسطلين من الدخول.

وأعلنت حال الاستنفار بين حراس المسجد النين امضوا ليلتهم بحثاً عن اشخاص يمكن أنْ يكُونُوا قد نجحوا في التسلل او أشيباء وضِعوها في سلحات الحرم تحسبأ لأي اعتدأه محتمل، في ظل وجود تقارير عن عرم مجموعات يهوبية متطرفة وضع متفجرات داخله.

وأكد مفتي القدس والنيار الغلسطينية الشيخ عكرمة صبري ان يقطة الحسراس حسالت نون نجاح اليهود المتطرفين في محوّل الحَرِّم القَّنِسي، مشيِّراً الى أن المحاولة كانت في بدايتها . ورفض تصريحات الشرطة ألاسرائيلية التي نُفت محاولة التسلل وعُللت وجود الحبال على سور الاقصى بمحساولة بعض الممذين النين يعالجون في مصحة قريبة الهرب منها. وقال المفتى لدالحياة، ان محماولة التسلل تاتي في اطار مسلسلة من محاولات متشالية

لاقتحام باحات الاقصى في صورة او اخرى ليضبع اليهود يدهم على المسجد الاقصىء وأكد الشيخ صبري ان محاولة

التبسلل «توضح مبرة اخبرى ان الاقسمى في خُطرِه، وقسال ان والمسجيد الأقيضي للمتسلمين وحدهم وهم وحدهم المسؤولون عن ادارته ولن نقبل بوجود

ىيانتىن او وجود قيانتين فيه، واحبط موظفو الاوقاف الاسلامية وحراس المسجد الاقصى في العام ١٩٨٤ مصاولة مجموعات يهوبية متطرفة تفجير الاقصى عندما تمكن افراد من هذه المجـمـوعـات من تسلق سور الاقصى من الجنوب، ونجحوا في

انضال ١٠٠ كلغ من المت فبرات وأسلحة ومعدات تسلق. ويعتقد اليهود ان المسجد الإقصى شيد على انقاض هيكل الملك سليمان، وتدعو جماعات مهويبة ببنية عييدة الي هدم السجد لبناء الهبكل الثالث على

انقاضه وفقاً لما ورد في النوراة. وتاتي محاولة التسلل عشية بدء الاحتفالات النينية اليهونية التي تبلغ نروتها في عيد الغفران نهاية الشهر الجاري، قبل اسبوع واحد من الاجتماع السنوي العام الذي تعقده دحركة بناء الهيكل، في مُعدينة القدس المُحتلة والَّتي ينظم الشباركون فيه مسيرة نحق المسجد الإقصى، كمحاولة رمزية لاعبادة بناء الهبيكل الذي تعبد

مراسيم خاصة به منذ سنوات. وبعث رئيس لجئة النستور والقانون في البرغان الاسرائيلي (الكنيست) حنان بورات دعوة الي يهود من كل انحاء العالم لحضور

الاحتماع السنوي وقال بورات (حسرب مسفدال الديني المتطرف) في تصسريصات صحافية ان الاجتماع يهدَّف الى «تعليم اليهود بينهم وتاريخهم». وتحتفظ مجموعات يهودية متطرفة منها حركة دامناء الهيكل، و،كهانا حي، بحجر كبير قرب الصرم القنسي تدعى انه حجر

بناء مجسم له في منطقة البحر المنت، فعما تمت حياكة ملابس

تقرير لجهاز المخابرات الاسترائيلي الداخلي (شين بيت) الكهنة النين سيدخلون الهيكل قبل اسيوعين عن مخطط تقف حال بنائه والنين سيتولون وراءه مجموعات يهودية متطرفة اراض في الضفة الغربية المحتلة.

«تطهير» كل من يدخله. وكشف يهدف الى تفجير الاقصى والقيام بعمليات قتل جماعية في صفوف الفلسطينيين لمنع اي انســــاب عسكري اسرائيلي محتمل من



### وزيرالاعلام الأردني يجدد رفض بلاده سياسة الاحلاف

🛘 عمان – ياسر ايو هلالة

مع نائب الرئيس العسراقي طه ياسين رمضان قال: «اللقاء ليس مستغربأ، وثمة لقاءات مستمرة ■ جند وزير الإعلام الأردني في عمان ويغداده مؤكداً موقف السيد ناصر جودة رفض الأردن بلاده في مضرورة رفع المعاناة عن سياسة الإصلاف ودعوته الى الشعب العراقيء

نظام امني شــامل لكل دول النطقة واعلن الوزير ان محاكمة العصابة المتهمة في منبحتي دالرابية والشميساني، التي نهب ضحيتها ديبلوماسي وروجته ورجل اعسال عراقيين وطبيب ومصام اردنيين ستجرى الشبهر لقيل بعد انتهاء الأدعاء العاد

وكأنت اجهزة الأمن الاردنية القت القبض على اربعة منهمين في عملية للقوآت الضامسة في شُهْرِ أيارُ (مايو) الماضي، وكشفتُ التُحقينُ قات أن دوافع ارتكاب المنبحة كأنت خلافات مالية حول تهريب أثار من العراق.

ونفى وزير الإعلام الذي كيان يتحدث في لقائه الاسبوعي مع الصحافيين أن يكون محمد صادق عسودة المتسهم في تفسجسيسرات السفارتين الامبركيتين في نيروبي ودار السلام أردني الجنسب مُوضَّحاً أنه كَانَ يعتَّلك جوار سفر ارتنيا موقتاً (وثبقة سُفُر تمنح للفلسطينيين في الْضفة الغربية) ولم يجيد له منذ العام الماضي. ورَّأد أن لعودة داقارب في الأردن،. وسنل الورير جودة عن دعوة الأردن للمشاركية في المناورات الاسترائيليية - التركيية التي سُـتَـجِـرَى في تشسرين الشاني (نوفمبر) المقبل فأجاب انه لا علم لديه بالدعبوة. لكنه اكند وجبود برنامج تدريب بين القـــوات المسلحـة الاردنيـة ونظيـرتهـا التركية واوضح أن «تركيا لديها مصانع لتجميع طائرات داف ١٦،، ومن المُنطقي أنْ يتدرّب الطيارون الأردنيسسون لهسسذا النوع من الطائرات في بلد صديق، وزاد: النينا برأمع تنريب مع نول عربية واجنبية صبيقة عدة».

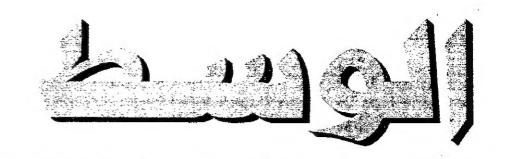
وجدد سوقف بلاده الرافض ولسياسة الأحلاف، وقال: ولم ندع للدخول في تحالف وإذا بعيناً فلن ندخل، لاننا ندعو الى مفهوم امنى شيامل لجميع دول المنطقة من دون استثناء اي دولة.

الى ذلك، قال وزير الخارجية الأربنى عبدالاله الخطيب الذي شَعَارِكُ وَزِيرُ الأعَالِمَ فِي نَقَعَانَهُ انَّ الأردن كَنَانَ بِامكانِهُ استَنْضَافَةً الدورة المقبلة لدول عدم الانحياز وان معدداً من النول الصيدقية طلبت منا نلك خصوصاً أن الدور لأسياء لكن الاربن اعتنر الوجود عدد من المؤتمرات الدولية في عمان في نفس الموعد، مثل مؤتمر الاتحسساد البسسرلاني الدولي، وانشىغال الفنادق في احتفالات الالفية الثانية للميلادة.

وسئل ورير الخارجية عن الحساسية السورية تجاه علاقات بلاده مع تركسياً فيشدد على أن والمصالح العربية فوق اي اعتبار، وهي لا تتعارض مع التصلحة الأردنيسة، وردأ على سوال عن لقياء رئيس الوفيد الأردني في مؤتمر عدم الانحياز زيد الرفاعي



**NEWSPAPER & MAGAZINE DISTRIBUTION** 



# هذا الاسبوع





يلتسين شبه غائب وحرب الخلافة مفتوحة وحرب الخلافة مفتوحة وكالما

لشيوعيون يتأهبون

٥ سنوات على أوسلو: «الوسط» تحاور مهندسي الاتفاق ومعارضيه

الجزائر: احتدام الصراع بين «المتقاعدين» وزروال

محمد اليدومي الأمين العام لحزب الإصلاح اليمني:

ندن في المعارضة شئنا أم أبينا

الأزهر وجبهة العلماء: الخلاف أقوى من كل الوساطات انتخاب الرئيس اللبناني بانتظار كلمة دمشق

الكونغو يالطا جديدة في وسط أفريقيا

الطيب صالح: نحن شعب هجين... عرب على نوبة على زنج

هيبة رئاسة الحكومة نفاها شهاب في الستينات وأعادها الحريري في التسعينات السراي اللبناني الكبير تيتانيك سياسي من حجر!

وردة.. هل تعتزل الغناء؟ إيهاب توفيق.. هاذا حصل له في الاسكندرية؟ لماذا غاب طلال مداح عن مهرجان القاهرة؟ ناومي كامبل.. أين تجد السعادة؟



البوعية سياسية مستقلة تصدر صباحكل اثنين



الامين العام للجامعة العربية الدكتور عصمت عبد المجيد يغادر مكتبه في القاهرة امس مع وزير الدفاع الكويتي الشيخ سالم

حمل صدام مسؤولية وجودالقوات الاجنبية في الخليج

# سالم الصباح: أمن الكويت مستتب في شكل مصطنع

حنازة حماعية ١٧٧ رضيعاً

القفارات في العمليات؟ وهل

العراق بحاجَّة اليها؟ ولماذا هذه

الكمية؟ ويوافقان مرة اخرى على

عقود خاصة بحاضنات الاطفال

ويرفضان خيم الأوكسجين

الخاصة بها، وأضاف أن عقود

شبراء الأدوية في المرهلة الرابعية

من النفاق والنفط للغداء، بدأت

🗆 القاهرة – والجناق

■ دعت الكويت جامعة الدول الصربيعة الى استئناف اتصالاتها مع بغداد والحصول على ردود سريعة تتعلق بملف الأسرى الكويتيين

وحمل وزير الدفاع الكويتي الشييخ سالم الصبا الرئيس العراقي صدام حسين مسؤولية «وجـود القوات الاجنبية في الخليج، وقال بعد لقائه في القاهرة امس الأمين ألعام للجامعة الدكتور عصمت عبدالمُجيد أن واستقياب الأمن في الخليج يتطلب قيام نظام عراقي بيعوقراطي تكون السلطة فيه للشعب وليس في أيدي افراده.

وزاد أن والأمن في الكويت مستستب في شكل ـصطنع، ونحن وقُـعنا أتفاقـات مع بريطانيـا والولايات المتحدة، ولكن الى متى؟ سنَّة، خُمس؟،.

صحيفة وبابله التي يصدرها

عدى نجل الرئيس العراقي، ان

ىغداد بانت «قاب قوسىن او ادنى»

من اتضاد قرارات جديدة في حال

تبنى مجلس الامن مشروع قرار

بريطانيأ تدعمه اميركاء لتجميد

سراجيعية الحظر على العبراق.

وشيدت على مقاومة التهبيدات،

وسمينأ الشبروع بعيما أصبرت

بغداد على قرارها وقف التعاون

مع اللجنة الخاصية المحلفية

التّحقق من نزع اسلحة الدمار

واكنت الصحيفة أن لا رجعة

عن هذا القرار، فيما شيّعت في

بغداد امس جنازة جماعية لـ ٣٧

وضبيعيا اعلنت السلطات انهم

توفوا نتيجة تدهور الاوضباع

واعتبرت صحيفة سابل، ان

على مستجلس الامن «ألا يكون

وسيلة فى يد السياسة الاميركية

وان ياخذ في الاعتبار مشاغل

العبراق ومطاليته العبادلة في

التي تنص على رفيع الحظر

النفطى حين تغلق ملفات

التسليخ. وكررت أن «لا رجعة»

في المزيد من الآذي غير المسوغ».

وشييت عن إن العراق •صاص في

الى ذلك اتهم وزبر الصححة

تصريحات نشرتها صحيفة

طلب المزيد من المعلومات.

ووصف تصرفأتهما بانها

التهديدات العداونية،.

الصحية في ظل الحظر الدولي.

الشامل (أوتسكوم).

وكانت بريطانيا طرهت

وتساعل اهل هذا هو الأمن الذي نطمح اليه؟م. وبحث وزير النفاع الكويتي رئيس لجنة شؤون الأسرى مع عبدالمجيد في قَضَيَّة الأسرى الكويتيين. وأبدى الأمين العام في مؤتمر صحافي مشترك عقده والوزير استعداد الجامعة للتعاون مع اللجنة الدولية لشؤون الأسرى والصليب الاحمر من خلال

مشكلة الاسرى الكويتين باعتبارها وقصية انسانية». ونكر الشيخ سالم الصباح أن لقاءم عبدالمجيد كان لاطلاعه على مستجدات قضية الأسرى المحتجزين في السجون العراقية. وزاد أن «اللجِنة الثلاثية لم تتوصل الى نتائج في هذه القضية بسبب الماطلة العراقية المستمرة منذ ٨ سنوات.

مكتب الجامعة في جئيف، مشنداً على ضرورة انهاء

وأشار الى أن محادثاته مع عبدالجيد تناولت والرد على الادعاءات العراقية بأنَّ هناك ١٠٣٧ مفقوداً واسبراً عراقياً في الكويت، نافياً وجود اي اسير عراقي في السجون الكويتية. ونكر ان الهلال الاحمر الكويتي والحكومة الكويتية ارسلا عن طريق الصليبُ الاحمر مساعدات وأغذية الى اللاجئينُ العراقيين سلمها ابناء الأسرى الكويتيين. واتهم العسراق برفض تقسيم مسعلومسات عن الأسسري الكويتيين، وقال: «سلمنا معلومات عن ١٢٨ ملفاً سيبقى جاراً عربياً مسلماً، لا نريد ان نربى ابناعنا

لأسرى اعترف بالقبض عليهم للتحقيق معهم واستُنع عن الرد على باقي الملقات، وتابع: «العراق على الصَّقَد للعراق، نحن لسنا ضد الشعب ألعراقي نحن مع رفع معاناته وتخليصه من الكابوس.

عدي: سنقاوم التهديدات ولن نتراجع •صبيانية، موضحاً انهما •تتوالى لكن اللجنة مستمرة في ويسالوننا: ما هي استخدامات عرقلة تنفينها، وتشير بيانات وزارة الصحة العراقية الى ان معدل وفسات الاطفال دون سن الخامسة ازداد ١٦ ضعفاً خلال تسع سنوات بسبب الحظر،

#### السودان، في حين اكد الجنوبيون انهم يقاتلون من لجل وحدة ويفيد تقرير للوزارة ان ٦٤٩٥ وتابع ان عظاهرة ملفتة برزت طف لأ توفوا في تمور (يوليو) في الساحة السياسية السودانية، الماضي في مقابل ٣٨٧ في تمور اذ أن معظم الاحراب الشمالية

### صنعاء: العراقيونالموقوفونستة زوروا أختاما يمنية وحوازات

■ صنعاء ~ قنا - نفى مصدر مأنون له في وزارة الداخلية اليمنية ان تكون اليمن تنوي تسليم بغداد معارضين عراقيين. وقال لوكالة الأنباء الممنية ان ستة عراقيين موقوفين على ذمة التحقيق ليسوا معارضين أواحتجزوا بعد التاكد من تزويرهم جوازات

وأشار الى انهم مضبطوا وفي حوزتهم جوازات سفر أجنبية مزورة واختام يمنية مزورة». وزاد ان • ألاجهزة المختصة ستتخذ في حقهم الاجراءات القانونية،



عراقيون يشيعون امس في احد شوارع بغداد جنازة جماعية لـ ٢٧ طفلاً توفوا بسبب سوء التغلية. (ا ف ب)

in the second of the contract of the second of the second

### لجنة سعودية -يمنية تختتم اجتماعات في صنعاء

■ الرياض – «الصيباة»، واس – اختتمت اللجنة السعوبية – اليمنية الشتركة لتعيين الحنود البحرية لجتماعات في صنعاء اول من امس استمرت يومن، وسط أحواء سابتها دروح الاخوة والتفاهم الشترك، وسيعقد الإجست مساع المقسبل للجنة في السعودية.

وراس الجانب السسعودي السفير محمد بن عمر مدنى فيما راس الجائب اليمني الستشار القانوني حسين على الحبيشي.

### عبدالله الأحمر يتلقى رسالة من نظيره الايراني

■ صنعاء - قنا - استقبار رئيس محلس النواب اليمني عبدالله الأحسر أمس القائم باعمال السفارة الإيرانية في صنعاء نير جعفر زغفرانجي الذي سلمه رسالة من رئيس متجلس الشورى (البرلمان) الإيراني علي أكبر ناطق نوري. وإفادت وكالة الأنباء اليمنية

ان الرسالة تتناول سبل تعزيز العلاقات بين صنعاء وطهران، ودعسوة الى انشساء اتحساد البرغانات الاسلامية ونظرا الى ما تمربه الأمة العربية والإسلامية وتواجسهسه من المؤامسرات

🗆 انجس ابابا، استمرا – التعاون الزراعي والمائيء إضافة الى مواصلة اثيوبيا عدم عرقلة ترحيل السهود الالسوبين

«الفالاشاء الى اسرائيل. 🖿 اکنت ثقاریر منحافیة في اديس ايايا ان استرائيل وافعات اخيراً على صيانة ١١ مقاتلة لانهاء الإزمية الحجدودية بين الثيوبيا واريتريا، قال قائد أقوات اليسوبية من طراز مسيغ - ٢١، إضافة الى تزويد سلاح الطيران التحالف السودانية، المعارضة اـ الاثبوبي قطع غيسار للمقاتلات والحياة، في اديس ابابا امس ان وفسد والتسجسمع الوطني

ونكرت صحيفة «مورش» ان الموافقة الإسرائيلية تمت أخير بعد مفاوضات استمرت شهورا عدة بين الجانيين. إذ كانت الدولة العبيرية تشترطحل الازمة الحدودية بين اريتريا واليوبيا قبل اي تعاون عسكري مع انيس

وكنان مصدر بيبلومناسي في اسمرا اكداء والحياقه أن اسرائيل وافقت على منح آليوبيا عشر مقاتلات مبيغ - ٢٣، وإن موعد تسليمها غير معروف بعد. لكن عدداً من المسؤولين الاسرائيليين نقوا علمهم بحصول صققة في

هذا الشان. ويعتقد المصدر النبيلوماسى نفسه ان تراجع اسرائيل عنّ موقفها الشترط انهاء ازمة الحسدود قسبل تزويد اديس ابابا المَّاتِلاَت يعني حُنصُولٌ صَفَقَة تستفيد منها، خصوصاً في مجال

الصادق المهدي وعضو اللجنة المركنزية لـ «الحسرب الشيبوعي» التبيحاني الطيب يسبعي الي الحشواء الأزمة سلماً (...) لأن استمرارها سيؤدي الى نتائج سلبية على كل منطقة القرن الاضريقيء واكمد أن الوضد الذي اجتمع أخيراً مع رئيس الوزراء الاثيوبي ملس زيناوي سيجتمع

لاحقاً مع الرئيس الأريتري في

استعسرا في إطار المسادرة ألتي

#### جانب زعيم حزب آلامة السيد بداها «التجمع » في هذا الشان. مصرتنفي وجود أزمة معاثيوبيا في شأن استخدام مياه النيل

المعارضة السودانية تواصل وساطتها بين اسمرا واديس ابابا

معلوماتعن موافقة إسرائيل

وفي إطار الوساطات الجارية

الديموقسراطيء الذي ضمسه الى

■ القاهرة - «الحياة» - قال رئيس الحكومة المصرية البكتور كمال الجنزوري إن بلابه لا تتجاوز حصتها المائية في مياء النيل، وأن المشاريع الجديدة التي تُنفذ في جنوب مصر أو صحراء سيناء تعتمد على الحصة البالغة ٥٠ ، ٥٥ بليون متر مكعب وفق الاتفاق المائي الموقع عام ١٩٥٩. وكان رئيس الحكومة عقد اجتماعاً امس للجنة ألوزارية للعنية بتتفيذ الشاريع المسرية الجديدة.

وتطرق الاجتماع ألى مشاريع السدود التي تعتزم اثيوبيا تنفيذها، وأبدت القاهرة استعدادها الكامل للتعاون مع اليوبيا في تنفيذ هذه السدود ما دامت لن تؤثر على حصة المياه التي تستفيد منها مصر، ولفت وزير الأشغال والموارد المائية المصري محمود أبو زيد الى وجود محاولات لإحداث الوقيعة بين دول حوض النيل، ونفى وجود ازمة بين القاهرة واديس أبابا في شأن النيل.

بن عيسى أل خليلة أمس مع على صيانة مقاتلات اثيوبية رثيس الوزراء البسريطاني توني بليار، اثناء حنضوره سعارض فارتبره النولي للطيران، وسلمه ,سَالَةُ خَطِيةً مِنْ الشَّيخِ عيسى بن سلمان ال خليفة أمير البحرين تتناول مسلاقات المسداقة بأن البلدين والقضايا موضع الاعتمام المسترك، وافادت وكالة أنباء الخليج ان الشبيخ حسد داشباد خلال الإجتماع بالتطور الضطرد في العلاقات بين البلدين في كل المسالات، ويحث الجسانيان في

ولي العهد البحريني يلتقي بلير

■ لندن - «الحياة» - اجتمع

ولي العهد البحريني الشيخ حمد

الشرق الأوسط ونوه الشبيخ حبمت بموقف بريطانيا من مكافحة الارهاب وبالإجراءات التي اتخذتها في والعنف والارهاب طواهر عالمية لا

العديد من القضيايا العربية

والنولية فى مقنمها الوضع في

الخليج ومسسيرة السلام في

تُقتصر على شعبُ او منطقة». وحضر اللقاء الشيخ علي بن خليفة أل خليفة وزير المواصلات والسيد يوسف احمد الشيراوي والشيخ عبدالعزيز بن مبارك أل خليفة سفير البحرين لدى المملكة

الى ثلث أفايت دوكنالة أنيباء الخليج، أنه تقرر أنشباء مدرسة تدريب للطيران تابعة لقوة بفاع البحرين، بالتحاون مع وزارة النفاع البريطانية، وثلك في أطأر عمل اللجنة العسكرية البحرينية - البريطانية الششركة لشعرين التعاون العسكري بين البلدين.

المصارف الاربعة منحوا العملاء

قروضاً بالملايين من دون دراسات

لوضعانات تصفظ صفوق

العدل المصري المستشار فاروق

سيف النصر من رئيس مجلس الشعب (البريان) رفع الحصافة

عن نائب الحزب الوطني الحاكم

السيد احمد ابو حجى بعد اتهامه

باطلاق الرصياص دلخل مخشر

شبرطة في منحنافظة سبوهاج

ابو حجي اطلق الرصياص داخل

للخفر بعد رفض الشرطة اطلاق

شقيقه الذي أوقف عقب ضبطه في

كافيتريا يديرها في موقف باصات

المسافظة ويعرض فيها افلام

الفيديو مخلة بالأداب. ولم تتمكن

سلطات الأمن من توقيف النائب

وأصدر وزير الدلخلية اللواء

حبيب العائلي قرارأ بمعاقبة عند

وأشارت مذكرة وزير العدل ان

(جنوب مصر) الاسبوع الماضي.

في غيضون ذلك طلب وزير

## معارض سوداني بارزيوجه انتقادات حادة لموقف المعارضة الشمالية وقرنق من الوحدة

تدعى الآن انها تصترم حق

الجنوب في تقرير للصيير حتى

اذا قاد نلكُ الى الانفصال بعد

معارضة لهذا الحق استمرت

خمسة عقود من الزمن. هذا تحول

كامل في الموقف الذي كان يعتبر

دعاة الفيديرالية من الجنوبيين

مجرمين تجب ملاحقتهم. وفي

الوقت ذاته فان القيادة الجنوبية

□ لندن - نزار ضو النعيم

■ وجه عضو هيئة قيادة «التجمع الوطني النيموقراطي» السوداني المعارض بونا ملوال انتقادات حادة الى قادة الإحراب الشمالية العارضة وزعيم والجيش الشبعبي لتصرير السودان، العقيد جون قرنق واتهمهم بانهم ءيمارسون لعبة سياسية بقضية وحدة السودانء واعتبر ان دمن يقدمون على هذا العمل سيفقدون ثقة انصارهم

وخصومهم على حد سواءه. وقسال السسيساسي الجنوبي البارز في مقال اقتناحي في نشرةً اسودان بيموكراتيك غازيت، التي ــــدرهـا م*ن ل*ننن ان طرفی المعارضية الشودائية الشيمالي والجنوبى ممارسا لعبة سياسد على بعضهما في اجتماع هيثة القبادة الاخير في القاهرة كرر فيها القادة الشماليون شعاراتهم الفارغة عن تقرير المصير لجنوب

### رفعت صوتها بتاكيد انها تريد الحفاظ على الوحدة اكثر من أي وقت مضى بدلاً من ان تستثمر قبول الشماليين كاعتراف بان النَّضَال الجِنوبي حقق في النهاية وضعا يختبر مدى صدق القادة اجتماع القاهزة

وأضساف ملوال الذي عسمل وزيرا للاعلام في عبهد الرئيس السابق جعفر نميري ان مراقبي اجتماع القاهرة الأضير بداوا يتعجبون للطريقة التى حصل بها لحماع في القاهرة على وحدة السبودان. هل كيان كل الدميار والقتل الذي اوقع بالجنوب فقط من لجل الحفاظ على وحدة البلاد؟ ان من السخف من القسيسادة الجنوبية الإصرار على الحفاظ على وحدة البلاد، في وقت يلزم

### معارك بين ميليشيات جنوبية موالية للحكومة السودانية

■ الخرطوم ، نيرويي - «الحياة»، أ ف ب - أعلنت «قوات النفاع عن جنوب السودان، التي يقودها رئيس مبيلس جنوب السودان الدكتور رياك مشار أمس استعادة مدينة بنتيو، عاصمة ولاية الوحدة الجنوبية، ومدينتين اخريين قريبتين، في اطأر المعارك الدائرة مع فصيل القوات المتحدة لجنوب السودان، ألجنوبي وهو موال ايضا للحكومة المركزية في الخرطوم.

واوضح متصدر عسكري في «قوات الدفعاع عن الجنوب» الصحافيين أن تنظيمه شن هجوما مضادا السبت على بنتيو وماتكنج ونيكاي واستعاد السيطرة على هذه المدن بعدما هزم رجال القائد بولينو ماتيب وطردهم. ويقود ماتيب والقوات الموحدة، التي تخوض نزاعا مسلحا مع قوات مشار منذ بضعة اشهر للسيطرة على ولاية الوحدة التي استولت قوات ماتيب على عاصمتها قبل اسبوعين. واضاف المصدر إن المعارك استمرت حول مدينة مايوم في الولاية

من جهة أخرى، وجه الاتحاد الدولي للصليب الاحمر والهلال الاحمر نداء الى الاسرة الدولية أمس من نيرويي لتقديم مساعدة عاجلة الى عشرات الاف المتضررين من الفيضانات في شمال السودان وشرقه ووسطه.

وطلب الاتحاد في بيان تقديم اكثر من مليوني دولار لاغانة الضمايا الم ٩٠ الفأ الاكثر تضررا نتيجة الغيضانات. وقالت المنظمة النوابية أن دعند الضحابا يزداد بوتيرة سريعة وهذاك مخاطر تفشى الامراض المعدية والاويئة وتلقينا معلومات اولية عن سقوط ضمايا

واوضح البيان أن السلطات تخشى من أن يؤدى أرتفاع منسوب المياه في النيل الابيض والنيل الازرق ونهري القاش وعطيرة والمجاري المائية الموسمية اضافة الى الامطار الغزيرة ألتي هطلت عند بدء موسم الامطار الى استمرار عسليات الاغاثة العاجلة لثلاثة اشهر اضافية

واعرب الاتماد عن قلقه خصوصاً لاوضاع ١٠ الاف شخص في

ضواحي النيل الابيض اذ بات - ١٧٥ منهم محرومين من كل شيءً. ويولجه أكثر من ١٥ الف شخص أخر في ولاية نهر النيل و٢٠ الفا على الاقل في ولاية الشمال و. ٥ الغا في كسلا الاوضاع ذاتها. واصدر الرئيس السوداني عمر البشير قرارا امس بتشكيل لجنة عليا لدره أثار السيول والفيضانات، وكلف هذه اللجنة استقطاب الدعم لساعدة التضررين. وبدأ النائب الاول للرئيس على عثمان محمد طه جولة على ولايتي النيل والشمالية لتفقد الناطق المتأثرة. وتشهد خمس ولايات سودانية هي كسلا والشمالية والنيل والخرطوم والنيل الابيض تدهورا في الاوضاع نتيجة استمرار السيول والفيضانات. وحذرت السَّلطات امس من ارتفاع جديد في مناسبِ

#### في نلك، وقسسال أن «الناس سيدركون ان من يقدمون على مثل هذا لا يعنون منا يقنولون. وفي الغالب فإن مثل هؤلاء السياسيين يفقدون ثقة انصارهم وخصومهم

المصير، حتى أذا لم يكونوا جادين

على حسد سبواءً. وزانه دمن الواضع تماماً أن القسيانتين الشمالية والجنوبية لا تعنيان ما تقولان، وانهما تهدفان الى الحصول على ميزات سياسية عبر هذه التصريدات». وقال أن السياسيين الشماليين ديدركون ان النزاع (في الجنوب) كأن مكلف جدا بالنسبة اليهم لجهة خسارتهم السلطة، ولذلك سانهم يسعون الى ميزة تكتيكية بقبولهم حق تقرير الصدر. ويعتقد هؤلاء انهم اذا استطاعوا خداع الجنوب باسم سبلام متوهوم على استاس وعود غامضة في شأن تقرير المصير فإنهم يستطيعون الومنسول الى السلطة وانهم سيكونون حينذاك قادرين على التخلي عن وعودهم واتفاقاتهم.

هكذا الحياة في السودان. ولم يعف ملوال حليفه قرنق الذي دافع عنه كشيرا في الماضي من الانتقاد الجاد وقال أنَّ والقادة الجنوبيين بدورهم يريدون ان يبسنوا ايضسا من نوى النكساء ألضاعف بأن يكسبوا خصومهم باعلان مواقف لا يؤمنون بها. أنهم يواصلون السبيس في هذه الوجسهة على رغم انها ضارة بصورتهم امام جماهيرهم. لقد فشل هؤلاء في توضيح المنطق

لعبة خطرته وقال و أيا كانت اللعبـة التي تدار باسم الشعب، يجب أن يكون واضحا ألآن لأي جنوبي متعلم ومطلع ان زمان التلاعب بموضوع الوحدة انتهى. لم يعد بأمكان سكان الجنوب بقع ثمن الصفاظ على وحدة السودانء

وراء هذا التوجه لمؤينيهم. هذه

وختم بان ومن المهم للقسادة الواسعة الجنوب طرح منطق الانقصال وحججها ضد الوحدة لتوقير التوجيه الصحيح

in a little in the second of t

محكمة أمن الدولة المصرية تستأنف محاكمة عنواب من الحزب الحاكم 🗖 القاهرة – حازم صحمد 👚 وهو رئيس القطاع الاقتصادي في هَيئة الرّقابة الإدارية اللواء فهمي عبد اللطيف الذي نكر في الجلسة

البتوك

اتهموا مع ٢٨ مصرفياً واقتصادياً بالاستيلاء على بليون جنيه مصري

واحمد عبدالرحمن المأضيعية أن السيؤولين في

🖪 تستانف محكمة امن الدولة العليبا المصرية غدأ جلساتها للنظر في قضية «نوابُ القروض» التي اتهم فيها ٢٧ من كسار الاقتصابيين والمصرفيين بينهم اربعة اعضّاء في مجلس الشعب (السرلمان) بد دالاستنسلاء على بليون جنيه مصري (٣٠ مليون بولار امبيسركي) من مستسارف

. ويعتبر مراقبون القضية من اكبر قضايا الفساد المالي التي ينظر فيبهآ القضباء المصري إذ تتنهم النيابة الشنتبه فيتهم بالاستلاء على بليون جنيه عبر لروض حصلوا عليها من اربعة مصارف وطنية من دون تقديم ضمائات مما هند أموال للصارف بالخطر. ويواجه المتهمون تهم دالتربح، والحصنول على أموال الصبارف بمساعيدة عيد من

السؤولين فيهاء داخل للخفر عقب ارتكابه التهمة وتضم لائصة الاتهام أربعة المنسوية اليه بسبب تمتعه تواب من الحزب الوطني (الحاكم) بالحصانة البرغانية. في منجلس الشنعب وهم وزير السياحة السابق النكتور توفيق عبده اسماعيل الذي كان رئيسا من صباط المُعْفِرُ بِالنَّقِلِ والخصم للجنة الخطة واللوازنة في من الراتب بسبب تقاعسهم عن البرنان وقت توجيه الاتهام له، وخالد حامد محمود ومحمود عزام، وابراهيم عبدان، وكأن البرلأن سحب الحصانة البرلمانية عنُ هؤلاء في العام الماضي.

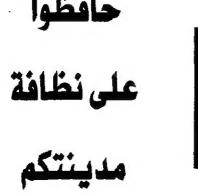
مقاومة النائب مما ابي الى ضياع هيبة الشرطة، ورفض وساطات نواب للصافظة لانهاء الضلاف ونَّفَىٰ أبو حـجِي في تصدريحـات الى «الحـيـاة» أطلاقـه الرصناص ومن القرر ان تناقش الحكمة غداً الشاهد الثاني في القضية الخفر.

🗖 القاهرة – احمد عيدالرحمن

🗷 القت الشرطة للصرية في محافظة المنيا امس القبض على ثلاثة اشتخاص بشتبه في انتمائهم الى تنظيم والجماعة الاسلامية، وقال مصدر أمني إن الشرطة شنت حملة على مدينة

ملوي والقرى التابعة لهاء والقت القيض على الشلاثة هم احسب خليل ورجب محمد والسيد سالم وبدأت نيابة ملوي التحقيق مع النسلانة الذين نكسروا انهم نضموا حبيثأ إلى التنظيم ونفوا مشاركتهم في أي عمليات. وقررت النيابة حبس الثلاثة ١٥ يوما على نعة التحقيق.





الامسط داعييا فرنسنا واوروبا الى العمل من لجل

الأوسط داعب سرك والهدر في المناس بعل معالمة هذا الجمود، مذكراً بأن الكويت كانت أيدن

المادرة الفرنسية - المصرية لعقد موتمر لانق

وعلمت والصياة، من مصائر مطلعة أن الرئيس

الفرنسي استقبل عشية زيارة الشيخ صباح الى

فرنسنا، سفيره لدى بغداد ايف اويان دولاميسوليير

للوضع القائم في العراق، ننيجة التصعيد الذي

من اخيراً. وأشارت المسائر الى ان هذا التقويم

تضيمن تخوف من انقطاع الرقاية الطويلة الدي

للتسلج مقرار من العراق، في حال استمرار الامور

ونكرت انه ينبغي الاستعانة مجسأ بنيبلوماسة

وبدرت الم يسبسي روفي انان لتحريك الوضع

في الغراق، بالتعاون مع فرنسا التي دبامكانيا

السباعدة على تجاوز الازمة من دون الثارة الولايان

المتحدة، والموقف الفرنسي المعروف مفاده أن فرنسا

تتمنى ان يتوصل العراق الى وضع يسمح برام

واستمع شيراك من دولا ميسوليير الى تقوين

الذي يراس قسم المنالح الفرنسية لدى بغداد

## الغويل: المحاكمة العادلة لأيضمنها اقتراح لندن وواشنطن

ويسعيان الى محاكمة عادلة وفق

السلطات الهولندية الى إجراء

اتصالات مع الحكومة الليبية

للاتفاق على انتقال موكليه الي

هولندا، وابدى مخاوف من أن

تسلم هولندا الرجلين الي

بريطانيا وفق الاتفاقية الأوروبية

والولايات المتحدة اقتراح المحاكمة

في دولة ثالثية «يُعد خطوة نصو

المحاكمة العابلة التي تطالب بها

ليبيا منذ بداية الأزمة مشيرأ

الى أن طاقم البضاع عن الليبيين سيعقد اجتماعا في غضون يومين

فيُّ العاصْمة الليبِّية. وسَيَشَاركُ

فيه من الجانب المصري المحاميان

رجائى عطية وشريف بسيوني

اللذان أختيرا خلفا لوزير التعليم

الى ذلك، التقي الأمين العام

وقالت مصائر في الجامعة لـ

«الصياة» أن عجد ألمجيد أبلغ

السقير الأسيركي إن اللببيين

فحيمة والمقرحى اليسنا رسائل يتم

تسليمها،، وان أمن حقهما ضمان

توافر محاكمة عابلة لهما واحترام

حقوقهما كمواطنين ليبيين،

واعتبرت العرض الاميركي

البريطاني بخصوص المصاكما

مبريستاني مسلم في هولندا وملخسومساً، لأنه لا يتضمن وضمانات، في شمان

وكشفت أن عبدالمجيد بصدد

إجسراء اتصبالات مع الأمين ألعبام

لنظمية الوحدة الإفريقية سالم

احمد سالم لبلورة معوقف مشترك

بخسصوص تطورات لوكسربي

وصبياغة رسالة مشتركنة الي

الإمين العنام للامم المتحدة كوفي

انان، وأكنتُ المصأبر ضرورة قيامً

كوفي أنان بدور في إنهاء الأزمة،

مشيرة إلى أن قرآر مجلس الأمن

عبدالمجيد تصريحه بعد الاجتماع

مع السفير الأميركي أن من حق

ليبيا طلب «ضمانات» قبل تسليم

المُتَّهُمِينَ. وأَصْافَ للمِنْحَافِينَ

وانها مطالب عادلة وتعكس مرونة

الموقف الليبي». أمنا السنفيس

الأميركي فقال أن على ليبيا تسليم

الأسيركي - البريطاني الذي قُنم

قيل انْتقالهما الى هولندا.

تتمة الصفحة الاولى

وتزخر المكتبات العامة الحالية ومكتبات الرصيف، في القاهرة كما في

الاسكندرية بالجديد من الكتب التي يصعب وجود بعضها في دول اخرى،

فإلى جانب الكتب الاسلامية والتاريخية والفكرية والادبية من كل لون توجد

كتب الجنس واحدث الاصدارات عن «الفياغرا». ولكن بدا أن كتب الراحل

الشيخ الشعراوي والراحل نزار قياني لها حضور بارز وسط عناوين مثيرة يصعب معها الاختيار ما يعكس طبيعة المناخ الثقافي. ورغم أن الحديث عن «الفياغرا» لم يعد يشغل الناس كما في السابق،

الا أن تقارير عن أنتاج عقاقير أقوى من الفياغرا في مصر أعادت الظاهرة

الى الواجهة. ولفتت صحيفة والاهالي، في تحقيق تحت عنوان ونحن سبقنا الفياغراء إلى ان خبراء الطب الشعبي قالوا ان والفياغرا صفر والاعشاب

شراء مانشستر

تتمة الصفحة الاولى

خطر افلات الامور من يدها بعد نهاية العقد، لأن كل ناد قد يصبح حراً في

بيع حقوق مبارياته لأي شبكة يريد أو بثها عبر قناة خاصة به، بعدما كانتُ

الشرحة المالحة للنوري الممار ببيع سن سمعون. ويشراء مانشستر يونايتد يضمن مردوخ كلمة في التصويت لبيع حقوق الدوري المتاز في حال بقي القرار مع الشركة المالكة او يبث مباريات الفريق عبر شبكة «تلفزيون مانشستر يونايتد» التي ستبدأ البث الخميس

المقبل وهي الاولى من نوعها في العالم! كما ستكون لمردوخ كلمة في حال استمر «مشروع» الدوري السوبر

المراويعي در المستعمل المستعم

الحكومة في موقف حرج في حال قدمت تقريراً سلبياً عن الصفَّفقة. لكنَّ

الحكومة العمالية قد لا تقدر على شيء في مواجهة مردوخ الذي يملك صحفاً عدة منها «التايمز» وبذي صن ، ولا يريد حزب العمال ان تنقلب

هذه الصحف ضده في الانتخابات القبلة! يذكر أن وذي صن، بعث حزب

العمال علناً في الانتخابات الاخيرة. ويخشى الوسط الآقتصادي ان تتحول

الاتدية الرياضية الى مدخارج، للشركة الضخمة لـ متبييض، الاموال،

فتشترى الشركة مثلا ناديين وتتلاغب بقيمة صفقة لاعب من فريق الى

لخر! واثارت الصفقة حفيظة مشجعي الفريق وتظاهر عدد منهم امام مقر

النادي امس وصب بعضهم جام غضيه على رئيس النادي الحالى مارتن

الواردر فاتهموه بأنه مجرد رجل اعمال لا علاقة له بكرة القدم، في حين

إكد اندي ولش رئيس رابطة مشجعي مانشستر المستقلة أن مردوخ

وسيغتصب مانشستر يونايند ويستغل أسم النادي وعراقته حسب متطلبات

الاوروبي لان مانشستر يونايتد من الاندية الكبيرة في أوروبا...

الشركة المالكة للدوري المتاز تبيع تلك الحقوق

الف مجلد عند الاقتتاح، ويفترض أن تستوعب لاحقاً ٨ ملايين مجلد.

في غيضون نلك أطلع الأمن

الى مجلس الأمن.

١١٩٢ يخوله القيام بهذا الدور. ونقلت اسوشيتد برس عن

إجراءات المحاكمة،

الراحل أحمد الخواجة.

أخيراً الى ليبياء

واكد أن قبيول بريطانيا

لتسليم المطلوبين.

واستغرب الغويل عدم سادرة

قواعد القانون الدولي واسسه،

🗖 القاهرة - اشرف الفقي

🗷 بدا امس ان المسموع الأميركي - البريطاني لمصاكمة المتهدين الليبيين في قضية لوكربي امام محكمة أسكتلندية في هولندا يولجه مسريداً من التُّعقيدات. إذ شكك رئيس طاقم النفاع عن المتهمين المصامي الليبي ابراهيم الغويل امس في إمكان حسمسول مسوكليسه على ومحاكمة عائلة، في هولندا إذا أقسمت المحاكمة وفق اقتراح واشنطن ولندن في هذا الشسان وجاء كالآم الغويل بعد رفض الزعيم الليبي العقيد صععس القَّسدُّافَي، فَي خُطابِ ٱلقَسام ليلُّ السبيت – الأحد في طرابلس، اقتتراح الدولتين الغربيتين في شان مكان المحاكمة وشروطها.

وقال الغويل في إتصال هاتغي العالي والبحث العلمي الدكتور أجرته معه دالحياة، من القاهرة مغيد شهاب ونقيب المصامين إن اتفاق بريطانيا وهولندا يخصوص احراءات المحاكمة ولا يعمو كونه نقالا للمحكمة لجامعة الدول العربية الدكتور الاسكتلندية الى منطقة او قرية في هولنداً ب وقال ان هذا الاتفاق. عصمت عبدالمجيد امس السقير ليس كافياً لنقل الليبيين الأمين الأميركي لدى مصر دانيال كيرتزر بناء على طلب الأخير، فيما بحث خُليَعَة فُحيمة وعَبِدُ ٱلبِاسط ألأمين العام ألمساعد في الجامعة المقراحي الى هولندا لمحاكمتهما فيهاً، وأضافُ أنَّه تلقى نسخة من السفير أحصد عائل والسقير الروسي في القاهرة فلايميس جوبييف في نشائج الزيارة التي الأَتْفَاقُ الهولندي - البريطاني بخصوص نقل المحكمة. وقال: إنّ دهذا الاتفاق ليس كافياً لضمأن قام بها وفد الجامعة العربية محاكمة عادلة للبييين. وهناك نقاط عدة يجب استيضاحها قبيل حسم مسالة نقل المُشتيه فيهماء.

واعترض الغويل أيضنأ على أن يكون جسيع قنضاة المحكمة اسكتلنديين. ودعسا الى أن يكون رئيس المحكمية من القيضياة الاسكتلنديين على أن يكون القضاة الإربعة الإخرون قضاة دوليين يُشهد لهم بالكفاءة والنزاهة وان يحظوا بموافقة ونقلت وكالة اسوشيتد برس

ايضـــاً عن الغــويل ادلاءه بتصريحات مشابهة لصحافيين مصريين. إذ نُقل عنه أن إحراء المحاكمة تحت اشراف القضاة الإسكوتلنديين ديثسيس إمكانات فقدان الصياد وتحقق العدالة، وهو ما يجب ان يتحقق تحت أنظأر الأسرة التولية، وأضاف: دان مثل هذه المحاكمة هي مجرد عملية لنقل المحكمة من مبينة اسكوتلندية الى ضاحبية من ضولحي لآهاي في هولنداءً.

ورفض أن يتم الفسصل بين طاقم النفاع والشنبه فيهما خلال فترة نظر القضية وحرمان المواطئين من الاتصال بأسرتيهما وحقوقهما الاجتماعية

ودعسا للحسامي الليسبي الى لس الأمن الرقم ١١٩٢ الذي أقسر قبيل نحسو استبوغين بناء على مشتروع اميركي - بريطاني ينص على رفع العقويات عن ليبيا فور تسليمها سواطنيها الى هولندا. وطالب باستبدال عبارة دالنقل الجسدي للمتهمين الليبيين الواردة في نصُّ القسرار، على أسساس أن استخدام هذا اللفظ «غير مناسب» لأن صوكليه، في نظره، «بريشان

المصرية علاج دائم».

الرئيس السوداني يثيرني الرباط اليوم القصف الأميركي لمصنع الشفاء

## الحسن الثاني والبشير يدرسان دعوة القذافي الى قمة افريقية طارئة

🛢 توقعت مصادر ديبلوماسية ان تهيمن دعوة الزعيم الليبي العقيد معمر القذافي، الى عقد قمة طارئة لمنظمة للوحدة الافريقية على المصادثات التي سيجريها الرئيس السودائي عمر البشير مع العاهل المُغْرِبِيّ الملك الحسن الثانيّ خلال ريارتَه الى المغرب التي تبدأ اليوم. كذلك يُتوقع أن يناقشا الموقف ازاء الغَّارةُ الاستِركَتِيةَ الاحْتِيرةَ عَلَى مَصَنَعَ الوَيَّةَ فَي الخبرطوم، والوضع في جنوب السودان، والملفات الافريقية ذات الاهتمام المشترك.

واستندت المصادر في ترجيح تعاطي الزعيمين مع دُعوة القَدْافي الي كون رؤساء افارقةٌ عدَّة زاروًا المغرب في الغترة الاضيرة قبل التوجه الى ليبيا، في حين يسود اعتقاد أن هناك تنسيقاً بين المغرب وليبياً ازاءً الملفَّات الإفريقية، أقله تأمين عودة الرباط الى منظمة الوحدة الافريقية بعيد انتفاء اسبياد انسحابها عام ١٩٨٤ أثر الاعتراف بـ «الجمهورية الصحراوية، وبدا لاكثر من مراقب أن المغرب لا ينظر بارتياح الى قرار قمة بوركينا فأسو الذي عهد الى الْجِزَائِرِ استَضَافة القُعَة المقبلة، ورهن الموقف من «الجعهورية الصحراوية، بالضلاصات التي قد بتوصل النها وزراء الخارجية الأفارقة في اجتماعهم

الْمُرتَقِبُ فِي النِس أبابًا مع بداية العام المقبل. لذلك فَانَ عَقْدَ قُمَةَ افْرِيقَيْهُ طَارِثُهُ، وَإِنْ كَانَ سَيْرِكُزُ عَلَى درس دعوة العقيد القدافي إلى اقامة وحدة بين الدول الأعضباء في النظمة، فإنه يشكل فرصة سانحة للتداول في للعوقات التي تواجه النول الافريقية. وقد يهتم تبعا لنك بدرس الموقف حيّال استمرار بداية العام المقيل.

ألى ذلك يامل الرئيس السسوداني في زيارته للمغرب بالحصول على دعم الرباط للشخفيف من الازمة القائمة بين السودان والولايات المتحدة. وكان وزير الخارجية المغربي الدكتور عبداللطيف الفيلالي صرح في وقت سابق بأن المغرب الذي يرتبط بعلاقات متينة مع الدول الأفريقية يلتزم المساهمة في انجاح المسيرة الديموقراطية في القارة لجعلها دامنة، ومستُقَرَة وقاًبرَة عَلَى المُسَارِّحَة في صنَّع عالم افضل يسوده الامن والتعاون والتكافل، وراى في معرض حديثه عن تطورات الأزمة بين ليبيا والدول الغربية ان ذلك يشكل مؤشراً أيجابياً يسمح بالاعتقاد أن النزاع بدا يجيد طريقة نحسو الحل، وبالتبالي رفع

الاعتراف بدوالجمهورية الصحراوية، بخاصة أن دولاً افريقية عدة دعت الى تعليق ذلك الاعتراف، الى حين ظهور نتائج استغتآء الصحراء الغربية المتوقع في

الحظر المفروض على الشعب الليبيء.

امس ان قوات الامن قيضت على ٧

عناصر من كتيبة الهجرة والتكفير

في تاجمونت (ولاية الشلف). كما

قضت على اسلامي في منطقة ابو

اسبعساعسيل في ولايلة مسيسدي

في وسط مدينة جندل، ولاية عين

النَّفَلَى، الى عَملية تَحْريبُ، تَعَلَّبُ

في اضراء النيران فيه.

وتعرض مدخل المسجد الكسر

وفي مندنة الشلف اغتالت

مجموعة مسلحة مقاومأ صباح

السبت الماضي، في سوق حي الحرية، بينما اغتيل شاب نبحاً

ليلة السبيت - الأحسد في ولاية

من صيدور التقرير الدولي الذي

اعبته البعثة الاستعلامية ألبولية

التي زارت الجسزائر في تموز

(يوليو) وأب (أغسطس) المأضيين.

ويتسوقع أن يدين «الأرهاب، في

الجسرائن ويتحسمل السلحين

مسؤولية الجرائم الرتكية في حق

المواطنين، كسمها يحسمل السلطة

وتاتى هذه العمليات قبل ايام

## تصعيد أمني يسبق صدور تقرير البعثة الدولية الجزائر: ٥ قتلى و١١ جريحاً بانفجار في ولاية تيارت

🗆 الجزائر - والحياق

■ افساد بيسان لاجسهسزة الامن مواطنين قتلوا واصيب ١١ اخرون بجروح في انفجار قنبلة تقلينية فَيْ بَلْدَيَّة مُّشرعُ فِي وَلَاية تيارت ليلَّة الأحد - الأثنينُ، وبثت الأذاعة الجرائرية البيان آلامني بعد ظهر

الى ذلك وقع اشتباك بين قوات الإمن وسنتة عنَّاصر مسلَّحة فو شارع أول نوفصيـ في ساحـة الشهداء في العاصمة انتهى بمقتل مسلحين اثنين واعتقال ثُلاثة آخرين بينهم المسراتان. واصيب في الاشتباك الذي وقع مسساء اول من امس شسرطے

ونكرت صحف ان قوات الامن باغتت المجموعة المسلحسة عندما كسانت تهم باغتيال تسرطي وبخلت معها في اشتباك ادى النَّى مسقستل عنصلسرين من افسراد المجموعة، ولجوء البقية الى شقة في عنمارة قارب منزكيز الصبكوك البريدية في ساحة الشهداء. وبعد

حسصسار وتبسائل لاطلاق النان تكنت لجهرة الامن التي طوقت المنطقة من اعتقال ثلاثة عناصير بينمسا تمكن عنصسر رابع من

ان تكون هذه المجموعة من «بقايا»

مقتل مسافر واصابة اثنين أخرين

امس الى عَمَليَّة قَصْف بِقُدَّاتُكُ هاون وسقطت ثلاث قذائف قرب السوق واحدثت هلعأ كبيرأ وسط

ويُشتبه في ان تكون المجموعة من دعناصس الغداء، التي كسانت تنشط في العاصعة.

لكن مصابر امنية لا تستبعد

مجموعة دامير القصبة، حسين فليشة الذي قتل مطلع السنة مع ١٤ من افراد جماعته. في غضون نلك، تعرَّض القطا، الذي يربط البليدة بالجنزائر الي

احدهما في حال خطيرة. من جهّة اخرى، تعرض سوق الأحسد في ولاية الجلفة اول من

عملية تفجير بئ محطة بأبا علبا (١٥ كلم من العناصمة) وجسر قسنطينة. وادى الانفسيار الي

الشرطة الإيرلندية تشن حملة دهم في أوساط الإسلاميين

#### مسؤولية التجاوزات المرتبطة بالخطف والاختفاء. ونكرت الصحف الجنزاثرية

🗆 سِلن، لندن – دالحياة،

العام المساعد للجامعة السفير

الإدرلتينية شنت دوم الجميس الفائث، عشيبة الزيارة التي قام بها الرئيس بيل كلينتون، حملة دهم واسعة مُسَمِّلَتَ لَاجْمُنِينَ عَرِباً فَي دَبِلْنِ. وَلَم يُعتقل أحد في عمليات الدهم، لكنَّ الشَّرطة صاَّدرتُ بعض الوثائقُ والمستندات. وعلمت «الحياة» ان عمليات النهم شَّملت منازل إسَّلاميين مصرِّيين وليبيين حُصوصاً. وقالت أن الشرطة خلعت باب منزل في دبلن لم

الروسي لدي متصبر على نتائج رْيَارَة وَفَّد الجامعة الى ليبياً. وقالت مصادر الجامعة ان السفير الروسي سائد موقف ليبيا بخصوص طلبها وضمانات كافية،

بكن صاحبه فيه، وان عناصر الأمن كانوا مزويين أسلحة اوتوماتيكية والآت للكثيف عن المتفجرات. كذلك قالت أن بعض النَّسوة لم يُعطينَ فرصة كَافْية لارتداء ملابسهن قبل بخول الشرطة الى غرفهن

أمبراطوريته الإعلامية .... هذا رغم أن أصلحاب الأسهم من المشجعين

سيحققون أرباحاً هائلة في حال تمت الصفقة! وهذه ليست الصفقة الأولى لمردوخ في عالم الرياضة أذ آسس «الدوري السوير» لرياضة الرغبي، ويدل أسماء الاندية ومواعيد المباريات حسب

متطلبات قنواته قبل أن يشتري أندية لوس انجليس ليكرز ونيويورك نيكس

في الدوري الامبركي لكرة السلَّة، ونادي لوس انجليس دودجرز احد اشهر

الأندية في رياضة البيسبول. وتملك شبكة «فوكس» الاميركية التي يعلكها

حقوق بثُّ الرياضات الاكثر شعبية في الولايات المتحدة. وكل ذلك في اطار

حمى التنافس بين شبكات التلفزة على شراء الانئية الرياضية (كنال +

الفرنسية تمك نادي باريس سان جرمان) وريما تبدلت اسماء الفرق في

يلمازفي اسرائيل تتعة الصفحة الاولى

حلف الإطلسي. ووجد وزير الدفاع الإسرائيلي اسحق موردخاي صعوبة

في نفي الانباء حُول تَدُخُلُ اسرآئيلِي مُحَتَّعَل في الصَّراع الدائر بَيْن

تركيا واليونان. وقال موريضاي رداً على سؤال ان الوضع بين اليونان

أنصارخاتمي

تتمة الصفحة الاولى

هذا النوجه حين دعا من حوزة قم قبل ثلاث سنوات الى ما يشبه

والثورة، الجديدة داخل المؤسسة الدينية، لكن هيمنة الرموز الدينية

خراساني نية التجمع الجديد كسر «أحانية التوجه والرأي والقرار،

داخُل الحُورْةُ العلمية، مُشْبِراً إلى انَّ الحورَّةُ تَضُمُ أكثر منَّ سُبِّعِينَ الْفَأ

بينهم طلاب وفقهاء ومراجع تقليد دكلهم موال للنظام الاسلامي يؤمن

بدور الاسلام في المجسّمع، لكن هذا لا يعني عسّم وجود احسّلافٌ في

المواقف السيباسية وفهم الاحكام والمعارف الاسلامية». ونفى وجبود

وخلافات، لافتاً الى أنْ مؤسسي والتجمع، يرفضون وتاطير النَّاسُ في

وعشرات الآلاف من الطلاب في الحورات العلمية، علماً أن الرئيس حصيد

خَلالَ الانتخابات العام الماضيِّ ٦٠ في المئة من اصوات الناخبين في قم

مما انهل المصافظين. ويعتقد أن ذلك شجع انصار الرئيس من رجال

الدين على داختراق، الحوزة العلمية تمهيداً لقيادتها، وبالتالي الامساك

يرمام المادرة داخل المؤسسة الدينية المتنفذة في نظام الجمهورية

الاسلامية. ولا يستبعد أن يلعب «التجمع» الجديد في حورة قم دوراً في

انتخابات مجلس خبراء القيادة الشهر المقبل.

وواضح أن أنصدار خداتمي يعوكون على الشبان من رجدال الدين

وكشف احد مؤسسي ، تجمع مدرسي حوزة قم، أية الله محمد عبائي

لَا شُكُّ إِنْ الصِفقة سِتَفتِح بَاباً جِبِيداً، رِياضِياً واقتَّصائياً، وسترفع

سعيه الى استغلال الرياضة على أكملُ رجِه لتحقيق ارياح لقنواته...

المستقبل لتصبح وسكَّاي يونايتد، ووكنال+ سان جرمان،...!

وتركيا الم يكن على اجندة المحاتثات،

المحافظة عطلت والإصلاح،

برنامج واحده وفهم واحد

#### لتفتيشها، وإشارت المسادر الى ان الشرطة اوقفت بعض الأسخباص في الشّنوارع بسبب مالأمجهم المُسخباص في الشّنوارع بسبب مالأمجهم المحتمدة عندت مصادر عربية في ايراندا أن الشرطة الشرق أوسطية، وأن الأسطة التي كانت تُطرح على

### وفي حين أبدى بعض المصادر خشية من حصول عملياتُ ترحيلُ مماثلة لتلك التي حصلت في البانيا

وجوازات سفر، لكنها لم تعتقل أحداً.

اخيراً (ما نُكر عن ترحيل إسلاميين الى مصر)، قالت مصادر أخرى أن عمليات الدهم وقائية، على الأرجح خشية وجود خطة لاغتيال الرئيس الأميركي انتقاماً للغارات التي امر بشنها الشهر الماضي على ما وصفته واشنطن بمعسكرات لـ «ارهابيين» في افغانستان والسودان.

المُوقُوفُينُ رِكُرْتَ عَلَى وَصَعَهِمُ القَّانُونِي فِي ايرلندا

وهل هم لاجئون. وأضافت أن الشرطة صادرت وثاثق

### واستقبل وزير الخارجية الفرنسي هوبير فيدرين وبصفته رئيس مجلس التعاون الخليجي عبر عن قلق المجلس حيال جمود مسيرة السلام في الشرق قوات مسعود تسيطرعلى موقع استراتيجي شمال العاصمة الأفغانية

وطالبان، فوق كأبول مرات عدة

لتقصف مواقع مسعود. وسمع

في العاصمة الإفضائيية دوي

طنقات المرفعية الثقيلة وعمليات

وقالت قوات ،طالبان، أن هذا

ويقود مسعود الذي طربت

وطالبان، حكومته من كابول قبل

نحو عامين تصالف المعارضة

المناهض لهذه الحركة الإسلامية.

وحقق مسعود شهرة خلال حرب

العسصسابات التي خساضستسهسا

المعارضة الافغائية ضد القوات

قواعده الرئيسية في شمال البلاد

بعد ان سقطت في أيدي طالبان،

في أخسر هجنوم رئيسني لهنا في

شمال السلاد. لكنه يسيطر على

معظم الأفاليم الواقعة شمال

كابول. وتعزز ،طالبان، قواتها فيَّ

حدية القتال شمال كابول لمنع اي

وخسير مستعود واحتدة من

السوفياتية خلال الثمانينات.

الهجسوم هو الثاني الذي تثبنه

قوات مسعود منذ يوم الجمعة.

قصف ونيران اسلحة خفيفة.

الحظر المفروض عليه.

شيراك وصباح الأحمد يناقشان الوضع في العراق

🗖 باريس - رنده تقى النين

 استقبل الرئيس الفرنسي جاك شيراك امس وزير الخارجية الكويلي الشيخ مبياح الأصمد الذي

سلمه رسالة من امير الكويت الشبيخ جابر. وعقد معة

وقال الشيخ صباح الأحمد اثر اللقاء انه عرض

وسُكُلِ السَّمِيخِ صباح الاحمد هل يشارك الموقف

الفرنسي من القسرار القبل في مسجلس الامن من

العراق، فأجاب: الست عضواً في مجلس الامن. لكن

بِاعْتَ قَادِي أَنْ فَرِنْسَا لِنْ تَقْدِمُ عَلَى أَي شَيَّءَ مَا لَمْ

وَوَصِفَ مَصِيْرٍ فَي الرِيَّاسَةِ الْقُرِيْسِيةِ اللَّقَاءَ بانه

كان ووبياء. واكد أن جُزءاً كبيراً من المحادثات تركز

على العراق، وانها كانت مناسبة للجانبين لاعادة

تاكيد موقفهما وعودة شيراك لتاكيد مدى تمسك

فرنسا «بالتطبيق الكامل لقرارات مجلس الامن في

وذكر أن الشبيخ صباح شكر فرنسا على عملها من

اجل المفقودين الكويتيين خالال حرب الخليج، وانه

حلسة محادثات تركزت على الوضع في العراق.

مع شيراك قرارات مجلس الامن المتعلقة بالعراق.

تَطبق قرارات مجلس الامن بحداقيرهاء.

🗷 کابول - رویترن ۱ ف ب

قالت حركة وطالبان، الاسلامية

الاضعانية أن المقاتلين الموالين

لقائد المعارضة أحمد شأه مسعود

استنبولوا منهبا على مبوقع

استسراتينجي على قيمة ثل الى

الشمال من العاصمة كابول امس

حسين كبوت على بعيد نحو ٢٠

كيلومترا شمال كأبول سقط في

يدى مقاتلي مسعود في هجوم

صَّارٌ شنوه الليلة قبل الماضية في

اتجآه العاصمة. ونكرت مصادر

أن ٢٥ على الإقل من مسقساتلي

ويشسرف الموقع على طريق

سعى والطريق القنيم، يؤدي الى

كابول ويمكن للمعارضة الآن أن

تهند منه تعبريزات طالبان،

وقسوات المعسارضسة الليلة فسيل

اللاضية على بعد نصو ١٠

كيلومترا شمال كابول على طريق

يسمى «الطريق الجديد، يربط

المدينة بشمال افغانستان.

والمنطقة عبارة عن مساحة

واندلع القشال بين وطالبان،

وخطوط امدادها الَّى الجبهة.

طالبان جرحوا في المعركة.

والضافت أن الموقع في منطقة

محاولة تسلل من جانب قوات مستوية من الارض تحيطها الجبيال قرب مطار كابول الذي يستنشختم للاغتراض المنت والعسسكرية. وحلقت طائرات

هجوممشاد ونقلت وكالة اضرانس برسا عن مصادر عدة ان وطالبان، شيت هجوما مضادأ واحرزت بعض التقدم لكنها لم تتمكن من استعادة هذه المنطقة الصلية التى تتحكم بالطريق بدالطريق القديمة، وهي احد منفذين اثنين للعاصمة الى بقية انحاء البلاد

وذكرت أن منطقة حسين كوت تشكل خطا للجيهة الثابتة منذ بضعة اشهر بين قوات طالبان، وتؤدى «الطريق الجديدة، الى ممر سالانغ الشهير على بعدمئة كلم الذي يتصحكم بالمرور الى مناطق الشَّمال الشرقي في البلاد التي لا تزال تحت سيسيطرة المعسارضسة، ولم يبق من هذه المعارضة حاليا سوى قوات حزب الوحدة الشبيعي برعامة كريم خليلي اضافة الى مقاتلي الجمعية الاسلامية برعامة

الرنيس السيانق برهان النين

رباني واحمد شاه مسعود

#### تاكيد كويتي لاطلاق ٣ هنود بعد تهديد بتفجير سفارة اميركا في مانيلا 🗆 الكويت – حمد الجاسر

■ اكد مسبؤول امني كويتي امس ان ثلاثة اشخاص يحملون الجنسية الهندية اطلقوا اخيراً بعدما بينت التحقيقات أن لا علاقة لهم برسالة وجدت ني طائرة للخطوط الجوية الاماراتية وصلت التلثاء المَّاضِي الى الكويت. وتضمنت الرسسالة تهديداً بالاعتداء على السفارة الاميركية في مانيلا.

وأوضع مدين العلاقات العامة في وزارة الداخلية العقيد بدر صالح لـ «الحياة» أن سُلطات الأمن في مطار الكويت أخذت بجدية الرسالة التي حددت أ أيلول (سبتمبر) الجاري موعداً للاعتداء المفترض، لأن «الموضوع لا يحتمِل فرصة تجاهله». وقِالَ أن الشرطة أجرت تحقيقاً واسعاً مع الركاب تبين على أثره أن الهنود الشلانة لهم خط مسسابه للخط الذي كتبت فيه الرسالة بالانكليزية.

وأضاف أن خبراً أدارة التروير في الوزارة اجروا اختبارات اكثر دقة على خطوط المشتبه فيهم اسفرت عن استبعاد علاقتهم بالرسالة، فأطلقواً. وتابع أن السلطات اغلقت ملف التحقيق في الحادثة.

وكانت السفارة الاميركية في الكويت اكدت الضميس الماضي انها تلقت معلومات تفيد بأنها ستتعرض لهجوم شبيه بتفجير سفارتي الولايات المتحدة في نيرويي ودار السلام. واغلق القسم القنصلي في السفارة الاميركية في

واعق المسلم العندالي في المساورة العيولي في الكويت يومين بعد الهجومين على السخارتين في السباب من آب (اغسطس) الماضي، ودعت السغارة الرعايا الاميركيين في الكويت الى الحذر. واتهمت واشنطن أسامة بن لابن بأنه وراء هذه الاعتداءات. الى ذلك (أف ب)، أكدت صحيفة «نيويورك

تايمز، الاحد أن الولايات المتحدة خططت لخطف بن لانن في افغانستان قبل اشهر من عمليتي التفجير في نيسروبي ودار السسلام. واضعافت أنَّ الولايات المتحدة عملت عن الخطة بسبب المضاطر التي كان سيواجهها الجنود الاميركيون والمنيون الأضغان نتيجة القيام بمثل هذه العملية. وتأبعت الصحيفة ان الخطط التي وضعتها وكالة الاستخبارات الاميركية (سي. أي. أي) شعلت الدخول الى افغانستان، وخطف بن لادن واقستساده الى الولايات المسحدة

### التوتربين ايران وطالبان

الباكستاني نواز شريف. وظهرتٌ مؤَشَّراتُ الى ايتعاد شبح المواجهة بين ايران وافغانستان في تصريحات ادلى بها الرئيس الأيراني السابق هاشمي رفسنجاني الذي يراس مجلس تشخيص مصلحة النظام، واكد فيها ان بلاده حريَّصَّة على حل الشكلة مع «طالبان» باسرع ما يمكن وبطريقة ،حذرة

خامنتي أن دلا مواجهة عسكرية مع طالبان، ما جعل الاوساط العليا في القيادةُ الإيرانيةُ تستبعد مثلُ هذا الخيار. ومعلوم ان طهران تطالبً الحركة الأفَّعَانية بالافراج عن عدد من الرعايا الايرانيين المحتجزين لنيها منذ نخول «طالبان، الى مدينة مزار الشريف الافغانية الشهر المَّاضَى وطريها ۚ قُواتِ التَّحالفُ المُناهِضَ لَها والذَّيِّ يحظى بدعم ايراني. وأعُلنَت طالبَان، امس ان الوضع هادئ على الحدود مع إيران وابدت استعدادها مجيداً للتفاوض مع طهران بشأن اسراها مشيدة على انها لا تعرف شيئاً عن مصير هؤلاء.

واتصالات على اعلى المستويات، مع أيران محدرة اياها من عواقب أي مواجهة لا تخدم مصلحة الأسلام والمسلمين. كما علمت «الحياة، في القاهرة أن اقطاباً بارزين في الجماعات الأسلامية تمنوا على الآيرانيين تفادي تصعيد المواجهة مع وطالبان، إن ذلك لا يؤدي الا الى خُدمة

الرياض امس، للمرة الأولى بعد تعافيه من العملية الجراحية التي الاخوة الاسلامية وتتوفر فيه النيات المخلصة ليعود الوثام والتعاون بينهما على اكمل وجهم كما عبِّر الملَّك فَهْد عن ارتياحه للنتائج التي تمخص عنها مؤتمر

القمة الثانية عشرة لدول حركة عدم الانحياز التي عقدت في جنوب الخريقيا الاسبوع الماضي واعلان القمة الافكار القيمة والأراء السديدة، مجنداً مناشدة الملكة في كلمتها امام القمة، المجتمع الدولي والولايات المتحدة على وجه الخصوص، الثحرك لايقاف العبث الاسرائيلي في عملية السلام خصوصا مايتعلق بقضية القبس التي تشكل اهم القَصَايا في ملف النزاع العربي الإسرائيلي. واكد أن الالترام بالقواعد الشرعية الدولية والوفاء بالتَّعَهْدات هو الوسيلة الافضل لتحقيق الأمن

مصالح اعداء السلمين. وشهدت الساحة الأفغانية مزيداً من الاقتتال الداخلي بين «طالبان» والقوات الطلجيكية المناهضة لها والتي شنت هجوماً شمال كابول

ودعا الملك فهد في جلسة مجلس الوزراء السعودي التي تراسها في اجريت له، البلدين الى «العمل سريعاً لحل الخلافات بينهما بالطرق السلمية والمحاثثات الإخوية والحوار البناء الذي تتجسد فيه روح

وجاء ذلك في اعقاب اعلان مرشد الجمهورية الاسلامية أية الله على

وعلمت «الحياة، في اسلام أباد ان قيادات افغانية محايدة اجرت

#### الطيار السعودي تتمة الصفحة الأولى

لا يعرف القدم ناضرة، وهو يشرف على الخمسين أنه فقد أباه قبل بضع سنوات بينما لا تزال والدته، مشحونة بيقين الأم الداخلي، تترقب عُونيَّة وتدَّعُو له بالسلامة. أما ابنه عبدالرحمن الذي ودعه وهو رضيع نبلغ التاسعة الآن وهو ينتظر عودة أبيه بعدما حاصره اليَّتْم مرتين. فقد أبأه أولاً ثم فقد - الأسبوع الماضي - جده لأمه عبدالرحمن داغستاني الذي تولاه ورعام و تبناه، حتى لكان الطفل لايعرف له أباً سواه. وعبدالرحمن هو الاكثر شُوقاً لرؤية والده الذي لم يعرفه سوى عبر صورة مموهة في شريط فيديد تعرضه الأسرة في لحظات الحنين والوجد، ونكريات لم يعايشها كانه فيها الطَّرف المفقود. ويتشلافه تحتفظ الأبنة الصغرى (١٤ سنة) واخوها صالح (١٣ سنة) في ذاكرتيهما الطغولية ببقايا صور ومواقف ومشاهد تسمع لهما باحتضان الأب المفقود وإن عن بعد. ولعل ناضرة حينما يعود سيجد طفلاً رضيعاً يحمله مرة اخرى لكنه لن يكون عبدالرحمن بل حفيده من أبنته الكبرى التي تزوجت العام الماضي لتبني للعائلة فرعا جديدا يحتفل

والمقدم ناضرة ضابط ملتزم ومجتهد، يشهد له زملاؤه بأنه كان نقيق التصويب وماهراً في التحكم فهو لم يكن طياراً فقط بل كان مدرب طيران يستخدم طائرته ببراعة تجعل من يتابعه يظنها طائرة عف - ١٦، أو ماشابه ويتذكرون أنه كأن يشجعهم ويثير حماستهم. وينصحهم حال وقوع طائراتهم أو اسقاطها، بأن يلتزموا الهدو، ويتبعوا خطوات الاحتياط وأن تكون تقتهم كبيرة، ولا يزال ناضرة عضواً منتسباً الى القوات الجوية وتتسلم عائلته مخصصاته باعتباره من الفقودين. وتتابع الإدارة شؤون عَائلته من باب المسؤولية والزمالة والوفاء. هل يعود المقدم طيار محمد صالح ناضرة الى وطنه وأهله قريباً؟

المكرمة تبذل جهدها لاستعادته، وتسعى الجهاد المعنية بالتعاون مع اللجنة النولية للصليب الأحمر الى اطلاقه. وآمه وزوجته وابناؤه، واخوانه وأخواته يستبشرون خيراً ويرون أن ماحدت هو خطوة غير مسبوقة وأن الإعتراف العراقي المن ماحصلوا عليه حتى الآن، أما الفرحة الكبرى فهي حينما يستغنون عن شريط الفيديو بحضوره الشخصي ليعوضهم مرارة السنوات الصعبة ويعوضوه سنوات الوحدة الموحشة.

#### روسيا تتعة الصفحة الاولى

السياسي للحرّب الشيوعي السوفياتي من ١٩٨٩ الي ١٩٩٠. وكان مجلس الدوما (النواب) الروسي خدل امس الرئيس بلتسن للمرة الثانية وصوت ضد المسانقة على تعيين تشيرنوميريين رئيسا للحكومة. وصورت صده ٢٧٣ نائباً ومعه ١٣٨، بينما امتنع نائب واحد عن التصويت ورفض ٣١ نائباً الادلاء باصواتهم. (تفاصيل اخرى ص٧٠) وجرى التصويت بعد جلسة عاصفة تبادل خلالها رئيس الوزراء للكك ورعماء الكتل النيابية المعارضة الاتهامات وحتى الشتائم

أنباء عن استعداد كوريا الشمالية لاطلاق صاروخ جديد

● موسكو - رويترز - نقلت وكالة انباء «ايتار تاس» الروسية عن

مصادر ديبلوماسية في موسكو امس الاثنين ان كوريا الشمالية تعتزم

اجراء تجرية جديدة الأطلاق صاروخ ذاتي النفع، عابر للقارات، غدا

ولم تذكر الوكالة الروسية وهي واحدة من المؤسسات الاعلامية

الاجنبية القليلة التي لديها مراسلٌ في بيونغيانغ، تفاصيل اخرى عن

التجربة المتوقعة فيمًا نفت الخارجية آلروسية أن تكون لديها معلومات

النوع من الصواريخ في ٢١ أب (اغسطس) الماضي، ما اثار غضب

الولايات المتحدة وكوريا الجنوبية واليابان التي ربت بتعليق شحنات

المواد الغذائية والمساعدات الانسانية الاخرى آلى بيونغيانغ.

عن هذه التجرية. وكانت كوريا الشمالية اجرت عملية اطلاق اولى لهذا

واكدت كوريا الشمالية انها قامت باطلاق قمر اصطناعي فيما قالت

واشنطن وطوكيو وسيول انها اطلقت صاروخاً من طراز «تأييو - دونغ»

مالطا تعودللدوران في فلك اوروبا

● فالينا - رويترز - استعد ادى فينيتش ادامي زعيم الحزب

واجريت الانتخابات قبل موعدها بثلاث سنوات بعد ما فقدت حكومة

الوطني في مالطا لتشكيل حكومة جديدة امس الاثنين بعد ما ادى

القسم رئيسًا للوزراء اثر فوزه في الانتخابات اول من امس الاحد.

الفريد سأنت العمالية المقعد الوحيد الذي كان يعطيها غالبية في

البرلمان عندما صوت رئيس الوزراء وزعيم حزب العمال السابق دوم

واكد ادامي أن أهم أولوياته ستكون خفض اسعار الماء والكهرياء والتي كان ارتفاعها السبب الاساسي في سقوط سلفه كما أن ادامي

يعتزم اعادة تنشيط طلب مالطا الانضمام الى الاتحاد الاوروبي والذي

منتوف ضدها في اقتراع على الثقة. وكان ادامي المعروف بحماسه لانضمام مالطا الَّي الاتحاد الأوروبي، تولى رئاسة الوزراء تسعة اعوام

قبل ان يهزمه زعيم حزب العمل عام ١٩٩٦.

المتوسط المدى عبر الاجواء اليابانية. وايدت موسكو كوريا الشمالية

مؤكدة إن ما اطلقته الاسبوع الماضي، كان صاروخا يحمل قمراً

□ موسكو - حلال الماشطة

■ اخفق المشاركون في •طاولة مستبيرة• ضمت الرئيس بوريس يلتسن وزعماء الكتل السياسية في البرلمان في التوصل الى اتفاق على رئيس جديد للحكومة، وأصر يلتسن على لسناد المنصب آلى فيكتور تشيرتوميردين على رغم اعتراض أحزاب البسار، فيما وافق رئيس الدولة على است قبالة حياكم البيك المركبري

وحصر والطاولة المستبدرة، قادة الكتل البرلمانية ورؤساء الروابط الأتليمية العشر بهنف ايجاد مخرج من المازق السياسي بعد أن رفض مجلس الدوما المصابقة على تعيين تشيرنوميردين.

ونكر السكرتير الصحافي للكرملين سيرغي ياسترجيميسكي ان المجتمّعين بحثوا واسم مرشح لرئاسة الحكومة يكون مقبولا لدى أوسع دائرة من الحاضرين، لكنه أكد أن يلتسن أصر عثى خياره. وفي إشارة الى وفاق محتمل قال الزعيم

الشبيوعي غينادي زيوعانوف أن المعارضية اتدرك أن ألوضع خطيس وينبغي البحث عن صبيعٌ مقبولة، غير انه رفض مجدداً الموافقة على تشيرنوميرىين.

واقترحت المعارضة سبيعة اسماء لرئاسة الحكومة بينها وزير الضارجية يفغيني بريماكوف ومحافظ موسكو يوري لوجكوف

والمدير السابق للبنك المركسزي فسلاديميس خلال ٦ - ٨ اشهر تكون وفترة اختبار، العرفة غيراشينكو ورثيس مجلس الفينيرالية يغور

وأشار زعيم كبلة بيابلوكو، الاصلاحية غريغوري بافلينسكي الى ان بريماكوف يتمتع بمرايا عدة منها أنه لا ينتسمي الي اي من الأصراب والمجموعات المالية ولا يطمح في جيميسكي توقيع هذه والوثيقة، غير السبوقة اساساً لمواصلة الحوار مع البرلمان. الرئاسة ويتمتع بدعم في القوات المسلجة وفي البرلمان، ونكر أن يلتسن دابدي اهتماماً بالغاه

> إلا ان محافظي الأقاليم يؤيدهم اليساريون حسنوا اسناد المنصب الى يوري لوجكوف بوصفه إدارياً اثبت جدارته في العاصمة. وارجئت دالطاولة المستديرة، لدة ساعتين لصضور افتتاح الدورة المشوية للاتصاد البرلماني العالمي التي تحضَّرها وفُود من زهاء

وفي خطاب الافتتاح اكد يلتسن ان لديه وثقة مطلقة، في أن روسيا سوف تخرج من أزمتها الاقتصابية التي قال أنها نتبجة للأزمات المالية العالمية. واثر مراسم افتتاح الدورة عقبت والطاولة الستديرة، الجولة الثَّانية من المفاوضات في

> الحكومة قبل ساعتين من انعقاد جلسة البرثان للنظر في الترشيح. ونكر ياسترجيميسكي ان الرئيس طلب

محاولة أخيرة للاتفاق على اسم رئيس

المصادقة على تشيرنوميردين لترؤس الحكومة

قدرة الوزارة على معالجة الأزمة. واضساف ان رئيس النولة وقع بالإحسرف الاتفاقية السياسية التي كانت مناغتها لجنة رباعية تمثل الرئيس والحكومة وهيئتي البرلمان وتخلت عنها المعارضة. واعتدر باستر

وكانت الوليقة نصت على نقل جنرء من صلاحيات الرئيس الى الحكومة والبرلمان الا ان الكرملين رفض فقرة تلزم بلتسن التشاور مع المجلس النيابي قبل إقالة الحكومة. وأكد الزعيم الشيوعي زَيوغانوف ان كتلته مصرة على موقفها وأن اعضاعها سوف يقترعون اعلنا وبالاجماع، ضد تشيرنوميرنين ما لم يقرر يلتسن سحب سرشحه في اللحظة

وعلى الصعيد المالي قدم مصافظ البتك المركزي استقالته الى رئيس الدولة ونكر في معرض تبريرها ان البرلمان الم يدعم المساع الرامية الى خفض الخسائره المترتبة على انخفاض سعر الرويل. إلا أن دوبينين كان تعرض الى انتقادات

عنيفة من تشيرنوميربين ورؤساء اكبر

المصارف الإهلية. وذكر الكرملين ان رئيس النولة «احْدَ علماً» بالاستقالة ويرى انها مكان ينبغي ان تقدم قبل

عجوز روسي يتفحص اسعار اللحم من وراء واجهة امس. (رويترز)



### جنديان يعتديان على صحافي فرنسي في كينشاسا

### متمردوالكونغو يشترطون مفاوضات وانسحاب القوات الأجنبية لوقف النار

الكونغو الديموقراطية لوران (زيمِبابوي)، كينشاساً - ا ف ب-ديزيريه كابيلا وانغولا ادواردو طالب المتمردون الكونغوليون باجسراء مضاوضات سياسية وانستحاب القوات التابعة للبول الحليفة لنظام كينشاسا قبل القبول بأي وقف للنار. وجساء هذا الموقف بعسدما وصل وفندهم امس الى شسلالات فسيكتسوريا في غسرب زيمبابوي حيث تعقّد قمة للبحث

في النزاع في جمهورية الكونفو الثيموقراطية. وبدأ الرؤساء السنسة النين يحاولون تسوية الازمة احتماعاتهم امس برشاسسة الرثيس الزامسبي فريدريك شيلوبا وحضور الامين العام لمنظمة الوحدة الافريقية سليم احـمـد سليم. وكسان رئيس ريمبابوي روبرت موغابي اول من وصل الى القساعسة تلاه رؤسساء

دوس سانتوس وناميبيا سام نوغوما. ووصل لاحقاً الرئيسان الرواندي باستور بينيمونغو والاوغندي يويري موسيفيني. وصرح النائب الثاني لرئيس والتجمع منّ اجل الديموقراطية في الكونفوء (الجناح السياسي لحركة التمرد) آرثر زاهيدي نغوما أثر

وصسوله الى زيمبابوي: داننا يستمع البنا القادة. لن يكون هناك وقف للنار قبل مفاوضات سياسية. لَنْ يَكُونُ هَنَاكُ وَقَفَّ لَلْنَارِ قَـــيَّلُ انسحاب قوات أنغولا ونأميسا وزيمبابوي، وكان وقد المتمردين تلخس في الوصول الى شسلالات فيكتوريا لاسباب فنية استنادا الى

على مسعيد أخس أعلن أن احتياطي المواد الغذَّائيةَ في العاصمة كينشأسا انخفض الى الني مستوى من جراء الفوضي الاقتصابية وعدم تنظيم النقل بسبب التمرد القائم. وأرتفعت الاسعار في اسواق المينة في شكل حاد وبلغ ثمن ربطة من المنيهوت لاستخراج العقيق النشوي ١٣٠ فرنكا كونغوليا في مقابل ٣٠ فرنكا

ووصل سنعير الربطة من الذرة الى ١٠٠ فسرنك مسقسابل ٣٠ فى السادق. الى نلك ادى انقطاع السير على طرق التـمـوين الرئيـسيـة للعاصمة ووقف رحلات الطيران واقفال النقل النهري بين برازافيل وكينشاسا وانقطاع الكهرياء منذ ثَلاثَة اسابيع الى اضطراب الحركة التحارية وأرتفاع الاسعار وانتشار

بين خمسة ملايين شخص من سكان ومن عسلامسات الفسوضي ان مراسل صحيفة اليبراسيون، الفرنسية جأن هاتزفيلد تعرض للاعتداء بالضرب اول من امس في كحنشاسا من قبل اثنين من العسكريين. وروى الصحافي انه كان وسط المدينة عندما تعرض له

وأوسعاه ضربا وهنداه بسلاحهما وقال انهما انهماه بانه دجاسوس، فسرنسني لانه لم يكن يحمل اوراقا ثبوتية معه واقتاداه الى معسكر في العاصمة حيث افرج بعد عدة ساعات. وقد اعربت وزارة ألاعلام عن شجبها لهذا الاعتداء واكنت أن الجنديين سيعاقبان.

جنبيان ثمسلان على مسا يبسدو

قدم في -١٩٩٦ وجمده سانت في ١٩٩٦. الحوف من نقص في المواد الغذائية كمبوديا: ملاحقة زعيم معارض بعد هجوم على منزل رئيس الوزراء

● فنوم بنه - رويترز - أمر رئيس الوزراء الكمبودي هون سين بالقاء القبض على الزعيم المعارض سام رينسي بتهمة محاولة اغتياله والاطاحة بحكومته. وجاء ذلك في اعقاب مجوم بالقنابل على مقر اقامة هون سين في فنوم بنه امس الاثنين. ولم يصب احد عندما انفجرت قنبلتان في مُجمع يضم منزل هون سين الذي كان في زيارة لبلدة سيم ريب الشمالية.

ويقود رينسي وزميله في المعارضة الامير نورودوم رناريد حركة احتجاج على نتائج الانتخابات التي إجريت في ٢٦ تموز (يوليو)، على اساس أن حزب هون سين الحاكم زور نتائجهاً. وابلغ هون سين الصحافيين اثر عوبته الى فنوم بنه أن ولا بد من القبض على قائد التظاهرة غير المشروعة الذي دعا الى اطاحة الحكومة ،، في اشارة الى رينسي. وقال هون سين أن المنافذ الجوية والبرية والبحرية للبلاد أغلقت ونأشد السفارات الاجنبية الا تسمح الرينسي باللجوء. ونفى انصار رينسي ان يكون متورطا في الهجوم.

### احدمسجلي الطائرة السويسرية الى الفحص بعد انتشاله

■ هاليـــفـــاكس (كندا) – رويتـــرز، ا ف ب – انتــشيل الغبوامبون الكنديون احبد الصندوقين الاسبودين للطائرة السويسريَّةُ التي سُنقَطت في المحيطُ الْأطلسيُّ ليلُ الاربعاء الماضيّ، ما اسفر عن مقتل ركّابهاك ٢٢٩ جميعاً. ويجتوي الصندوق الاسود على جبهاز تسجيل للمعلومات الفنية الضاصية بالرحلة، تم نقله امس الاثنين الى أوتاوا لِتحليل المعلومات على أمل معرفة السبب الذي أدى آلي الحادث.

وقال رئيس محققي هيئة سلامة النقل السويسرية فيك غيريين ان مكان المسجل سيساعد من يون شك الغواصين في التُركيزُ على منطقة للبحث عن المسجل الثَّاني للرحلة. واضاف ان فريقاً بولياً سيتولى فحص آلجهاز الذي عثر عليه على بعد خمسة أميال تقريباً قبالة سواحل نوفاً

وعشر القطاسون أيضنا على ثلاثة أجرزاء من الطائرة يراوح طول لحدها بين ١٣ و١٧ متراً، هو الجبزء الاوسط، والشاني بين ٧ و١٠ امتار. ولم يصدد طول الجنَّء الشَّالث. ويعتقد أن أجزاء الطائرة، تضم معظم جثث الركاب في حين ان المسؤولين استنعوا عَن تصديد عدد الجثث التي تم انتشالها حتى الآن.

النصوص الكاملة لجريدة «الحياة» في خدمة أصحاب القرار وخدمة القراء

# "أرشيف الحياة الإلكتروني "1990،1997،1997،1991 AL HAYAT ON CD ROM

### تصنیف موضوعی حسب صفحات «الحیاة»:

اخبار: الأخبار العربية والدولية

 ○ إقتصاد : الأخبار والتحقيقات والمقالات الإقتصائية O رياضة : الأخبار والتحقيقات والمقالات الرياضية ○ سيارات: الأخبار والتحقيقات حول السيارات

○ علوم وتكنولوجيا: الأخبار والتحقيقات والمقالات

 الكومبيوتر: الأخبار والمقالات حول الكومبيوتر والإنترنت وتقنية المعلومات

 عام: المنوعات والقالات والتحقيقات السياسية والثقافية والزوايا الثابتة وملحقا تيارات وأفاق وصفحات قضايا وأفكار وتراث.

- تصنيف جغرافي اوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الإتحاد الأوروبي والولايات المتحدة وبعض الدول الآسيوية والأفريقية ودول أميركا اللاتينية.
- نظام إسترجاع يتيح البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة العناوين والكتاب والتاريخين الميلادي والهجري وأرقام الأعداد والصفحات.
- نظام الإسترجاع يسمح بتحرير النصوص المسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد في الملف الذي تختاره.
- سبهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (مع، بدون، أو) ضمن حقول البحث وضمن النِّص.

## السعر للعام الواحد: ٩٩٠ دولاراً أميركياً للمؤسسات و٥٠٠ دولار أميركي للافراد بما فيها أجور البريد

الدكتورعماد بغير

### مستلزمات التشغبل:

□ كومبيوتر ابل ماكتتوش مع سواقة اقراص ليزر (CD ROM DRIVE) □ ٨ ميغابايت رام (RAM) □ نظام تشغيل ٧,١ وما فوق مع عدة اللغة العربية

□ . ٤ ميغابايت على القرص الصلب (Hard Disk)

لزيد من العلومات الاتصال ب: AL HAYAT PUBLISHING CO KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD. **LONDON W14 8YT** Tel: 0171-6052084 Fax: 0171-3714215 E-mail: ibachir@alhavat.com

1991 199V أرشيف الحياة الالكتروني Al Hayat Electronic Archive

# نقاط البداية والتنوع . . . والمأزق الراهن

#### دان ليون \*

🗷 يفضل كثيرون في اسرائيل ان ينسوا ان الإغتيال السياسي مِنْ المِهود لم يدياً يمقيل رئيس الوزراء الراحل اسحق رابين في ٤ تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٥ على يد دمستطرف قسومي ديني، فقبل نحو عقد من ذلك، في شباط (فسبسراير) ١٩٨٣، قستل طالب الابحاث والناشط في حبركة والسلام الآنء اميل غرونسفايغ في القنس، بعنمنا القي يميني متطرف تثبلة يدوية على تظاهرة شارك قيها الألوف من المعارضين

نكرى اغتيال غرونسفايغ قبل ١٥ سنة، لا تزال حسية في أنمان النين شاركوا في التظاهرة، النين لا يمكنهم ايضاً نسيان اجواء العثف والحقد التي اشباعتها اليمينيون في تظاهرتُهم للضادة، ومنيحات «عاشق العرباء التي كانوا يطلقونها ضد المطالبين

الواقع ان المجتمع الاسرائيلي منذ ١٩٤٨، بل حستي قسبل نلك، يضج بالخلافات الصانة صول قضايا اساسية، مثل العلاقة مع العرب وموقع استرائيل النولي، والسيباسات الاقتنصباب والإجشماعية، والعلاقات بأن سُخُـتلف الاثنيات، والموقف من النين. وبالطبع كانت العلاقات مع العبرب القضيسة للهسمنة على الخطّاب السبياسي خبلال السنين الخمسين منذ قيام اسرائيل، وهي الفترة التي شبهدت خمس حروب ولحتبلال ألضفة الغربية وغزة والانتفاضة هنه هي الخلفية المناسية لتقويم تاريخ صركة السلام الإسرائيلية وطبيعتها، وطرح السؤال عن مدى نجاحها

#### انخاذالسلام؟

الجواب الأسهل يمكن لن يكون ان حتركتة المبتلام الإنسر ائتلسة فسشطت تمامسا، لأن من الواضح والأكيد الأن ان سياسة حكومة لسرائيل اليمينية لاتقود الى السلام بل الى تجند العنف وسفك الدماء وأحتمال الحرب من هذا المنظور، لا يبدو أن لحركة السلام من القوة والنفوذ ما يكفى للقيام بمهمتها في انقاذ السلام.

يمكن بألطبع، لشرح الوضع الحالي، أخذ القطة فوتوغرافية، للحظة الراهنة، ولن تخلو هنه اللقطة من الحقيقة. لكنها ستكون بالتاكيد حقيقة مجتزأة، وعلينا أذا اربنا صورة اكتمل تمكننا من اصيدار حكم منصف أن نتناول الوضع في شيم وليته، وناخذ للخُلفيات والتطورات في الاعتبار. بتاسست حركة «السلام الأن» حالات كثيرة المعانبة للصو على انها، في الوقت نفسه، حركة ... مع المنظمة في مرحلة أكبر.

لحتجاج وايضا جرًّا من التيار العمام في حسيساة اسسرائيل السيباسية، في تموز (يوليو) ١٩٧٨، عندما وجه ٣٤٨ من جنود الاحت باط رسالة الى رئيس الوزراء أنذاك مناحسيم بيسغن يحثونه قيها على عدم التقريط بفرصة السلام التي قدمتها زيارة الرئيس انور السادات التأريخية الى اسسرائيل في تشسرين الأول

(اکتویر) ۱۹۷۷، وكسان جسوهر الرسسالة ان والسسلام أقسمنل من اسسرائيل الكبرىء أي ان المطلوب وقف بناء المستقطفات في الأراضي الغلسطينية التي احتلتها أسرائيل في ١٩٦٧. وشارك نحو اربعين الف شخص في واحدة من اول التظاهرات التي قسامت بهسا

#### التظاهرة الأكبر تزايد نمو دالسسلام الأنه

بسرعةً في الفَّترة اللاحقة، حتى تمكنت في ١٩٨٢ من القسيسام بِتَظَاهِرةِ ضَمِّت ٤٠٠ آلف شُخْصِ ضد الحرب في لبنان ومجزرتي صبرا وشاتيلاً. ولم يكن للأوساط الحاكمة ان تتجاهل أوة سياسية بهذا الحجم، وهناك ما يشير الى أنُ الضغط السَّديد والمتواصل الذي مارسته الحركة كان من بين الإستيباب الرئيسسينة لقبران الانسنحاب من غالبية اراضي لبنان في ١٩٨٥. ومارست الحركة تأثيرها على جبهتين فمن جهة، وحسب رواية المؤرخ ام بار-اون، هناك قسول بيسغن في ١٩٧٨ ان وشبيحء تظاهرات السبلام الكبيرة في تُلُّ ابيب كان دوما في نَهْنه اثناء محانثات كامب بيفيد. ومن حركة نسائية من اجل السلام وتدعم «النسساء في الحداد» التي الجهة الثانية قول النكتور حيس نَظمت اسبوعاً تلوُّ آخر منذ ١٨٨أ عبيدالشياقي، رئيس الوقيد ثلاثين تظاهرة احتجاج صامتة الفلسطيني الى مؤتمر مدريد في ضد الاحتلال على مفترقات الطرق ١٩٩١، أن ألاتمسالات بحسركة السلام الإسرائيلية دفتحت قلوب وانهان الكثبيرين من القبادة الفنسطينيين على امكان، بل لبنان، التي تعكس مكانتسهـ معقولية، التوصل الى حل وسطه. البارزة مستنوى السخط أذا كنان لأحد أن يسبال لماذا لم والاحتجاج في اوساط الراي العام تبرز حركة والسلام الأن، قبيل ١٩٧٨ فجواب البعض أنها لم تكن ممكنة قبيل اعتشراف جبيبران اسرائيل بوجوبها. وكانت منظمة وتعبر جماعة «كيشيت، عن رغبة التحرير الفاسطينية اعشرفت البهود الشرقيين (الميزرلجيين) في عملياً بُوَّجُود اسرآئيل في ١٩٧٤، لكن المُجْلُسُ الوطني الفلسُطيني لم يعلنُ اعترافه الرسمي بها الآ والافسراد الاسسرائيليين المؤيدين في ١٩٨٨، وهو مسسا أدى الي اعتبراف دالسبلام الآنء رسميناً للسلام، من كل الإعمار والخلفيات بمنظمة التحرير. ومن للثير ومن الجنسين. للانتسبساء ان ناشطين مسثل الصحافي وعضو الكنيست السابق اوري أفنيري من محلس السبلام الأسترائيلي الفلسطيني كانوا على اتصسال بمنظم

التحرير منذ ١٩٧٥، بينما كانت

منظمة ماتزبين، الصغيرة

الأفغان يزيدون

مشكلة "البدون" في الكويت

لحلها. وهذه المسألة هي الشغل

الشَّاغل للحكومة الكويثية في

الفترة الأخيرة، ويندر أن تعقد

لهم سوى الكويت.

#### الفتوة غي التنوع قد توحى نظرة عابرة انه

سيكون من الأفيضل للحيماعيات المختلفة ان تتوحد معاً في حركة كبيرة. لكنه سيكون بلا شك على خطأ، فهذاك اتفاق واسع على انه

الكويتية في أن قانون الإقامة والجنسية المطبق في الخمسينات

كان يستثنى افراد العثبائر من أية

الرئيسية في انصاء البلاد. وفي

الاتجاه ذاته تنشط حاليأ منظمات

مثل حركة الامهات ضد الحرب في

الاسرائيلي على مواصلة مثّل هذه الحرب المثيرة للجدل والمكلفة.

السلام (والساواة داخل المُحَتَّمَّةُ

الإسسسرائيلي). ولا تغطي هذه

اللائحة الجرثية كل المنظمات

#### التنوع والمأزق

لحستوت حسركسة السسلام السلام يوحد المساركين في الاسرائطية دائما تبارات وتنظيمات متنوعة. ويعمل نفتالي الحركة فان كثيرين مزهم حسب ما يبيو، اكثر حماساً للعمل في راز، الذي يراس لجنة تنسيق أطر متعنينة، أياً كانت نقطة تابعة لمعسكر السلام الاسرائيلي الانطلاق: المنظور السيساسي تَاسَسَتَ فِي نَهَايِةَ ١٩٩٧، مَعْ أَكُثُرُ نساء الفشة العمرية الدين من ٢٠ من هذه الجيمياعيات التي تؤيد السلام وحقوق الانسان. المهنة، وغير ثلك. كسان هُنَّاك دائمساً، حستى في وهذه حركات جماهيرية، بشكل تتميز عن احزاب البسار او يسار

سياسات حركة عامة مثل والسلام الأنء مسيل حسنر الى التسعي راديكالية. وهي تمثّارُ، بضلاف الحرب السياسي، بكونها غير مقيدة بعقائد جامدة مقدسة أو اينيولوجسيسة. وقسال احسد مؤسسيها، تسالي ريشيف، ذات مرة أن الحركة شي دمراج وليست حركة». ويلاحظ ربوفين كسامسينر في

غير عابلة أ(مثل لبنان). وهناك ددور شسالوم، التي تُشسات عُسقب اعتيال اسحق رابين في محاولة حركة والسلام الان، كانت وتخشي ان تتقدم على قاعدتها، استجابة للتعبير عن تصميم جيل الشباب لمطالب نشطأتها الاكثر تطرفأ على تحقيق السلام ويقونها وحستى قسرار الحسركسة تننى يوفسال، نجل رابين. وتوجسد المعبارضية الشياملة للحيرب في جماعات دينية تحظى بدعم قوي لبنان لم يُتخذ الأبعد فُلاثة في المؤسسات الإصابيمية، مثل اسابيع على الاوامر الذي اصدرها واوَّرَ فَيَسْالُومَ – نَتَيِغُوتُ شَالُومٍ، اريل شارون للجيش الأسرائيلي ومسيسماده وهي تؤيد السيلام سدء الغزو. كالترام ديني لأيقل شاناً عن الالقرام السيأسي. كما تسعى حركة تتالف من ضباط كبار سابقين في الجيش الي إقناع الجمهور العام بأن السلام يوفر الضنعنان الوحيد لامن استراثيل الفعلى، اما دبيت شالوم، فهي

لحكومة العمل - ميريتر الى الحد

هذا المنظور الى الانشقبال من

الوسط التي تتبنى بهذا القنر او ذاك برامج مؤيدة للسلام. ومن مسمن الاستثلة على هذه

الخدمة في الجيش الإسرائيلي

الجماعات باستثناء حركة والسلام الإنء هناك مكتلة السلامء التي يقودها افنيسري وتتسيني موقفاً رابيكالياً ومتطرفاً تجاء قضايا سياسية وتؤيد، بخلاف الحماعات الاكثر توافقا مع الاتجاه الرئيسي للصركة، رفض كتابه المهم «سياسات الإحتجاج» (١٩٩٦) أن هذا وتقريباً نقيض مفهوم «الطليعة» القيادي، وأن

والمشاركة في ما تعتبره محروباً

ويرى كامينر ان حركة والسلام الان، في الوقت الذي تؤيد فسيه الاجتمياع الوطني على صنعتيد قضايا الأمن، وتعبر عن الاستعداد في قطاعات واسعة من الناهبين (الإسرائيليين) لقبول حلول وسط ومواقف معتبلة (...) اذ تعبىء مؤيدي السلام من لحرّاب الوسط واليسار الصهيونية الرئيسية، وتلعب «دوراً محورياً في النشاط الاحتجاجي في اسرائيل، وعلى رغم أنْ البِعضْ يَفضَلُ أنْ يتناسي هذم الحقيقة، فانه عنيما كانت تلك الاحراب في السلطة برعامة رابين وبيسرين، قسبل ان يفسوز نُتَـانِيـاهُو في انتخابات ١٩٩٦، ادى تأييد حركة والسلام الأن

### 'مأمونة'و'راديكالية'

من انشطتها كحركة احتجاج.

ومع نلكم كتب دأن ايزنبرغ في صحيفة مجيروسالم بوست، قائلاً أن الجانب الإكثر إثارة في كتاب كاميئر هو تطور حاركة والسلام الإن، من حسمالاتها «المامسونة، تأبيداً للسلام مع مصر وضد برنامج دغسوش ايمونيمه ألاست يطاني، الى موقفها دالرابيكالي، بعيد نلك بسنوات عسدة تأنيسدا للحسوار مع الفلسطينيين ولإقسامسة دولة فلسطينية مستقلة الى جيانب اسىرائيل.

السلام فان نلك يرجع تحديداً الى صوقف دمامون، الى موقف



الفلسطينية وانهاء القمع الوحشي للانتفاضة الى ان ترحب غالبية الاسرائيليين ببدايات عملية مصالحةء. وتجلت اهسية حركة السلام الاسرائيلية بالنسبية ألى القيادة الفلسطينية في حملة أطلق عليها ١٩٩٠ الفرصة المناسبة للسلام، ونجح هذا النشاط المشترك في أن يُحـُشُّ و في نهاية كانون الْأول (ٌبسمبر) ١٩٨٩ حوالي ٣٠ الف شخص، من ضمنهم استرائيليين وحسوالي ٥ الاف فلسطيني يتزعمهم فيحس الحس

ونشطاء ســـلام اوروبيين. شــ المشاركون انرعهم ليكونوا سلسلة بشبرية كبسيارة حول القندس وعلى رغم أن الشب الاسترائيلية فرقت هذا التجمع السلمى الكبير في عرض وحش للقوة، أدين في وقت لاحق من قبلً مكتب المدعى ألعام، فأن التظاهرة جستنت قبل كل شيء الستوي العالى للتعاون والثقة الذي تطور بين قدوى السسلام الاسسرائيليسة

والقيادة الفلسطينية. ایاً کان ما حققته او اخفقت في تصقيقه حركة السلام في فأنها تُختبر الآن قبل كل بشكل مباش الماضد يقب ول بار أون المرتبط شيء تبعا الطريقة التي تتصدى يمينية - دينية تمضي قدماً في

بها للسياسات الثابثة التي تنفذها حكومة نتانياهو لتدمير عسمليسة السسلام باسم دامن اسرائيل في الوقت الذي تلقي فيه مسوَّةِ وَلِيةَ ثُلِكَ عَلَى الطَّرَفَ الْآخَرِ. قسال وزير المواصسلات ليسمسور ليعانت من كنتلة ليكود أن على الفلسطينيين ان ميشف ف وا توقيعاتهم، واوضيح أن داقيامية دولة للفلسطينيين سيرعرع استقرار الاردن ويشبجع الارهاب ويهسند قسبل كل شيء وجسود اسىرائيل (...) ان التحريض على اقامة مثل هذه الدولة شيء احمق

سياسياً وخاطىء اخلاقياً، وتخطط الحكومية بدلاً من ذلك . لانشياء سلسلة «بانتوستانات» (معازل) فلسطينية، حيث يُضمن والامن، عبر بقاء السيطرة الفعلية في ايدي الإسرائيليين. وفي الوقت الذي يمكن فيه حركة ألسلام حالياً ان تلفت الى نشاط احتجاجي وأسع يهدف الى تعبئة غالبية الرأي العام التم

تعترفا بضرورة او حتمية قيام دولة فلسطينيسة الى جسائم اسْتِرائِيلَ، فَأَنْ مُعْسَكُرْ السَّلَامِ لَا يمر في الوقت الحياضير باحدى فَتَراتُ نُرُوةَ نَشَاطُهُ. وَأَذَا كَانَتَ والسلام الآن، بالقعل مراجأ وليس حركة، فان المزاج يفتقر في الوقت الحاضر، حسب منا يبدو، الى الكشبير من الشقسة والروحب الكفاحية اللتين مكّنتُها في السابق من استقطاب مئات الإف الاشخاص وتحفيزهم للنزول الى الشارع، الاوضاع تغيرت، بالطبع، لكن خطر تفحس اعسال عنف وحرب جنيدة لم يختف. وعلى رغم تبني صدقية نتانياهو داخل اسرائيلٌ وخارجِها، فأنه يحتفظ بسيطرته كرئيس وزراء منتخب

📰 السيد المحرر،

تحية طيبة ويعد،

إزالة كل أفاق للسلام. تتبريد تفسيبرأت مختلفة للمأزق الذي تواجهه حركة السلاء حالباً. ويغلب على بعضها التشباؤم لأن من المستسبعد ان تمارس الولايات المتحدة ضعوطأ مــؤُثرَة علَّى اســرائيل على رغم التهيديدات اللفظيية. لكن من المحتمل أن يكون العامل الإكثر تاثيرا ان حزب العمل وزعيمه الجديد إيهود باراك فشلافي تقديم بديل سياسى ممكن للنظام الحالي. فاذا كان رُعيم المعارضة ىتعهد ايضاً، في سياق ما يبديه مَّن رغبةً في ارضَّناء الجميع، أن يحتفظ بكل المستوطنات تقريباً، يطرح اذأ السسؤال لماذا ينبسغى

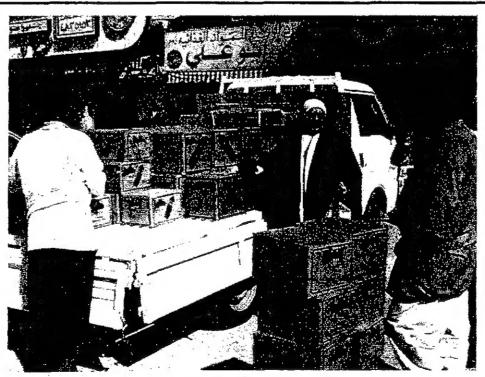
بحُبُثُنَّا سِفُر المَرَامِينِ ان داولتك النين يزرعون الدموع سيحصدون الفرحةء المفارقة انه اذا كمان المرء ينظر الى حسركمة السلام كتعبير عن ميول ضمن الرأى العام فانها لا تجد في تربة الحاضر ارضأ صالحة لزرع بذور احتجاج واسع النطاق. هل يمكن ان يرجّع ذلك الى انه مهما كانت خطورة الوضع فسسان هناك احسساسسا بأن الوقت ليس ناضحاً ﴾ وانه لن ينضج الآ في واقع جديد يحل فيه سفك الدماء مكانّ المازق؛

للمرء أن يلجنا ألى التنغيير في منتصف الطريق أذا كأن الطرفان

متماثلين الى هذا الحد؟

لا يُنذر مثل هذا الاحتمال الكالح بالشسر لحسركسة السسلام الاسترائيلية فحسب بل للبلد كله والمنطقة برمتها. ويأمل ألرء الأ يخرج مثل هذا السيناريو المروع عن نطاق الخيال.

ەقلىنىطىن – اسىرائىلە،



دراديكالي، يعبر بشكل جيد عن

صورة حركة والسيلام الان كما

تعكسسها على نطاق واسع على

صعيد التيار السائد للراي العام.

البئيسوية الاكستس اهمسيسة التي

تواجبهها حركة السلام عموسآ

ودالسلام الآن، خصوصاً: تركيبة

قيانتها ومؤينيها النين يتالفون

وُالْفَنَّةَ الوسطى، وفَسْلَهَا اجْمَالاً

في اجتذاب اليهود الشرقين

وألقطاعات المحرومة اقتصابيا من

السكان، من البلدات الجسديدة او

من القطاعات الإكثر فقراً في للدن

الكبيرة بالإضافة الى المهأجرين

ويرتبط هذا الخئل باتجاهات

عامة في الحياة السياسية

الاسرائيليَّة، ولا تجهل قيادة حركة

السلام نلك. لكن حستى شبعبار

(صائب) مثل «التصويل للاحياء

الفقيرة وليس للمستوطنات (في

الاراضي المحتلة)، فُسُر سُكُلُ

خَاطَىء من قبل الفِئْمة التي

استهدفها على انه لا ينبع منّ

الحرص على الفقراء بل يرجع الى

نشس موريشاي بار اون، وهو

مؤرخ كان كبير مسؤولي التربية

في الجيش الاسرائيلي واصبح

المعتدلين، اخبراً كتابه والسعى

الى السلام: تاريخ حركة السلام

الاسرائيلية، ويعتبر هذا الكتاب

الذي يقع في ٧٠٤ صنفنتة، على

رغم بعض نقاط الضعف، المصدر

الاكثر شمولية ونقة عن حركة

السلام الى المصافحة بين رابين

وعرفات في حديقة البيت الابيض

في ١٣ ايلول (سيتمبر) ١٩٩٣.

بعندها من اعتضناء الكند

العداء للمستوطنات.

من الاتحاد السوفياتي السابق.

بدرجة اساسية من الأشكينا

وينكسر أن احسدي المساكل

مشكلة والبدون، تزيد من الاعباء الاجتماعية في الكويت

أوراق ثبوتية، وكان دالبدو، وهم جلسة لمجلس الأمة لا تتم فيها المعنيون بهذا التسمية ينتقلون مُناقشة وضع «البدون، لَكن من دون نتائج فعلية لأن الحكومة من بلد الآخر من دون أستيعاب حقيقي لقمنية الحنود أو أهمية تصسرٌ على أن مبعظم «البيدون» الأوراق التسبوتية وهم قوم يحملون جنسياتهم الأصلية ولا منقبصلون عن البسة العبالم بد من عودتهم الى بلدانهم. إلا أن وتفاصيل ما يحدث فيه، ولم يكن الواقع العملي، وعبر أكثر من ١٥ يتفعهم للحصول على جنسية أو سنة أهتمت فسهنا النولة بهذه أثبسات سسوتى الاغسراء المادي القضية، أثبت أن الغالبية ليس المباشس. وبعد حنال الإنتعاش ودالبدون، قضية معلقة منذ الإقتصالي في الكويت زأد تنفقهم عليها فاحتضنتهم وكانهم من مواطنيها وانتمجوا الى حدما فى نسيج المجتمع وأصبحوا

جرءا منة لولا بعض الاعتبارات الْآجْتَمَاعِيةٌ التِي تَجْعَلَ لَحَامَلِي الجنسية من الفَئة الأولى درجة «تكويت» أعمق مما لدى سـواهم. وفي منتصف الشمانينات تم الالتفات بقوة الى المشكلة ولكن لم يكن هناك حل جاهز، خصوصاً ان عدد البدون، تضاعف وأصبحوا مصدر قلق أمنى وأخسلاقي ويمثلون حسالات خساصية في التركيبة الاجتماعية إضافة الي الحرج الدولى الناتج عن وضعهم المعلق. ولجات الحكومة الكويتية الى حل عـ علي فطريت الآلاف في الفترة ١٩٨٧ \_ ١٩٩٠ لعدم قدرتهم على تقديم اثباتات لوضعهم القانوني ولم ينج من هذا الوضع سوى العاملين في الجييش والشيرطة فيأصيرت لهم أوراق إقامة. وهكذا استمرت عمليات الترحيل وتضاعفت بعد حرب تحرير الكويت خصوصاً أن نسبة ونجحت في تعمديل الأوضاع مهمة منهم من أصول عراقية. القانونية لحوالي ١٧ الف فرد كما واقامت الحكومة مركز إبعاد تم التوصل الى اكستشاف يعرف بإسم مركنز «طلصة، يتم الجنسيات الحقيقية لحوالي ١٥ تجميع دالبدون، فيه، اضافة آلي

أخرين من مقيمين بصورة غير

شرعية، استعداداً لترحيلهم. كما أنها استخدمت ورقة ضغط مهمة إذ انه في عنام ١٩٨٣ صندر قبرار مجلس ألوزراء بالغاء مصطلح ديدون جنسية، من المعاصلات الرسمية واستبدائه بـ «غير كويتي، ثم طرا على التسمية اخيرا تغيير مهم يعتبر بمثابة موقف غيير معلن للدولة وهو دالمقيمون بصورة غير شرعية، مما يعنى نفى مسالة انعدام الجنسية، وبالتالي إمكان التعامل معهم باعتبارهم متخلفين للضغط عليهم لابراز هوياتهم الأصلية ومن ثم ترحيلهم. وعملياً فإن هذا الاصر غير ممكن في كشير من الحالات لأنهم من دون جنسية اصلاً. وشكلت النولة عبام ١٩٨٦ لحنة ليراسية وضع داليسبون،

الف اخـرين. وحسب التـقـارير

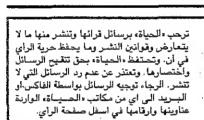
في لحنصناء ١٩٦٥، وحنوالي ١٤ الفُّا لهم أقارب كويتيون. كَما يوجد ٣٠٢٤ كويتيا متزوجين من نساء «البدون». وفي المقابل هناك ٤٠٣٦ كوينية منزوجات من رجال

والأحمدي. هؤلاء والبدون، هم اكثر انتماء للكويت من العمالة الوافدة وأقرب

الحكومية فإن ٨٥ في المئة من والبدون، الموجودين حالياً تعود اصولهم الى سورية والسعوبية والعراق وايران وأنهم تسللوا الى الكوبت منذ سنوات طويلة واخفوا جنسياتهم الاصلية، وهناك ٥ في المئة من بلدان اخرى، ويستحق ١٠ في المشة فقط الجنسية الكويتية. وهو ما يعنى صَرورة ترحيل اكثر من ١٠٠ الفّ شخص على الأقل، وكنان تقرير نشس العبام الماضي حيد أعيداً. البدون بـ ١١٤٥٣٦ (٥٣ في الملة -من النكور) منهم ٣٩ ألفاً مدرحون

«البعون». ويعيشون بشكل اساسي في الجهراء والفروانية

تعليق انتفاعهم بالخدمات العامة والتسوطيف والعسلاج، سيسودي بالمسرورة إلى حالٌ توتر ربماً تسبهم في رفع نسبة الجبريمة نتبجة البطالة وارتفاع نسته الأمية والكلفة الاقتصابية. وهو أمس سستكون له مسضساع فياته الإحتماعية.



#### 🗖 الرياض – جاسر الجاسر

🛎 نشرت صحيفة «الوطن» للكوينية الشهر الماضي تقريرا عمن أسمتهم والبدون الجندة وتعني بهم حوالي تصانية الاف أَفْغَأْنِي يُقْيِمُونَ فِي الكويت بصورة غير شرعية، وهم إما من مقاتلي طالبان واحمد شاه مسعود هربوا من لجواء الحرب، أو افغان مُسَالُونَ هُرَبُوا حُوفًا على حياتهم. ويخلوا الكويت عبر التسلل بحبرأ أوياستنخدام جوازات باكستانية مزورة. ويغضم ون بذلك الى دالب دون، التقليديين النين يشكلون حوالي ٣٠ في المنة من عدد المواطنين.

ودالبسون، إصطلاح كويتي صحلي يعبّر، بدقة وصّدق، عنّ حال أولئك الناس المولوبين والمقيمين في الكويت من دون أن يتمكنوا من حمل جنسيتها أو تكون لهم في الغيالب جنسي احْرَى أصالاً: لذا فيهم أفراد بلا هوية إطلاقاً، ومعظم ليس له شيار سوى الكويت لأنه لا يعرف وطناً سواها. ويزيد عسهم حالياً عن ١٢٠ الف فـــرد بـحـــسب لحصناءات عام ١٩٩٨. \*

والكويت لديها نظام فسريد للمسواطنة يصنف السكان الي ثلاث برجات تختلف في مزاياها وحقوقها واهميتها، فهناك اولأ حاملو الجنسية برجة اولى، ثم حاملو الجنسية برجة ثانية، واخيراً «البدون، واجرى مجلس الأمة الكويتي، قبل أكثر من سنة، دراسة مهمة حول هذا الموضوع تناولت للمسرة الأولى جسوانب الأزمية وقدمت لحصباءات شببه دقدقة ولعلها المرة الأولى أيضنأ توضع فيها هذه القضية الشائكة علَّى ٱلمحلَّه في سبادرة سهسة

الاستقلال. وتتحمل الحكومة حَرْءاً من هُذَه الشكلة، فهي التي فتحت الباب لهذه الفثأت منذ مطلع السخينات وسمحت لهم بالتوظف في اكتثر القطاعات حساسية وأهمية مثل الجنش ه الشــــرطة (شكّلوا في بعض عسسام ١٩٩١ وصل الي ٢٠٠٨ حق الطبابة والتعليم والسكن،

الْف ترات نصف الجيش. ويبلغ عسدهم الحالي في الجسيش والشرطة حوالي تمانية الآف. وينكس أن عدد الجيش الكويتي شخص). وكانت حتى عام ١٩٨٥ تعاملهم كمواطنين كويتيين لهم وتدرجهم حتى عام ١٩٩٥ في أحصاءات السكان. ومن حين لأخر كسانت الحكومسة تطرح بعض التحسورات لايجاد حل لهذه المشكلة، بَلَ هي تسبعت فيعسلاً الى تجنيس بعضهم إلا أن الخطوات الأصلاحية كانث بطيئة مقارنة بكثرة هذه الغثة، وازىياد تدفقها على الكويت للإستسفادة من المبيزات والخُدمات المتاحة، وايضاً نسبة تناسلهم العالية،

وهكذا وصل عندهم قبيل الغزو العراقي الى حوالي ٢١٩ آلفاً. وتثركز مسؤوليية الحكومة

للطبيعة الإجتماعية. وهم مشكلة قد يستحيل التخلص منها نهائياً فلا بد إنن من توظيفها عملياً لتقليل الأثار الاجتماعية الناتحة عن بطالتها وتكسها في مناطق

والكويت اصام خييار واحد هو ان تستوعب على الأقل معظمهم وإلا فإنها ستواجه في المستقيل القسريب صسعسوبأت امنسة واجتماعية كثيرة. في والبدون، فَنْهُ لِيسْتَ بِالقَلْبِلَةِ فِي الْكُويِتِ، وليس لدى أكشرهم سابشيت مواطنتهم لبلدان اخرى ما يجعل الترحيل مستحيل عملياً.

والتباخر في حل المشكلة مع

المنوت والدمار طبق يومي لم ينقطع حبله منذ انقلاب ١٩٩٢/١/١١ في الجزائر، التنديد والمطالبة بالتحقيق لم يتوقف منذ استشراء الرعب وتعفل الوضع وانساع رقعة الاقتتال. والنظام الجزائري لم يتغير وموقفه لم

يتزحرح قيد انملة تجاوباً وتلك النداءات إن في الداخل او الخارج. لكن بعد هذا كله وبعد سنوات طوال حبليّ بالآلام والدمار ها قداقرت السلطات في الجزائر بقضية أسمها والمفقولين، وفتحت لها ملفاً ودمكاتب أستقبال، تأبِّعة للدَّاخَلِية (النَّهمة الأساسية في تلك البشاعة المنهجة)، مكاتب في العاصعة وباقي الولايات الاخرى وضعتها السلطات في متناول والاشخاص الذين يطالبون بتوضيحات عن اقاريهم النين ريما فقدوا او ما المتغير على الساحة الدامية في الجزائر حتى تحدث تلك النقلة

ملفالجزائر

النوعية في «منطق، وتعامل النظام مع هذا الموضوع الشائك الذي طالما نفت وجوده؟ أهي استفاقة ضمير النظام الحاكم (أو بعض الاخيار التبقين داخله)؟ أهي نتيجة عمل المنظمات الحقوقية التابعة للحكرمة (الرصد الوطني لحقوق الانسان المعين من قبل السلطة)؟ ام هي نتيجة الصرحات العديدة والشجاعة لمنظمات جزائرية مستقلة مدافعة حقاً عن حقوق الانسان وكلفها نلك ثمناً باهظاً «لانحيازها» الى جانب الفئات العريضة والمعدومة من الشعب الجزائري المقموع؟ ام حصل ذلك نتيجة تلك الضغوط الخارجية سواء منها للمنظعات الانسانية المستقلة التي لم تكل في مطالبة النظام الكشف عن المسؤولين الحقيقيين وراء المجازر وعن امُّ كن المُفقوديين، أو بفضل لجنة حقوق الانسان التابعة للأمم المتحدة، وخصوصا تقريرها الاخير الذي ادان دون مواراة ولا التباس القمع المنهجى للنظام الجرائري كما حص الحكومة الجرائرية في بيان اصدره يوم ١٩٩٨/٨/٢١ ب واجراء تحقيق مستقل موثوق به في المذابح التي شهدتها الجزائر على مدى السنوات الاخيرة». واتهمت المنظمة قوات الأمن الجزائرية ب «الضلوع في اعمال التعنيب وحالة الاختفاء القسري ... على نحو لا يسعنا الآ أن تصفه بالمنهجي. لم تعد سياسة النظام القمعية قادرة على ترهيب هذه الامهات

الاخوات - الزوجات. ببساطة لم تعد هذه البطلات تخشى شيئاً ولم تعد تقبل باقل من معرفة مصير نويهن فإما احتضان المفقود أو الرضى بقضاء الله وقدره كما عبرن بصدق عن هذا الشعور بقولهن وإما الخبر أو القبرء فقد ترينت هذه النسوة بحلي الاستعداد للموت في سبيل الابناء الاخوة، الازواج. فلم تعد تطيق الركون والخرف الذي طألما كبلهن وشل حركتهن، خوف وقمع تفنن النظام الغاشم في تسليطه على الشعب لقهره وإجهاض بل وكتم كلّ الشكاوي والصرخات والأهات. هذا وحده قادر على تفسير ارتباك الارهاب النظامي واستفاقة ضميره ورضوخه الى الاعتراف بملف الفقودين.

ال باط - عكاشة أبو لقمان

تليغون: -٧-١٤٢٧ (١٦٥)

فاكس - ١٤٢٨٠٨ (٩٦٥)



الشبكة تتيح فرصاً استثمارية تصل الى ٢٥٠ مليون ريال

🛘 الرياض - محمد اليامي

■ حددت مدينة لللك عبدالعزيرُ للعلوم والتقنية في السعوبية امس الخامس من تشرين الاول (اكتوبر) المقبل موعداً لإعلان نتائج احتيار الإطراف اللِّي سيِّرخُص لَها تقنيم خدمة انترنت. ويُتوقِّع ان يشَّترك في الشيمة في السينة الاولى حوالي ١٢٠ الف مشترك. ونظم القائمون على المدينة امس لقاء مع المؤهلين لتقديم الخدمة وعرض مراحل تقدم مشروع أنثرنت وأخر ما توصل اليه، أضافة الى شرح الطريقة التي ستم من خلالها آختيار الاطراف وشرح تكاليف

الربط بالخدمة، والإعلان عن قواعد الترخيص. ويُشَار الى ان ١٦٤ شركة طلبت الحصول على وكالة تقديم الخدمة ني السعودية تاهلت منها ٧٥ شركة ومؤسسة متخصصة. واعلن مسؤولو وحدة خدمات أنترنت في المدينة رسوم الارتباط

خطوط الاتصال أو تواثرها من أشركة الاتصالات السعودية،

لشهري لوحدة بهذه السعة ١١٢ الف ريال (٨, ٢٩ الف بولار).

بالوحدة التي يتعين على الشركات نفعها ولا تشمل كلفة استثجار ووفقا لبيانات المدينة سيكون الحد الادنى لسعة وحدة خدمات

انترنت لمقدمي الحُدمة ٥١٣ الف نبضة في الثانية ، يكلف تاسيسها رسماً قدره ٢٤ الف ريال (٢,٤ الف دولار) وسيكون رسم الاشتراك

والتزمت وحدة تقديم انترنت لمقدمي الخدمة، الذين سيتُم الترخيص لهم بتقديمها عند طرف دائرة مؤجرة تنتهي بمقدم الحُدمة، وتوفير جُهْرَة الارتباط من جهة الوحدة وتَشْغَيلها وصَّيَانتها، اصَافة الى توفيِّر الدعم القني والعمل على زيادة سعة الارتباط الضارجي وسعة الربط

بمقدمي الخدمة وفق الإمكانات المتاحة. وطلَّت الوحدة من مقدمي الضمة الالتزام باتباع جميع النظم السسارية على الشدركات والمؤسسات المسعودية، وعدم الربط بالشركات العالمية الامن خلالها، وتوفير التجهيزات اللازمة لتقنيم

وكنانت مدينة الملك عبدالعزيز للعلوم والتقنية انتهت من وضع المواصفات الفنية للشبكة الرئيسية للارتباط الخارجي التي ستقوم بترشيح المعلومات غير المرغوبة التي ستكون من اكبر وأحدث الاجهزة في العالم، وبلغت موازنة هذه التجمهيزات ١٢٥ مليون ريال ( ٣٣,٣ مليون دولار ).

وتتوقع المدينة ان يتم التشغيل التجريبي في تشرين الاول المقبل على أن يبدأ التشغيل الفعلى بعد ذلك بشهرين ليشمل الرياض وجدة والظهران ثم المناطق الباقية في اذار (مارس) ١٩٩٩. وطبقا للنتائج الاولية للنراسات التي اجرتها المدينة يُتوقع ان بصل عدد الشخركين في السنة الإولى التي ١٢٠ الف مشخرك على ان

يتضاعف الرقم خلال سنتين ليبلغ ٢٥٠ الفّ مشترك، اضافة الى نحوّ ٣٠ الف مشترك ومستخدم حالي للانترنث عن طريق دول مجاورة قد يتحولون ذاتيا الى الخدمة المحلية. ويتوقع رجال الاعمال عدداً من الفرص الاستثمارية الجيدة وفرص العمل التي ستتيحها انترنت للشركات التى ستقدم الخدمة و يقدرون

النتائج بنصو ١٥٠ مليسون ريال (٤٠ مليسون دولار) في السنة الاولى اصَافة أَلَى نُحو ١٠٠ مليون ريال حجم الإعلانات المتوقع توجيهها الى السعوبيين على شبكة انترنت.

🖿 ئندن – رويترز – شــهـدت أسواق الاسهم الأوروبية انتعاشا قويا أمس الإثنين بعد أرتفاع حاد في قيمة الين الياباني عزز اسعار الأسهم في مختلف أنحاء أسيا.

ويفعتُ عمليات بيع مكثفة من قبل صنابيق استثمار اميركية الدولار الى أقل من ١٣٢ بناً، فيما ارتفع مؤشر ونبكايء الساباني المؤلف من ٢٢٥ سيهضاً ٣٢،٥ في المُثَّة ليخلق عند ١٤٧٩٠,٠٦ نقطةً بارتفاع ٧٤٧,١٥ نقطة.

وقفرت أيضاً استعار الإستهم في بورصـــة هونغ كبونغ، وَزُادُ مــؤشــرها ٧,٨٦ في للئــة لدي الإغلاق، ما أعطى دفعة ليورصات الأوراق المالية في أنحاء أوروبا. وفى لندن أكسبسر بورصسات اوروبا، ارتفع مؤشر وفايننشال

فبرانكفورت زاد مبؤشير بداكسء اكثر من ٢ في اللَّهُ أيضاً، فيما ارتفع مؤشر الاسهم الفرنسية ٢,١١ في للثة. وعلى رغم اغلاق الاسلواق

الاميركية لمناسبة عيد العمال، يتركن اهتمام المتداولين الاوروبيين على الولايات المتحدة واحتمالات خفض الفائدة الاميركية.

الدولار الذي زاد انحفاضه نتيحة انتحاش اسواق الاسهم الأسيوية. وانخفض الدولار الي ٤٠, ١٣١ ین وهو ادنی مسستوی له منذ أربعة اشبهر إزاء العملة اليابانية، فیما راوح حول مستوی ۱٫۷۲

مارك مقترباً من الني مستوياته مئذ تسعة اشهر ونصف الشهر

الفَاتَدة، آلا انه قال أن الوقت حان لتوخى الحذر. وانصب الاهتمام على اسعار الفائدة الاميركية بعد كلمة اللي بها الن غرينسبان رئيس مجلس

وقال الإقتصادي السعودي

لحسان ابو حليقة لـ والحياة، انَّ

انخفاض قيمة الصبايرات النفطية

سيبؤدي الىءانكماش اجمالي

الناتج المحلى لدول المجلس السنة

الجارية، لكنَّه توقع نعوا ايجابياً

ولفت الى تقارير بولية توقعت

يقاء اسعار النفط ضعيفة لفترة

طويلة على رغم مصاولات منظمة

واويك، دعم الاستعمار عن طريق

الخليجي امام مغترق طرق لأن

عليها أن تسعى الى تفحيل

الخيارات غير النفطية وتتوقف

عن المراهنة على رفع استعسار

النفط، لأن المشكلة الحقيقية هي

كيفية رفد الإيرادات الحكومية من

خارج قطاع الطاقة وتحقيق نمو

قابل للاستمرار بعيدا عن تقلبات

جاسم السعدون مع الخبيرين

مالقول وان اقتصادات مجلس

التعاون ككل ستشهد انكماشا

السنة الجارية يسبب ضعف

استعبار النفط وتقليص الانغاق

المكومي وعدم خفض النفيقات

وكان اجسمالي الناتج لدول

مجلس الشعاون الخليجي ثما

باكشر من سبعة في المنة عامي

١٩٩٦ و١٩٩٧ نتسيسجسة ارتفساغ

استعار النفط الي منا دِينَ ١٨ و ٢٠

وقال العسومي: •كان بالإمكان

ان يكون الوضع أسسوا السنة

الجارية لولا التوسع في القطاعات

غير النفطية خلال العقد الماضي...

واعتقد ان على دول الخليج

إلا ت ف ادة من هذا الوضع

ومواصلة جهودها لتقليل الاعتماد

واتفق الإقشصبادي الكويتي

وقال: «أنَّ دول مجلس التعاون

في القطاعات الآخري.

خفّض الإنتاج.

سوق النفطه.

الدفاعية

دولارا للبرميل.

على النفط،

الاحتياط الفيسيرالي (البنك المركزي الاميركي) الجمعة الماضي وحنر فيها من أن الأزمة المالية العبالمية وتقلبات بورصية وول

ستريت قد تضر بالاقتصاد

تأيِّمْنْ، نحسو ٣,٥ في المئلة. وفي ولمح غرينسبان الى ان مجلس

وقال: ممن المتسوقع ان يبلغ

و اصَّافَ: ﴿ بِالطَّبِعِ سَـيِّتُ أَثْرُ الوضع الاقتصمادي بشكل عام على رغم نمو القطاعات عسسر النفطية وتوسع القطاع الخاص... وتفيد توقعاتنا للسنة الحاربة بان اجسمسالي الفاتج المُعلَّى للمجلس سيسجل نموآ ساليأ بالاسعار الجارية ببلغ نحو ٦٠٥ في المئة ليحصل الى ٢٣٢ بليون دولار في مقابل ٢٤٨ بليون دولار العام الماضي وهو اول انخفاض

ستوى لها السنة الجارية بسبب وفسرة للعسروض، ويستستب عند المطلون أن تشبهد الاستعبار تحسنا كبيراً في الربع الاخير من السنة على رغم انتعاش الطلب

الناتج المحلي للأقستسصسادات الخليجية السنة الجارية باكثر من سَنَّةً فَي المُنَّةَ لِلمَرَّةِ الْأُولَى مَنْدُ نحو عشرة اعوام نتيجة ضعف استعبار النفط وخنفض الإنفياق الحكومي الذي لا يزال بلعب دوراً حيوياً في عملية التنمية.

وقال خبراء خليجيون أن متوسط اسعار نفوط دول مجلس التعاون الخليجي لن يتجاوز ١٢ دولاراً للبرسيل مما سيبؤدي الي انخفاض الايرادات الحكومية الى اقل من ٦٠ بليون دولار وهو ادني

ووصلت استعبار النقط انني

### للمرة الأولى منذ ١٠ اعوام . . . ويسبب تراجع اسعار النفط

التنمية،

### اجمالي الناتج المحلى للاقتصادات الخليجية ينخفض سنة ٩٨

🗆 لندن – نديم كعوش

🖪 يُتوقع ان ينخفض اجمال

مستوی منذ عام ۱۹۸۸.

واشسار مسدير الدائرة الاقتصادية في مصرف الامارات الصناعى محمد العسومي في التصمال مع «الحميماة» التي انّ مساهمة قطّاع النفط في أجمالي النائج المحلى لندول المجلس ستنصل الي نحو ٢٥ في المثلة السنة الجارية مقابل نحو ٣٣ في المئة العام الماضي.

متوسط سعر نفوط دول المجلس تحبو ١٢ دولارا للبيرمييل السنة الجارية ما سيشغض النخل النفطي من ٨١ بليون دولار العام الماضي الى نحو ٥٧ بليون دولار

اسمى بالاسعار الجارية مند نحو عشرة أعوامه

وتنتج دول للجلس نحو ١٣,٥ مليون برمسل من النفط يومياً توفّر لها أكثر من ثلثي ابراداتها وبعكس هذا الوضع، شهدت من العملات الصعبة.

اقستسصادات بول سجلس التعاون الخليجي نموأ كبيرأ العامين الماضيين بسبب ارتفاع حرت مساح أمس، نتيجة عدم التوازن بين العرض والطلب على استعبار النفط وبالتبالى زيادة الانفاق الحكومي على مشاريع

الاحقا

الصرف الرسمي اليومي.

مستنداً الى سعر التنبيت. وفي السابعة والدقيقة ٥

عند ١٩,٩٩٠٠ روبل للدولار مقابل ١٣,٤٦٠٨ الخميس الماضي.

من حهة أخرى نكرت وكالة

في خطاب استقالته هذا القرار الى قشل مجلس النواب (الدوما) في اقرار قوانين تحمي المواطن العبادي من الازمة الاقتصادية والمالية الحالية وتوفر الحماية لمدخراتهم وتحافظ على احتباطات

وطالب بتعزيز قيادة البنك.

الأدارة العليا للبيك أن يتحملوا ألسؤولية،

واوضح أن المهمة الاساسية للحكومة أحياء والنظام المصرقي المُتَداعي، في روسيا وان يحافظ البنك المركزي على دوره كجهاز وتعسرض توبيئين والجنك

مساعدتها ولساهمتهما في «تبسد ثقِسة» المودعين ما أحسدتُ تهافشاً على سحب الاصوال من

بعتمد على الطريق الذي ستسلكه وقال لورنس سيميرز وكبيل

نيسور، اول من امسس قسبل اجستماع يعقده في وقت لاحق من الاسبوع الجاري نواب ورراء مال دول مجموعة السبع في لندن، ان حبصول روسيسا على قروض في المستقبل في اطار برنامج انقاذ قيمته ٢٣ بليون دولار رتبه صنبوق النقد النولى في تمور (يوليو) الماضي، يعتمد علَى الطريق الذي ستبخ تاره مسوسسكو خسلال الايسام والاسابيع المقبلة من اجل وقف الانهيار الاقتصادي للبالاد واعبادة الشظام للى استواقيها

اسعار البنزين

🗖 الكوبية - حمد الجاسر

الكويت: الحكومة

تتراجع عن زيادة

■ تراجعت الحكومة الكويتية عن رفع أسعار البنزين الذي كانت وانطونوف ٧٠ العملاقة وتطويرها متخلية اعلنته سابقأ واثار خلافأ واسعأ بين «أعيضِهاء كبيار» في الوزارة

خُصوصاً بين رئيسها ونائبه. وجاء التراجع من خلال اعلان شركة البترول الكويتية، أمس

وقال مدير إدارة التخطيط ف

النارك الالناني

الجنيه الاسترليني

TALAL

I VIVA

171.10

1 1754

🛭 فارنبره – ابراهیم خیاط

فأرنَّسِره، التي تنبعد ٧٠ كلم عن لندن، التيَّ

احتىفلت بالذكرى الخمسين لتحول المعرض

من حسدت بريطاني الى حسَّدت دوليَّ، طائراتٌ

عَدَّة ظهرتُ للمرَّة الأولى من بينهًا نموذج

مجسم لطائرة ،كومانشي، المروحية الخفية

التي ينوي البنتاغون شراء ١٢٩٢ طائرة منها

على مدى عشر سنوات بقيمة ١٨,٥ بليون

٢٩ اس، أم. تي، التي تنوي شيركيتا «ميغ ــــ

مابو، ودروزفوروجنّى، الروسيتان وددايملرّ -

بنز ايروسبيس، (دّاساً) الألمانية تحسنت

النماذج الموجودة منها لدى بلدان أوروبا الشرقية، لا سيما بولندا والمجر ورومانيا،

بِكَلْفَةُ تَقْلَ ٢٥ فَي المُنَّةُ عَن كَلْفَة شُرَّاءُ مُقَاتَلات

وبين الطائرات التي برزت عطائرة مسي

١٧ - العسملاقة، التي تصنعها «بوينْغ»

(ماكدونيل بوغلاس) وسيصل عددها لدى

القبوات الأميسركيسة الى ١٣٥ طَائْرة، بكلفية

تتجاور ٣٠ بليون دولار، في السنوات الخمس

وكان بدا واضحأ منذ الاسبوع الماضي

لدى زيارة الرئيس جاك شبيراك الى أوكرانياً،

ان فرنسا تتجه الى اقامة شراكة مع أوكرانيا

وروسيها وبدعم من المانيها لعناء طائرة

بذلك عن مشروع بناء «الطائرة العريضة

كمنا عرضت روسينا والمنائيا طائرة اميغ

مبيعات الطائرات الاقليمية.

انها ستطرح للبيع، اعتباراً من تشسرين "لأول (اكتوبر) المقبل، الشركة بدر السميط ان الشركة

البنزين الخالي من الرصاص. انفقت ١٨٥ مليون بولار لتطوير

المصافى وانتاج البنزين الشالى

وفي مقابل احتمال انهيار مشروع «اف. ال. امه، الذي يكلف ثمانية بالاسن دولار اظهرت وبوينغ، أَحْيِرا اهتماماً بالنحول في شراكة مع بريطانيا لتطوير مشروع داف. ال. أيه، بدلاً من

المستقبلية، (اف. ال. ايه).

الشركات الأوروبية المنتمية الى الدول الست الأضرى التي سبق أن اقترحت الدخول في

صفقات اليوم الأول تجاوزت ثلاثة بلايين دولار

■ تجلت المنافسة بين المصنعين الأوروبيين والأميركيين، بوضوح أمس، في بداية «معرض وأيدت طوكهيد مارتن، بدورها، وكنما أظهرت جبولات اللقاءات التي تجبري على فَارِنْبِرِهِ - ٩٨، الذي يستمر سُبِعَة ايام في وقتُ نُفَّتِ الأَنْظَارِ حَجَّمَ التَّأْثِيرِ الْأَبِجِابِيِّ، الذِّيِّ هامش معرض ﴿فَارِنْبِرِهِ - ٩٨ ﴾، أَهْتُمَاماً مَمَاثُلاً بالانضلمام الى المشروع، بدلاً من «بوينغ» تركته الأزمة المالية الأسيوية والروسية، على والشركات الفرنسية والإلمانية، شرط ألا يتم انتاج طائرة منافسة لفئة مسي ١٣٠ جاي، وغـرضت في محدرج هامـشـاير، في

التي تبيعها المجموعة الأميركية. الناقلة من دون ذنب وعـرضت «بوينغ» طرازاً يدعى «الناقلة من دون ذنب المخصصة لمسرح العمليات المتقدم، وهو كما يدل اسمه يخلو من الذنب، وقاس على نقل حمولة تبلغ ثلاثة أضعاف حصولة

سي ١٣٠ جياي، مع الاقلاع من مسافة ١٧٠ وتدور المنافسة في شكل خاص للفوز صفته تبلغ ٥٠ طائرة نقل عملاقة تنوي بريطانيا شرآعها بقيمة تناهز ثمانية بالأيث بولار، ويعتقد أنها ستسمح باقناع دول حلف

الأطلسي بشسراء النموذج نفسسه الذي ستعتمده. وتميئ يوم امس باعلان صفقات عدة للطائرات الإقليمية منها اعلان «بومباربييه» الكندية بيع ٢٧ طائرة مؤكدة اشترتها واس. ايه. اس، الأميركية ومعها حق خيار شراء سبع طائرات أخرى بقيمة تناهز ٧٥٠ مليون دولار، في حين اعلنت شركة ،امسراسر، مجموعات صفقات لطائراتها من طراري دار. جِيُّ ١٣٥٥ ودار. جِي ١٤٥ء التي عسرضتَ في

فارتبرا للمرة الأولى والتي تدخل الخدمة في تموز (يوليو) المقبل. امنا شيركية «ايه. تي. ان، وهي مشروع مشترك بين «الينياء الايطاليا و«ايروسباسيال» الفرنسية فاعلنت ابرام صفقة مع طيران عُمان، بقيمة ٩٠ مليون دولار تشمل طائرتين مؤكدتين وأربع طائرات خيار شراء من طراز دايه. تي. أر ٥٠٠-٤٢، على أن يبدأ التسليم في

وأعلنت وبوينغ، صفقة بقيمة تناهز ١,٨

كانون آلاول (ديسمبر) المقبل.

مخصصة لمنافسة طائرة «بوينغ ٧١٧» وقال فورجار ان هذاك مفاوضات تجري مع الصينين، بعد الاعلان الاسبوع الماضي عن انهيار مشروع مشترك لبناء طائرة تبلغ سعتها ١٠٠ بين «ايربّاص، و«الينيا» الإيطالية وشركة دسنغافورة للتكنولوجيا، والحكومة الصينية،

بليون دولار مع وانترناشيونال ليس فاينانس،

خلال السنوات الخمس المقبلة على مشاريعها

داخل أوروبا حيث يعمل ٩٠ الف موظف في

برامج تصنيع وتعاقدات تنفنها ٥٠٠ شيكة

أوروبية تتولى توريد قطع الغيار والتجهيزات

للطائرات، بروس دينيس، في مؤتمر صحافي،

ان شركته كَانت تتوقع في حريران (يونيو) الماضي ان يبلغ حجم الطلبات الملغاة من قبل

شركات النقل الأسيوية ١٥٠ طائرة للرجلات

الطويلة وإلا أن هذه الألغباءات لم تحسبت في

معظَّمها، مشيراً الى أن دهناك بيناميكيةً

امسا «ايرباص» التي ينتظر أن تعلن

صفقتن البوم قد تشمل أحداهما وطيران

الإمارات، فقد أعلنت امس على لسان رئيسها

التنفيذي نويل فورجار انها تنوي الشروع في

بناء طاڤرة ضبيقة الجسم من طراز «٣١٨،

يُنتظر أن يبدأ انتاجها سنة ٢٠٠٢، وهي طائرة

تشهدها السوق الأسيوية،.

وقال نائب رئيس مجموعة بوينغ التجارية

ونكرت انها تنوي استثمار ١٤ بليون دولار

وان هناك احتمالات لقيام مشروع بديل مستقيلا يتم فيه نقل تكنولوجيا وخبرات تقنية للصينيين لانتاج بعض المكونات. وأعلنت شركة «كامان، الأميركية أمس انها ستنهى آخر السنة الجارية عملية تسليم أخر طائرتين من اصل عشرة طائرات مروحية من طراز سسوبر سيسبرايت اس، اتش ٢ جي،

أوصت عليها مصر لتزويد سلاحها البحري

قدرات متقدمة في مجال مكافحة الغواصات ومطاربتها. وأضافت انه تم تدريب ٤٠ عاملاً وفنياً، في حين يجري تدريب ٢٠ طياراً مصرياً على قيادة هذه الطائرات، التي ستتمركز في قاعدة برج

العرب الجوية قرب الاسكندرية.

#### من الرمناص. اراء العملة الإلمانية.

سبوول في بورصة تبادل العملات بين البنوك (ميسكس) في موسكو امس انه تم الغاء عملياتُ الصبرف الاولى للدولار الامياركي ارًاء الروبل في نظام الصـــرف الالكشروني في البورصة والتي

الاحتياط ربما تخلى عن عزمه او

اتجاهه الى رفع الفائدة، غير انه

قال ان المجلس سيتابع عن كثب التطورات في الاقتصاد العالمي في

وعلى رغم عدم تعليقه مباشرة

وكأن هذا مبررأ كافيأ لتراجع

على سياسة المجلس في شان

الإسابيع والأشهر المقبلة.

وقبال نائب المدير العمام في يستكس (MICEX) سرغي مامونتوف لوكالة درويترزء انَّ موعد استئناف عمليات التبادل في النظام الالكتروني سيعلن

ومعلوم ان عمليات التبادل الاولى تستخدم اساسأ لتحديد سعر التثبيت الصباحى للروبل ارًاء الدولار، والذي يستند اليه البتك المركزي لاحقأ لتصديد سعر

التثبيت استنادأ الى اسعار شراء وبيع يرسلها متداولون على نظام التداول الالكتروني التابع لها بين السايسة والسأنسة والنصف صباحاً بتوقيت غرينيتش، وبعد تحديد السعر يستمر التداول باي سعر ميرف لا يكون بالضرورة

بتوقيت غرينيتش امس سعر الرويسل بـ ٢٨٠٠٠٠/ ٢٥،٥٠٠ تحقاق السوم وب ۲۵٬۰۰۰/۵۰٬۰۰۰ کسعر قوري. وكان البنك المركزي حند سعر الصرف الرسمي الجمعة الماضي

وكسان البنك المركسري اوقف التداول في النظام الرئيسيي لـ رمیسکس، منذ استوعین بعدما فاقت الطلبات على الدولار عمليات العرض بنسبة كبيرة ما ادى الى انهيار سعر الروبل.

وابتار تأسء الروسية للانباء امس الاثنين ان سيرغي بوبينين رئيس البنك المركسري الروسي قسدم اسْتَقَالَتُهُ الْيَ الرئيس الروسي بوريس بلتسن. وقالت مناس، ان دوبيدين عزا

موسكو: استقالة حاكم "المركزي" 🗯 مــوسكو – رويشرز – اعلن 👚 البنك المركـزي من الذهب والنقــد الاجنبي وتشيع الاستقرار في النظام آلصرفي

وكان فيكتور تشرنوميربين رئيس الوزراء المعين وجه امس انتقادات حادة للبنك المركزي لاسلوب معالجته للازمة المالعة

وقَالت وكالة «انترفاكس» للانباء ان تشرنوميردين وجه انتفاداته اثناء أجتماع بين الرئيس الروسي وقبيسادات برلانية. وابدى تشرنوميردين اول من امس الاحسد ايضساً في حُديثُ لحطة تليفريون وان تي في، رغبته في احداث تغيير في

وقال «لا جدال في ان هذاك اشخَّاصاً في ألبنك المركَّري يجب

بشرف على البنوك التجارية. المركزي لانتقادات حادة من قيل البنوك التجارية لاخفاقهما في

وفي واشنطن اعلنت الولايات المتسمندة ان صجسمسوعسة الدول الصناعيية السبع الكبري في العانم تنتظر ان تصد موسكو موقيفها في شيان الاصبلاحيات، وحذرت من أن حصول روسيا على بالايان الدولارات في شكل برامح انقاد لتعزيز اقتصادها

ورارة الخرائة الاميركية لـ فوكس



المستقبلية، ومن ثم نهُب لتلبيتكم بتقديم الحلول الإدارية الفعالة واستراتيجية الإستثمارات التي تتلائم واحتياجاتكم

فلنتحدث.

**CREDIT LYONNAIS** 

PRIVATE BANKING INTERNATIONAL SWITZERLAND: PLACE BEL-AIR, 1204 GENEVA, PHILIPPE BIDAWID TEL. 41 22/705 65 50 HEADQUARTERS FOR CREDIT LYONNAIS PRIVATE BANKING INTERNATIONAL • BASLE TEL. 41 61/284 22 22

ZURICH TEL. 41 1/217 86 86 . LUGANO TEL. 41 91/923 51 65 PARIS TEL. 33 1/42 95 03 05 . LUXEMBOURG TEL. 352/476 831 1 . LONDON TEL. 44 171/499 91 46 MONACO TEL. 377/93 15 73 34 • VIENNA TEL. 431/531 50 120 • MONTEVIDEO TEL. 598 2/96 35 14 MIAMI TEL. 1 305/375 78 00 • ABU DHABI TEL. 971 2/337 453 • HONG KONG TEL. 852/28 26 79 88 SINGAPORE TEL. 65/333 63 31

الغرنسي

14,41

1,074

10.74

18,44

1.0AE

444.

الفرنسي

1-19

AL YE

YEET

T12. £

الريال القطرى

0,07 0,2.

1A. + AF. 1A. 07. . 1A.

(1954/1997)

£12,4.

تسليم ٣ اشهر

1/1

172.

1777.0 12.4 | 1517.0 12.4 | 1517

1.7. 1.27 1.07 1.01 1.24

11A. 1100 ETY-

اعلی مستوی ۹۸/۹۳ اینی مستوی ۹۸/۹۳

اسعار صرف عملات متفرقة \*

1/2

المنقط دولار م برميل \* مسيد مسير الاول والعوس ١٩٩٠

14/1/2 17,40

97/1/4 47,50

ىپتار ىپئار دېئار

ىولار روبية

47/1-/17 72,4. 17,0. 17,7.

الغرب

موريتانيا

السودان

بيبوتى

هونغ كونغ

لفيليين

سنفافوره

\* سعر التثبيت للنهب في سوق لندن الساعة ٢ بعد الظهر

9/1

الياباني

£ 44,4

TE, AT

40,44

11.3.

YA.YE

TAE .

٤٠,٦٠

الياباني

, - - 20

. · ££1

. . I . Y

17,44

الغرناد

لسويسري

1,370

TATE

T YT

1.111

ETVY

السويسري

.trot

YA,YF

2,.40

11-1.

0,2. 0,VO

(1944/1997)

YVY . 2 .

44/11/14

17-,44 17-,44

ሃባሊት, ሃባሊካ,

1,7777 9,2404

1AY, 7 - 1AY, 7 -

14. VO 14. VO

1, Voj. 1, VY0.

1,1779

7.7,07

177.YT

424.

Y,YEA

\$7,70

1,1047

177.77

Y, V£VY

وغشرات أسواق اللال واسطر

الاسترليني

,0.41

7, 171

7,171

. 1745

0,195

1.144

O.TVI

الحنبه

الاسترليني

1.7747

414.4

VIVA, Y

4,777

YATE,A

من الى من الى من

7,77

Y,77

الاميركى

, 2 - 22

7,777

,7774

,TAES

T. 774

VIOL

T.21.

۸٠٧,

17. Va

1.47.

A. Y100

1, £ . YA

114V.1

النينار الكويتي

الريال السعودي

بنار البحريني

درهم الإمارات

الريال العماني

الزنبال القطوي

اللترة اللبنانيا

لجنبه المبري

النيئار الارتشى النيئار العراقي

العملة

الجنيه الاسترليني

الدولار الاميركي

الن الياباني المارك الإلماني المرنك الفرنسي

الفرنك السويسري الليرة الإيطالية

الاجل

لشبهر واحد

لـ ٣ اشبهر

لـ ٦ اشتهر

لـ ١٣ شهرة

النولار الإميركي

الين الياباني

المأرك الإلماني

الغرنك الغرنسي

الغرنك السويسري

YAA.YO

0,.7

T14,0.

السعر

نحاس (دولار)

رنك (دولار)

نيكل (بولار)

الومنيوم (دولار)

الليرة الإيطالية

نهب

بلاتين

اسعار صرف بعض العملات العربية \*

الإلماني

0,741

.toAT

. £TAY

f,oty

. EVYO

241.4

, a . £ £

المسحار حسوف الدولاز و الجننية الاستزليني تتشبر المي قيعة كل منهما في مقليل العملة للعزبية للشعنة ر والعكس حسنتيح بالنعسية للععلات الإجنبية التخزي

اسعار صرف العملات الدولية الرئيسية

الإلماني

TEAY,

¥1,.4

T. TOY

TAY, I

درهم الامارات

0,00

0, TA | 0,00

اسعار الفائدة على العملات العربية

اسعار الثائدة الأوروبية على العملات الدولية الرئيسية

. 7.4

المعادن الثمينة دولار اونصة ا\*

YA+ . 10

YA. 3

2110

العادن بالطن

T, TA | T, OA | T, T. O. T, O. T, E. T, EO | T, TO | T, EE | T, TA

1,72 1,70 1,10 0,11 0 0,70 0,17 0,70 0,70

٦,٥٠

0, VO 0,0. 7,0. 7,7V V,0. V,TO

4, V 77, V 77, F 10, F 10, 0

73, a 70, a 77, a 77, a 73, a 70, a

. . Va | . . TT

474,10

E.VA

1/1

1/1

17,50 17,10

17,70 17,40

۱۹۹۸ (تسليم فوري)

1/4

1770

1110 1 2.40 ETV.

٩/٣

17,7\*

1.71 1.77 1.7.0 1.77

YAO

4/2

1790 1749,0 1790

4/2

17 17,70 17,70

12,70 12,71 12,71

17,0. 17,0.

1778 170V

2420

1/1

V, T1 V, PA V, EV V, T1 V, P. V, TT V, P.

#### حاكم جديدللمصرف المركزي في ماليزيا

 كوالا لمبور - أ ف ب - ذكرت وكالة وبرناما، للالبزية للإنباء أن على أبو الحسن سليمان رئيس وحدة التخطيط ألاقتصادي النابعة لرئيس الوزراء مهاتير محمد تم تعيينه أمس الاثنين حاكما للمصرف المركزي في ماليزيا، ويخلف على ابو الحسن، محمد أحمد دون الذي استقال ألاسبوع الماضي. واوضحت الوكالة أنّ زيتي اخضر عزيز الذي كان حاكما للمصرف بالوكالة عين نائب حاكم خلفا لفوتغ وينغ فاك الذي استقال في وقت واحد مع احمد دون

وكان الحاكم السابق ونانبه يعتبران مقربين جداً من النائب السابق لرئيس الوزراء للشؤون المالية انور ابراهيم الذي عزله مهاتير الاربعاء الماضى بعد فرض الرقابة على عمليات صرف العملات وتحديد ٣٠٨٠ رينغيتُ للدولارُ الواحد، وهو الأمر الذي كان يعارضه انور.

#### سورية: اعفاء البضائع السعودية من رسم الخدمات

● بمشق ~ «الحياة» - قالت مصابر اقتصابية لـ «الحياة» أن لجنة القوائين المالية والشؤون العربية والخارجية في مجلس الشعب (البرلمان) السوري اقرت أخيراً مشروع قانون يقضي باعفاء البضائع السعودية الواردة الى سورية من رسم بدل الخدمات

وكان الاتفاق التجاري السوري - السعودي المبرم عام ١٩٧٢ نص في المادة V منه على اعفام الشاحنات السورية أو السعودية وما تحمله، منَّ كافة الرسوم باستثناء بدل الخدمات الناجمة عن عمليات الترائزيت، في حين أن الفقرة «ب» من المائة المنكورة لم تتضمن نصماً باعفاء البَّضَائع السعودية حيث اقتصر النص على سيارات الشحن محملة أو فأرغة. وأشارت المصادر إلى أنّ الاتفاق قضي بباعفاء كل السلع الزراعية والصناعية من كل الرسوم الجمركية عند وروبها الى سورية، في حين يقتصر الاعفاء على قوائم محددة بالنسبة الى السلع السورية المصدرة الى السعودية».

#### انخفاض في انتاج مصرمن النفط الخام

● القاهرة - «الحياة» - بلغ انتاج مصر من النفط الخام خلال العام المالي ٩٧ - ١٩٩٨ نحق ٧,٠٥ مَليون طن مقابل ٧,١٥ مليون في العام المالي ٩٦ - ٩٧، بانخفاض نسبته ٣ في المئة. ويلغ انتاج الغاز الطبيعي ٢٣,٣ مليون طن مقابل ١٢,٨ مليون، بزيادة نسبتها ٣ في المئة. وأوضَّح التقرير السنوي لـ - «الهيئة المصرية العامة للبترول، أن الخام المعالَج في معامل التكرير المطية في الفترة تفسها بلغ ٤, ٢٩ مليون طن مقابلٌ ٢٨,٢ مليون في الفترة نفسها من العام السَّابق، بزيادة نسبتها ٢, ٤ في المئة، في حين بلغ الاستهلاك المحلي من " المنتجات البترولية والغازات الطبيعية ٣٣،٧٠ مليون مقابل ٩، ٢٠ مليون طن، بزيادة نسبتها ٩,١ عن العام السابق.

وذكر التقرير ان صافي ميزان المدفوعات البترولية حقق فانضاً بلغ 87 مليون مولار خلال العام المالي ٩٧ - ١٩٩٨.

#### مصره السماح لأربعة مصارف بإصدار سندات بقيمة ١٠٠٠ مليون جنيه

● القاهرة - «الحياة» - حصلت أربعة مصارف على موافقة جمعياتها العمرمية لإصدار سندات خزانة متوسطة الأجل، تطرح على الاكتتاب العام في سوق المال، بقيمة اجمالية تبلغ - ٦٠ مليون جنيه (١٧٦ مليون دُولارً)، ويحق لمؤسسات المال والأفراد المصريين والاجانب الاكتتاب في هذه السندات، وقال نائب رئيس مجلس ادارة «المصرف العقاري المسري، مصطفى الشناوي ان المسرف حصل على رخصة بطرح سندات قيمتها ٢٠٠ مليون جنيه، تراوح منتها بين ٥ و٧ سننوات، مشيراً الى ان الهدف الحصول على موارد مالية لدعم الانشطة التوسعية في البنك في مجال الاسكان.

من جهته قال مدير سوق المال في مصرف «مصر – ايران التنمية» ان الجمعية العامة وافقت على إصداًر سندات قيمتها ١٥٠ مليون جنيه، وانه يتم حالياً الحصول على موافقة الجهات الرسمية تمهيداً لطرح السندات على الاكتتاب العام.

وحصل أيضاً «مصرف الاتتعان الدولي، (مصر) على حق اصدار سندات قيمتها منة مليون جنيه، إلا أن المديِّر العام للبنك مصطفى كيوان أكد ان الجمعية العامة فوضت مجلس الإدارة اختيار الوقت المناسب لطرح السندات. أما البنك الاهلي سوسيتيه جنرال»، فقد وافق على إصدار دفعة ثانية من السندات قيمتها ١٥٠ مليون جنيه ذات عائد متغير مدتها خمس سنوات.

وكان البنك المركزي المصري طرح في ٣ ايلول (سبتمبر) الجاري ولدة ١٥ يوماً سندات قيمتها ٥٠٠ مليون جنيه على الاكتتاب العام، سواء للمصريين أو الاجانب. ويتم أصدار هذه السندات لصلحة وزارة المال التي حصلت على موافقة مجلس الشعب (البرلمان) عام ١٩٩٠ أ بإصدار سندات قيمتها ١٥ بليون جنيه. وقد طرح منها حتى الآن ٨ باليين جنيه خلال الاعوام الثلاثة الماضية.

ويقول خبراء سوق المال في مصر ان السندات باتت مطلوبة في السوق خصوصاً من قبل صناديق الاستثمار والبنوك وشركات التأمين نظراً لعائدها المرتفع الذي يصل الى ١٠ في المنة سنوياً، اضافة الى أن انخفاض اسعار الآسهم والعائد على الودائع يفع الستثمرين الى الإقبال على السندات.

#### تقريرالأمم التحدة الانمائي يتوقع حجم استهلاك عالي بكا تريليون دولار

● بيروت – دالحياة، – توقّع تقرير التنعية البشرية لسنة ١٩٩٨ الذي سيطلقه برنامج الأمم المتحدة الإتمائي غداً الأربعاء في كل من هولندا ولبنان أن يبلغ استهلاك العالم نهاية السنة الجارية ٢٤ تريليون دولار أميركي. ويلقى التقرير الضوء على أنواق وخيارات المستهلكين وتأثير استهلاكهم على البيئة.

ويعلن برنامج الأمم المتحدة هذا التقرير في مقر غرفة التجارة والصناعة في بيروت في حضور ممتلين عن وزارة الاقتصاد والتجارة والغرفة ويرنامج الامم المتحدة الانمائي. وسيتم تحليل التقرير ومعالجته وعرض أنماط الاستهلاك وعلاقتها بالبعد الوطني.

ويتحدث التقرير عن المستوى المعيشي في مختلف بلدان العالم، والفارق بين الاغنياء والفقراء ومعدلات الاستهلاك والاوضاع البينية والدِفاع عن المستهلك. ويكشف أيضاً مستوى التنمية ووتيرتها في ١٧٤ بلداً في العالم. كما يتضمن ترتيباً لهذه الدول بحسب أدائها الاقتصادي ومدى تحقيقها للتنمية البشرية.

#### ارتفاع أذون الخزينة البحرينية الاسبوعية

● المنامة - رويترز - أعلنت مؤسسة نقد البحرين امس الاثنين ان انون خزينة تصدر اسبوعياً قيمتها ١٥ مليون دينار ارتفعت الى ٦٠,٥ في المئة من ٦٠,٥ في المئة الاسبوع الماضي.

و فيط السعر الذي تحتسب على اساسه الفائدة الى ٩٨,٦٠٣ بينار من ٩٨,٦٠٣ بينار. وقدمت بنوك عطاءات قيمتها ٧١, ٢١ مليون دينار انخفاضاً من ٢١,٤ مليون دينار. وعرضت الأنون امس وستصدر الأربعاء، ويحين موعد استحقاقها في ٩ كانون الأول (ديسمبر) المقبل.

## تراجع العملة وأسعار النفط يعزز الصادرات الكورية إلى الإمارات

الاسارات، إلا أن الطلب على إعادة التصيير من ₹ قالت مصادر تجارية كورية جنوبية في دبي ان الإمارات سجل هبوطاً نتج عن الأداء المتعثر لعمليات تراجع اسمعار النفطافي الأسواق الدوليية خيفض تصدير الأقمشة التي تراجعت بنسبة ٤,٤ في الْلَهُ فأتورة نقطها المستورد من بولة الإمارات على رغم والالكترونيات التي تراجعت بنسبة ٧,١ في المئة. ثبيات حجم الواردات النفطية الكورية في الأسهر السبيعية الأولى من المنلة الجيارية، إلا أن قبيم الواردات النفطية انخفضت بنسية ٢٦,٣ في الله

المتاحة في الإقتصاد الكوري.

وكانت تجارة الامارات مع كوريا الجنوبية حققت عام ١٩٩٧ قفزة كبيرة تبلغ ١٦,٦ بليون درهم مقابل ١٣,٤ بليسون درهم عسام ١٩٩٦، وتأثى الاسسارات في مقدم دول المنطقة والشبرق الأوسط التي تستورد من كوريا الجنوبية ويلغت الواردات السلعبية لدولة الامارات من كوريا الجنوبية العام الماضي ندو ٢,٥ بليسون درهم مسقنابل ١٥،١ بليسون درهم عنام ١٩٩٦٠ وارتفعت صادرات الإسارات الى كوريا الجنوبية عام ١٩٩٧ إلى ١١,٤ بليبون درهم مقارنة بنجو ٨,٣ بليون نرهم عام ١٩٩٦.

## وتصدرت تجارة الاقدشة والأجهزة الالكترونية كعائنها المركة بين السلع الكورية المسدرة لتولة

وأفاد الركز أن الهيئات الحكومية والخناصة الكورية تعشزم تنشيط مملاتها ألترويجية والتسويقية مع دولة الإسارات، اذ من المقرر أن شَصْيِفَ الْلِكِرْ الشَّجِارِيِّ الْكورِيِّ في دبِي وَفَداً تجارياً كورياً من مقاطعة (تشوبنك) بدا زيارة الى دبي من السادس وحتى الثامن من ايلول (سبتمبر) الصاري، مشيوراً إلى أن المركز لجنة خاصة لحض رجال الأعمال الاماراتيين والخليجيين على زيارة كوريا لحضور معارضها والاطلاع على الامكانات

## هبوط أسعار الخام يخفض معدل نموالقوى العاملة في الخليج

□ أبو ظبي -شفيق الأسدي

الى ١٧ مليون دولار.

🗆 ىبى - دالحياته

لى ١,٢ بليون دولار.

المالية التي تشهدها البلاده.

ونكر بيان للصركز التجاري الكوري في دبي انه

على رغم الازمة الافتصابية التي تشهيدا دول

جنوب شسرقي أسبيا إلا أن الصادرات الكورية

للامارات نمت بنسبة ١٤,٥ في الله الي ٨٨٧ مليون

دولار، ونجحت المصانع الكورية في تعزيز قدراتها

التصديرية مستفيدة من تراجع اسعار صرف العملة

الوطنية التي انخفضت بشكل كبير ضلال الازمة

واشار الى أن التجارة بين البلدين انخفضت الى

مستوى ٢٠١ بليون دولار وسجل معدل تصدير المواد

الأولية الكورية الى دولة الاسارات ارتضاعاً بنسبة

٢٣٥ في المئة خلال الفترة المنكورة مقارنة مع الفترة

نفسهاً من للعام الماضي، وارتفعت تجارة الاحذية

ينسبة ١١٦,٦ في المئة كما سجل قطاع السبارات

معدل تبادل مرتفعاً ليصل الى ٤٦ مليون دولار بريادة

٢٧ في المئة والكيماويات بنسبة ٥٠ في المئة لتصل

المسركسر الإمسارات للدراسات والبحوث الاستراتيجية ان انخفاض أسعار النفط الخام أدى الى ترلجع نمو القوى العاملة في منطقة الخُليج وخسصوصناً العمالة الأجنبية مع التركيز على المهارات الفنية التي تحتاجها

وأضساف المركسر في دراسسة اصنرها امس ان معدل نَمو القوى العساملة في منطقسة الخليج ينخفض سنوياً وبشكل واضح، اذ بلغ ١٠ في المئية سنوياً للفترة ما بين ١٩٧٥ - ١٩٨٠ وهبط الي ٣٠٥ فِّي المُنَّة في الفَتَرةُ مَا بِينَ عَامِي ١٩٨٥ - ١٩٩٥، مستسيراً الى أنَّ التسراجع يعسود الى انتَسفاض أسبعار التقط

ولفت المركبز في الدراسية الي نمو المعروض من العمالة المطلبة وقال ان الهيكل الحركي للعصالة المحليسة سنجل نموأ في سنرعسة المعروض خلال الفترة ما ين عامي ١٩٧٥ - ١٩٨٥ بنسبة ٥٫٠٠ في النَّسة سنوياً في حين بلغت اربعة في المئة في الفترة ما بين عامي ١٩٨٥ - ١٩٩٥. وعزا المركز نلك آلى أسياب عدة أهمها الطلب المترايد على التعليم والمعاييس

للؤسسية. وقبال المركبز في هذه الدراسية ان القسوى العساملة في الخليج العربي أرتفعت من مليونين عام ١٩٧٥ ألى ما يقرب ثمانية ملايين

🗖 بمشق – سمر ازمشلی

■ اصــــد رئيس الوزراء

السوري محمود الزعبي تعليمات

عدل بموجبها قانون الاستثمار

رقم ١٠ لُعُـام ١٩٩١ تهـنف دائي

وضع حد للبيروةراطية التي كانت

تعميق المستشمرين، وأعطت

التعقبيلات صلاحتيات كاملة

للوزارات المعنيسة والمحسافظين

المعالحة قضابا المستثمرين

مباشرة بعيداً عن المركزية التي كانت سائدة وانت الى عرقلة

الكثير من المشاريع الاستثمارية.

ونصت التعليمات التثفينية،

الصنادرة عن رئيس الوزراء، على

منح الوزارة المعنيسة بالمسروع

الاستثماري صالحيات اعطاء

الموافقة للمشاريع المقدمة اليها

ومتابعة التنفيذ والتصدي

للمشاكل التي تواجه الستثمرين

والعمل على حلها. اضافة الى

تشكيل لجان استثمارية محلية في

المسأفظات برئاسة المسافظ

وعضوية المدرين المعنيين مهمتها

بعالجة قضايا المستثمرين على

سستوى اعلى سلطة ادارية في

المصافظة وعلى انشساء مديريات

للاستثمار في الوزارات المُعنَية وتصديد منهامنها واعطائها

وكانت ثغرات في القانون

الت الى خسائر كبيرة واعاقت

بعض الصناعبين عن تنفسد

مشاريعهم وفق المرسوم ١٠٣ الذي

والبوريان. ونكرت ان مصنع الغاز

المسيل الذي تملكه مع الحكومة

الصلاحيات اللازمة.

عسامل عسام ١٩٩٥. ويشكل المواطنون ٣٦ في المئة من أجمالي القوى العاملة.

وأشسارت الدراسسة الي ان الحجم الاجتمالي لسكان دول محلس التعاون لنول الخليج العربية يبلغ ٢٠ مليون نسمة تقريباً، يشكل المواطنون ما نسبته ٥٥ في المئة، حيث تتراوح معدلات النعو السكاني ما بين ٢٠٢ وه.٣ في الْمُنَّة وهي معدلات مرتفعة حسّب المعايينَ النولية.

وأفيانت الدراسية أن ارتضاع سجم السكاني في الدول الخليجية يُعود بدرجَة اسّاسد الى الانجازات التي حققتها هذه الدول في مسجسالات الصسحسة والشعليم اذ انخلفض متعلل الوفيات بين الأطفال وتحسن مستوى النظافة ونوعية التغنية وارتفع متوسط الإعمار ليصل الي

٧٠ عاماً بدلاً من ٥٠ عاماً. ونكرت الدراسة ان المواطنين الخليجيين يميلون الى العمل في القطاع العام، ويعود ذلك لأسباب اقتصادية، إذ يوفر القطاع العام لهم قرص العمل الدائم والأمن

الوظيفي. واضنافت الدراسية ان نسينة التوظيف في القطاع العام تزداد بشكل واضح مع التسعليم، فالمتعلمون يتمتعون باحتمالية أعلى للتوظيف في القطاع العام، الأمسر الذي بريد من الطلب على التعليم. وأشارت الدراسة ألى أن التوظيف في القطاع العام يميل مُصو الزيادة مع التقدم في السن

بالنسبة للعمالة الوافدة، وذلك يعكس ألحال بالنسبة للمواطنين، فالعمالة الاجتبية الأفضل تعليما اكثر ميلاً للتوظيف في القطاع

العام من أقرانهم الأقل تعلّيماً. وقالت الدراسة ان الطلب على العمَّالة الأجنبية هو في جوهره طلب على المهارات الأجنبية التي يسعى مواطنو مجلس التعاون لدول الخليج العربية لاعتسابها حالياً. وتقول أن من المفترض أن يكون الطلب على العمالة الأجنبية لننك طلبساً عسابراً ويهسف الى

تحسى الإنتاجية. واشنار المركز في دراسته الي أن السياسة العامة التي تم وضعها خلال الطفرة النفطية في نُول مُجِلس التَعاوِنَ لا تَتلاعُم في مجموعها مع الأهداف الاجتماعية والاقتصادية طويلة المدى، وهي الحد من العمالة الأجنبية. وقال المركز ان العمال الأجانب

في الخليج يعملون في مؤسسات القطاع الخسساص، على عكس المواطنين النين يتجمعون في الوظائف الحكومسيسة، وان منّ أصبعب التحسيات المقبلة في استواق العيمل لدول المجلس هو خُلقٌ فُرَّص عمل منتجة لَخَريجي النظام التسعليسمي، إذ أن أفساقً البطالة تلوح في الأفق، نتيجة النمسو السسريع في الطلب على العمالة، ووجود مخصصات الدعم ومنح الفسوائد التي تشهو مؤشرات سوق العمل وانخفاض استقطاب المواطنين في انشطة القطاع الخأص.

## سورية : تعديل قانون الاستثمار

يعود الى عام ١٩٥٢.

ولا يزال بعض المستشمرين

يطالب بمزيد من الخطوات لتشجيع الأستثمار. وقال أحدهم: «لا بد من الغاء القانون ٢٤ الذي يمنع ألتسعسامل بالقطع الاجنبى وتوفيس شسفافية في المعلومات الإقتصابية. وصنتر قائون الأستثمار لعاء ١٩٩١ بهدف تشبحيع المواطنين العرب والسوريين ورعايا الدول

الاجتبية على الإستشمار في مشاريع التنمية في سورية ومنح اعفآءآت وتسهيلات تصديريا وضريبية كبيرة. وأشارت مصايدة الى ان الحكومة تدرس اجراء تعديل آخر البيك الدولي. في قَأَنُونَ الْأَسْتَثَمَّارَ يِنْصَبِّ عَلَى منح مرايا واعضاءات ضريبية وغير ضريبية جديدة للمشاريع التي تقام في المحافظات الصغيرة والمناطق الريفية التوسيع رقعة التنسية التي تحدثها الشاريع الاستششم أرية على كل المناطق المسورية، وجساء في نشسرة والمجلس الإعلى للاستشماره أن عدد المشاريع المرخصة بلغ الي الان ١٣٧١ مستسروعا بكلفة احسالية قدرها ٣٢ بليون ليرة سورية منها نحـو ٢٤٧ مليـون دولار أميركي بالقطع الاجنبي. ويبلغ عند المشاريع الاجنبية ٢٥٠ مشروعاً وهي عبارة عن مشاريع مشتركة ومملوكة بالكامل

استثمرين عرب واجانب. 'موبيل' بدأت تزويدالولايات التحدة غازاً نيجيرياً

الصناعيسة عسسر المعسابريين اسرائيل وقطاع غُرُةً. واكد أنَّ هُذَا الشحيرك الاهتصادي الصناعي بعتبر دخطوة اساسية مهمة لتنشيط عسملية السسلام وانه والسبب الرئيسي وراء اهتمام القيسادة الفلسطينيية بالمناطق الصباعية،

### افتتاح منطقة النطار الصناعية فىغزةالخريفالقبل

🗖 رام الله – نعيم ناصر

■ أعلن وزير الصناعـ الفلسطيني الدكتور سعدي الكرنز انه سيتم افتتاح منطقة النطار الصناعية في غزة رسمياً الخريف المقبل، لكنه لم ينكر تاريخاً محدداً النلك واشبار الى انه يتم حيالياً انهاء الضرتيبات والأجراءات اللازمة المعتباح المنطقة. وقال في لقاء مع معتلي الصحافة المحلية في غَرَّة «ان مُعظم اعصال البنيَّة التحتية الضارجية للمنطقة الصناعية قد اكتمل بما في ذلك تطوير الطريق الواصلة الينها بكلفة بلغت ؟ ملايين دولار مولها

وينكسر أن منطقسة المنطار الصناعبية تقع على الحدود الفاصلة بين قطاع غزة واسرائيل، وتأسست نهاية عام ١٩٩٤ ثم تم تشكيل لجنة ثلاثية فلسطينية – اسرائيلية – اميركية لها. وتُقدر كلفتها بنصو ٢٥ مليون دولار. وافاد الوزير ان الوكالة الأميركية للتنمسة غطت نفقات البراسة التصميمية لمشروع كهربة المنطقة الصناعية والذي يتضمن وحدة تحكم وتشبغيل الحمامات اللازمة. من جهته، قال مدير هيئة المن والمناطق الصناعية في وزارة الصناعة عبدالرحيم نعيم، أنه يتم تنفيذ خطة مشروع المنطقة الصناعية في المنطار وفقاً لثلاثة مسارات رئيسية تتعلق بالاتفاق الثنائي الفلسطيني - الاسترائيلي المتعلق بحركة الأفراد والبضائع والمنتبجات من والى المنطقية

النيجييرية والواقع في بلتا ■ لاغوس - اف ب - اعلنت شركة النفط الإمبركية «موبيل، في النيجر ينتج حالياً ٤٠ الف برميل يومياً. وتم انتاج هذه الشحنة بيان امس الاثنين انها سلمت اول الأولى في هذا المصنع. شحنة من الغاز النيجيري الى وتنتِّج ،مـوبيل، التي لهـا الولايات المتبدية ومقدارها ٣٠ الف طن مسري من غياز البوتان

وجود في نيجيريا منذ عام ١٩٧٠ ٧٠٠ الف برميل نفط يوسياً في

# الفائدة بين المصارف البريطانية استرغس

۲ اشهر	۳ اشهر	الساعة ١١ صباحاً
0,0404	۸۲۴۹,۵	العرض
	ب نقالات کا ت	- فالناق الدالة
بيونورت شهراي	A CONTRACTOR	الكشائب البائد

٢ سنوات عسنوات ١٠ سنوات ٢٠ سنة

1.4,10	١٠٤	,70 1	.1,00	1-1,41	السعر
9,74	٥,	•1	٤,٩٠	EGAT	العائد
	16.4	ii aan	ملاين ان		1
		, 25,			
	_	١	114	لسعر	
ئيم شهر	تب	السابق	1/1		السلعة
سرين-١	11	7777	774,7	(لار)	سکر (بو
سرين-٢	iii.	1700	177		بن (دو
انون-۱	5	1-77	1.7	بنيه)	کاکاو (د

صويا (بولار) ١٢٨,٩ ١٢٩,٧ بطاطا (جنيه) 17. 175 ● الجداول التالية مقدمة من بنك الكويت المقتصد في لندن ليبور لندن، سندات الغزينة الاميركية، اسعار صرف العملات الدولية، لسعار الفائدة الاوروبية، لسمار صرف العملات العربية، تسعار الفائدة على العملات العربية والمعاس الثبينة.. ● 9 جنول اسعار صوف عملات متفرقة من بنك التقليج الدولي (الندن). ●●● اسعار النفط من شركة وبتروليوم اكونوميكس، (لندن).

VY, YO | VY, YO

٧٠ ٧٣

شعير (جنيه)

72,792 TE,79 تابوان 1. Yr 1 1.,7. العملةالاوروبية ,۸٧0٨ 74Y. TA ¥44,57 اليونان استانيا 167,14 167,77 الفرنك الإفريقي 7-2,15 941,7 Y1,447 نيجيريا 101. · 7. 1 / 0 - 71, 3 · 7 غابون استرالیا 1177.1 دولار

حقوق السحب

\* قيمة العملة في مقابل الدولار.

1,07:0

VYTT

,0.4.

,VEY0

TANK TO THE PARTY OF THE PARTY

تاريخ	عدد الإسهم	عدد الاسبهم	سعر التثبيت	سعر التثبيت \$	سعر التثبيت السابق \$	سم للشركة
اخر تثبیت	المتداولة	العروضة	-بابا			1 21 1 21 1 21 1 21
144A-+4-E	ITTY	007.70	107AY	1+.TV	14.0	وليدير فئة داء - التثبيت الأول
191-+9-5	PYE.	0.270	אירון .	11	11	وليدير فئة ب، - التثبيت الأول
144-14-6	T1	277000	TATOL	1 TV	1.0	وليدير فئة ١٠٥ - التثبيت الثاني
111-11-1	VYV+	0719.	1777	11	1.,44	وليدير فئة ، ب - التثبيت الثاني
3-1-12	-	7717	77.VY	-	14.40	بِنَكُ اللَّبِنَانِي لَلْتَجَارِةَ بَجِ.،
194-4-6	410	410	PAATS	YA.YV	7A.7Y	ك عودة ،جـ،
24 9-6	70	0A7+	1.779	V. 17	Y.3Y	ك بيروت ،جـ،
1441-2	8111	177447	1701	7.41	Y.AV	ك بيبلوس
194-19-1		75755	2917	-	T. TP	ركة رسامني يونس
9949-8			TENY	97"	٠, ١٢	ركة الترابة اللبنانية
8-1-10	19570	14170	44-14		1.07	ركة الإسمئت الابيض (إسمى)
WY-10	-	-	7507	_	1,77	ركة الإسمنت الأبيض (لحامله)
194-49-4	-	-			,	وكة اترنيت
194-09-4	-	-	1017		1,44	ونيسير اميك (لحامله)
3-7-4-6	170.	270.	YAA1	1.44	1.77	ونسير اميك (اسمير) (۱)



#### الصحة العربي ٩٨ يكشف مساوئ استخدام القفازات ألطسة النخفضة الحمدة

🛭 قالت مصابر في شركة بريطانية متخصصة إنها تعتزم الكشف عن مساوئ استخدام القفازات الطبية المنففضة الجودة وذلك خلال مشاركتها في معرف «الصحة العربي ٩٨ الدولي» المتخصص في المعدات والخدمات الطبية والاستشفائية الذي يعقد في دبي أواخر السنة الجارية.

تصنيع القفازات الطبية والجراحية والسنية والتشخيص المنتجة من عصائر النباتات المنخفضة البروتين والخالية من السحوق، أنه مع ارتفاع الطلب على قف أزات عصائر النباتات أرتفعت أيضاً نسب الاصابة بفرط الحساسية من

بروتين هذه العصائر لدى العاملين في الحقول الطبية. وقالت ميردث برانفورد، مديرة العلاقات الاعلامية في الشركة التابعة لجموعة لندن انترناشيونال، ان أسباب هذه الحساسية قد تعود إلى مسحوق نشاء الذرة الذي يضاف إلى القفازات خلال عملية التصنيع. وأضافت أن القفازات الطبية ذات النوعية المنخفضة

والمحتوية على مواد كيمياوية مرتفعة ونشاء الذرة قد تؤدي إلى ارتفاع أصابات التحسس الجلدي والالتصاقات بعد الجراء العمليات الجراحية وغيرها من النتائج المشابهة.

#### بنك البحرين الدولي يوقع اتفاق تسهيلات

● وقع «بنك البحرين الدولي» في لندن اتفاق تسهيلات قرض مشترك متوسط الاجل حجمه ١٠٠ مليون بولار



رتب تسبهيلات القرض لدة ثلاث سنوات وضمن الاكتتاب فيها بالكامل كل من «بنك ناسيونال دى باريس» ووتشيس مأنهاتن بنكء ووبنك الخليج الدولي، وواتي أن جي بنكه ومسوسيتيه جنراله.

وتقدم التسبهيلات بهامش قدره ٧٠ نقطة اكثر من سعر الفائدة بين مصارف لندن (ليبور)، وتهدف الى اعادة تعويل مختلف التسهيلات بما في نلك السندات بأسعار الفائدة المتغيرة والسندات المضمونة بسعر الفائدة المتغير التي يحل استحقاقها في وقت لاحق من هذا العام. وقد لقيتُ التسهيلات ترحيباً في السوق وزاد حجم الاكتتاب فيها عن المبلغ المطلوب ومن ثم تم تخفيض الاكتتابات.

المبعد المعلوب ومن عمام حصيص التنفيذي للبنك: «يتمتع بنك البحرين الدولي بتقييم من الفئة الاستثمارية ب ب ب (BBB) من قبل مؤسسة كابيتال انتليجانس ويتمتع بتقويم خاص من الفئة ب ((B من قبل وكالة تقييم المصارف الدولية فيستش - أيبكا. ويعبشب من بين المسارف الاستثمارية الرائدة في العالم العربي من حيث الابتكار وأنواع المنتجات وقوة موأزنته.

#### رئيس سامسونغ صُمن قائمة الشاهير



هي لي، رئيس مجلس ەسسامىسىونغ» ھىسمن قائمة اقوى آلسوولين التنفيذيين وأكشرهم تأثيراً في اسيا للعام الثالث على التوالي. وكانت مجلة واسيا ويك، الشهيرة التي تصدر في هونغ كونغ دابت منذ عام

١٩٩٥ على اختيار تتفيذيا ضمن قائمة تطلق عليسها دأقسوى . Power 50)) . . .

وتحتل مجموعة وسامسونغ، الرتبة ١٤ ضمن قائمة اكبر الشركات العالمية، وتضم أعصالاً تتنوع من الالكترونيات والآلات والسيارات والكيماويات وصولا ألى الخدمات المالية والكاميرات. وتملك مسامسونغ، مكاتب في

## "جنرال موتورز" في الخليج



■ اعلن المكتب الإقليمي لشركة دجنرال موتورز، في دبي ان شبكة وكلاء الشركة في دول مجلس التعاون الخليجي ستستثمر اكثر من ١٠٠ مليون دولار اميركي في خطة

رئيسية لتوسيع وتطوير منشاتهاً. وسيوظف الجزء الاكبر من هذا الاستثمار في المملكة العربية السعودية حيث يعترم الوكلاء مضاعفة عند صالات العرض ومراكز الخدمة الضاصبة بهم، مع التركييز على البلدات المهمة خارج المدن الرئيسية.

في الوقت نفسه، يجري بناء منشات جديدة وعصرية في كلَّ من الإمارات العربيَّة المتحدة والكويَّت والبحريِّن وسلطنة عمان وقطر

وقال عدير وجنرال موتورز، الإقليمي في الشرق الأوسط،

وأضاف: ميبرز الاستثمار بوضوح تصميم وكلاء جنرال

الإن بايتي، «الاستثمار الضَّخم الذي يقومُ بتوطيفه وكلاء شفروليه وكانيلاك وجي إم سي واوبل عنصر اساسي أخر في أُستُراتيجية وحماس العملاء، التي باشرنا تنفينها العَّام المَاضَى وبدانا نلمس نتائجها فعلاً.

موتورز على توفير ارقى مستويات الخدمة، ما من شانه تلبية توقعات الزّبائن، بل وتجاوّزها ايضاً، كما انه يسلط

اكثر من ٦٠ دولة وتتمتع بتمثيل قوي في الشرق الأوسط حيث يقع المقر الاقليمي الرئيسي للشركة الكورية العملاقة في دبي.

#### أسدافكو تطوراول خطانتاج صناعي

 انخلت الشركة «السعودية لمنتجات الألبان والأغذية» (سدافكو) اول خط تصنيع من نوعه في مصنعها (المنطِقة الشرقية) حيث تقوم الآن بطرح حمص طازج وخالي تماماً من المواد الحافظة للمستهلكين في جميع انحاء منطقة الخليج. ونظراً للاقبال الكبير من قبل المستهلكين ابان طرح هذا المنتج الجديد بشكل تجريبي مطلع السنة الجارية يتم الآن انتاجه وتوزيعه على محلات السوبرماركت ومحلات الميني ماركت والمتاجر الرئيسية في جميع انحاء الملكة - وفي دولً الخرى تشميل لبنان وقطر ودولة الامارات العربية المتحدة والبحرين والكويت.

وقال السيد ماجد عبدالله ابو داود، مدير التسويق في الشركة: «لم يعد المستهلكون الآن بحاجة الى احضار الحمص



بمكونات اخرى لاستعادة مذاقه الطبيعي. واضاف: «عملنا بالتحمائين وأضاف: «عملنا بالتعاون مع شركة تتراباك، الاخصائيين في صناعة التعبيد، ونقوم الآن بانتاج وتوزيع الحمص ي حمال عبوات معقمة مصنوعة من الألياف تساعدنا على باستعمال عبوات معقمة مصنوعة من الألياف تساعدنا على توفير منتج طازج وجاهز للتقديم وخالي من المواد الملونة والمواد الحافظة مما يجعله طبيعي ١٠٠ في المنة كما أنه مريح في التحضير بالنسبة لجميع المستهلكين،

#### كونرادانترناشيونال -القاهرة'

● ستشهد نهاية ١٩٩٨ افتتاح أول فنادق شركة «كونراد انترناشيونال، العالمية في عواصم الشرق الأوسط - كونراد انترناشيونال القاهرة - ويعتبر الفندق الثالث في مصّر لفنانق «كونراد» العالمية، ويضم بجانبه منتجع انترناشيونال الغردقة وكونراد انترناشيونال شرم الشيخ. ويقع فندق كونراد انترناشيونال القاهرة على النيل مباشرة عَلَى مَقَرِيةً مِن وسط العاصمة بما فيها من مواقع الجنب الترفيهي وكذلك كبريات الشركات والبنوك والسمفارات وغيرها. يتكون فندق كونراد انترناشيونال القاهرة من ٢٤ طابقاً تطل جميعها على نيل القاهرة الساحر ويتحلي تصميمه الرائع والحديث ليفي بأقصى متطلبات نزلاته من رجال أعمال

يضم الفندق ٦١٩ غرفة وجناحاً جميعها ذات شرفات خاصة على النيل وحمامات رخامية ذات وحدتي دوش وبانيو منفصلين، بالاضافة إلى مميزات أخرى تضم أمان الكترونية، خدمات اتصالات ومعلومات، مجفف شعر، ميني بار، قنوات فضائية، خطين مباشرين للتليفون، وحبثتي أنذار واطفاء للحريق وحدمة الغرف ٢٤ ساعة

الضوء على التزام جنرال موتورز بهذه المنطقة،.

اللوحات و اللافتات.

المتطلبات بهذا الحماسء

وفي كل انتجاء النطقة.

واضافة الى بناء منشات جديدة سيبتم تطوير

وتحسين عند من مراكز البيع والخدمة الحالية. كما

سينجيز مع نهباية السنة برنامج لتسجيديد وتطوير

وقال بايتى: وكل مسركسز تابع لجنرال موتورز في

العالم سيقدم المستوى نفسه من المهنية والخبرة -

والتسهيلات المتشابهة - بغض النظر عن البلد. يسرني

جُداً انْ يُتَـفَاعَلُ وكَلاؤنا في الشرق الأوسط منع هذه

ويشار الى ان مجنرال موتورز، طرحت استراتيجية

«حماس العملاء، عام ١٩٩٧ عندما افتتحت «اكاسمية

التفوق، وهي مؤسسة تدريبية خاصة بالشركات بلغت

كلفتها ملايين النولارات، وبدأت شبكة صالات عرض

للسيارات المستعملة باسم والافضلية للسيارات المضمونة، وباتت جنرال مسوتورز أيضا صانع

السيارات الوحيد في الشرق الأوسط الذي يقدم لشبتري

طرازًاته برئامجاً لخَّدمات الطوارئ على مدار الساعة

وفى فندق كونراد انترناشيونال القاهرة توجد أضخم وأحدثُ مبالات الآجتماعات التي تضم قاعة كُونراد التي تبلغ مساحتها ٨٨ متراً مربعاً وقاعة النيل ٣٢٥ متراً مربّعاً، كل منهما قابلة للانقسام إلى ثلاث قاعات منفِصلة الاستضافة وانعقاد اجتماعات وحفلات أصغر حجماً. أما صالون ديبلومات على مساحة ٣٢٩ مثراً مريعاً، فهو أفضل مكان لإقامة الحفلات والمناسبات الخاصة. هذا بالاضافة إلى ثماني قاعات أخرى للاجتماعات تتميز كل منها بدخول ضوء النهار إليها، وتقع جميعها في طابق واحد لمزيد من الراحة وسهولة الاداء للمجموعات والافراد على حد سواء. ومن الجدير بالذكر ان جميع هذه القاعات ولمزيد من الخدمات يضم الفندق مركزاً لرجال الاعمال يعمل ٢٤ سباعة يومياً.

#### بوريفاج بالاس السويسري

 شبهد فندق «بوریفاج بالاس السبویسسری» الفخم أخيرا حفلة تقديم جائزة عالية لأحد كبار رجال الاعلام الأميركيين، بصضور نخبة من العلماء والأطباء وكبار الشخصيات من ارجاء العالم كافة. وجاء تكريم رون ارليدج رئيس الشبكة التلفريونية

الأميركية «اية بي سيء بجائزة ديفيد ماهوني لسنة ١٩٩٨ تقديراً لجهوده الكليفة في تعزيز تقدم البحث العلمي المتعلق بأسباب امراض النماغ، من خلال تعطية شبكته التلفزيونية المتواصلة عن هذا المرض، ومسائدة الدراسات العلمية المتعلقة بالدماغ والهادفة لايجاد اجوبة على المساكل الصحية التي تؤدي لتلف وجفاف وتدمير الأعصاب الدماغية. وتأسيسه معهد هارفارد ماهوني لدراسات الأعصاب الدماغية في كلية هارفارد للطب في عام ١٩٩٠، والذي يقوم بدراسات ويحوث ضخمة متعلقة بأمراض الدماغ مثل الالزهايمر وباركينسون.





وتسست جائزة ديفيد ماهوني عام ١٩٩٥ خص لتكريم الأفراد الذين يساعدون في زيادة الوعي بأمراض الدماغ، وفار بالجائزة لأول مرة الرئيس الأميركي السابق رونان مورغان وقرينته تكريماً لجهودهما في زيادة الوعي بمرض الزهايمر،

## فورد كراون فيكتوريا "و ميركوري غراند ماركي " تسجلان أعلى معدلات السلامة

 سجلت سيارتا «فورد كراون فيكتوريا» و«ميركوري غراند ساركي ١٩٩٨، أعلى العدُّلات من ناحية السلامة والأصَّان في اختبآرات التصادم الامامية التي تنظمها الحكومة الاميركية وصارت السيسارتان على تصنيفُ الضمسة نجوم في هذه الاختبارات. ومما بذكر أن «كراون فيكتوريا» ومفراند ماركي هما السيارتان الثانية والثالثة لشركة «فورد» اللتان تحوزان على اعلى المرجات من الهيئة الوطنية لسلامة القيادة على الطرق، وأحرزت السيارتان خمس نجوم في مجال سلامة السائق وراكب القعد الاماميّ. كما فازت وفورد وندستار، ١٩٩٨ أيضاً بتصنيف الضمس نجوِّم في هذه الاختبارات وفي وقت سنابق من العام الحالي وقال بوب مارين، الدير المنتبعب في «فاورد الشوق الاوسط وشمال افريقيا»: «محن فخورون جداً باداء فورد كراون فيكتبريا وميركوري غراند ماركي لكن هذه النتائج ألتي أحرزناها لم ثأتً عن طَّريق الصدفة. فنَّحن نستثمر الكثِّير مرَّ الوقت والمهارات في مجال تطوير السيارات، والنتيجة هي توفير سيارات وشاجنات تتمتع بسميتوي عال من الامان. وتستمر الاختيارات المستقلة التي تجريها الهيئة الحكومية في اثبات ريانتنا في هذا المحال،



اهم المعارض والمؤتمرات العربية والدولية لمزيد من المعلومات المكان التاريخ اسم المعرض أو المؤتمر the This way WYMAYA معورية - ٢٢٢٢١٣ - ١١ 44/4/14-4/41 مرض المنتمات السورية مي نيوراندة \* ££YY2. - JA 1944/1/17-7 معرض السطارمات الترسية البرجة سرود = ۲۲۲۲۲۱ = ۱ 144/4/17-1. معرص ميديكير شرق الاوسط الما بيروت المتامة - ٢٢ - ١٥٥ 1444/4/17-11 هرش فلشرق الارسط للنقط ميترويك عجم 1114/1/15-1 الرياش ~ ٤٥٤٢٤٥٥ معرض المدرسة والتعليم وطكتاب ١٨ الرياض معرض المِقْتَ قَلْمِوالْ وِالنَّجِيزَةُ ٱلْالْكِتْرُونِيَّةٍ اللَّهِ ... الرياض - المراجعة 1444/4/YENT. الرياض 14/1/1Y-Y1 البحرين - ٢٥٥٧٥ مئتقى الاداريين العرب - TI-TEP - LITE - Y. 1584/5/19-73 المثلة: الهنتسة الليمية وتكلفة مهانة الشروح لتحبين قرفزات التصم دیی - ۸۲٤۷۲۷ - ع 1994/4/72-71 للعرض الدولي للسلع الفاخرة CI- WEITE - SAI 1984/9/17-11. للعرض الدولي للزراعة والاصماك ولهريقكس أأكاء وستعاد اليمن - ١- ٢٧٤١٣٤ - ١ 1444/4/17-11 المعرض الدولي للاغذية والصناعات الغذائية ميمني فود ٩٨٠ قطر - ۲۰۲۱ ه 1454/4/10417 بعرض الصيانة ممانتيكش ١٨٠٠ يى - ١٢١٥١٦١ - ٤ 144/1/17-17 معرض موتيسكا سي - ١١١٤ ما ٢٠ = ١٠٠٠ 144A/4/12-15 الجي محرشن فبييلتني لرلييا يي - ١٦٥١٦١ - ٤ 1444/4/17-17 عرض المتجات الجلاية THE PERSON OF THE PARTY OF THE ATTA VATE TE عرض تصاميم الاتبقية الغانجية فجأت تيكنشايات 1994/9/74-77 ١ - ٤٦٤٠٣٤٥ - تيمين الحلقة: الصيانة الانتاجية الشاملة A CONTRACTOR 24/7-77-2/TA للمرش الدولي لشمات المج والمرارة والتراث الاسالاني عُمان - ۲۲۲۸ - ۲۲۸ 94/7./E-9/YA معرض الخريف التجاري السمالية - ١٠٥٤ ٢٠١٤ ٢٠٠٠ \*\*\*\*/\*//:-\*\* المنقة: فيارة المجودة الشناسلة: المفهوم والتطبيقات (بطالعة المُورَّبِيةِ) الرياض ىيى - ١٩٢٠٠٤ - ٤ 44/1-/7-1/11 المعنى - المالات 114/1-1-1 رَرِثُنَّةً عُمَّلُ الأَدَارَةِ قَتَلُمَةٍ أَلْجِوْدَةً بعرض البناء السعودي 👫 الرياض - ١٤٤٨٤٥٥ 1994/1./4-8 للرياض AULENT - SAME HWLAT معرض لمريتيك شرق الاوسط *ؿؿڗڰ*ۿ؞ؖ 1454/1-/5-7 معرض المتكولات والشرويات للشرق الاوسط اله The material was Juny 1. Verl معرض الفنائق وأقطاهم الشرق الإستطامة وسروها 1994/1-/4-4 دورة مكلفة حول ضبط الجودة اليعرين T-MOTY-\*\*\*\* معرض التمسيم الداخي والغروشات والتكمر نبى - ٨٢٤٧٢٧ - ٤ 14/1-/11-4 معرض تجهيز للحلات التجارية وأراب شوب متعرض النطائج الدواي المتعر والسيلية NAUSTA - JAME W/5/4-0 معرض الفذائي الاسلامي فللمونية - ١٦٤-٢٤٥ - ١٦٠ 1344ZY ZVI-V النالة المربة الشابلة في تنفيذ للطَّالُوخُ قطر - 27،۸٦٦ 1994/7-/17-11 الدرحة معرض المنتجاث السورية THAN ME-IT ورَفَّةُ مِمَلَ فَقِيَّةً مِنْ وَقِيدُ الطَّيْرِ أَنَّ الْمُ البحريث المرابع المرابع المرابع السعوبية - ١ - ١٦٤٠٣٤٥ - ١ 1544/1-/12-17 جنة الملقة: طرق تجنب الطالبات وحل النزاعات אלה – אנאו – אא MA-/12-15 مصرطن أأنتاء 1554/1-/17-14 لرياض المعرض الزراعي السعودي ٩٨ A ALEXA 1444/1-/27-14 التعارض المنسة التجزي والعرض العربي التعرب المناة نني ىبى - ٢٠٥٠٢3 - ٤ 1994/1-/77-14 المعارض الخمسة الكبرى - معرض الخليج البناء ئبي Section . للطارش الشسة الكبري خمرض أتطليج التبزيد التكيف 1944.1. YELL ئيي المارض الخسسة الكبرى - معرض للخليج للزراعة التجميلية 1444/1-/24-14 يس - ٢٠٥٠٢ - ٤ 3554/7-ATT-34 بين - آوهُ اللهُ يَدُ إِلَّهُ اللهُ عَلَيْهِ اللهُ للمغرض فتنسمة الكبري د معرفي التطبيح للتطافة والمسيانة 'شېي ىبى - ۲۰۵۰۲ - ئ 1994/1-/77-14 نبي المعارض كضسة الكبرى - لمعدات البناء 1994/1-/11-19 The Water of Street معرش يمؤشر دولي هول انظبة للطومات الجدرانية ببجرين الرياض - ١٥٤٠٣٤٥ - ١ 1994/1-/11-19 الرياص حلقة الدارة التصميم في مشاريع التشييد علر - Thees - علي الأواد الأواد الأواد ال 1444/1-/11-14 للومة عطر للملا والسيشار 1994/1-/77-17 اليمن - 37/377 - ١ مبتعاء المعرض الدولي للرعابة الصحية ديمن هيلث ١٩٠٠ SATTER - JA 11441.1-19 الدرعة معرض قطر العدان المتروق والخاز بيروت - ۲۹۲۲۲۱ - ۱ معرص تقنيات الاعلام والاداعة - لبنان ١٨ 1994/1-/27-1-19 بيروت سيحاء الثالثة بالأراد 1444/14/71-77 معرض بيريت الأي الشام الراسي بيروث بيروت - ٢٦٢٤٢١ - ١ معرض الطناعة الما 1944/1-/1-1 wer - FYSYE - Fram 1444/1./11-14 سرش عيبائس يغا يسي -- ۲۲۱۰۰۰ ع 44/11/4-1./44 معرمن عيتكس ٩٧ دبي A ... ... معرض سوق الكوييية و بي المراجع المراجع و مد 14/11/4-1-11 دپي الرياض - ١-٤٦٤٠٣٤ - ١ 44/11/4-1-/11 الرياش الحلقة - الهندسة الانشائية بأستخدام الحاسب الالي التحليل والتعسيم Lectura - July 1344/11/4-1 الرياض لتعرص السعودي الندائيس والجاديات والمتدايا الا 154/11/2-1 معرض منبأعات النباء - معرض النباء والتصميم الدلعلي «كوبتل» TOETTAE - LA جدة 1114/11/4-1 - 16577307 - JA معرض صنتأعات اليئاء سمهض فكهرباء والإثارة والكتريتكء are and are the first 1444/11/0-1 - 3AYF30F معرمي صماعات للماء - معرص التبريد وتكييف الهواء دريعاك، جدة THE WAY - THE -1494/11/021 معرض صناعات ألبتاء كغرش فسالمة والامن مبريتك جية

1944/11/0-1

1444/13/4-1

14W/11/1.-V

<del>የላ</del>ናለ/ነቱ/ነነ<del>-</del>ለ

1111/11/11-4

1444/15/37-4

1144/11/14-12

عرض مساعات البناء - معرض عماية البيئة وتقنيات الباء « ايكوات»

to come to it is not the state of the

عرض ميليبول ثلامن والسلامة ومعدات الشرطة

بعرض حمال الخليج

معرص ايطالها والحليح

معرض المريف التجاري ألدولي

العلقة طرق الشطيل والبنية للالية للمشاريع

حنة

البعيث

ىبى

ديي

الرياس

בנה - זאזרוייר

تطر - ۱۱۰۱۱۸

4 - XYEYTY - GH

ىبى - ٢٦٥١٦١ – ٤

الرياض - ٢٦٤٠٣٤٥ - ١

يبي م ١٢٠١٧١ - ع

للتلمقيد والتيميم ستثبر جو

171

o,

MAL

117

177

ነለ•

1+

1+

1.

AYE

177

187

ነለዩ

١٣٤

17.

\*\*\*

177

174

144

171

177

7.1

**17. ...** 

11 th 111

1£A A. V. . . . . .

114 14 4 ...

TYT " WALLER

178 27 7 ...

TYA TV IE+ +++,

الإسماك الكويتية

المتحدة للدواجن

الكويت للاغنية

شركات

كويتية

بنك البحرين الوطني

شعاع

اسمنت الشارقة

اسمنت الخليج

اسمنت الفحيرة

اسعنت ام القبوين

1.41

٠,٦٤٠

1 1,070

7,1#1

۲,٠٥٠

4,900

- , +,40+

٠٣٠,

. . 72.

1,14.

.,97.

• , % \$ •

7,70.

٠,٩٣٠

\*,72.

3.10.

1,534

7,00

3.7\*\*

18.31

العمانية الاوربية للصناعات الغذائية

الوطنية العمانية لتنمية الثروة الحيوانية

العمانية للإلياف التصرية

الوطنية لتكرير السكر

للظفات الصناعية للرنة

شل للعمانية للتسويق

صلالة لخدمات اللوائىء

توباز للطاقة والملاحة

77

11

12...

Ale

11..

YYY

14..

¥1•

70.

ابو طبي للمواد الغذائية

شركة للظفرة للتامين

شبركة الامارات للتامين

اتمىالات

أبو ظبي الوطنية للفنانق

شركة الجرافات الوطنية

شركة طيران أبو ظبي

شركة العين الإهلية للتامين

الصناعة

تامين

17

٦.

16..

ALD

11...

YVY

140.

74.

70.

۲٠

المستحدث والإنجاب

(مكتب تسروق للأسهم - يسق)

0.25 0.34 0.7 0.42 1,1 0.48

0.94 0.78 0.37

2.47 3.46 9.55 53 35 7.6 13.1 9.85 7

0 85 0 27 2.85 0 8 13.5 1.6 4.34 2.08 2.1 1.45

PUBLIC BANK

RESORTS WORLD

1,43 1 25 4,2 1 93 18.7 2 83 6.75 4,2 3.94 2.53

علامهم	رالا	(Cu	1		
*	•	44.93	4	. 44	 A11 # /

•		الرئيسية	م الدولية	اق الاسها	شرات اسر	مؤا	
1114	/199#	4/1	1/1	1/t	1/1		
ادنى مستوى	أعلى مصلوي					المؤشر	البورصة
17410,75	٠٨,٢٢٢٢٢	12777,77	12771,72	11-17,41	1274-,-7	ښکای داو	اليابان
****	4777,47	WAY, PV	77,77	V11., Y0	عطلة	داو جونزه	نيويورك
¥784,74	7179	ATTO,A.	#11A,Y+	ALIO	erty	ف. ټ (۱۰۰ سهم)	بريطانيا
1171,11	7171,57	£44.4.	\$A17,1A	£AY-, Y0	£977,77	داکس (۳۰ سهما)	المانيا
1447,18	ETAA, SA	7774,77	¥7117,17	779., Ye	7790,70	کاك (٤٠)	أرثسا
¥1.1,1.	P7, VYF6	<b>₹₹•</b> Α, <b>‡</b> Υ	£17£,77	£73.,.0	54	س ببی ای	ببويسرا
777-,27	13397,79	YF. ssyy	YTIA, 44	YEAR, EY	A+Y1,Y1	هانغ سنغ	هونغ كونغ
A-4,18	7197,Y1	AYV,A#	ATY,Y-	A-0,-E	41,YFA	س تی ای	سنغافورة
1477,70	**************************************	A013	701T,T-	Ya- £	7074,4-	للؤشر العام	استراليا

(•) ئېربورك څېرا.

GENERAL SLEC. GKN GLAXO WELLCOME GRANADA GROUP GREENALLS GP.

GTJ ORTLAND EST. GT.UNYLSTORES GUARDIAN RYLEX

HSBC HOLDINGS HSBC HOLDINGS (L) HYDER IMP.CHM.INDS. IMPERIAL TOBACCO GP.

INCHCAPE
JOHNSON MATTHEY
KINGEISHER
LADBROKE GROUP
LAND SECURITIES

LASMO LON AMANCOP. LEGAL & GENERAL

LIBERTY INTL. LLOYDS TSB GP.

LUCISTS US.
LUCISTA
LUCASVARITY
MAG GROUP(HDG.)
MAN(E D.A. PIGP.
MARKS & SPENCER

MISTS
MORRISON(WH)SPMKTS.

NAT.WSTM BANK
NATIONAL EXPRESS
NATIONAL GRID
NATIONAL POWER
NEXT

NEC NORTHERN FOODS

PEAISON PEN LORNTL DPD. PEN LORNTL DPD. PEN PETUAL PILKINGTON POWERGEN

PROVIDENT FINL PRUDENTIAL CORP. RACAL ELECTRONIC RARITRACK OP. RANK GROUP RECKITT & COUMAN

REED INTL. RENTOKIL INTELAL. REUTERS GP.

ROYAL & SUN ALLIN. RYLBK OF SCTL. SAFEWAY SAGE GROUP(THE)

SAINSBURY (J) SCHRODERS SCOT & NEWCASTLE

SCOT.HYDRO-ELBC. SCOTTISH POWER SECURICOR SEDGWICK GROUP

SETON SCHOLL HETHER. SEVERN TRENT SHELL TRANSPORT & TR

SEMA GROUP SERCO GROUP

SIEBE SLOUGH ESTATES SMITH & NEPHEW

**SMITH(WH)GROUP** 

SMITHKLINE BHM. SMITHS INDS. SOMERFIELD

SOUTHERN ELEC. ST. JAMES'S TLACE CA STAGECOACH HDG.

STD.CHARTERED STOREHOUSE SUN LIFE & PROVINCIA

REXAM RIO TINTO (REG) RIAC GROUP ROLLS-ROYCE

ORANGE PEARSON

NORTHERN ROCK NORWICH UNION NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP

MEPC MIRROR GP.

LAPORTE

HALIFAX HAMMERSON HANSON HAYS HILLSDOWN HDG. 236 668.3 523 489.36 815.5

430 138.5 664 417.5 216.5 331

Ţ

(۰) ئېربورك څهرا.									
اسم الشركة	ينتالق	بغر ال	طى الد	لعني اء	TARMAC	81	j.5	133.5	77
• (	4	لبق	رس بعر البيب	بنفر س	TATE & LYLE TELEWEST COMMS.	426 135.75	2 3.75	580 206.5	403 68.5
		حق)			TESCO COMMS.	170	2.5	200.3	141.17
		3	_, (_	· (—)	THAMES WATER	1090	5	1176.03	797.88
7737	~ **	-			THISTLE HOTELS	154.5	.0.5	250	121
UNITE	D K	INC	100	M I	THOMSON TRAVEL GRP	143.5	5	199	128.5
					THORN	246	0	246	136.5
ABBEY NATIONAL	1140	47	1320	841.5	TI GROUP TOMKINS	415	25	690.5 378.75	385 740
ABGIS GROUP	#2.5	-1	1320	59.75	UNIGATE	248 469.5	8 -0.5	738	469.5
AIRTOURS	336	2.5	541	333.5	UNILEVER (UK)	583	20	707	430.37
ALLIANCE & LEICESTER	\$61.5	5	964	643.5	UNITED ASSURANCE GRO	639.5	22	641.5	436
ALLIANCE UNICHEM	488.5	11	602.5	260	UNITED BISCUTTS	200	-2	289,3	194
ALLIED DOMECQ AMVESCAP	512 470	9 30	634 743	460.5 367	UNITED UTILITIES UTD.NEWS & MEDIA	867 626.5	-3 6.5	945 940	678 <sub>-</sub> 5 620
ANGLIAN WATER	267.5	-7.5	956	770	VIRIDIAN GROUP	572.5	125	619.5	441
ARIO WIGGINS APL.	125	1.5	254	123.5	VODAFONE GP.	805	69	927	304.5
ARRIYA	369.5	1	512.5	332	WASTE MANJINTL	330	0	331	176
ASDA GROUP	126	0	218.75	142.5	WESSEX WATER	589	0	611.5	453.5
ASSD.BRITLFOODS ASSD.BRITLFORTS	527 282.5	45 65	664.5	470 268.5	WHITBREAD	751	24	1130 496,03	695
AVIS EUROPE	216.5	ده دا٠	387.5 292.5	131.5	WILLIAMS WILLIS CORROON	316 199.5	0	207.5	316 115.5
BAA	605	1.5	731.5	451	WOLSELEY	294	4	556	290
BANK OF SCOTLAND	625	25	793	427	MOOLWICH	334	5	395.25	287.5
BARCLAYS	1306	78	1949	1194	WPP GROUP	332	2	467	243
BASS	870	54	1175	755.16	YORKSHIRE WATER	481	7,5	548.5	438.5
BASS B SHS.	91.5	0	98	77 516.5	ZENECA	2314	122	2762	1717
Bat inds. Susp - Sus BBA Group	577 348.5	0 25	721 535	346					
BG	358	ī	396.25	253.67	H FI	RAS	ICF		
RELLITON	126.5	4.5	249.5	95.75	^^		101	•	
LUE CIRCLE INDS.	276.25	-1.75	401	261					
NOC GROUP	<b>30</b> 5	15	1137.5	736	ACCOR	1371	-14	1772	944
BODYCOTE DITL. BOOTS	965 980	47.5 -20	1282.5	\$35.2 \$02	AGACHE AGF-ASR-GLDE FRN	4545 325.5	0.3	4545 389.9	1610 229.4
OWTHORFE	411.5	1.5	603.5	348.5	AIR LIQUIDE	838	9	1080.89	756.45
P8	295	3	440	287.25	ALCATEL	983	20	1411	653
BRIT AEROSPACE	397.5	12	545	373.75	ALSTOM	131	-6.3	205	129
BRITIPETROLEUM	207	40	968.5	737	ATOS	1285	-61	1640	599
SRIT.SKY BCAST.	476,75	14.75	512	342	AXA-UAP	584	-12	830	384.1
BRITANNIC ASR. BRITISH AIRWAYS	1219 442	20 7	1356.5 703	819.5 435	BNP	329 367.5	5 10.7	510 573	316.1 248.5
SRITISH ENERGY	575	ís.	606	301	BOUYGUES	1111	-7	1234	532
BRITISH LAND	555.5	22	803	495	CANAL+	1335	8	1377	958
KRITISH STEEL	£07	0.25	190.25	105	CAPGEMINI	168	25	0101	368.56
BRITISH TELECOM.	795	21	902	389	CARREPOUR	3599	101-	3985	2802
STR	131	-1.5	259,23	127.25	CASINO GUICHARD-P	546	10	560	300.5
BUNZL BURMAH CASTROL	237 930	7.5	343.5 1330	220 920	CASTORAMA DUBOIS	970 420	18 30	1095 575	536
CAMLE & WIRELESS	627	44	836	465	CETELEM	715	0	373 886	318 580
CABLE & WERELESS COM	461	-4.5	716.5	210	CGIP	2790	20	3350	1700
CADBURY SCHWEPPES	853.5	34.5	993	561.5	CHRISTIAN DIOR	550	0	876	550
APLSHOP,CENTS.	349.5	1.5	459	337_5	CIC.Y.	563	-3	670	565
APITA GROUP	511.5	15	626	270	COMM UNION FRANCE LI	890	0	920	581
CARADON CARLITON COMMIS.	145 419.5	2 26.5	213.5 585	135	COMPT. MODERNES SUSP	3285	0	3445	2136.35
ATTLES	581	8.5	680	393 341	DANONE DASSAULT AVIATION	1558 1640	12 1	1838 1994	809 1209
ENTRICA	945	2.5	116.23	8)	DASSAULT SYSTEMES	258.5	-23.5	327	152.5
(GU	945	33	1280	736	DEXIA FRANCE	800	16	914	540
MG	1925	65	2245	650	ELFAQUITAINE	675	-2	890	571
MAHBO	796	1	1244	732.5	ERIDANIA BEGHIN SAY	1150	30	1375	770
OCA COLA BEVERAGES	165.5	7.5	191	146.5	ESSILOR DITL	2252	-58	2680	1444
OLT TELECOM OMPASS GROUP	566.5 566	39	231.87	108.37	EURO DISNEY SCA	9.35	0	12.85	6.9
OMPUTACENTER	525	12 3.5	689 783	291.25 512.5	FINAXA FRANCE TELECOM	519 43!	-41	720 490	327 187
DOKSON GROUP	133.5	G	278ے کے	133.5	GAN	170	Ġ	191.4	119.3
OURTAULDS	447	0	473	234.5	HAVAS	500	-2	590	371.9
MILY MARIA'	2300	160	3170	1677.5	L'OREAL	3369	-11	3658	1992
EBENHAMS	349.5	7	426.5	301.5	LAFARGE	462	-10.8	657	333.21
(AGEO	6 63	30.5	778.5	535.16	LAGARDERE GROUPE	219.6	3.6	291.9	156.1
CLONS GP.	560 366	16	720	472.5	LEGRAND	1394	9	1749	1045
LECTROCOMP. MAP .	366 975 –	16 45	601 1298 -	350 817.5	LOUIS VUITTON LIMITE	1900 942	0	2799 1375	1863
MAP . MEGROUP	441.5	22.5	614.5	400	MICHELIN	245	D	13/3 408.9	894 245
MERGIS	737.5	32.5	1122.5	254	MOULINEX	109	i	194	105.9
NTERPRISE OFL	350	-0.5	718.5	325	NAVIGATION MEXTE	1202	o	1280	757
UROTUNNEL UNITS	59	1	81.5	45.5	PARIBAS (EX-BQ.PARIB	461	1.8-	683	403.4
RST CROUP	440	2	501	197	PECHINEY 'A'	179	0.9	306	178.1
LEXTECH COOLS	574	10.5	620	465	PERNOD-RICARD	395	-10	457.5	261
ALLAHER GROUP ENERAL CABLE	400 232.5	22.25 I	405 321	267 78	PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS	930 971	-9 -30	1410	602
	لسنرت		261	10	FUNDULI FRANCEMEN	711	*-26J	1072	500

WPO GROUP  VORKSHIRE WATER  481 7.5 548.5 438.5  ZENECA  2314 122 2762 1717  FRANCE  ACCOR  1371 -14 1772 944  AGACHE  AGACH  AGACHE  AGACH  AGAC	WOLSELEY	294	4	556	290
VORKSHIKE WATER   2814   122   2762   1717					
ACCOR 1371 -14 1772 944 AGACHE 4545 0 4545 1610 AGF-ASR-GLDE FRPL 322-5 0.3 389.9 229.4 ARL LIQUIDE 338 9 1080.89 756.45 ALCATEL 983 20 1411 653 ALSTON 131 -6-3 205 129 ATOS 1225 -61 1640 599 AXA-UAP 584 -12 830 384.1 BIC 329 5 510 316.1 BNP 367.5 107.7 573 28.5 CAP GEMIN 891 25 1010 368.5 CAP GEMIN 891 25 1010 368.5 CAP GEMIN 891 25 1010 368.5 CASTORAMA DUBOIS 970 18 1095 536 CCF 420 30 975 318 CGIP COMMUNION FRANCE LI 00 886 580 CIC 'A' 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60	YORKSHIRE WATER	481	7,5	548.5	438.5
ACCOR  AGACHE  AGACH  AGACHE  AGACH  AGACHE  AGACH  AGACHE  AGACH  AGACHE  AGACH  AGACH	ZENECA	2314	122	2762	1717
ACCOR  AGACHE  AGACH  AGACHE  AGACH  AGACHE  AGACH  AGACHE  AGACH  AGACHE  AGACH  AGACH		D 4 3	TOTAL		
AGF.CHE	) H	KAI	NCE	,	
AGF.CHE			_		
AGF-ASR-GI_DE FRN. ARL LQVIDE  ARL LQVIDE  ARL LQVIDE  BAR LLQVIDE  ARL LQVIDE  ARL LQVIDE  BAR LQVIDE  ALSTOM  131					
AILCATEL 983 20 1411 653 ALSTOM 131 -6.3 205 129 ATOS 1285 -61 1640 599 AXA-UAP 584 -12 830 384.† BIC 329 5 510 316.1 BINP 367.5 10.7 573 248.5 BOUYGUES 1111 -7 1234 332 CANAL+ 1335 8 1377 958 CAP GEMINI 891 25 1010 3985 2802 CAP GEMINI 891 25 1010 3985 2802 CASING QUICHARD-P 346 10 560 300.5 CASTORAMA DUBOIS 970 18 1095 536 CASTORAMA DUBOIS 970 18 1095 536 CCF 420 30 575 318 CCIP 2790 20 3330 1700 CCIP 2790 20 3350 1700 CCIC 'A' 565 -3 670 565 COMM UNION FRANCE LI 900 0 920 581 COMPT, MODERNIES SUSP 3225 0 3445 2136.35 DANSONE 550 0 876 550 DANSONE 550 0 876 550 DANSONE 1558 12 1838 809 DASSAULT SYSTEMES 238.5 -23.5 327 152.5 DEXIA FRANCE 675 -2 890 571 ERIDANIA BEGININ SAY 155 ELFA QUITAINE 675 -2 890 571 FRANCE TELECOM 431 1 490 187 FRANCE TELE					
ALCATÈL  ALSTOM  131  ALSTOM  131  633  205  129  AXA-TUAP  384  -12  380  384.  1285  -61  1640  599  AXA-TUAP  384  -12  830  384.  1377  573  248.5  510  316.1  BNP  367.5  10.7  573  248.5  248.5  248.7  CANAL+  1335  8  1377  958  CARGEROUR  3599  -101  3985  2802  CASINO GUICHARD-P  420  30  305  CASTORAMA DUBOIS  70  420  30  575  318  CCIP  COMPT. MODERNES SUSP  DASSAULT AVIATION  DASSAULT AVIATION  DASSAULT AVIATION  DASSAULT SYSTEMES  DASSAULT AVIATION  150  DASSAULT SYSTEMES  2825  DEXIA FRANCE  800  16  914  1994  1209  571  ESTIDANIA BEGHIN SAY  1150  30  1375  770  ESSILOR DYTL.  ELFA DUSINEY SCA  935  PINAXA  519  41  720  377  770  255  LAGARDERE GROUPE  1905  1946  1947  1949  1947  1949  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1942  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941  1941					
AXA-UAP  SACA - 12  SACA - 13  SACA - 12  SA	ALCATEL				653
AXA-UAP BIC 329 5 510 316.1 BNP 367.5 10.7 573 248.5 BOUTGUES 1111 -7 1234 532 CANAL + 1335 8 1377 959 CANAL + 1335 8 1377 959 CARREFOUR 369 -101 398.5 2802 CASINO GUICHARD-P 346 10 560 300.5 CASTORAMA DUBOIS 770 18 1095 536 CASTORAMA DUBOIS 970 18 1095 536 CCF 420 30 575 318 CCF 420 30 575 318 CCFELLEM 715 0 886 580 CCIP 15 0 886 580 CCIP 15 0 886 580 CCIP 15 0 886 580 CCIC 14 25 0 30 575 518 CCIP 15 0 886 580 CCIC 14 26 30 575 518 CCIP 15 0 886 580 CCIC 14 26 30 575 518 CCIP 15 0 886 580 CCIC 15 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1					
BNP BOLYGUES   1111					
BOUYGUES					
CANAL + 1335 8 13777 958 56 CAP GEMINI 891 25 1010 368.56 CARREPOUR 3599 -101 3985 2802 2802 CASINO GUICHARD-P 546 10 560 300.5 CCF 420 30 575 318 1095 536 CCF 420 30 575 318 1095 CHRISTIAN DIOR 550 0 876 550 CIC 'A' 565 -3 670 565 -3 670 565 COMM UNION FRANCE LI 890 0 920 581 COMPT. MODERNES SUSP 3285 0 3445 2136.35 DANONE 1558 12 1838 809 DASSAULT AVIATION 1640 1 1994 1209 DASSAULT SYSTEMES 238.5 -23.5 327 152.5 DEXIA FRANCE 800 16 914 540 ELF AQUITAINE 675 -2 890 571 ERIDANIA BEGINN SAY 1150 30 1375 770 ERIDANIA BEGINN SAY 1150 30 1375 770 SSILOR DTIL. 2252 -58 2580 1444 ELFA DESSILOR DTIL. 2252 -58 2580 1444 ELFA DESSILOR DTIL. 2352 -590 171 3658 1992 LAFARGE GROUPE 496 36 291.9 156.1 LAFARGE GROUPE 219.6 3.6 291.9 156.1 LAFARGE GROUPE 219.6 3.6 291.9 156.1 LAFARGE LAFARGE 462 -10.8 657 333.21 LAFARGE LAFARGE 462 -10.8 657 333.21 LAFARGE HAGNEY IN 1900 0 27799 186.3 LAFARGE MAY CATON MIXTE 1202 0 1200 757 PARIBAS (EX-80,PARIB 461 -8.1 683 403.4 PECHINEY IN 1900 1 190 1 190 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1 100 1					
CAPREPOUR CARREPOUR CARREPOUR CASINO GUICHARD-P S46 10 560 300.5 CASTORAMA DUBOIS FOR CCF 420 30 575 318 1095 536 CCF CCF 420 30 575 318 CCFPLEM 715 0 886 580 CCIP 2790 20 33330 1700 CHRISTIAN DIOR 550 0 876 550 CIC.'A' 565 -3 670 565 500 920 581 COMPT. MODERNES SUSP 3285 0 0 0 920 581 COMPT. MODERNES SUSP 3285 0 0 920 581 COMPT. MODERNES SUSP 3285 0 0 0 920 581 COMPT. MODERNES SUSP 3285 0 0 0 920 581 COMPT. MODERNES SUSP 3285 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0					
CASINO GUICHARD-P CASTORAMA DUBOIS CCF CCF 420 30 575 318 1095 536 CCTELEM 715 0 886 S80 CGIP 2790 20 3350 1700 CHRISTIAN DIOR 550 0 876 550 CIC 'A' 565 -3 670 565 -3 670 565 COMB UNION FRANCE LI 890 0 920 881 COMPT. MODERNES SUSP 3285 0 3445 2136.35 DANONE 1558 12 1838 809 DASSAULT AVIATION 1640 1 1994 1209 DASSAULT SYSTEMES 238.5 -23.5 327 152.5 DEXIA FRANCE 800 16 914 540 ELF AQUITAINE 675 -2 890 571 ERIDANIA BEGHIN SAY 1150 30 1375 770 ESSILOR DTL 252 -58 258 2680 444 EURO DISNEY SCA 9.35 0 12.85 6,9 FRANCE TELECOM 431 1 430 170 0 181 430 187 434 431 190 187 434 430 187 434 431 190 187 434 434 436 437 437 438 439 144 440 40 1365 430 431 430 431 431 430 431 434 431 436 432 435 436 431 436 431 436 431 436 431 436 431 436 431 436 431 436 431 436 431 436 437 437 432 433 431 436 431 436 431 436 431 436 431 436 431 436 437 437 433 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 430 431 430 431 431 430 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 430 431 431 431 430 431 431 430 431 431 431 430 431 431 431 431 430 431 431 431 431 431 431 430 431 431 431 431 431 431 431 431 431 431					368.56
CASTORAMA DUBOIS 970 18 1095 536 CCCF CCF 420 30 575 318 CGTP 2790 20 330 1700 CGTP 2790 20 3330 1700 CGTP 2790 20 3330 1700 CRRSTIAN DIOR 550 0 876 550 CIC 'A' 550 0 876 550 CIC 'A' 550 0 876 550 CIC 'A' 550 0 920 581 550 CIC 'A' 550 0 920 581 550 CIC 'A' 100N FRANCE LI 890 0 920 581 520 COMPT. MODERNES SUSP 3225 0 3445 2136.35 DANONE 1558 12 1838 809 DASSAULT SYSTEMES 28.5 -23.5 327 152.5 DEVIA FRANCE 800 16 914 540 ELF AQUITAINE 800 170 30 1375 770 ESSILOR DATL 2252 -58 2680 1444 ELF AQUITAINE 800 12 252 -58 2680 1444 ELF AQUITAINE 800 12 252 -58 2680 1444 ELF AQUITAINE 800 -2 590 371.9 ESSILOR DATL 800 180 191.4 1193 800 12 252 191 191 191 191 191 191 191 191 191 19			-		
CETPLEM CGIP CGIP CTIP CTIP CTIP CTIP CTIP CTIP CTIP CT					
CGIP CHRISTIAN DIOR CIC 'A' COMM UNION FRANCE LI S65 S65 S67 S670 S65 COMM UNION FRANCE LI S690 0 920 S81 COMPT. MODERNES SUSP DANONE 1558 12 1838 809 DASSAULT AVIATION 1640 1 1994 1209 DASSAULT SYSTEMES 28.5 23.5 DEXIA FRANCE 800 16 914 S40 S41 S40 S41 S41 S41 S41 S41 S42 S43					
CHRISTIAN DIOR 550 0 876 550 CIC'A' 565 -3 670 565 COMM UNION FRANCE LI 890 0 920 581 COMPT. MODERNES SUSP 3285 0 3445 2136.35 DANONE 1558 12 1838 809 DASSAULT AVIATION 1640 1 1994 1209 DASSAULT SYSTEMES 238.5 -23.5 327 152.5 DECIA FRANCE 800 16 914 540 ELF AQUITAINE 675 -2 890 571 ERIDANIA BEGHIN SAY 1150 30 1375 770 ERIDANIA BEGHIN SAY 1150 30 1375 770 ESSILOR DTIL. 2252 -58 2580 1444 ELFA DESSILOR DTIL. 2252 -58 2580 1444 ELFA DESSILOR DTIL. 2252 -58 2580 1444 ELFA DESSILOR DTIL. 2354 6.9 FRANCE TELECOM 431 1 490 187 GAN 170 0 191.4 119.3 HAYAS 500 -2 590 371 HAYAS 500 -2 590 371 LAFARGE 462 -10.8 657 333.21 LAFARGE GROUPE 219.6 3.6 291.9 156.1 LEGRAND 1394 9 1749 1045 LOUIS VUITTON LIMITE 1900 0 2779 186.3 LVMH 942 0 1375 894 MICHELIN 245 0 408.9 245 MOULINEX 109 1 194 105.9 NAVIGATION MIXTE 1202 0 1280 757 PARIBAS (EX-80,PARIB 461 -8.1 683 403.4 PECHINEY A' 179 0.9 306 178.1 PERNOD-RICARD 395 -10 457.5 261 PELGEGT SA 115.5 -0.5 183 1112 RENOLL TRINTEMIPS 971 -30 1072 500 POLIET 528 -2 550 480 PROMODES 3730 49 3910 1800 RENAULT PRINTEMIPS 971 -30 1072 500 POLIET 528 -2 550 480 PROMODES 3730 49 3910 1800 RENAULT PRINTEMIPS 971 -30 1075 500 POLIET 528 -2 550 480 PROMODES 3730 49 3910 1800 SAINT GOBAIN 396 18 1136 781 SANOFI 772 7 772 479 SCHIERLE 470 4 705.5 361.25 RHOOLA 1135.5 -0.5 183 112 SCHIERLE 470 4 705.5 361.25 RHOOLA 1135.5 -0.5 183 112 SCHIERLE 470 4 705.5 361.25 RHOOLED ATA 90 199 1906 492.64 SIDEL 418 8 497 SCHIERLE 470 477 700 SUPECIEL 470 477 707 SCHIERLE 470					
CIC'A' COMM UNION PRANCE LI S90 0 920 581 COMPT. MODERNES SUSP DANONE DASSAULT AVIATION 1640 1 1994 1209 DASSAULT AVIATION 1640 1 1994 1209 DASSAULT SYSTEMES 28.5 -23.5 327 152.5 DEVIA FRANCE 800 16 914 540 ELF AQUITAINE 675 2 800 16 914 540 ELF AQUITAINE 675 2 800 170 ERIDANIA BEGHIN SAY 1150 30 1375 770 ESSILOR DYIL 2252 -88 2680 1444 ELIRO DISSNEY SCA 9.35 0 12.85 6,9 FINAXA 519 -41 720 327 FRANCE TELECOM 451 1 1 490 187 GAN 170 0 191.4 119.3 149.0 187 170 191.4 119.3 149.0 187 170 191.4 119.3 149.3 149.1 149.0 187 170 191.4 191.3 194 194 1045 1045 1045 1045 1046 1056 1056 1056 1067 1076 1076 1076 1076 1076 1076 107					
COMPT. MODERNES SUSP 3285 0 3445 2136.35 DANONE DANONE 1558 12 1838 809 DASSAULT AVIATION 1640 1 1994 1209 DASSAULT SYSTEMES 238.5 -23.5 327 152.5 DEXIA FRANCE 800 16 914 540 ELF AQUITAINE 675 -2 890 571 ERIDANIA BEGHIN SAY 1150 30 137.5 770 ESILOR DITL. 2252 -388 2680 1444 EURO DISNEY SCA 9.35 0 12.85 6.9 FINAXA 519 -41 720 327 FRANCE TELECOM 431 1 490 187 GAN 170 0 191.4 119.3 HAYAS 500 -2 590 371.9 LOREAL 3369 -11 3658 1992 LOREAL 3369 -11 3658 1992 LAFARCE GROUPE 219.6 3.6 291.9 156.1 LAFARCE LAGARDER GROUPE 219.6 3.6 291.9 156.1 LOUIS VUITTON LIMITE 1900 0 2799 186.3 LVMH 942 0 1375 894 MICHELIN 245 0 408.9 245 MICHELIN 245 0 408.9 245 MICHELIN 245 0 408.9 245 MOULINEX 109 1 194 105.9 NAVIGATION MIXTE 1202 0 12280 757 ARIBONICAL SCHOOL STATE STATE STATE SCHOOL STATE SCHOOL STATE STATE SCHOOL STATE STATE SCHOOL STATE SCHOOL STATE STATE SCHOOL SCHOOL STATE SCHOOL SCHOOL STATE SCHOOL					
DASSAULT AVIATION 1640 1 1994 1209 DASSAULT SYSTEMES 28.5 -23.5 327 152.5 DEXIA FRANCE 800 16 914 540 ELF AQUITAINE 800 17 170 30 1375 770 ESSILOR DITL. 2252 -58 2680 1444 EURO DISNEY SCA 9.35 0 12.85 6.9 FINAXA 519 -41 720 327 FRANCE TELECOM 431 1 490 187 GAN 170 0 191.4 1193 HAVAS 900 -2 590 371.9 L'OREAL 3369 -11 3658 1992 LAFARGE 462 -10.8 657 333.21 LAGARDERE GROUPE 219.6 3.6 291.9 156.1 LEGRAND 1394 9 1749 1045 LOUIS VUITTON LIMITE 1900 0 2799 1863 L'OREAL 140 190 1005 LVMR 942 0 1375 894 MICHELIN 109 1 194 105.9 MICHELIN 109 1 194 105.9 MAVIGATION MIXTE 1202 0 1280 757 PARIBAS (EXBQ.PARIB 461 -8.1 683 403.4 PECHINEY A' 179 0.9 306 178.1 PERNOD-RICARD 995 -10 457.5 261 PEUGEOT SA 930 -9 1410 602 PINAULT PRINTEMPS 971 -30 1072 500 PINAULT PRINTEMPS 971 -30 1072 500 PINAULT 247.3 -0.7 393 146.8 RHODIA 115.5 -0.5 183 112 RHONDE POULENC A' 272.9 -6 346.9 227 SAGEM 4235 -40 4799 2517 SAINT GOBAIN 896 18 1186 781 SANOFI 772 7 772 479 SCHNEIDER 316.5 -3.5 533 300 SIDEL 418 -8 497 324 SUEZ (LEC) 24 0 27.95 61 PET GOS 124.5 60 VALEO 44.6 90 19 1005 56 UAP (CIE.) 247.5 0 139 190 561 THOMSON-CSF 195.5 6.7 257.8 145.9 UAP (CIE.) 257.5 0 323 150 USINOR VALEO 450.5 0.5 672 354.4 UVENDI (EX-GENERALE 1319 29 1425 648			_		
DASSAULT SYSTEMES   238.5   -23.5   32.7   152.5			_		
DEXIA FRANCE   S00   16   914   S40     ELF AQUITAINE   ERIDANIA BEGHIN SAY   1150   30   1375   770     ESSILOR INTL.   2252   -58   2680   1444     EURO DISNEY SCA   9.35   0   12.85   6.9     FINAXA   519   -41   720   327     FRANCE TELECOM   431   1   490   187     GAN   170   0   191.4   119.3     LOREAL   3369   -11   3658   1992     LAFARGE   462   -10.8   657   333.21     LAGARDERE GROUPE   219.6   3.6   291.9   156.1     LEGRAND   1394   9   1749   1045     LOUIS VUTITON LIMITE   1900   0   2799   1863     LOUIS VUTITON LIMITE   1900   0   2799   1863     LVAIR   942   0   1375   894     MICHELIN   109   1   194   105.9     MAVIGATION MIXTE   1202   0   1280   757     PARIBAS (EXBQ.PARIB   461   -8.1   683   403.4     PECHINEY A'   179   0.9   306   178.1     PERNOD-RICARD   395   -10   457.5   261     PEUGEOT SA   930   -9   1410   602     PINAULT PRINTEMPS   971   -30   1077   500     POLIET   528   -2   550   480     PROMODES   3730   49   3910   1800     RENAULT   247.3   -0.7   393   146.8     RHODIA   115.5   -0.5   183   112     RHONE POULENC A'   272.9   -6   346.9   227     SAIRT GOBAIN   896   18   1186   781     RHODEA   115.5   -0.5   183   112     SCHNEIDER   316.5   -3.5   533   300     SIDEL   418   -8   497   324     SUEZ (LEC)   24   0   27.95   617     SCHNEIDER   316.5   -3.5   533   300     SIDEL   418   -8   497   324     SUEZ LYONNAISE DES E   1010   7   1133   567     SYNTHELABO   575   50   425   60     VALEO   479   517   545     SHORON-CSF   195.5   6.7   257.8   145.9     VALEO   479   534.4     VYEZNOI (EX-GENERALE   1319   29   1425   648     DESTALLE   410   40   40   40   40     SUEZ (LED)   257.5   0   323   150     SUELCOIL   247.5   0.5   257.5   0.5     SUEZ (LED)   257.5   0.5   257.5   0.5     SUEZ (LED)   257.5   0.5   257.5   0.5					
ELF AQUITAINE ERIDANIA BEGHIN SAY ERIDANIA BEGHIN SAY ESSILOR DYTL. 2252 258 2580 1245 ELRO DISNEY SCA 9.35 0 12.85 6,9 HAAXA FINAXA 519 41 120 0 187 170 0 191.4 119.3 187 187 187 187 187 187 187 187 187 187					
SSILOR INTL   2252   -58   2680   1444					
EURO DISNIEY SCA FINAXA					
FINAXA  FINAXCE TELECOM  FIRANCE TELECOM  GAN  170  0  191.A  119.3  HAYAS  500  -2  590  371.9  L'OREAL  LAFARGE  LAFARGE  LAFARGE  LAGRAND  LOUIS VUITTON LIMITE  1900  LOUIS VUITTON LIMITE  1900  LVAH  HAYAS  1900  2799  1863  1871  1884  1892  1892  1863  1892  1863  1892  1864  1875  1864  1875  1864  1875  1864  1875  1864  1875  1864  1875  1865  1875  1865  1875  1875  1875  1876  1876  1876  1876  1877  1879  1879  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870  1870					
GAN HAVAS BOO C S SOO C S SOO C S SOO C S SOO C S S S S					
HAVAS   S00   -2   S90   S711.9					
LOREAL   3369 -11   3658   1992     LAFARGE   LAFARGE   462   -10.8   657   333.21     LAGARDERE GROUPE   219.6   3.6   291.9   156.1     LEGRAND   1394   9   1749   1045     LOUIS VUITTON LIMITE   1900   0   2799   1863     LVMH   942   0   1375   894     MICHELIN   245   0   408.9   245     MICHELIN   109   1   194   105.9     NAVIGATION MIXTE   1202   0   1280   757     PARIBAS (EX-BQ-PARIB   461   -8.1   683   403.4     PECHINEY 'A'   179   0.9   306   178.1     PERNOD-RICARD   395   -10   457.5   261     PELGEGT SA   930   -9   1410   602     PINAULT PRINTEMPS   971   -30   1072   500     POLLET   528   -2   550   480     PROMODES   3730   -49   3910   1800     PROMODES   3730   -49   3910   1800     RENAULT   247.3   -0.7   393   146.8     RENOBA   115.5   -0.5   183   112     RHODIA   115.5   -0.5   183   112     RHODIA   115.5   -0.5   183   112     RHODIA   115.5   -0.5   183   112     SAINT GOBAIN   396   18   1136   781     SANOFI   772   7   772   479     SCHNEIDER   316.5   -3.5   533   300     SIDEL   418   -8   497   700     SOLLAC LIMITED DATA   90   0   139   64.1     SUEZ (CIE.)   24   0   27.95   12.4     SUEZ LYONNAISE DES E   1010   7   1133   567     SYNTHELABO   195.5   6.7   257.8   145.9     TOTAL   630   -10   800   556     UAP (CIE.)   257.5   0   323   150     VALEO   VALEO   442.5   60     VALEO   VALEO   450.5   61.7   253.44     VENTINICE   1319   29   1425   648     VENTINICE   1319   29   1425   648     LAFT   156.5   163   142.5   164     VALEO   VALEO   450.5   61.5   60     VALEO   VALEO   450.5   61.5   648     VALEO   VALEO   450.5   61.5   60					
LAGARDERE GROUPÉ LEGRAND LEGRAND LOUIS VUITTON LIMITE 1900 0 2799 1863 LVMH 942 0 1375 894 MICHELIN 245 0 408.9 245 MOULINEX 109 1 194 105.9 NAVIGATION MIXTE 1202 0 1280 757 PARIBAS (EX-BQ.PARIB 461 -8.1 683 403.4 9ECHINEY 'A' 179 0.9 306 178.1 9ERNOD-RICARD 395 -10 457.5 261 PELIGEOT SA 990 -9 1410 602 PINAULT PRINTEMPS 971 -30 1072 500 PINAULT PRINTEMPS 971 -30 1072 500 PROMODES 3730 -49 3910 1800 RENAULT 247.3 -0.7 393 146.8 RHODIA 115.5 -0.5 183 112 RHONDE POULENC 'A' 272.9 -6 346.9 227 SAGEM 4235 -40 4799 2517 SAINT GOBAIN 396 18 1186 781 SANOFI 772 7 772 479 SCHNEIDER 316.5 -3.5 S33 300 SIDEL 418 -8 497 324 SITA SIDEL 418 -8 497 324 SITA SOLLAC LIMITED DATA 90 199 190 190 64.1 SUEZ (LECL) 24 0 27.55 0 139 64.1 SUEZ (LECL) 24 0 27.55 0 323 150 UAP (CIEL) 27.5 0 323 150 UAP (CIEL) 27.5 0 323 150 UAP (CIEL) 27.5 0 480 978 180 178 179 179 179 179 179 179 179 179 179 179			-11		1992
LEGRAND					
LOUIS VUITTON LIMITE   9900					
MICHELIN 245 0 408.9 245 MOULINEX 109 i 194 105.9 NAVIGATION MIXTE 1202 0 1280 757 PARIBAS (EX-BQ.PARIB 461 -8.1 683 403.4 PECHINEY A' 179 0.9 306 178.1 PERNOD-RICARD 395 -10 457.5 261 PEUGEOT SA 930 -9 1410 602 PINAULT PRINTEMPS 971 -30 1072 500 POLIET 528 -2 550 480 PROMODES 3730 49 3910 1800 RENAULT 247.3 -0.7 393 146.8 REXEL 470 -4 7393 146.8 REXEL 470 -4 36.9 REXEL 470 -4 7393 146.8 REXEL 470 -4 799 SAINT GOBAIN 396 18 1196 781 SANOFI 772 7 772 479 SCHNEIDER 316.5 -3.5 \$33 300 SIDEL 418 -8 497 324 SITA 490 40 1580 978.12 SOCIETE GENERALE 940 20 1497 700 SODEXHO ALLIANCE 1130 30 1297 643.83 SOLLAC LIMITED DATA 90 0 139 64.1 SUEZ (CIE) 24 0 27.95 SUEZ (CIE) 25 0 6323 SIDIS 1133 367 SYNTHELABO 951 -30 1059 617 THOMSON-CSF 195.5 6.7 257.8 145.9 TOTAL 630 -10 800 556 UAP (CIEL) 257.5 0 6323 150 USINOR 61.55 0.6 124.5 60 VALEO 450.5 0.5 672 354.4		1900			
MOULINEX   109   1   194   105.9   NAVIGATION MIXTE   1202   0   1280   757   7772   479   1202   1202   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203   1203					
NAVIGATION MIXTE   1202   0   1280   757     PARIBAS (EX-BQ-PARIB   461   -8.1   683   403.4     PECHIREY 'A'   179   0.9   306   178.1     PERNOD-RICARD   395   -10   457.5   261     PELIGEOT SA   930   -9   1410   602     PINAULT PRINTEMPS   971   -30   1072   500     POLIET   528   -2   550   480     PROMODES   3730   49   3910   1800     RENAULT   247.3   -0.7   393   146.8     RENODIA   115.5   -0.5   183   112     RHONE POULENC 'A'   272.9   -6   346.9   227     SAIRT GOBAIN   396   18   1196   781     SAINT GOBAIN   396   18   1196   781     SANOFI   772   7   772   479     SCHNEIDER   316.5   -3.5   533   300     SIDEL   418   -8   497   324     SITA   340   20   1497   700     SODENHO ALLIANCE   1130   30   1297   643.83     SOLLAC LIMITED DATA   90   0   139   64.1     SUEZ (CIE.)   24   0   27.95   12.4     SUEZ LYONINAISE DES E   1010   7   1133   567     SYNTHELABO   591   -30   1059   617     TFI (TV-FSE I)   980   19   1006   492.6     SUBINOR   61.55   0.6   124.5   60     VALEO   VALEO   450.5   0.4   572   354.4     VYEZNOI (EX-GENERALE   1319   29   1425   648			-		
PECHINEY 'A'   179   0.9   306   178.1     PERNOD-RICARD   395   -10   457.5   261     PELIGEOT SA   990   -9   1410   602     PINAULT PRINTEMPS   971   -30   1072   500     POLIET   528   -2   550   480     PROMODES   3730   49   3910   1800     RENAULT   247.3   -0.7   393   146.8     REXEL   470   -4   705.5   361.25     RHODIA   115.5   -0.5   183   112     RHODEA   115.5   -0.5   183   112     SAGEM   4235   -40   4799   2517     SAINT GOBAIN   896   18   1186   781     SANOFI   772   7   772   479     SCHNEIDER   316.5   -3.5   533   300     SIDEL   418   -8   497   324     SITA   1440   40   1580   978.12     SOLEZ GENERALE   940   20   1497   700     SODEXHO ALLIANCE   1130   30   1297   643.83     SOLLAC LIMITED DATA   90   0   139   64.1     SUEZ (LE)   24   0   27.95   12.4     SUEZ LYONNAISE DES E   1010   7   1133   567     SYNTHELABO   591   -30   1059   617     THOMSON-CSF   195.5   6.7   257.8   145.9     TOTAL   630   -10   800   556     UAP (CIEL)   227.5   0   323   150     USINOR   61.55   0.6   124.5   60     VALEO   VALEO   450.5   0.5   672   354.4     VYENDI (EX-GENERALE   1319   29   1425   648			0	1280	
PERNOD-RICARD 995 -10 457.5 261 PELIGECT SA 930 -9 1410 602 PINAULT PRINTEMPS 971 -30 1072 500 POLIET 528 -2 550 480 PROMODES 3730 49 3910 1800 RENAULT 247.3 -0.7 393 146.8 RENAULT 247.3 -0.7 393 146.8 RENODEA 115.5 -0.5 183 112 RHODIA 115.5 -0.5 183 112 RHONE POULENC 'A' 272.9 -6 346.9 227 SAIRT GOBAIN 396 18 1136 781 SAINT GOBAIN 396 18 1136 781 SANOFI 772 7 772 479 SCHNEIDER 316.5 -3.5 533 300 SIDEL 418 -8 497 324 SITA 1440 40 1580 978.12 SOCIETE GENERALE 940 20 1497 700 SOLLAC LIMITED DATA 90 0 139 64.1 SUEZ (CIE.) 24 0 27.95 12.4 SUEZ LYONNAISE DES E 1010 7 1133 567 SYNTHELABO TSTAL 130 1099 617 TFI (TV-FSE I) 990 19 1006 492.6 THOMSON-CSF 195.5 6.7 257.8 145.9 TOTAL 630 -10 800 556 UAP (CIE.) 257.5 0 6323 150 UAP (CIE.) 257.5 0 672 354.4 VYEZNOI (EX-GENERALE 1319 29 1425 648					
PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET S28 -2 550 480 PROMODES 3730 49 3910 1800 RENAULT 247.3 -0.7 393 146.8 REXEL 470 49 3910 1800 RENAULT 247.3 -0.7 393 146.8 REXEL 470 49 3910 1800 RENAULT 1800 RENAULT 247.3 -0.7 393 146.8 REXEL 470 49 3910 1800 RENAULT 247.3 -0.7 393 361.2 S61.25 RHODIA 115.5 -0.5 183 112 RHONE POULENC 'A' 272.9 -6 346.9 227 3418 340.9 227 3418 340.9 227 3418 350 350 350 350 350 350 350 350 350 350					
POLIET   S28	PEUGEOT SA	930	-9		602
PROMODES         3730         49         3910         1800           RENAULT         247.3         -0.7         393         146.8           REXEL         470         -4         705.5         361.25           RHODEA         115.5         -0.5         183         112           RHODEA         115.5         -0.5         183         112           RHODEA         4225         -0         346.9         227           SAGEM         4235         -0         4799         2517           SAINT GOBAIN         896         18         1186         781           SANOFI         772         7         772         479           SCHNEIDER         316.5         -3.5         \$33         300           SIDEL         418         -8         497         324           SITA         1440         40         1580         978.12           SOCIETE GENERALE         940         20         1497         700           SODECHO ALLIANCE         1130         30         1297         643.83           SUEZ (CIE)         24         0         27.95         12.4           SUEZ (CIE)         24         0					
RENAULT REXEL REXEL A70 A4 705.5 361.25 RHODIA 1115.5 -0.5 183 112 RHONE POULENC'A' 272.9 A6 346.9 227 SAGEM A235 A0 4799 2517 SAINT GOBAIN 896 18 1186 781 SANOFI 772 7 772 479 SCHNEIDER 316.5 -3.5 S33 300 SIDEL 418 -8 497 324 SITA 1440 40 1580 978.12 SOLETE GENERALE 940 20 1497 700 SODEXHO ALLIANCE 1130 30 1297 643.83 SOLLAC LIMITED DATA 90 0 139 64.1 SUEZ (LIMITED DATA 90 0 139 64.1 SUEZ (LYONNAISE DES E 1010 7 1133 567 SYNTHELABO 951 -30 1059 617 TFI (TV-FSE I) 980 19 1006 492.6 THOMSON-CSF 195.5 6.7 257.8 145.9 TOTAL 630 -10 800 556 UAP (CIEL) 247 648 656 VALEO 456 660 VALEO 450.5 662 544 668					
RHODIA RHODIA RHONE POULENC 'A' RHONE RHON	RENAULT	247.3	-0.7	393	146.8
RHONE POULENC'A' 272.9 -6 346.9 227 SAGEM 4235 -40 4799 2517 SAIRT GOBAIN 896 18 1136 781 SANOFI 772 7 772 479 SCHNEIDER 316.5 -3.5 523 300 SIDEL 418 -8 497 324 SITA 1440 40 1580 978.12 SOCIETE GENERALE 940 20 1497 700 SODEANO ALLIANCE 1130 30 1297 643.83 SOLIAC LIMITED DATA 90 0 139 64.1 SUEZ (CIE.) 24 0 27.95 12.4 SUEZ LYONNAISE DES E 1010 7 1133 567 SYNTHELABO 51 -30 1059 617 TFI (TV-FSE I) 980 19 1006 492.6 THOMSON-CSF 195.5 6.7 257.8 145.9 TOTAL 630 -10 800 556 UAP (CIE.) 275.5 0 323 150 UAP (CIE.) 257.5 0 6124.5 60 VALEO 450.5 0.5 617 253.44					
SAGEM         4235         -40         4799         2517           SAINT GOBAIN         896         18         1186         781           SANOFI         772         7         772         479           SCHNEIDER         316.5         -3.5         \$33         300           SIDEL         418         -8         497         324           STTA         1440         40         1580         978,12           SOCIETE GENERALE         940         20         1497         700           SODECHO ALLIANCE         1130         30         1297         643,83           SOLLAC LIBAITED DATA         90         0         139         64,1           SUEZ (CIE.)         24         0         27.95         12,4           SUEZ LYONNAISE DES E         1010         7         1133         367           SYNTHELABO         951         -30         1059         617           TFI (TV.FSE.I)         980         19         1006         492.6           THOMSON-CSF         195.5         6.7         257.8         145.9           TOTAL         630         -10         800         323         150           USINO					
SANOFI 772 7 772 479 SCHNEIDER 316.5 3.5 323 300 SIDEL 418 -8 497 324 SITA 1440 40 1580 978,12 SOCIETE GENERALE 940 20 1497 700 SOCIETE GENERALE 1130 30 1297 643,83 SOLLAC LIMITED DATA 90 0 139 64,1 SUEZ (CIE.) 24 0 27,95 12,4 SUEZ LYONNAISE DES E 1010 7 1133 567 SYNTHELABO 951 -30 1059 617 TFI (TV-FSE I) 980 19 1006 492,6 THOMSON-CSF 195,5 6,7 257,8 145,9 TOTAL 630 -10 800 556 UAP (CIE.) 257,5 0 323 150 USINOR 61,55 0,6 124,5 60 VALEO 450,5 0,5 672 354,4 VIVENDI (EX-GENERALE 1319 29 1425 648	SAGEM		-40		2517
SCHNEIDER         316.5         -3.5         \$33         300           SIDEL         418         -8         497         324           SITA         1440         40         1580         978.12           SOCIETE GENERALE         940         20         1497         700           SODESCHO ALLIANCE         1130         30         1297         643.83           SOLLAC LIMITED DATA         90         0         139         643.83           SUEZ (CIE.)         24         0         27.95         12.4           SUEZ LYONNAISE DES E         1010         7         1133         367           SYNTHELABO         951         -30         1059         617           THOMSON-CSF         195.5         6.7         257.8         145.9           TOTAL         630         -10         800         556           USINOR         61.55         0.6         124.5         60           VALEO         450.5         0.5         672         354.4           VTVENDI (EX-GENERALE         1319         29         1425         648					
SIDEL   418					
SOCIETE GENERALE   940   20   1497   700		418	-8		324
SODEXHO ALLIANCE         1130         30         1297         643,83           SOLLAC LIMITED DATA         90         0         139         64,1           SUEZ (CIE)         24         0         27,95         12,4           SUEZ (LYONNAISE DES E         1010         7         1133         367           SYNTHELABO         951         -30         1059         617           TFI (TV-FSE I)         990         19         1006         492,6           THOMSON-CSF         195,5         6.7         257,8         145,9           TOTAL         630         -10         800         556           UAP (CIE)         257,5         0         323         150           USINOR         61,55         0.6         124,5         60           VALEO         450,5         0.5         672         354,4           VYENDI (EX-GENERALE         1319         29         1425         648					
SOLLAC LIMITED DATA         90         0         139         64.1           SUEZ (CIE)         24         0         27.95         12.4           SUEZ LYONNAISE DES E         1010         7         1133         367           SYNTHELABO         951         -30         1059         617           TFI (TV-FSE.I)         980         19         1006         492.6           THOMSON-CSF         195.5         6.7         257.8         145.9           TOTAL         630         -10         800         556           UAP (CIE.)         257.5         0         323         150           USINOR         61.55         0.6         124.5         60           VALEO         450.5         0.5         672         354.4           VTVENDI (EX-GENERALE         1319         29         1425         648					
SUEZ LYONNAISE DES E         1010         7         1133         367           SYNTHELABO         951         -30         1039         617           TFI (TV-FSE.1)         990         19         1006         492.6           THOMSON-CSF         195.5         6.7         257.8         145.9           TOTAL         630         -10         800         556           UAP (CIEL)         257.5         0         323         150           USINOR         61.55         0.6         124.5         60           VALEO         450.5         0.5         672         354.4           VTVENDI (EX-GENERALE         1319         29         1425         648	SOLLAC LIMITED DATA	90	0	139	64.1
SYNTHELABO         951         -30         1059         617           TFI (TV-FSE.I)         990         19         1006         492.6           THOMSON-CSF         195.5         6.7         257.8         145.9           TOTAL         630         -10         800         556           UAP (CIE.)         257.5         0         323         150           USINOR         61.55         0.6         124.5         60           VALEO         450.5         0.5         672         354.4           VIVENDI (EX-GENERALE         1319         29         1425         648					
TFI (TV-FSE.I) 980 19 1006 492.6 THOMSON-CSF 195.5 6.7 257.8 145.9 TOTAL 630 10 800 556 UAP (CIE.) 257.5 0 323 150 USINOR 61.55 0.6 124.5 60 VALEO 450.5 0.5 672 354.4 VTVENDI (EX-GENERALE 1319 29 1425 648					
TOTAL 630 -10 800 556 UAP (CIE.) 257.5 0 323 150 USINOR 61.55 0.6 124.5 60 VALEO 450.5 0.5 672 354.4 VIVENDI (EX-GENERALE 1319 29 1425 648	TFI (TV.FSE.I)	980	19	1006	4926
UAP (CIE.) 257.5 0 323 150 USINOR 61.55 0.6 124.5 60 VALEO 450.5 0.5 672 354.4 VIVENDI (EX-GENERALE 1319 29 1425 648					
USINOR 61.55 0.6 124.5 60 VALEO 450.5 0.5 672 354.4 VIVENDI (EX-GENERALE 1319 29 1425 648					
VTVENDI (EX-GENERALE 1319 29 1425 648	USINOR	61.55	0.6	124.5	60

WORMS ET CIE R	349.2	30.2	519	290
GE	RM	AN	Y	
ADIDAS-SALOMON	215.5	9.5	328.5	202
ALLIANZ	512.5	2.5	679	370.81
ALLIANZ LEBENS. ALTANA	1090	-10 1.5	1774 <u>.2</u> 9 155.9	979.82 112
AMB AACHAMUNCH SET.R		1.3	263	150
AXA COLONIA KONZERN	205	Ŕ	280	141.8
BANKGESELLSCHAFT BER	31.25	0.75	49.99	28.5
BASE	67.2	0.7	93.4	\$4.9
BAYER	66.5	0.6	96	57.1
BAYEK.HYPO-UND-VBK. BEIERSDORF	132.2 97.5	4.2 2.5	184 126	91.48 71.4
BERLINER KRAFTALICHT	75.5	3	91.75	38.5
BHF-BANK	70	2	86.7	45.2
BHW HOLDING	28.7	0.2	34	26.95
BMW	1291	61	1980	904.48
COMMERZBANK	51.6	1.4	75.5	50.2
CONTIGAS	1057	2	1060	560
CONTINENTAL DAIMLER-BENZ	49.3 163	1.6 2.7	62.45 201.84	38.8 107.67
DEGUSSA	34	45	120.2	75
DEPFA-BANK	135	-1.5	157	92.6
DEUTSCHE BANK	108	1.65	162.2	104.5
DEUTSCHE HYPBKJFP.HA	55	0	63	37.R
DEUTSCHE TELEKOM	52.6 74	1.4	55.4	29.9
DRESONER BANK ENERGIE BADEN WUERT.	73	3	113.6 79.2	65.1 50
ERGO VERSICHERUNG	278	16	380	156.5
FORD-WERKE	800	0	920	780
FPB HOLDING	317	0	330	295
FRESEN MEDICAL CARE	88.2	2.4	142.8	18
FRI.KRUPP-HOESCH KRU	255	6	400	247
GENE	101.5	0.5	112.5	87.5
HEIDELB.DRUCKMASCHIN HEIDELB.ZEMENT	125 136.2	0.2	168 179	95.8 123
HENKEL	130	8	159.5	79.5
HENKEL PREF.	151	14	182.9	85
HEW	47.5	-0.5	52.5	44.5
HOCHTTEF	65.8	0.3	90.5	60.6
HOECHST	72	3	96.25	58.8
SAR-AMPERWERKE	695	0	821	545
KARSTADT	749	-20	986	530
KOELN.RUCK.GESELL. LAHMEYER	2275 82.8	0 0.3	2590 101	1510
LEIFHEIT	59	l l	66.5	65.5 50.6
LINDE .	1037	19	1374	975
LUFTHANSA	41.5	-5.4	55.3	29.3
MAN	481	29	773	452
MANNESMANN	168.5	1.6	206	71.8
METALLGESELLSCHAFT	30.6	1.0	42.8	28.1
METRO	97.5	0.7	121.5	63.65
MOBILCOM NM	499.5	26	668	50.5
MUNCHRUCK_REGD.	676	14	965.41	473.B2
NECKARWERKE STUTTGAR		0	615	430
NESTLE DEUTSCHLAND	463.5	8	545	462.5
PREUSSAG RWE	595	20	7 <del>69</del> 110.5	447
RWE PREF.	92 64,4	0.5 -0.2	85.8	73 58.6
RWE-DEA	475	0.2	515	421
SAP	945	22	1219	409.5
SAP PREF.	1027	35	1315	422.5
SCHERING	178	4	226.9	152
SIEMENS	118.3	4.4	138.6	99.5
SPRINGER (AXEL) R	999	-51	1620	999
SUEDZUCKER	895	17	1159	820
THUEGA	590	0	695	460.1
FHYSSEN FHYSSEN INDUSTRIE	342	¥ #	491	331
	380	15	488	295

VEW'B' VIAG VICTORIA VERS. VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN PREF, WCM BETEILIGUNG WUERTT. VERS. BET.	520 1255 2150 126.2 86 71.6 2600	2 -7 0 2.7 1.5 3.2 0	635 1374.5 2495 196.8 139 79.5 2920	475 756 1150 88.34 67.86 27.45 1645
SWIT	ZEI	RLA	ND	_
AARE/TESSIN R (ATEL)	869	4	995	765
AARE-TESSIN R (ATEL) ABB AG 'B'	869 1805	4	998 2575	765 1633
AARE-TESSIN R (ATEL) ABB AG 'B' ABB AG R		-		
ABB AG 'B'	1805	40	2575	1633
ABB AG 'B' ABB AG R	1805 358	40 3	2575 523	1633 321.5
ABB AG 'B' ABB AG R ADECCO 'B'	1805 358 650 1615 1785	40 3 14 55	2575 523 792 2011 2900	1633 321.5 349
ABB AG R ADECCO B' ALUSUISSE R	1805 358 650 1613 1785 1019	40 3 14 55 10 -39	2575 523 792 2011 2900 1550	1633 321.5 349 1203.73 1740 650.02
ABB AG 'B' ABB AG R ADECTO B' ALUSUISSE R ARES-SERONO 'B' BALOISE R BARRY CALLEBAUT	1805 358 650 1615 1785 1019 331.5	40 3 14 55 10 -39 6.5	2575 523 792 2011 2900 1550 347	1633 321.5 349 1203.73 1740 650.02 310
ABB AG 'B' ABB AG R ADECCO B' ALUSUISSE R ARES-SERONO 'B' BALOISE R BARRY CALLEBAUT BCV B'	1805 358 650 1615 1785 1019 331.5	40 3 14 55 10 -39 6.5 -11	2575 523 792 2011 2900 1550 347 740	1633 321.5 349 1203.73 1740 650.02 310 369
ABB AG 'B' ABB AG R ADECCO 'B' ALUSUISSE R ARES-SERONO 'B' BALOISE R BARRY (CALLEBAUT BCV 'B' BK VISION 'B' (NAV)	1805 358 650 1615 1785 1019 331.5 484 279	40 3 14 55 10 -39 6.5 -11 21	2575 523 792 2011 2900 1550 347 740 451	1633 321.5 349 1203.73 1740 650.02 310 369 207.6
ABB AG 'B' ABB AG R ADECCO B' ALUSUISSE R ARES-SERONO 'B' BALOISE R BARRY CALLEBAUT BCV B'	1805 358 650 1615 1785 1019 331.5	40 3 14 55 10 -39 6.5 -11	2575 523 792 2011 2900 1550 347 740	1633 321.5 349 1203.73 1740 650.02 310 369

ARRE-TESSIN R (ATEL) 869 4 998 765 ABB AG B' 1805 40 2575 1633 ABB AG R 358 3 523 321.5 ADECCO B' 650 14 792 349 ALUSUISSE R 1615 55 2011 1203.73 ARES-SERONO B' 1785 10 2900 1740 BALOISE R 1019 -39 1550 650.02 BARRY CALLEBAUT 331.5 6.5 347 310 BCV B' 484 -11 740 369 BK VISION B' (NAV) 279 21 451 207.6 BK VISION B' LIMITE 282.5 16.5 453 208 CIBA SPECIALITY CHEMS 138.25 2.75 214 335.5 CLARIANT 676 -17 1040 515 CREDIT SUISSE R 229.75 14 382 178 ELEKTROWATT B' 550 0 615 513 EMS-CHEMIE B' 550 0 615 513 EMS-CHEMIE B' 550 0 615 513 HOLDERBANK B' 1020 0 1440 700 HELVETIA PATRIAR R 1500 10 2120 890 HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1093 HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1093 HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1093 KUONI REISEN R 4990 40 8770 4800 LLB B' 800 0 0 5475 2000 KUONI REISEN R 2353 78 2751 2079 NOVARTIS B' 330 0 980 524 NESTILE R 2790 0 3498 1786 NOVARTIS B' 3353 78 2751 2079 NOVARTIS B' 3535 78 2751 2079 NOVARTIS B' 3535 78 2751 2079 NOVARTIS B' 3535 78 2751 2079 PARGESA B' 2050 40 2725 1700 PHARMA VISION B' IL	ı		_			
ABB AG R  ABECCO B' ALUSUISSE R  ALUSUISSE R  ARES-SERONO B' 1785 10 2900 1740  BALOISE R  BARRY CALLEBAUT 331.5 6.5 347 310  BCV B' BK VISION B' (NAV) 279 21 431 207.6  BK VISION B' (IMITE 282.5 16.5 453 208  CIBA SPECIALITY CHEMS 138.25 2.75 214 135.5  CLARIANT 676 -17 1040 515  CREDIT SUISSE R  ELECTROWATT B' 590 0 615 513  EMS-CHEMIE B' 8090 -10 9100 6695  GOTHARD BANK B' 1020 0 1400 700  HELVETIA PATRIA R 1500 10 2120 890  HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1093  HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1093  HOLDERBANK R 319 9 436 221  JULIUS BAER B' 830 0 980 524  HOLDERBANK R 319 9 436 221  JULIUS BAER B' 830 0 980 524  NESTILE R 4990 40 8770 4800  LLB B' 830 0 980 524  NESTILE R 2790 0 3498 1786  NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079  PHARMA VISION B' IL 940 0 1074 805  PHELLI BNIL R' 325.5 -4 385.5 298  RICHEMONTB B'A' 1449 9 2245 1420  PHARMA VISION B' IL 940 0 1074 805  PHELLI BNIL R' 325.5 -4 385.5 298  RICHEMONTB B'A' 1449 9 2245 1420  PHARMA VISION B' IL 940 0 1074 805  PHELLI BNIL R' 325.5 -4 385.5 298  RICHEMONTB B'A' 1449 9 2245 1420  PHARMA VISION B' IL 940 0 1074 805  PHELLI BNIL R' 325.5 -4 385.5 298  RICHER HOLDING R 330 13 1175 557  ROCHE HOLDING R 330 13 1175 557  SOCHE HOLDING R 330 13 1175 557  SOCHE HOLDING R 330 13 1175 557  SOCHE HOLDING SH 350 1350 27 1710 904  SCHINDLER R 359 55 1510  STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54  SULZER MEDICA 284.5 5.5 400 277  THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 715  THE SWAT	ŀ	AARE-TESSIN R (ATEL)	869	4	995	765
ADECCO B' ALUSUISSE R ALUSUISSE R ALUSUISSE R ALUSUISSE R ALUSUISSE R BALOISE R BALOISE R BOALOISE R BALOISE R BOALOISE R BALOISE R BALOISE R BOALOISE R B	ſ	ABB AG 'B'	1805	40	2575	1633
ADECCO B' ALUSUISSE R ALUSUISSE R ARES-SERONO B' BALOISE R BOY B' BALOISE R BALOISE R BALOISE R BALOISE R BOY B' BALOISE R BALOISE R BALOISE R BOY B' BALOISE R BOY B' BALOISE R BALOISE R BALOISE R BOY B' BALOISE R BOY B' BALOISE R BALOI	ı	ABB AG R	358	3	523	321.5
ALUSUISSE R  ARES-SERONO'B' 1785 10 2900 1740 BALOISE R  BALRY CALLEBAUT 331.5 6.5 347 310 BCV B' 484 -11 740 369 BK VISION B' (NAV) 279 21 451 207.6 BK VISION B' (NAV) 279 21 451 207.6 BK VISION B' LIMITE 282.5 16.5 453 208 CUBA SPECIALTY CHEMS 138.25 2.75 214 135.5 CLARIANT 676 -17 1040 515 CREDIT SUISSE R 229.75 14 382 178 ELEKTROWATT B' 550 0 615 513 EMS-CHEMIRE B' 8090 -10 9100 6695 GOTTHARD BANK B' 1020 0 1400 700 HELVETIA PATRIA R 1500 10 2120 890 HOLDERBANK B' 1000 0 42 2149 1003 HOLDERBANK B' 1000 0 42 2149 1003 HOLDERBANK R 319 9 436 221 JULIUS BAER B' 4000 0 5475 2000 KUONI REISEN R 4990 40 8770 4800 LLB B' 830 0 980 524 NESTLE R 2790 D 3498 1786 NOVARTIS R 2353 88 2749 2070 OEALIKON-BUEHRLE R 219.5 1.5 310 173 PARGESA B' 2050 40 2725 1700 PHARMA VISION B' (S 940 0 1074 805 PHARMA VISION B' (S 940 0 1074 805 PHARMA VISION B' (S 940 6 1092 814 PHARMA VISION B' (S 940 6 1092 814 PRELLI BNTL R: 325.5 -4 385.5 298 RICHEMONT B 'A' 1449 9 2245 1420 ROCHE HOLDING R 330 13 1175 557 ROCHE HOLDING R 330 13 1175 557 ROCHE HOLDING R 330 13 1175 557 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SUILZER R 815 20 1286 785 SWISS RE R 1790 51 590 1714 586 SWISS RE R 1790 51 590 1714 585 VALORA R 480 30 653 299 VALORA R 490 575 479 275.5 VONTORBL B' 1730 -90 2790 1000	į		650	14	797	
ARES-SERONO 'B'  BALOISE R  BARRY CALLEBAUT  BR VISION 'B' (NAV)  BK VISION 'B' (NAV)  BK VISION 'B' (NAV)  BK VISION 'B' (NAV)  BK VISION 'B' LIMITE  BZ-5 16.5 453 208  CIBA SPECIALTY CHEMS  CIBA SPECIALTY CHEMS  CIBA SPECIALTY CHEMS  CARRIANT  CREDIT SUISSE R  BUSON  BELEKTROWATT 'B'  BSO  BO  BLUETIA PATRIA R  BODO  BUDO  BUD	ı	1				4
BALOISE R BARRY CALLEBAUT BCV B* BARRY CALLEBAUT BCV B* BK VISION B* (NAV) BK VISION B* LIMITE CBA SPECIALTY CHEMS CLARIANT CREDIT SUISSE R ELEKTROWATT B* ELEKTROWATT B* ELEKTROWATT B* EMS-CHEMIE B* SUPPLIED GOTTHARD BANK B* HOLDERBANK B* H	ŀ					
BARRY CALLEBAUT  BCV B'  BK VISION B' (INAV)  BK VISION B' (INAV)  BK VISION B' LIMITE  282.5   16.5   453   208    CUBA SPECIALTY CHEMS   138.25   2.75   214   135.5    CLARIANT   676   -17   1040   515    CREDIT SUISSE R   229.75   14   382   178    ELEKTROWATT B'   550   0   615   513    EMS-CHEMIE B'   8090   -10   9100   6695    GOTTHARD BANK B'   1020   0   1400   700    HELVETIA PATRIA R   1500   10   2120   890    HOLDERBANK B'   1600   42   2149   1693    HOLDERBANK B'   4000   0   5475   2000    KOLLE B'   830   0   980   524    NESTLE R   2790   0   3498   1786    NOVARTIS B'   2353   78   2751   2079    NOVARTIS R   2353   78   2751   2079    NOVARTIS B'   2353   78   2751   2079    NOVARTIS B'   2353   88   2749   2070    OEALLIKON-BUEHRLE R   219.5   1.5   310   173    PARGESA B'   2050   40   2725   1700    PHARMA VISION B' (IS   940   0   1074   805    PHARMA VISION B' (IS   940   0   1074   805    PIRELLI BITL R'   325.5   4   385.5   298    RICHEMONT B' A'   1449   9   2245   1420    RETER HOLDING R   830   13   1175   557    ROCHE HOLDING R   830   13   1175   557    ROCHE HOLDING R   330   235   17655   12090    SAURER AGARBON R   1155   27   1710   904    SCHINDLER R   1570   51   486   338.54    SULZER R   815   20   1286   785    SWISS RE R   1019   21   1395   782    VALORA R   480   30   633   299    VALORA R   475.5   479   275.5    VONTOREL B' 1730   90   275.5    VONTOREL B' 1730   90   275.5    VALORA R   775.5   775.5   775.5    VONTOREL B' 1730   90   275.5    VONTOREL B' 1730   90   275.5    VALORA R   775.5   775.5   775.5    BARTY GROWER   1750   90   275.5    VALORA R   775.5   775.5   775.5    VONTOREL B' 1730   90   275.5    VALORA R   775.5   775.5   775.5    VONTOREL B' 1730   90   275.5    VALORA R   775.5   775.5    VONTOREL B' 1730   90   275.5    VISILIES R   480   30   653   299    VALORA R   775.5   775.5    VISILIES R   480   30   653	ŀ					
BCV B' 484 -11 740 369 BK VISION B' (NAV) 279 21 451 207.6 BK VISION B' LIMITE 282.5 16.5 453 208 CLBA SPECIALTY CHEMS 138.25 2.75 214 135.5 CLARIANT 676 -17 1040 515 CREDIT SUISSE R 229.75 14 382 178 ELEKTROWATT B' 550 0 615 513 EMS-CHEMIE B' 8090 -10 9100 6695 GOTTHARD BANK B' 1020 0 1400 700 HELVETIA PATRIA R 1500 10 2120 890 HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1093 HOLDERBANK B' 319 9 436 221 JULIUS BAIER B' 4000 0 5475 2000 KUONI REISEN R 4990 40 8770 4800 LUB B' 830 0 980 524 NESTILE R 2790 0 3498 1786 NOVARTIS B' 2353 88 2749 2070 NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079 NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079 PHARMA VISION B' LIB B' 219.5 1.5 310 173 PHARMA VISION B' LI 940 0 1074 805 PHARMA VISION B' LS 940 6 1092 814 PHARMA VISION B' S 940 9 1074 PHARMA VISION B' S 940 9 1000 PHARMA VI	ı					
BK VISION B' (NAV)  BK VISION B' LIMITE  282.5 16.5 453 208  CIBA SPECIALITY CHEMS  676 -17 1040 515  CLARIANT  CREDIT SUISSE R  ELEKTROWATT B' 550 0 615 513  EMS-CHEMIE B' 8090 -10 9100 6695  GOTTHARD BANK B' 1020 0 1400 700  HELVETIA PATRIA R 1500 10 2120 890  HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1093  HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1093  HOLDERBANK R 319 9 436 221  JULIUS BAER B' 4000 0 5475 2000  KUONI REISEN R 4990 40 8770 4800  LLB B' 830 0 980 524  NESTLE R 2790 0 3498 1786  NOVARTIS B' 830 0 980 524  NESTLE R 2790 0 3498 1786  NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079  NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079  PARGESA B' 2050 40 2725 1700  PHARMA VISION B' (L 940 0 1074 805  PHARMA VISION B' (S 940 6 1092 814  PHELLI BNTL R' 325.5 -4 385.5 298  RICHEMONT B' N' 1449 9 2245 1420  RIETER HOLDING R 830 .13 1175 557  ROCHE HOLDING GSH 16090 235 176535 12090  SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904  SULZER R 815 20 1286 785  SULZER R 815 20 1286 785  SVISS LIFE B 1019 21 1395 782  VALORA R 480 30 663 299  VALORA R 490 575.5 479 275.5	ı					
BIK VISION B'LIMITE  CIBA SPECIALTY CHEMS  138.25  2.75  2.14  135.5  CLARIANT  676  -17  1040  515  CREDIT SUISSE R  ELEKTROWATT B'  580  0 615  513  EMS-CHEMIE B'  8090  -10  9100  6695  GOTTHARD BANK B'  1020  0 1400  700  HELVETIA PATRIA R  1500  10  1120  800  HOLDERBANK B'  1000  10  100  10  100  100  100  10	ı		-			-42
CIBA SPECIALTY CHEMS CLARIANT CREDIT SUISSE R ELEKTROWATT B' SSO 0 615 513 ELECTROWATT B' ELEKTROWATT B' ELEKTROWATT B' ELEKTROWATT B' ELEKTROWATT B' ELEKTROWATT B' ELEKTROWATT B' SSO 0 615 513 EMS-CHEMIE B' 8090 -10 9100 6695 GOTTHARD BANK B' 1020 0 1400 700 HELVETIA PATRIA R 1500 10 2120 890 HOLDERBANK B' HOLDERBANK R 319 9 436 221 JULIUS BAER B' JULIUS BAER B' 300 0 980 524 NUONI REISEN R 4990 40 8770 4800 LLB B' 830 0 980 524 NESTILE R 2790 0 3498 1786 NOVARTIS B' S353 78 2751 2079 NOVARTIS B' OERLIKON-BUEHRLE R 2795 15 330 173 PARGESA B' PARGESA B' 2050 40 2725 1700 PHARMA VISION B' IS ROCHE HOLDING R 30 13 1175 S77 ROCHE HOLDING R 330 13 1175 S77 ROCHE HOLDING R 330 4.5 SIN ZEER R SUNCHE MOLDING SH SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER MEDICA 284.5 SULZER MEDICA 284.5 SULZER R SUNCHLIANCE B' STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER MEDICA 284.5 SULZER MEDICA 284.5 SULZER BEDICA 294.7 SULZER R SUNCHLIANCE B' STILLHACTER B' 1579 -51 2920 1579 SWISS LIFE B SWISS RE R 1790 -20 2190 1000 1790 1790 1790 1790 1790 1790 1	ı					
CLARIANT CREDIT SUISSE R CREDIT SUISSE R ELEXTROWATT B' SSO 0 615 513 EMS-CHEMIE B' SO90 -10 9100 6695 GOTTHARD BANK B' 1020 0 1400 700 HELVETIA PATRIA R 1500 10 12120 890 HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1093 NOUNI REISEN R 4990 40 8770 4800 524 NESTLE R 2790 0 3498 1786 NOVARTIS B' NOVARTIS B' NOVARTIS B' NOVARTIS R 2353 78 2751 2079 NOVARTIS R 2353 78 2751 2079 NOVARTIS R 2353 88 2749 2070 OERLIKON-BUEHRLE R 219-5 1-3 310 173 PARGESA B' PHARMA VISION B' (L 940 0 1074 805 PHARMA VISION B' (S 940 6 1092 814 PIRELLI BNTL R' S25.5 4 385.5 298 RICHEMONT B' N' NEGTLE HOLDING R 830 13 1175 557 ROCHE HOLDING GSH 16090 235 176555 12090 AGROUP R 359 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER R 815 20 1286 785 SWISS RE R 1019 21 1395 782 1745 1888 771 1888 771 1991 1785 771 1888 771 1991 1785 771 1888 771 1991 1790 904 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5 5775 5775 5775 5775 5775 5775 577	ŀ					
CREDIT SUISSE R ELEKTROWATT 'B' 550 0 615 513 EMS-CHEMIE B' 8090 -10 9100 6695 GOTTHARD BANK 'B' 1020 0 1400 700 HELVETIA PATRIA R 1500 10 2120 890 HOLDERBANK 'B' 1600 42 2149 1693 HOLDERBANK 'B' 1600 42 2149 1693 HOLDERBANK 'B' 1600 42 2149 1693 KUONI REISEN R 4990 40 8770 4800 LLB 'B' 830 0 980 524 NESTLE R 2790 0 3498 1786 NOVARTIS 'B' 2353 78 2751 2079 NOVARTIS R 2353 78 2751 2079 NOVARTIS R 2353 88 2749 2070 OEBLIKON-BUEHRLE R 2795 1.5 310 173 PARGESA 'B' 2050 40 2725 1700 PHARMA VISION 'B' (L 940 0 1074 805 PHARMA VISION 'B' (L 940 0 1074 805 PHARMA VISION 'B' (S 940 6 1092 814 PREFELLI BNTL 'R' 325.5 -4 385.5 298 RICHEMONT B 'A' 1449 9 2245 1420 RIETER HOLDING R 830 13 1175 557 ROCHE HOLDING R 830 13 1175 557 ROCHE HOLDING R 830 13 1175 557 ROCHE HOLDING R 359 -4.5 517 350 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER R 815 20 1286 785 SWISS RE R 170 52 5975 782 SWISS RE R 1579 -51 2920 1579 SWISS RE R 1579 -51 2920 1579 SWISS RE R 1599 -51 2920 1579 THE SWATCH GROUP 'B' 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP 'B' 847 VONTOBEL 'B' 275.5 VONTOBEL 'B' 275.5	ì		,		•••	
ELEKTROWATT B' 550 0 615 513  EMS-CHEMIE B' 8090 -10 9100 6695  GOTTHARD BANK B' 1020 0 1400 700  HELVETIA PATRIA R 1500 10 2120 890  HOLDERBANK R 319 9 436 221  JULIUS BAIRE B' 4000 0 5475 2000  KUONI REISEN R 4990 40 8770 4800  LLB B' 830 0 980 524  NESTLE R 2790 0 3498 1786  NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079  NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079  NOVARTIS R 2353 88 2749 2070  OERLIKON-BUEHRLE R 219.5 1.5 310 173  PARGESA B' 2000 40 2725 1700  PHARMA VISION B' IL 940 0 1074 805  PHARMA VISION B' IS 940 6 1092 814  PIRELLI INTL R' 325.5 -4 385.5 298  RICHEMONT B 'A' 1449 9 2245 1420  PHARMA VISION B' 1449 9 2245 1420  RIETER HOLDING R 830 13 1175 557  ROCHE HOLDING R 830 13 1175 557  ROCHE HOLDING R 830 13 1175 557  ROCHE HOLDING R 830 13 1175 557  SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904  SAIRGROUP R 330 4.5 517 330  SCHINDLER R 1770 5 2695 1510  STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54  SULZER MEDICA 284.5 5.5 490 277  SULZER R 815 20 1286 785  SWISS RE R 1770 51 290 1579  SWISS LIFE B 1019 21 1395 782  SWISS RE R 159 51 220 1226 795  SWISS RE R 1790 51 290 1579  THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 715  THE SWATCH GROUP B' 847 1750 -90 2790 1000		CLARIANT				515
EMS-CHEMIE B' 8090 -10 9100 6695 GOTTHARD BANK B' 1020 0 1400 700 HELVETIA PATRIAR R 1500 10 2120 890 HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1093 HOLDERBANK R 319 9 436 221 JULIUS BAER B' 4000 0 5475 2000 KUONI REISEN R 4990 40 8770 4800 LLB B' 830 0 980 524 NESTILE R 2790 0 3498 1786 NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079 NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079 NOVARTIS R 2353 88 2749 2070 OERLIKON-BUEHRLE R 219-5 1.5 310 173 PARGESA B' 2050 40 2725 1700 PHARMA VISION B' G. 940 0 1074 805 PHARMA VISION B' G. 940 6 1092 814 PHARMA VISION B' G. 940 6 1092 814 PHARMA VISION B' G. 940 10 1074 805 RICHEMONT B' A' 1449 9 2245 1420 RIETER HOLDING R 830 13 1175 557 ROCHE HOLDING R 830 13 1175 557 ROCHE HOLDING GSH 16090 235 17655 12090 SAURGROUP R 350 4.5 517 350 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER R 815 20 1286 785 SWISS RE R 1790 51 599 575 782 SWISS RE R 1599 51 51 1395 782 SWISS RE R 1690 2055 5 2772 1744 UBS R 480 30 663 299 VALORA R 379-5 2.5 479 275.5		CREDIT SUISSE R				178
GOTTHARD BANK 'B' 1020 0 1400 700  HELVETIA PATRIA R 1500 10 2120 890  HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1993  HOLDERBANK R 319 9 436 221  JULIUS BAER B' 4000 0 5475 2000  KUONI REISEN R 4990 40 8770 4800  LLB B' 830 0 980 524  NESTLE R 2790 0 3498 1726  NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079  NOVARTIS R 2353 77 11 486 338.54  SULZER R 2170 5 2695 1510  STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54  SULZER R 215 20 1286 785  SWISS RE R 1770 5 2695 1510  STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54  SULZER R 215 20 1286 785  SWISS RE R 1710 904  VALORA R 480 30 653 299  VALORA R 490 275.5 479 275.5		ELEKTROWATT B'	<b>550</b>	Ð.	615	513
HELVETTA PATRIA R HOLDERBANK B* 1600 42 2149 h093 HOLDERBANK R J19 9 436 221 JULIUS BAER B* 4990 40 8770 4800 KUONI REISEN R JULIUS BAER B* 830 0 980 524 NESTLE R NOVARTIS B* 2353 78 2751 2079 PHARMA VISION B* (1 940 0 1074 805 PARGESA B* 2050 40 2725 1700 PHARMA VISION B* (1 940 0 1074 805 PHELLI BNIL B* 325, 4 385, 5 298 RICHEMONT B* (3 940 6 1092 814 PHARMA VISION B* (3 940 6 1092 814 PHARMA VISION B* (3 940 6 1092 814 RICHEMONT B* (4 1449 9 2245 1420 814) RICHEMONT B* (4 1449 9 2245 1420 814) RICHEMONT B* (5 144) RICHEMONT B* (6 1692 814) RICHEMONT B* (7 164) RICHEMONT B* (8 16) RICHEM		EMS-CHEMIE 'B'	2090	-10	9100	6695
HOLDERBANK B' 1600 42 2149 1093 HOLDERBANK R 319 9 436 221 JULIUS BAER B' 4000 0 5475 2000 KUONI REISEN R 4990 40 8770 4800 LLB B' 830 0 980 524 NESTILE R 2790 0 3498 1786 NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079 NOVARTIS B' 2353 88 2749 2070 OERLIKON-BUEHRLE R 219-5 1.5 310 173 PARGESA B' 2050 40 2725 1700 PHARMA VISION B' GL 940 0 1074 805 PHARMA VISION B' GL 940 0 1074 805 PHARMA VISION B' GL 940 6 1092 814 PHELLI BYTL R' 325.5 -4 385.5 298 RICHEMONT B 'A' 1449 9 2245 1420 RIETER HOLDING R 830 13 1175 557 ROCHE HOLDING GSH 16050 235 17655 12090 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER R 815 20 1286 785 SUNZER MEDRCA 284.5 5.5 430 277 THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP R 840 30 663 299 VALORA R 480 30 663 299 VALORA R 480 379.5 2.5 479 275.5		GOTTHARD BANK 'B'	1020	0	1400	700
HOLDERBANK R 319 9 436 221  JULIUS BAER B' 4000 0 5475 2000  KUONI REISEN R 4990 40 8770 4800  LLB B' 830 0 980 524  NESTLE R 2790 0 3498 1786  NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079  NOVARTIS R 2353 88 2749 2070  OERLIKON-BUEHRLE R 2195 1.5 310 173  PARGESA B' 2050 40 2725 1700  PHARMA VISION B' (L 940 0 1074 805  PHARMA VISION B' (L 940 0 1074 805  PHARMA VISION B' (L 940 0 1074 805  PRELLI BNTL R' 3255 4 385.5 298  RICHEMONT B 'A' 1449 9 2245 1420  RIETER HOLDING R 830 13 1175 557  ROCHE HOLDING B' 23975 0 27000 20400  ROCHE HOLDING B' 23975 0 27000 20400  SAIRGROUP R 350 4.5 517 350  SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904  SCHINDLER R 1770 5 2695 1510  STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54  SULZER MEDICA 284.5 5.5 430 277  SULZER R 815 20 1286 785  SWISS RE R 1019 21 1395 782  SWISS RE R 1019 21 1395 782  UND 21714.5  UBS R 480 30 6633 299  VALORA R 480 30 663 299  TYLS STILLB R 1750 -90 2790 1000		HELVETIA PATRIA R	1500	10	2120	890
JULIUS BAER 'B' 4900 0 5475 2000 KUONI REISEN R 4990 40 8770 4800 LUB 'B' 830 0 980 524 NESTLE R 2790 0 3498 1786 NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079 NOVARTIS R 2153 88 2749 2070 OERLIKON-BUEHRLE R 219.5 1.3 310 173 PARGESA 'B' 2050 40 2725 1700 PHARMA VISION 'B' 11 940 0 1074 805 PHARMA VISION 'B' 12 940 6 1092 814 PHARMA VISION 'B' 13 1449 9 2245 1420 PHARMA VISION B' 1449 9 2245 1420 RICHEMONT B 'A' 1449 9 2245 1420 RICHEMONT B 'A' 1449 9 2245 1420 RICHER HOLDING R 830 13 1175 557 ROCHE HOLDING R 830 13 1175 557 ROCHE HOLDING R 330 4.5 517 330 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SAIROROUP R 359 4.5 517 330 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER MEDICA 284.5 5.3 430 277 SULZER R 815 20 1286 785 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS RE R 1590 -51 2920 1579 THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP R 205.5 5 772 LUBS R 480 30 633 299 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5 VONTOBEL 'B' 1730 -90 2790 1000		HOLDERBANK B'	1600	42	2149	1093
KUONI REISEN R		HOLDERBANK R	319	9	436	221
LLB 'B' 830 0 980 524  NESTLER 2790 0 3498 1786  NOVARTIS B' 2353 78 2751 2079  NOVARTIS R 2353 88 2749 2070  OERLIKON-BUEHRLE R 219-5 1.5 310 173  PARGESA B' 2050 40 2725 1700  PHARMA VISION 'B' (L 940 0 1074 805  PHARMA VISION 'B' (S 940 6 1092 814  PHARMA VISION 'B' (S 940 6 1092 814  PHRELLI BNTL 'R' 325.5 -4 385.5 298  RICHEMONT B' A' 1449 9 2245 1420  RIETER HOLDING R 830 13 1175 557  ROCHE HOLDING B' 23975 0 27000 20400  ROCHE HOLDING B' 23975 0 27000 20400  SAIRGROUP R 350 -4.5 517 350  SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904  SCHINDLER R 1770 5 2695 1510  SCHINDLER R 1770 5 2695 1510  STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54  SULZER MEDICA 284.5 5.5 430 277  SULZER R 815 20 1286 785  SULZER R 815 20 1286 785  SWISS LIFE B 1019 21 1395 782  SWISS RE R 1579 -51 2920 1579  SWISS LIFE B 1019 21 1395 782  THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 715  THE SWATCH GROUP B 847 1790 -90 2790 1000		JULIUS BAER 'B'	4000	0	5475	2000
NESTLE R NOVARTIS B' OERLIKON-BUEHRLE R 2353 88 2749 2070 OERLIKON-BUEHRLE R 2353 88 2749 2070 OERLIKON-BUEHRLE R 2195 1.5 310 173 PARGESA B' 2050 40 2725 1700 PHARMA VISION B' (L PHARMA VISION B' (S 940 6 1092 814 PHARMA VISION B' (S 940 6 1092 814 PHELLI INTL. R' 1449 9 2245 1420 RIETER HOUDING R 830 .13 1175 557 ROCHE HOLDING B' 23975 0 27000 20400 ROCHE HOLDING GSH. 16050 235 17655 12090 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER MEDRCA 284.5 5.5 430 277 SULZER MEDRCA 284.5 5.5 430 277 SULZER R SURVEILLANCE B' 1579 -51 2920 1579 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS RE R 320 -20 4120 1991 THE SWATCH GROUP R 1780 480 30 663 299 VALORA R VONTOBEL B' 1790 -90 2790 1000		KUONI REISEN R	4990	40	8770	4800
NOVARTIS B'   2353   78   2751   2079   NOVARTIS B'   2353   88   2749   2070   OERLIKON-BUEHRLE R   219.5   1.5   310   173   PARGESA B'   2050   40   2725   1700   PHARMA VISION B' (L 940   0   1074   805   PHARMA VISION B' (S 940   6   1092   814   PHELLI BYTL. R'   32.5   -4   385.5   298   RICHEMONT B' (S 940   6   1092   814   420   RIETER HOLDING R   830   13   1175   557   ROCHE HOLDING GSH   6090   235   176.55   12090   20400   ROCHE HOLDING GSH   6090   235   176.55   12090   SAIRGROUP R   350   -4.5   517   350   SAIRGROUP R   350   -4.5   517   350   SAIRGROUP R   377   11   486   338.54   SULZER MEDICA   284.5   5.5   430   277   SULZER R   815   20   1286   785   SWISS RE R   3230   -20   4120   1991   THE SWATCH GROUP R   846   17   1300   715   THE SWATCH GROUP R   846   17   1300   715   1716   SSR   480   30   663   299   VALORA R   379.5   2.5   479   275.5   VONTOBEL B'   1730   -90   2760   1000   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750   1750		LLB 'B'	830	0	980	534
NOVARTIS R				_		
OERLIKON-BUEHRLE R 219.5 1.5 310 173 PARGESA B' 2050 40 2725 1700 PHARMA VISION B' (L 940 0 1074 805 PHARMA VISION B' (S 940 6 1092 814 PHARMA VISION B' (S 940 6 1092 814 PHELLI BYTL. R' 325.5 -4 385.5 298 RICHEMONT B 'A' 1449 9 2245 1420 RIETER HOLDING R 830 13 1175 557 ROCHE HOLDING B' 23975 0 27000 20400 ROCHE HOLDING GSH. 16050 235 17655 12090 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER MEDRCA 284.5 5.5 430 277 SULZER MEDRCA 284.5 5.5 430 277 SULZER MEDRCA 284.5 5.5 430 277 SULZER R SURVEILLANCE B' 1579 -51 2920 1579 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP R 205.5 5 2772 174.5 UBS R 480 30 6633 299 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5						
PARGESA 'B' 2050 40 2725 1700 PHARMA VISION 'B' (L 940 0 1074 805 PHARMA VISION 'B' (S 940 6 1092 814 PHARMA VISION 'B' (S 940 6 1092 814 PHRELLI BNTL 'R' 32.5 4 38.5 298 RICHEMONT B 'A' 1449 9 2245 1420 RIETER HOLDING R 830 13 1175 557 ROCHE HOLDING GSH 16090 235 17655 12090 SAIRGROUP R 350 4.5 517 350 SAIRGROUP R 350 4.5 517 350 SAIRGROUP R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER MEDICA 284.5 5.5 430 277 SULZER R 815 20 1286 785 SWISS RE R 1709 51 1395 782 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS RE R 1710 525 5 772 THE SWATCH GROUP 'B' 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP R 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP R 1055 5 772 174.5 UBS R 480 30 653 299 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5						
PHARMA VISION 'B' (L 940 0 1074 805 PHARMA VISION 'B' (S 940 6 1092 814 PHARMA VISION 'B' (S 940 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 1094 9 10						
PHARMA VISION B'(S 940 6 1092 814  PIRELLI BYTL R' 525.5 -4 385.5 298  RICHEMONT B 'A' 1449 9 2245 1420  RIETER HOLDING R 830 13 1175 557  ROCHE HOLDING B' 23975 0 27000 20400  ROCHE HOLDING GSH. 16050 235 17655 12090  SAIRGROUP R 350 -4.5 517 330  SAIRGROUP R 1710 5 2695 1510  SCHINDLER R 1710 5 2695 1510  SCHINDLER R 1710 5 2695 1510  STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54  SULZER MEDICA 284.5 5.5 430 277  SULZER MEDICA 284.5 5.5 430 277  SULZER MEDICA 284.5 5.5 430 277  SULZER R 1519 -51 2920 1579  SWISS LIFE B 1019 21 1395 782  SWISS LIFE B 1019 21 1395 782  SWISS RE R 3220 -20 4120 1991  THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 715  THE SWATCH GROUP R 205.5 5 272 174.5  LIBS R 480 30 663 299  VALORA R 379.5 2.5 479 275.5  VONTOBEL B' 1730 -90 2790 1000						
PIRELLI INTL. Tr.  RICHEMONT B 'A' RICHEMONT B						
RICHEMONT B 'A' 1449 9 2245 1420  RIETER HOLDING R 830 13 1175 557  ROCHE HOLDING B' 23975 0 27000 20400  ROCHE HOLDING GSH. 16090 235 17655 12090  SAIRGROUP R 339 4.5 517 330  SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904  SCHINDLER R 1770 5 2695 1510  STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54  SULZER MEDRCA 284.5 5.5 430 277  SULZER R 815 20 1286 785  SULZER R 815 20 1286 785  SULZER B 1019 21 1395 782  SWISS LIFE B 1019 21 1395 782  SWISS LIFE B 1019 21 1395 782  SWISS LIFE B 1019 21 1395 782  THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 1991  THE SWATCH GROUP R 205.5 5 272 174.5  UBS R 480 30 663 299  VALORA R 379.5 2.5 479 275.5  VONTOBEL 'B' 1730 -90 2790 1000	ļ					
RIETER HOLDING R ROCHE HOLDING B' ROCHE HOLDING B' ROCHE HOLDING GSH. ROSH ROSH ROSH ROSH ROSH ROSH ROSH ROSH						
ROCHE HOLDING 'B' 23975 0 27000 20400 ROCHE HOLDING GSH. 16050 235 17655 12090 SAIRGROUP R 350 4.5 517 350 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER MEDICA 284.5 5.5 430 277 SULZER R 815 20 1286 785 SURVELLANCE 'B' 1579 51 2920 1579 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS RE R 3230 -20 4120 1991 THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP R 205.5 5 272 174.5 UBS R 480 30 653 299 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5 VONTOBEL 'B' 1730 -90 2790 1000						
ROCHE HOLDING GSH. 16050 235 17655 12090 SAIRGROUP R 359 4.5 517 330 SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER MEDRCA 284.5 5.5 430 277 SULZER R 815 20 1286 785 SULZER R 815 20 1286 785 SULZER R 1019 21 1395 782 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS RE R 3230 -20 4120 1991 THE SWATCH GROUP B 46 17 1300 715 THE SWATCH GROUP R 205.5 5 272 174.5 UBS R 480 30 663 299 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5 VONTOBEL B 1730 -90 2790 1000	į					
SAIRGROUP R 350 4.5 517 350 SAURER ACARBON R 1155 27 1710 904 SAURER ACARBON R 1155 27 1710 904 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER MEDICA 284.5 5.5 430 277 SULZER R 815 20 1286 785 SWISS RE R 1019 21 1395 782 SWISS RE R 1019 21 1395 782 SWISS RE R 3230 -20 4120 1991 THE SWATCH GROUP B 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP R 205.5 5 2772 174.5 UBS R 480 30 653 299 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5 VONTOBEL B 1730 -90 2790 1000						
SAURER AGARBON R 1155 27 1710 904 SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338,54 SULZER MEDICA 284.5 5.5 430 277 SULZER R 815 20 1286 785 SURVELLANCE B' 1579 -51 2920 1579 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS RE R 3230 -20 4120 1991 THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP R 205.5 5 272 174.5 UBS R 480 30 653 299 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5 VONTOBEL B' 1730 -90 2790 1000	į					
SCHINDLER R 1770 5 2695 1510 STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54 SULZER MEDRCA 284.5 5.5 430 277 SULZER R 815 20 1286 785 SURVEILLANCE B 1579 -51 2920 1579 SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS RE R 3230 -20 4120 1991 THE SWATCH GROUP B 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP R 205.5 5 272 174.5 LBS R 480 30 663 299 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5 VONTOBEL B 1730 -90 2790 1000						
STILLHALTER VIS. 377 11 486 338.54						
SULZER MEDICA         284.5         5.5         430         277           SULZER R         815         20         1286         785           SURVELLANCE B'         1579         -51         2920         1579           SWISS LIFE B         1019         21         1395         782           SWISS RE R         3230         -20         4120         1991           THE SWATCH GROUP B'         846         17         1300         715           THE SWATCH GROUP R         205.5         5         272         174.5           UBS R         480         30         653         299           VALORA R         379.5         2.5         479         275.5           VONTOBEL B'         1730         -90         2790         1000	1			_		
SULZER R         815         20         1286         785           SURVEILLANCE 'B'         1579         -51         2920         1579           SWISS LIFE B         1019         21         1395         782           SWISS RE R         3230         -20         4120         1991           THE SWATCH GROUP B'         846         17         1300         715           THE SWATCH GROUP R         205.5         5         272         174.5           UBS R         480         30         663         299           VALORA R         379.5         2.5         479         275.5           VONTOBEL 'B'         1730         -90         2790         1000	i					
SURVEILLANCE 'B'         1579         -51         2920         1579           SWISS LIFE B         1019         21         1395         782           SWISS RE R         3230         -20         4120         1991           THE SWATCH GROUP B'         846         17         1300         715           THE SWATCH GROUP R         205-5         5         272         174-5           UBS R         480         30         653         299           VALORA R         379-5         2.5         479         275-5           VONTOBEL 'B'         1730         -90         2790         1000	i					
SWISS LIFE B 1019 21 1395 782 SWISS RE R 3230 -20 4120 1991 THE SWATCH GROUP B' 846 17 1300 715 THE SWATCH GROUP R 205.5 5 272 174.5 UBS R 480 30 653 299 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5 VONTOBEL B' 1730 -90 2790 1000						
SWISS RE R         3230         -20         4120         1991           THE SWATCH GROUP B'         846         17         1300         715           THE SWATCH GROUP R         205.5         5         272         174.5           UBS R         480         30         663         299           VALORA R         379.5         2.5         479         275.5           VONTOBEL B'         1730         -90         2790         1000						
THE SWATCH GROUP B' 846 17 '1300 715 THE SWATCH GROUP R 205.5 5 272 174.5 UBS R 480 30 653 299 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5 VONTOBEL B' 1730 -90 2790 1000						
THE SWATCH GROUP R 205.5 5 272 174.5 UBS R 480 30 653 299 VALORA R 379.5 2.5 479 275.5 VONTOBEL B 1730 -90 2790 1000	ı					
UBS R 480 30 653 299  VALORA R 379.5 2.5 479 275.5  VONTOBEL B' 1730 -90 2790 1000	H					
VALORA R 379.5 2.5 479 275.5 VONTOBEL'B' 1730 -90 2790 1000	1					
	Į		379.5	2.5	479	275.5
ZURICH ALLIED R 850 0 1187 560	Į	VONTOBEL 'B'	1730	-90	2790	1000
		ZURICH ALLIED R	850	0	1187	560
	ļ	-	_			

	JAP.	AN		
ACOM	7380	200	8000	5410
ADVANTEST	5590	30	12363.57	5560
AIFUL	6300	-70	19190	6250
AISIN SEIKI	1303	37	1750	1200
AIWA	4100	100	5520	2190
AJINOMOTO	1159	80	1450	1000
ALL NIPPON AIRWAYS	474	35	762	430
ALPS ELECTRIC	1800	15	1910	1010
ASAHI BANK	472	27	866	405
asahi breweries	1687	42	2100	1600
ASAHI CHEMICAL IND.	453	31	618	406
ASAHT GLASS	737	36	958	480
BANK OF FUKUOKA	483	25	566	399
BANK OF TOKYO-MITSUB	1099	54	2320	976
BANK OF YOKOHAMA	255	8	540	247
BANYU PHARMS.	1829	44	2010	1220
BENESSE	5200	-240	5830	2780
BRIDGESTONE	3240	160	3540	2490
CANON	2925	90	3680	2620



Geneva Tel: +4122 320 2777 - Fax; +4122 328 1024 A joint venture company between Pictet & Cie and The International Investor

AMOY PROPERTIES

BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG.

CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH HOLDINGS CHINA RES ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD

HANGLING DEV

HK.TELECOM.

NEW WORLD DEV.

SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS.
TV-BROADCASTS
WHARF HDG.
WHEELOCK & CO.

YUE YUEN INDILHOG

ASIA PACIFIC BREWS.

KEPPEL CORPORATION

NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK

ROTHMANS INDUSTRIES

SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND

SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL.
SINGAPORE TELECOM

SINGAPORE TELECOM 10 SINGAPORE TELECOM 10 ST ENGINEERING UNITED OVERSEAS BANK VENTURE MANUFACTURIN

BERJAYA SPORTS TOTO

GOLDEN HOPE PLTN. 3.36
HAP SENC CONSOLIDATE 2.9
KUALA LUMPUR KEPONG 5.3
KUMPULAN GUTHRIE 2.4
LEISURE MANAGEMENT 19
MAGNUM CORPORATION 6.35
MALAYSIA INTL. SHIPP 5.4
NESTLE (MALAYSIA) 6.76
ORIENTAL HOLDINGS 5.1
PERLIS PLANTATIONS 4.7
PUTRONAS GAS 7

GENTING GOLDEN HOPE PLTN.

PETRONAS GAS PROTON (PERUSAHAAN O

ASIA PACEFIC BREWS.
CITY DEVELOPMENTS
JUZ
CREATIVE TECHNOLOGY
DES LAND
DEV BANK OF SING.
FRASER & NEA VE
GOODWOOD PARK HOTEL
GREAT EASTERN LIFE
JURONG SHIPVARD
KEPPEL COMPONATION
1 (4)

HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS

HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP JOHNSON ELECTRIC HDG

NEW WORLD DEV.
PALHURG INTL.HOLDIN
SHANGHAI INDUSTRIAL
SHANGRI-LA ASIA
SMARTONE TELECOM
SUN HUNG KAI PROPS.

1	CANON SALES	1846	26	2430	1320	
	CASIO COMPLITER	1031	25	1330	805	
j	CENTRAL JAPAN RAILWA	600000	11000	600000	383000	
į	CHIBA BANK	455	30	640	392	
1	CHUBU ELEC.POWER	2135	55	2170		
1					1960	
1	CHUGOKU BANK	1808	98	1883	1530	
ì	CHUGOKU ELEC.POWER	2115	25	2115	1810	
i	CITIZEN WATCH	947	62	1191	691	
Į	CREDIT SAISON	2715	25	3600	2510	
1	DAI NIPPON PRINTING	2050	54	2670	1971	
į	DAI-ICHI KANGYO BK.	650	22	1410	563	
	DATE	374	14	785	300	
1	DAIICHI PHARM.	1890	0	2000	1230	
ł	DAJWA BANK	168	2	599	130	
İ	DAIWA HOUSE INDUSTRY	1206	84	1390	624	
1	DATWA SECURITIES	460	10	787	405	
i		351000	21000	662000	289000	
-	DENSO	2255	105	3060	2070	
1	EAST JAPAN RAILWAY	709000	19000	709000	\$39000	
į	EBARA	1042	42	1640	991	
i	EISAI	1760	46	2510	1610	
ĺ		5110	50	5530	4080	
J	FANUC	4350	120	5150	4180	
1	FWI BANK	380	11			
ŀ	FUII HEAVY INDS.			1500	369	
Ì		749	-15	865	313	
;	FUJI PHOTO FILM	4870	260	5500	4180	
1	FUIL TELEVISION NETW	542000	16000	712000	503000	
È	FUJISAWA PHARM.	1230	30	1339	997	
į	FUITSU	1317	21	1602	1270	
1	FURUKAWA ELECTRIC	420	19	686	388	
j	FUTABA	\$250	10	6000	4780	
į	GUNMA BANK	941	21	1070	840	
1	HACHIJUNI BANK	0111	74	1230	950	
1	HANKYU	500	10	619	490	
i	HIROSE ELECTRIC	6630	30	94,30	5860	
:	HITACHI	624	-15	1160	624	
÷	HITACHI CREDIT	2950	-60	2680	2040	
ī	HOKKAIDO ELEC.POWER	1995	25	2020	1780	
ţ	HOKURIKU ELEC.POWER	2035	25	2035	1896	
į	HONDA MOTOR	4930	150	5500	3720	
i	HOYA	4750	-30	5150	3350	
	INDUSTRIAL BICJAPAN	605	48	1610	509	
ŀ	ISETAN	1170	26	1301	485	
ł	ISHIKAWAJIMA-HARIMA	249	22	378	189	
į	ITO YOKADO	6640	901	7450	5550	
	ITOCHU	262	18	506	192	
!	JAPAN AIRLINES	357	-3	513	337	
į	JAPAN TELECOM	1050000	40000		969000	
i	JAPAN TOBACCO	967090		2150000		
1			17000	1000000	810000	
į	JOYO BANK	508	28	64R	445	
į	JUSCO	2125	35	3130	1450	
ì	КАЛМА	378	13	619	282	
ļ	KANEKA	759	17	820	453	
i	KANSAI ELEÇTRIC PWR.	2405	55	2460	2010	
Ŧ	KAO	2355	40	2395	1630	i
ļ	KAWASAKI HEAVY IND.	318	19	455	195	
ł	KAWASAKI STEEL	195	Ð	286	145	
i	KDD	4150	_			
ĺ	WELD BY COMMENDED A MINIST		120	8500	3900	
	KEIO ELECTRIC RAILWA		120 30	8500 570		
ŝ	KEYENCE	463	30	570	430	
5	KEYENCE	463 13460	30 600	570 20300	430 12860	
5 1 11 1	KEYENCE KINDEN	463 13460 1630	30 600 15	570 20300 1809	430 12860 1290	
5	KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY	463 13460 1630 618	30 600 15 18	570 20300 1809 728	430 12860 1290 391	
	KÉYENCE KINDEN KINKI MIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY	463 13460 1630 618 1095	30 600 15 18 39	570 20300 1809 728 1310	430 12860 1290 591 909	
	KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL	463 13460 1630 618 1095 102	30 600 15 18 39 5	570 20300 1809 728 1310 166	430 12860 1290 591 909 95	
	KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES	463 13460 1630 618 1095 102 1204	30 600 15 18 39	570 20300 1809 728 1310 166 1615	430 12860 1290 591 909	
	KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010	30 600 15 18 39 5 12 45	570 20300 1809 728 1310 166	430 12860 1290 591 909 95 800 1770	
THE RESERVE THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN	KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU	463 13460 1630 618 1095 102 1204	30 600 15 18 39 5 12	570 20300 1809 728 1310 166 1615	430 12860 1290 591 909 95 800	
A TANK OF THE PARTY OF THE PART	KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010	30 600 15 18 39 5 12 45	570 20300 1809 728 1310 166 1613 2950	430 12860 1290 591 909 95 800 1770	
A STATE OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN C	KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 635 303	30 600 15 18 39 5 12 45 45	570 20300 1809 728 1310 166 1615 2950 775 482	430 12860 1290 591 909 95 800 1770 499 249	
The second secon	KEYENCE KINDEN KINSKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 635 303 1250	30 600 15 18 39 5 12 45 45 45 22 39	570 20300 1809 728 1310 166 1615 2950 775 482 1301	430 12860 1290 591 909 95 800 1770 499 249 1040	
	KEYENCE KINDEN KINSKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 635 303 1250 6250	30 600 15 18 39 5 12 45 45 22 39 150	570 20300 1809 728 1310 166 1615 2950 775 482 1301 8340	430 12860 1296 391 909 95 800 1770 499 249 1040 5660	
	KEYENCE KENDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELECPOWER	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 6250 2075	30 600 15 18 39 5 12 45 45 43 22 39 150 76	570 20300 1800 728 1310 166 1615 2950 775 482 1301 8340 2240	430 12860 1296 391 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830	
ļ	KEYENCE KINDEN KINSKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC-POWER MABUCHI MOTOR	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 6250 2075 9200	30 600 15 18 39 5 12 45 45 45 22 39 150 76 150	570 20300 1800 728 1310 166 1615 2950 775 482 1301 8340 2240 10600	430 12860 1290 591 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700	
ļ	KEYENCE KENDEN KENKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 6250 2075 9200 1599	30 600 15 18 39 5 12 45 45 45 22 39 150 76 150 34	570 20300 1809 728 1319 166 1615 2950 775 482 1301 8340 2240 10600 1770	430 12860 1290 391 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700 1010	
ļ	KEYENCE KENDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU FLECPOWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 6250 2075 1599 230	30 600 15 18 39 5 62 45 45 45 22 39 150 76 150 34	570 20300 1800 728 1310 166 1615 2950 775 482 1301 8340 2240 10500 426	430 12860 1290 391 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700 1010 193	
ļ	KEYENCE KINDEN KINSKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MARUI	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 6250 2075 9200 1599 230 2095	30 600 15 18 39 5 12 45 45 45 42 22 39 150 76 150 34 4	570 20300 1800 7728 1310 166 1615 2950 775 482 1301 8340 2240 10600 1770 425 2195	430 12860 1290 591 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700 1010 193	
ļ	KEYENCE KINDEN KINSKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBUS STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MARUI MATSUSH.KOTOBUKI ELT	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 2075 9200 1599 230 2095 3370	30 600 15 18 39 5 62 45 45 45 22 39 150 76 150 34	570 20300 1800 728 1310 166 1615 2950 775 482 1301 8340 2240 10500 426	430 12860 1290 591 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830 1010 193 3090	
ļ	KEYENCE KINDEN KINSKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MARUI	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 6250 2075 9200 1599 230 2095	30 600 15 18 39 5 12 45 45 45 42 22 39 150 76 150 34 4	570 20300 1800 7728 1310 166 1615 2950 775 482 1301 8340 2240 10600 1770 425 2195	430 12860 1290 591 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700 1010 193	
ļ	KEYENCE KINDEN KINSKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBUS STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MARUI MATSUSH.KOTOBUKI ELT	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 2075 9200 1599 230 2095 3370	30 600 15 18 18 39 5 12 45 45 43 22 23 9 150 76 150 34 4 80 70	570 20300 728 1310 166 1613 2950 773 1301 8340 2240 10600 1770 426 427 431	430 12860 1290 591 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830 1010 193 3090	
ļ	KEYENCE KENDEN KENEN RIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKUTA MARUBENI MATSUSH KOTOBUKI ELT MATSUSHTA COMMS. RI	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 6250 9200 1599 230 2095 3370 2095 3370 2095	30 600 15 18 18 39 5 12 45 45 45 45 42 22 39 150 76 150 34 4 80 76 30 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31	570 20300 1800 728 1310 1615 2950 775 482 1301 8340 22340 10600 1770 426 2195 4310 2335	430 12860 1290 391 909 95 800 1770 499 249 1040 1830 5700 1830 1910 193 1910 3090 3160	
ļ	KEYENCE KINDEN KINSKI NIPPON RAFLWAY KIRIN BREWERY KOBUS STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELECPOWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS.	463 13460 1630 618 1095 102 2010 633 303 1250 6250 2075 9200 1599 230 1599 230 600 535 102 102 103 103 103 103 103 103 103 103 103 103	30 600 15 18 39 5 12 45 45 45 43 22 23 39 150 76 150 34 4 80 70 36 20	570 20300 1809 728 1310 1663 2950 775 482 1301 8340 10500 1770 426 22195 4310 5090 4310 5090 1310	430 12860 1290 591 909 95 800 1770 499 1040 5660 1830 5700 1010 193 1990 3160 1190	
	KÉYENCE KINDEN KINDEN KINIKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBES TÉEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MARUI MATSUSH KOTOBUKI ELT MATSUSHITA ELEC INDL	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 2075 9200 2095 230 2095 3370 4650 2035 8075 8075 8075 8075 8075 8075 8075 807	30 600 15 18 39 5 12 45 45 45 42 22 23 9 150 34 4 80 76 30 36 36 30 30 32 32 32 32 32 32 32 32 32 32 32 32 32	570 20300 1800 728 1310 166 1615 2950 482 1301 8340 2240 10600 1770 426 2195 4310 5090 2335 1310 5090 2335 1310	430 12860 1290 391 909 95 800 1770 499 249 1040 1830 5700 1830 1910 193 1910 1780 1780 1780 1780 1244	
	KEYENCE KINDEN KINEN NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MATSUSH KOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR MACINEN	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 6250 2075 9200 1599 230 2095 3370 2095 3370 2095 3370 2095 3370 2095 3370 2095 2035 2035 2035 2035 2035 2035 2035 203	30 600 15 18 39 5 12 45 45 45 45 22 39 150 76 150 34 4 80 20 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30	570 20300 728 1310 1615 1615 2950 775 482 1301 8340 22340 10600 1770 426 2195 4310 2935 1310 1564	430 12860 1290 391 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700 1010 193 1910 3090 1780 1010 1780 1000 1780 1000 1780 1000 1780 1000 1780 1000 1780 1000 1780 178	
	KEYENCE KINDEN KINSKI NIPPON RAFLWAY KIRIN BREWERY KOBES STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KURARAY KYOCERA KURARAY KYOCERA MABUCHI MOTOR MAKITA MARUBENI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR	463 13460 1630 618 1095 102 2010 633 303 1250 6250 2209 230 2595 3370 4650 2035 8078 800	30 600 118 39 5 62 45 45 45 45 22 22 39 150 34 4 80 76 150 36 20 8	570 20300 1809 728 1310 1665 2950 775 482 1301 8340 2050 1770 426 42195 4310 5090 1310 5090 1310 5090 1310 5090 1310 5090 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1	430 12860 1290 391 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1010 193 1910 3090 3160 1000 244 1000 245 1180 1000 247	
	KEYENCE KINDEN KINEN MIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBESTEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC CWKS. MAZDA MOTOR MIRSUBISHI MATSUBISHI MITSUBISHI MITSUBISHI CHEMICAL	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 2075 9200 2095 230 2095 3370 4650 2035 4078 409 1330 8061	30 600 15 18 39 5 12 45 45 22 39 150 76 150 34 4 80 30 30 30 31 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30 30	570 20300 1800 728 1310 166 1615 2950 482 1301 8340 2240 10600 1770 426 2195 4310 5090 2335 1310 523 1564 1220 321	430 12860 1290 391 909 95 800 1770 499 249 1040 1830 5700 1830 5700 193 1910 1760 1760 244 1180 711 137	
	KEYENCE KINDEN KINEN NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MATSUSH KOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDIA MOTOR MISUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUSHISHI ELECTRIC	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 6250 2075 9200 1599 230 2095 3370 2095 3370 2095 3370 2095 3370 2095 2075 2075 2075 2075 2075 2075 2075 207	30 600 115 118 39 5 62 45 45 42 22 39 150 76 150 34 4 80 76 36 20 36 20 31 20 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31	570 20300 728 1310 1616 1615 2950 775 482 1301 8340 22340 10600 1770 426 2195 4310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1	430 12860 1290 391 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700 1010 193 1910 3090 1780 1000 1780 1180 1780 1180 1180 118	
The state of the s	KEYENCE KINDEN KINSKI NIPPON RAFLWAY KIRIN BREWERY KOBES STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA MABUCHI MOTOR MABUCHI MOTOR MAKITA MARUI MATSUSHITA CIMELINDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR MICSUBISHI MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 635 303 1250 6250 2075 9200 2095 230 2095 3370 4650 2033 480 1330 261 278	30 600 15 18 39 5 12 45 45 22 23 39 150 76 150 34 4 80 76 30 8 12 20 8	570 20300 728 1310 166 1615 2950 775 482 1301 8340 2240 10500 426 2195 4310 5090 2335 1564 1220 321 527 1840	430 12860 1290 591 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700 1010 193 1910 3090 3160 1780 244 1180 711 137 265 1013	
	KEYENCE KINDEN KINEN NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MAKITA MATSUSH KOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDIA MOTOR MISUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUSHISHI ELECTRIC	463 13460 1630 618 1095 102 1204 2010 633 303 1250 6250 2075 9200 1599 230 2095 3370 2095 3370 2095 3370 2095 3370 2095 2075 2075 2075 2075 2075 2075 2075 207	30 600 115 118 39 5 62 45 45 42 22 39 150 76 150 34 4 80 76 36 20 36 20 31 20 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31 31	570 20300 728 1310 1616 1615 2950 775 482 1301 8340 22340 10600 1770 426 2195 4310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 2035 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1	430 12860 1290 391 909 95 800 1770 499 249 1040 5660 1830 5700 1010 193 1910 3090 1780 1000 1780 1180 1780 1180 1180 118	

MITSUBISHI MATERIALS	250	12 42	404 1900	170 684
MITSUBISHI TST, & BKG MITSUI & COMPANY	755 725	45	994	651
MITSUI CHEMICALS	356	0	448	175
MITSUL FUDOSAN	939	56	1650	883
MITSUI MARAPIRE INS	618	20	776	552
MITSUI MNG.& SMELT.	592	12	546 5800	480 3300
MURATA MANUPACTURIN MYCAL	G 4550 880	0	1410	760
NAGOYA RAILROAD	413	21	463	390
NANKAI ELECRY.	564	7	600	550
NEC	957	8	1550	949
NGK INSULATORS	1273	25	1314	988
NGK SPARK PLUG	1240	30	1307 835	710 626
NICHIDO FIRE&MARJINS NICHIEL	656 9210	1 300	13999.93	7700
NIDEC	10060	011	12600	4350
NIKKO SECURITIES	425	12	667	324
NIKON	876	36	2060	795
NINTENDO	12020	-180	14280	10000
NIPPON CREDIT BANK	146	1	195	93
NIPPON ELEC.GLASS NIPPON EXPRESS	(5 <del>69</del> 690	39 35	1800 856	1330 585
NIPPON MEAT PACKERS	1530	ū	1908	1440
NIPPON OIL	389	35	541	327
NIPPON PAPER INDS.	492	42	585	380
NIPPON STEEL	234	200	297 47500	148 34600
NIPPON TELLNETWORK NIPPON YUSEN KK	40200 441	16	496	34800
NISSAN MOTOR	418	20	758	376
NISSIN FOOD PRDS.	2135	45	2910	1950
NITTO DENKO	1764	-10	2390	1720
MKM NOMURA SECURITIES	99 1355	1 54	195 1800	95 1280
NEW FIRE & MARINE IN	465	3	500	359
NPN.TELG. & TEL.	0000011	-10000	1270000	920000
NSK	492	6	645	290
OBAYASHI	510000 549	3000 41	7 [7999.94 760	430999, 358
ODAKYU ELECTRIC RY.	392	19	621	373
OJI PAPER CO.	529	36	704	403
OLYMPUS OPTICAL OMRON	1510 1550	37 22	1589 2600	774 1435
ONO PHARM.	3500	170	4000	2020
ONWARD KASHIYAMA	1720	70	1960	1370
ORIENTAL LAND	5000	110	7300	4500
ORIX OSAKA GAS	9140 365	30 4	10600 365	7790 261
PIONEER ELECTRONIC	2480	120	2895	1850
PROMISE	6030	160	7850	5000
RICOH	1240	-45	1820	1240
ROHM SAKURA BANK	13190 264	-110	16000 725	11200 220
SANKYO (IST)	3150	160	4230	2870
SANWA BANK	979	79	1580	808
SANYO ELECTRIC	372 8150	7	439 8870	296 7130
SEIBU RAILWAY	4240	130	6020	3800
SEXISUI CHEMICAL	624	24	1010	600
SEXISUI HOUSE	1062	30	1198	762
SEVEN-ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK	8490 1090	90 50	9460 1240	8060 930
SHARP	920	79	1180	795
SHIKOKU ELECTRIC POW	2040	40	2090	1810
SHIMANO	2950	-150	3670	2380
SHIMIZU SHIN-ETSU CHEMICAL	405 2165	90	611 3550	281 1990
SHICKOOL	848	29	868	540
SHISEIDO	1360	20	2070	1340
SHIZUOKA BANK SHOHKOH FUND & CO.	1389 32300	129 -400	1500 46300	1060 31500
SMC	9740	270	12000	9470
SOFTBANK	6090	210	7290	2000
SONY	10160	180	13390	9450
SONY MUSIC ENTINT.UA SUMPTOMO	4540 650	-80 46	6350 968	3700 570
SUMITOMO BANK	1185	65	1860	1008
SUMITOMO CHEMICAL	416	7	470	237
SUMITOMO ELECTRIC IN	1272 708	36 18	1940 866	1175
SUMITOMO MARAFIRE I SUMITOMO METAL INDS.	170	5	290	580 139
SUMITOMO METAL MININ	527	63	716	364
SUMITOMO TRUST & BAN	393	20	1260	337
SUZUKI MOTOR TAISHO PHARM,	1299 2740	83 50	1440 3430	1040 2460
TAKASHIMAYA	950	17	1480	646
TAKEDA CHEMICAL INDS	3800	60	3830	3150
TAKEFUII	5990	-160	7680	4470
TDK TELIN	9560 343	-60	11700 466	8900
TERUMO	2610	2 -45	2775	220 1700
TOBU RAILWAY	355	23	509	323
TOHO	13790	490	16800	13000
TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK	2035 580	25 27	2060 1030	1800 501
TOKIO MARAFIRE INS.	1250	50	1520	1040
TOKYO ELECTRIC POWER	2705	50	2750	2170
TOKYO ELECTRON	3230	40	8670	3190
TOKYO GAS TOKYU	292 337	-1 24	314 628	261 313
TONEN	660	55	1190	572
TOPPAN PRINTING	1500	100	1770	1381
TORAY INDS.	572	2	796	514
TOSHIBA TOSTEM CORPORATION	483 1884	-5 7	688 2510	483
TOTO	835	54	1370	1110 740
TOYO SEIKAN	1887	126	2350	1480
TOYOTRUST & BANKING	510	18	1000	445
TOYODA AUTOLOOM WKS	2330	60 250	2520 3930	2200
TOYOTA MOTOR UNICHARM	3250 5200	250 70	3930 5620	2950 3700
UNY	2040	91	2445	1640
VICTOR CO. OF JAPAN	999	28	1500	969
WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI BANK	565000 1420	49000 28	565000 1819	367000 1392
YAMANOUCHI PHARMS.	3140	2h 80	3250	2680
YAMATO TRANSPORT	1529	30	1800	1430

MITSULA COMPANY MITSULCHEMICALS	725 356	0	448	175			
MITSUI FUDOSAN	939	56	1650	883			
MITSUI MARAFIRE INS	618	20	776	552			
MITSUI MNG.& SMELT. MURATA MANUPACTURING	592	12	546	480			
	5 4550	0	5800	3300			
MYCAL	880 413	0 21	1410 463	760 390			
NAGOYA RAILROAD NANKAI ELECRY.	564	7	600	550			
NEC	957	8	1550	949			
NGK INSULATORS	1273	25	1314	988			
NGK SPARK PLUG	1240	30	1307	710			
NICHIDO FIRE&MARJINS	656	1	835	626			
NICHIEI	9210	300	13999.93	7700			
NIDEC	10060	110	12600	4350			
NIKKO SECURITIES	425	12	667	324			
NIKON	876	36	2060	795			
NINTENDO	12020	-180	14280	10000			
NIPPON CREDIT BANK	146	I .	195	93			
NIPPON ELECGLASS NIPPON EXPRESS	(5 <del>69</del>	39	1800	1330			
	690	35	856	585			
NIPPON MEAT PACKERS	1530	0	1908	1440			
NIPPON OIL	389	35	541	327			
NIPPON PAPER INDS.	492	42	585	380			
NIPPON STEEL	234	[4	297	148			
NIPPON TELLNETWORK	40200	200	47500	34600			
NIPPON YUSEN KK	441	16	496	327			
NISSAN MOTOR	418	20	758	376			
NISSIN POOD PRDS.	2135	45	2910	1950			
NITTO DENKO	1764	-10	2390	1720			
NOMURA SECURITIES	99	1	195	95			
	1355	54	1800	1280			
NPN.FIRE & MARINE IN	465	3 -10000	500	359			
NPN.TELG. & TEL.	1100000		1270000	920000			
NSK	492	6 3000	645	290 430999,94			
NTT DATA OBAYASHI	510000 549	41	760	358			
ODAKYU ELECTRIC RY.	392	19	621	373			
OJI PAPER CO.	529	36	704	403			
OLYMPUS OPTICAL,	1510	37	1589	774			
OMRON	1550	22	2600	1435			
ONO PHARM.	3500	170	4000	2020			
ONWARD KASHIYAMA	1720		1960	1370			
ORIENTAL LAND	5000	110	7300	4500			
ORIX	9140	30	10600	7790			
OSAKA GAS	365	4	365	261			
PIONEER ELECTRONIC	2480		2895	1850			
PROMISE	6030	160	7850	5000			
RICOH	1240		1820	1240			
ROHM SAKURA BANK	13190 264	-110	16000 725	11200			
SANKYO (IST)	3150	160	4230	2870			
SANWA BANK	979	79	1580	808			
SANYO ELECTRIC	372		439	296			
SECOM	8150	100	8870	7130			
SEIBU RAILWAY	4240		6020	3800			
SEKISUI CHEMICAL,	624	24	1010	600			
SEKISUI HOUSE	1062	30		762			
SEVEN-ELEVEN JAPAN	8490	90	9460	90 <del>6</del> 0			
SEVENTY SEVEN BANK	1090	50	1240	930			
SHARP	920	79	1180	795			
SHIKOKU ELECTRIC POW	2040	40	2090	1810			
SHIMANO	2950	-150	3670	2380			
SHIMIZU	405	34	611	281			
SHIN-ETSU CHEMICAL	2165	90	3550	1990			
SHIZEIDO	848	29	868	540			
	1360	20	2070	1340			
SHIZUOKA BANK	1389	129	1500	1060			
SHOHKOH FUND & CO.	32300	-400	46300	31 <b>50</b> 0			
SMC	9740	270	12000	9470			
SOFTBANK	6090	210	7290	2000			
SONY	10160	180	13390	9450			
SONY MUSIC ENTINE	4540		6350	3700			
SUMITOMO	650	46	968	570			
SUMITOMO BANK	1185	65	1860	1008			
SUMITOMO CHEMICAL	416	7	470	237			
SUMITOMO ELECTRIC IN	1272	36	1940	1175			
SUMITOMO MARAFIRE I	708	18	866	5 <del>8</del> 0			
SUMITOMO METAL INDS.	170	5	290	139			
SUMITOMO METAL MINEN	527	63	716	364			
SUMITOMO TRUST & BAN	393	20	1260	337			
SUZUKI MOTOR	1299	83	1440	1040			
TAISHO PHARM.	2740	50	3430	2460			
TAKASHIMAYA	950	17	1480	646			
TAKEDA CHEMICAL INDS	3800	60	3830	3150			
TAKEFUII	5990	-160	7680	4470			
TDK	9560	-60	11700	8900			
TEUIN	343	2	466	220			
TERUMO	2610	-45	2775	1700			
TOBU RAILWAY	355	23	509	323			
TOHO	13790	490	16800	13000			
TOHOKU ELECTRIC PWR.	2035	25	2060	1800			
TOKAJ BANK	580	27	1030	501 .			
TOKIO MARAFIRE INS.	1250	50	1520	1040			
TOKYO ELECTRIC POWER	2705	50	2750	2170			
TOKYO ELECTRON	3230	40	8670	3190			
TOKYO GAS	292	-1	314	261			
TOKYU	337	24	628	313			
TOPPAN PRINTING	660	55	1190	572			
	1500	100	1770	1381			
TORAY INDS.	572	2	796	514			
TOSHIBA	483	-5	688	483			
TOSTEM CORPORATION	1884	7	2510	1110			
	835	54	1370	740			
TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING	1887 510	126	2350	1480 445			
TOYODA AUTOLOOM WKS	2330	60	2520	2200			
TOYOTA MOTOR	3250	250	3930	2950			
UNICHARM	5200	70	5620	3700			
UNY	2040	91	2445	1640			
VICTOR CO. OF JAPAN	999	28	1500	969			
	565000	49000	565000	367000			
	1420	28	1819	1392			
YAMANOUCHI PHARMS.	3140	80	3250	2680			
YAMATO TRANSPORT	1529	30	1800	1430			
YAMAZAKI BAKING	1259	44	1750	1070			
YASUDA FIREAMAR.INS.	595	25	763	401			
YOSHITOMI PHARM, IND	1107	39	1130	458			
HONG VONC							
HONG KONG							
AMOV PROPERTIES 525 A7 955 317							

28.85 11.05 3.38 4.57 8.9 9.35 29.85 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 11.85 20.6 151 29.75 8.8 7.95

3.27 13.7 21.6 20 3.27 8.1 14.55 6.2 3.3

2.8 2.6 10.96 3.56 2.8 20 6.7 6.25 1.35 1.58 3.18 1.69 6.3 4.84 4.84 4.84 2.11 2.13 2.13 2.13 2.13 2.13

2.22 6.4 1.95 1.78 3.28 1.65 16.3 0.76 2.77 3.54 12.1 2.97 3.1 3.68 1.92

5.6 11 6 4.32 9.16 9.65 9.65 9.5 6.1 6.2 9.65 9.7 20 2.79 3.48 8.48 1.6 2.7 2.7 2.7

5.25 12.1 7.6 34.7 17 4.15 6.95 12.35 11.5 30.4 8 45.5 4.45 27.15 8.95

16 25.1 159.5 39.5 14.7 9.6

14.85 3.3 17 26.6 23.3 3.63 11.8 17.9 9.65 4.88 13.95

SINGAPORE

1.61

3.2 3.5 1.85

7 5.05 5.5 2.24 13.2 1.3 2.69 2.67 2.69

1.55 3.18 4.78

**MALAYSIA** 

0.7 2.5 0.9 4.3 1.95 0.27 0.35 0.75 1.75

1 1.8 9.48 3.2 0.6 1.15 1.2 5.5 4 1.4 1.4

0.42 -0.5 3.1 2.3 0.3 1.2 -0.05 1.45 0.75 -0.05

0.18 0.34 1.4 0.13 0.32 0.4 0

0.05 0.23 0.08 0.22 0.13 0.07 0.52 0.17 0.3 0.09 0.1 0.07 0.07 0.07

1.1 0.36 0.5 1.28 0.46

0 0.26

0.4 1.3 9.48 0.26 1.3 0.7

4.94 3.05 9.95 3.72 21 3.26 9.7 6.65 21.4 8.81 7.25 10.3 9.9

	651 175	RESORTS WORLD
0	883	ROTHMANS OF PALL MAL
	552 480	SIME DARBY TELEKOM MALAYSIA
0	3300	TENAGA NASIONAL
0	760 390	YTL CORP YTL POWER
	550	
0 4	949 988	AUS
7	710	
99.93	626 7700	AMCOR
00	4350	AMP
0	324 795	AUS & NZ BANKING GRO BRAMBLES INDS.
80	10000	BROKEN HILL PTY.
0	93 1330	CMWLBK.OF AUS.
8	585	COCA-COLA BEVERAGES COLES MYER
0	1440 327	COLONIAL LIMITED
	380 148	CSR FOSTERS BREWING GP.
00	34600	LEND LEASE CORP
	327 376	NAT AUS BANK NAT, MUT HOLDINGS (NZ
0	1950	NEWS CORP
)	1720 95	NEWS CORP PREFORD.
3	1280	ST GEORGE BANK TELSTRA CORPORATION
0000	359 920000	WESTFIELD TRUST
999,94	290 430999.94	WESTPAC BANK
, y 5, <del>314</del>	358	WOODSIDE PTL.
	373 403	WOOLWORTHS
,	774	NEV
}	1435 2020	INE
)	1370 4500	ABBOTT LABS.
10	7790	AG ASSOCIATES
ş	261 1850	AIRTOUCH COMMUNICATI ALBERTSONS
)	5000 1240	ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP.
, 30	11200	ALLTEL
)	220 2870	ALUMINUM CO.OF AM. AMER.EXPRESS
Ś	808	AMERIGENERAL
1	296 7130	AMER.HOME PRDS. AMER.INTL.GP
}	3800	AMERICA ONLINE DEL. AMERITECH
	600 762	AMGEN
)	9060 930	AMOCO (U\$) ANHEUSER-BUSCH
	795	ASSOCIATES FIRST CAP
)	1810 2380	AT&T CORP. ATLANTIC RICHFIELD
	281	AUTOMATIC DATA PROC BANC ONE
'	1990 540	BANK OF NEW YORK
)	1340 1060	BANKAMERICA BAXTER INTL.
0	31500	BELL ATLANTIC BELLSOUTH
0	9470 2000	BELLSOUTH BERKSHIRE HATHAWAY
0	9450	BEST FOODS
1	3700 570	BOSTON SCIENTIFIC
1	1008 237	BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN SANT
}	1175	CAMPBELL SOUP
	580 139	CARNIVAL CATERPILLAR
	364	CBS.
	337 1040	CHASE MANHATTAN CHEVRON
	2460	CHRYSLER (US)
	646 3150	CISCO SYSTEMS
G	4470 8900	CITICORP (US) COCA COLA
	220	COLGATE-PALM.
	1700 323	COLUMBIA/HCA HEALTHC COMCAST SPECIAL 'A'
0	13000	COMPAQ COMPUTERS
	1800 501 .	COMPUTER ASSOCS.INTL CONAGRA
	1040 2170	COX COMMUNICATIONS '
	3190	DAYTON-HUDSON
	261 313	DELL COMPUTER DISNEY (WALT)
)	572	DOW CHEMICALS
	1381 514	DU PONT E I DE NEMOU DUKE ENERGY
	483	EASTMAN KODAK
	1110 740	ELECTRONIC DATA SYST EMC CORP.MASS.
	1480 445	EMERSON ELECTRIC ENRON CORP
	442 2200	EXCOON CORP
	2950 3700	FANNIE MAE FIFTH THIRD BANCORP.
	1640	FIRST CHICAGO NBD
	969 367000	FIRST UNION FLEET FINL.GP
	1392	FORD MOTOR
	2680 1430	FPL GROUP PREDDIE MAC
	1070	GANNETT
	401 458	GAP GEN.ELEC.
_		GEN.RE
		GENERAL MOTORS GILLETTE
		GTE HEINZ HJ
	3.13	
	7.25 5	HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL.
	28.85	BLINOIS TOOL WKS

	YTL POWER	433	41.57	3.0	147
	AU	STI	RAL	IA	
		5.82	-0.01	8 93	5.52
	AMCOR AMP AUS & NZ BANKING GRO	21 41	0,24	23 11 88	18.58 R.52
	BRAMBLES INDS. BROKEN HILL PTY.	33.95 13.2	0.95	35 15 17,26	24.5 11.75
	CMWLBK.OF AUS.	19 95 4.9	0.62 0.32	20.55 10.78	149 39
	COCA-COLA BEVERAGES COLES MYER		0.19 0.1 <del>6</del>	5.01 7.95	4 25 5 97
	COLONIAL LIMITED CSR	4.92 3.76	0.17 0.29	5.83 5.9	3 46 3 47
	FOSTERS BREWING GP. LEND LEASE CORP	3.55 34 15	0.02 1.15	3.84 38.15	2.59 26 94
	NAT AUS BANK NAT, MUT HOLDINGS (NZ.		0 47 0 27	23.35 4.03	18.85 2.11
	NEWS CORP PREFORD.	10.62 9.47	0.27	13,21 	6.2 5.27
	RIO TINTO ST GEORGE BANK	18.4	0.7 0.01 0.08	10.96 4.3	16 05 7 96 2.53
	TELSTRA CORPORATION WESTFIELD TRUST WESTPAC BANK	4.43 3.26 9.35	0.08	3,46 11,38	2.54 7.75
•	WMC WOODSIDE PTL	5.01 7.95	0.33	6,97 13.35	4.28 7.3
	WOOLWORTHS	5.51	0.02	6.3	4.08
	NE	W	YOF	$\mathbf{K}$	
	ABBOTT LABS.	39.63	-0.5	45 06	29 13
	AG ASSOCIATES AIRTOUCH COMMUNICAT		-0.25 -0.56	64.88	1.63 35.44
	ALBERTSONS ALLIED SIGNAL	51 38 34 37, <del>69</del>	-1.19 I -1.06	54.5 47 13 51 5	33.06 33 36.31
	ALLSTATE CORP. ALLTEL ALUMINUM CO.OF AM.	42.19 63.75	-1,44 -0.94	48.81 83.06	31.56 59.31
	AMER EXPRESS AMER GENERAL	73.63 62.13	-3 63 -2.13	117.88 75.38	73,63 48 63
	AMER.HOME PRDS. AMER.INTL.GP	49.06 76.25	0 06 -3.56	58.31 101 96	
	AMERICA ONLINE DEL. AMERITECH	86 47	-0.75 1 38	136 13 51 94	34 25 31 19
	AMGEN AMGCO (US)	63.81 47.94	-0.19 1,44 1.38	76.31 51.81 53.13	45.94 39 <u>.</u> 56 39.5
	ANHEUSER-BUSCH ASSOCIATES FIRST CAP	51.19 59.69 53.25	-294   44	86.13 68	59 40,19
ļ	AT&T CORP. ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC	60.31	131	86.69 74 94	58 45 25
	BANC ONE BANK OF NEW YORK	39.88 25.38	-1 31 -0.44	64.88 33.97	38 06 23
	BANKAMERICA BAXTER INTL	60.34 57	-3.72 0.56	99.31 61.69	60.34 44
ĺ	BELL ATLANTIC BELLSOUTH	42.13 66.56	0.25	52.41 72.19	38.34 43.81
	BERKSHIRE HATHAWAY BEST FOODS	60000 50.13	-1005 0.31	80900 60	42000 44.72
- mpanage	BOEING BOSTON SCIENTIFIC	33.94 <del>69</del> .56	-0.63 -1.31	56.06 81.13	30.94 41.56
	BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN SANT		-2.56 0.44 -7.10	525 81 35.58 50.11	77 94 28 33 46 4
	CAMPBELL SOUP CARNIVAL	47.75 26.13 45.94	-2.19 -0.63	60.11 42.06 60.75	46.4 22.16 42
1	CATERPILLAR CBS . CHASE MANHATTAN	45 94 26.06 45.38	1 06 -1.19 -3.88	60 75 36 19 77	42 25 06 45 38
1	CHASE MANHATTAN CHEVRON CHRYSLER (US)	4548 77.88 48 63	2.19 0	88 69 60 63	71   13 32
-	CIGNA CISCO SYSTEMS	61-56 89.25	0.13 -1.38	74 25 103.94	51 21 46 5
	CITICORP (US) COCA COLA	92.5 62.13	-6 0.19	180 88 87.94	92.5 53.56
	COLGATE-PALM. COLUMBIA/HCA HEALTHO	70	-1.75 -0. <del>69</del>	96 94 34 19	61.81 22.56
	COMCAST SPECIAL 'A' COMPAQ COMPUTERS	39.75 29. <del>69</del>	0 38 0	48 75 39 13	23.31 23.25
	COMPUTER ASSOCS.INTL CONAGRA	29 25 26 94	-6.94 I	61 13 38.19	27 23 25
f	COX COMMUNICATIONS '	47 13 40	0.5 -0.06	51.13 46.63	26.5 27.5
	DAYTON-HUDSON DELL COMPUTER	38 109.5	-1.56 1.44	52.63 128.63	26.19 36
	DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS	28.25 79.5 56.31	-0.06 -0.5 0.19	42.37 101.5	25 25 78 53 25
į	DU PONT E I DE NEMOU DUKE ENERGY EASTMAN KODAK	60.31 81	-0.19 -1	82.75 63.13 88.19	45.75 54.13
	ELECTRONIC DATA SYST EMC CORP.MASS.	33.94 49	-0.63 -0.25	50 25 58.13	32.63 23.63
	EMERSON ELECTRIC ENRON CORP	56.13 43.44	0.88	67 13 57 94	51.56 35.88
	EXCOON FANNIE MAE	66.06 58.13	2.13	75.63 68.31	58 44
	FIFTH THIRD BANCORP. FIRST CHICAGO NBD	51 75 65 31	0.63	65 88 97.5	41.59 63,38
	FIRST UNION FLEET FINL GP	47.56 69.44	-2.94	65 69 90	46 94 61 94
	FORD MOTOR FPL GROUP	41.88 64.75	-0.63 0.81	60.75 67.38	28 22 47 31
	PREDDIE MAC GANNETT	41 56 57.5	-0.63	51.38 74.69	32 69 47 69
	GAP GEN.ELEC.	53.5 75.88	0.63 -1.88	56.75 96.69	32.88 61.94
	GEN.RE GENERAL MOTORS	203 56.31	-4.94 -0.88	259 6 <b>9</b> 76	193 19 56.31
	GILLETTE GTE HEINZ HI	40.88 48.94 52.06	0.31 0.25 1.19	62.56 62 59.44	39 5 41 88 43 06
	HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT	50.44 38.31	0.44	81 63 48.69	48 56 24 87
	HOUSEHOLD INTL.	36.75 46.75	-0 44 -0 75	52 44 71 81	36.58 36.75
	INFERENCE CORP CLA INTEL	3.72 78.25	0 22 1.5	7 44	2.75 65.94
İ	INTLBUS.MACH. INTLPAPER	119,38 39,63	-2_38 0.94	133.38 58.06	90 17
	JOHNSON & JOHNSON KELLOGG	76 13 31.56	1.25 -0.31	50.31	55 29 56
	KEYCORP KIMBERLY-CLARK KROGER	27 19 38 38	40 13 0	43 13 58 94	25.5 37,63
	LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP	49 70:94 94:63	1.5 -1.25 1.63	52.0h 77.13 117	28 31 52 03 87 56
	LOWES COS.	32.19 75.25	-2.63	45 13 102 25	18 94 W: 47
-	MARSH & MCLENNAN MAY DEPT STORES	48.88 56.38	-0 44 -0 81	64 70.63	46 50 11
1	MBNA CORP. MCDONALDS	27.5 58.13	-1 13 0.19	38 74 13	23.5 44.06
	MCI COMMS. MEDIAONE OP	56.69 43.63	-1.5 <del>6</del> -0.88	69.56 49.63	27 31 19 94
1	MEDTRONIC MELLON BANK MERCK	57 52.38	0.06 -1.63	69.81 78	42 1 48 38
	MERCK MERRILL LYNCH MFS INC.& OPPS.SBI N	122 13 61 69 7.24	-1.38 -2.19 0	13838 10794 85	85 61 13 7.2
-	MGST DN WITTER & CO MICROSOFT	7.24 50.25 96.63	-3.38 -2.63	8.5 95.8% 117.94	7 2 47 31 59 47
2	MINNESOTA MNG.& MNFG MOBIL	70 25 72.56	-0 44 1 38	100 38 82,56	68 (Jb 62 94
1	MONSANTO MORGAN IP	52.31 86.94	0.13	62.63 148.69	16.56 86.94
1	MOTOROLA NAT CITY NATIONSBANK	39 88 51 25	0	77 13 77 5	39 85 36 17
-	NATIONSBANK NORWEST ORACLE CORP.	54 29,88 20,69	-3 25 -0.75	87 94 43 44 30 04	54 29 4 18 06
	PG&E PENNEY IC	20 69 31 19 52,31	-0.06 0	39 94 33 19 77 88	18.06 22.8± 49.56
i	PEPSICO PFIZER	30.94 95.38	0 06 -4.5	77 88 54 69 118 69	27 8k 55 25
	PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIS	44 75 42	0 19	49 13	32.16 30
	PITNEY-BOWES PNC BANK	48 69 43 06	-0.06 18.1-	55 38 64 88	38.4° 43
	PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PF-SE	75.63 27.56	† 19 0	94 28	64 72 26 38
-	SAFEWAY SARA LEE CORP.	43.25 50.13	1.09 0.15	46.69 63 19	25 38 41 5
	SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH	37.56 91.25	0 44 -2.5	46 105 5	25 T 48 IS
1	SCHLUMBERGER SEARS ROEBUCK SIDENA ARRASSI CR	50 47 13	2.75 -0.06	94 19 63.75	39 88 39 88
	SIRENA APPAREL GP. SOUTHERN	5 26.5	-0.25 -0.13	7.75 23.81	3.06 21.75
	SPRINT SUN MICROSYSTEMS	64 44 42.69	-0 31 2-25	75 52	45.38 31.75
1	SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TEXACO	36.13 57.06	-1 19 Z.38 0.63	87 44 41 75	55 18,88 50.25
1	TEXAS INSTS TEXAS INTERNES	57 06 49 13	-0.63 -‡ 44	63 63 70.5	40 88 40 88
1	TEXAS UTILITIES TIME WARNER	41.81 83.31	0 -1 69	44 99 63	35 52 06
Ι.	TRAVELERS GP TYCO INTL	39.06 54.5	-2.06 -0.31	73 68.56	39 On 36 Ju
	UNIMARK GP UNITED TECHNOLOGIES	2.25 76.13	0.63	8 94 99 56	225 683
1	US BANCORP DEL. US.WEST NEW	37 94 49.38	-0.38 0.06	47 06 57 44	29 41 35 88
, '	VIACOM B' WACHOVIA CORP.	57 13 76.19	-0.5 -0.56	70 89.94	27 94 66 31
Ì '	WAL MART STORES WALGREEN	58.5 40.75	-1 41 -0.5	69 06 48 94	32 19 25 63
	WARNER LAMBERT WASHINGTON MUTUAL	68 31 13	·2 ·3.38	83 13 50 92	36.29 31.13
1	WASTE MAN. WAVE TECHNOLOGIES IN	45 25 3.88	0.94 -0.13	57.75 8.88	3.75 3.75
1	WEBSTER CITY FED.SVG WELLS FARGO WORLDCOM INC.GA.	16 294.88 45.75	0.75 -5.31 -1.63	22 392.94 56.88	15.25 25.75 28.51
1 ;	XEROX	45.75 88.5	-1 63 -2.25	56.88 114.38	68.38

الانتحارية

الماروني القسوي، امباحين تكون

الحصيلة تنصيرا لنلك الموقع

وارجحيته، فإن سيآسة «انقاذ ما

يُعَكُنُ انْقَبَادُهُ، - الْتِي يِسلكها

ألجيل السياسي الماروني الجديد

المُلتَّرَم بِأُوفِياقَ وَالطَّائِفَ، - تَعْدُو

افدح من ان تكون سيساسية

اصلاحية في نظر جمهورها: انها

تصبح سياسة استسلامية لامر

# الغناء والأكل والاشتعال عناقاً... طريقاً إلى «الوحدة (العربية) العفوية»

#### وضياح شرارة \*

■ يقع مشصفح المقالات للعربية في التاريخ، في تاريخ العدرب اي تواريدهم وتاريخ غيرهم، على مسالة تلازم هذه المقالات وتبعثها على أشد التباساتها الكثيرة وضوحا والحاداً، هي مسألة «الإنجطاط». فما يستغلق فَكُه على للقَّالِاتِ هَذَه، وَهِي صَوْحَسُوعَـة على الفهم والتعليل، هو انقلابُ «العرب» من قوة ودولة وحضارة واجتماع إلى ضعف ودولة (دَالْتَ بِهُم) ورسُومُ (شَرِسَاء) وَفُرِقَة. وَعَلَى مشال استبغلاق والإنحطاطه استبغلقت وتستغلق، والنهضة ،، وهَي انقلاب من الضعف والفرقة إلى القوة والوحدة.

فكان من تمارين المقالات هذه الأثيرة تمرين يحمل كل عربي، عربي والوجه واليد واللسان، على القلاب في نفسة وعلى نفسه. ونص احد أصحاب هذه أنقالات البارزين، وربما ابرزهم ميشال عفلق منشئ حرب البعث الاول وقلمه ولسانه، نص على هذا التسرين والإنقلابيء على منا سماد ووصفه، في «الجيل العربي الجسديده. وأوكلُّ إلى كل شسابٌ منَّ الجسيُّ العتيد، وهو الجيل الذي يحكم اليوم سعيد ولسعادتنا الشيطر الأكبر من المشرق، إيقاظ ما هُجِع في نفسه من معاني القوة والوحدة

ولم يشك والبعثى، الأول في نجاعة الفعل النفسى والاستبطائي هذا، ولا في قدرته على ولادة الفعل والحياة (النهضة) من الركود والسلب والموت. فالنفس «العبريية» نفس الجماعة وروحها، ثاوية في نفس كل عربي وكَامِنَة فَيْهَا. وليس بينها وبين انبعاثها وعودتها إلى الفعل ووالإبداع، إلا غشاء رقيق من الغفلة والتسليم بما هو قائم.

فإذا مزَّق الغشَّاءُ، وتمزَّيقه رهن بدالوعي، (وهو دوعي عربي جنيد، كننك) وبالوجدان وبدالسَّنكر الحيِّ، (من ميشال عَقلُقْ، في عام ١٩٤٤ ربما، إلى إنمسون رباط في ١٩٢٩ أ، في أطروحته الجامعية بآلفرنسية إلى الكتاب دالفُلْسطينيين، ومُعظَمهم لبِنَّانيون، اليوم، القومية العربية «تذكر حي، أو «ذاكرة») - إذا مرق الغشاء تجيدت البكارة التاريضية، واستؤنفت مياشرة الحياة (على قول دابنها، الاثير، وصنو عفلق، انطون سعادة، الشويري اللبناني) على نحو الونيسي، نسبة إلى دالإله

الشبهيد، وليس إلى صباحب «محارات، في صحيفة «الحياة». ونظير تمزيق الغشاء، في السياسة والمجتمع، هو الإنقلاب العسكري

ويؤدي التحرين الاستبطائي، هـ ذاك، الشبيان والإنقلابيون، ويسمون اليوم «الشوريين» حَمينين إسلاميين كانوا أو جماعيين إسلاميين أو غيفاريين ماركسيين. فالعلاقة بين القطرة، أو الطبيعة، الأولى، وبين الفتوة، ثابتة. ولعل اطالبان، في اثر الحرس الشوريء من أُخُر صور هذه العَالاقة ومن أثر إيجابه الكن فشوة السن ليست شرطاً ولا

ولعل من أخر القرائن، وقتاً وزمناً، على صدقٌ القولُ المتقدم، تمرينَ السيد طلالِ سلمان، وهو صاحب متحيقة والسقيرة الصابرة ببيروت وراعى مملتقي اجيال علماء الاجتماع العرب،، واختباره، ففي «هامش، من معوامشه، الثقافية والأنبية (في داللحق الثقافي، الذي تتشعبه صحيفته في عبد كل يوم جمعة ودالهامش، هذا طبع في ٢٨ أب / اغسطس المنصرم) يؤدي الكاتب العربي، الشعيرة القديمة إياها، قُهو يسعى في جُلاء «المُشَاعِر الأصلِّيةُ، الأفكار الأسَّاسيَّة، الهُموم الثقيلة، الطمودات العظمى، المبادئ التي تسكدق الشهادةم دواحدأه على ما يكتب

لذا فهو يترصد تجلبات مما يجم ودالشترك، ودالتواصل والود، ويتعرف أيأت والوحيدة العشوية ووالذاكيرة المطموسية والولحدة،، و«التالف،، و«الأصول، و«التراث، في نقائضها الظاهرة: والأسوارة ووالكيانية، ودالمستدع والمضالف للطبيعة، ووالصدودة ودالمحلية ودالاوهام والأسساطيس والاكسائيب السياسيَّة، ودالبحر، (جهة الغرب في لبنانٌ)، ودبيكور الفرنجةه...

وشأن أسلافه الكثر من اصحاب للقالات

العربية في التاريخ، انْحطَّاطأ ونهضَّة، يقع الكاتب، وهو لا تقدح صحافته في كتابته ولا في مقاله، على رسم تعليل والإنحطاط، فيحتو حُنْوهم ولا يشنذ عن أثرهم. أحالاسوار، (بين دالدراع والصدر، بين دالوجدان واللسان، بين دالعبربي، ودالعبربي،...) دترتفع... لشيدة مُيّاً افترضَّنَّا أنَّها قائمةً فعلاً وصنقنا وجويها وبدانا نتعامل معبها كأمر واقع... على امتداد عَقُودِ مِنْ الْتِيهِ ﴾ «تُفَّهُ ما يجمع ... امتهنت فكرة الوحدة... فقد النَّاس التواصلُ والود... سقطت

سهواً اللغة والعادات والتقاليد.....

في قبهم غلبة والمذالف للطبيعة ، الطبع والإصلي والجامع والبديهي والشسسرك، وتستجيب حاجته إلى تعقل هذا الأمر العجب. لَكُنَّهُ، فَي مُقَائِلَةً هَذَا الصَّمَّةِ، يَعَثَّلُ عَيِناً عَلَى يبيب الطبيعة الأصلية والقوية في المسوع الململ. والتمشيل العبني هذا هو التعرين والشُّعَيْرَة المُتَقَدَّمَانَ. وَفَيْ هَذَا لا رَبِ فِي أَنَّ الصحافي الكاتبِ مجدد، قياساً على اسلاقه، ولا سيما قباساً على ميشال عفلق، للستبقى

وشبأن أسلافه، يبخل الصحافي والكاتب

«العربي» على قارئه بكلمة واحدة تشَّفَّي رغبته

شَيِئاً (كثيراً) من التجريد والفكر واللغة. فهو يشهد دبيب الوحدة، وصعود نسغها وانعقاده زهراً فانتحاً، في الغناء، ومن الموشح الْأَنْدَلْسِي إِلَى القَدود الحَلْجِيَةَ»؛ وفي «أَصَادِيثُ الحب، وَالْالتَّمَاعَةُ فَي العَيْوَنِ لِلْفَتُّوحَةِ عَلَى الرغبة في الحبء؛ وقي «التسباهي بالأصول والتسراث؛ وفي والإكلَّ، العسامل في انهسسار سيكور القرنجَّة مرتين،..، وباسم هُذُه، وبِنَاءُ عليبهنا وعلى مبداولهنا غيير اللتبس ولا والمصتحبء وينتحصره السحب سلعبان سالينيهيات على المفتعل والمصطنع والمزروع والمردفركات

فبإذا كمان على «الجميل العربي الجمديد، الأسبق، جيل العقد الخامس (عقد الأربعين)، أنَ يَعْبُودَ إِلَى أَصِالَتُهُ مِنْ طَرِيقٌ وَعَرَّةٌ بِعَضَ الشيء، اعلَت عليه ان يكذّب ما يختبره كل يوم من وقائع «التحرَّبُة» والاستبداد والاستغلال والضُعِفَّ، وحملتُه عِلَى توسيط اتْنكره معنى مَّاضِيهِ الكِيْرِ تَذْكَراً دَحْياً \* فَطَرِيقَ اليَّوْمِ إِلَى والوحيدة العقوبة ومعيدة بالغثاء والإكل والرغبة في الحبُّ والشباهي بالأصول. ولا يامن المسافرون على هذه الطريق والاشتعال عَنَاقَاً ﴾ أو يكانون.

ويُقَالُ هَذَا فَي لَبِنَانَ صَعِفَ ١٩٩٨، شَنَاهِد عسرُسْ مَن اعسرُأْسُ العُسرِوْبَةَ «السسورية» اللبنانية» وفي ضوع الحُبُسِ اللبناني المديد بما يفرق أو يجمع، يقرب أو يبعد، يصل أو يقطع، يعسرُب أو يلّبانَ، يبعثُ على القّبتل أوّ يمسك عنه، يستتبع أو يحرر، يعقل اللسن أو يُطلقه، يهجُّر أو يُوطُّنُ، يِقْسَر أو يخيَّر... وفي صُوءَ رَبِّدَةً هَذَا ٱلصَّبِرَ يُقَضَى فَى السَّبِاسَةَ والحرب والسلم والمعاش والعمران كل يوم باستثناء يوم الأحد.

\* كاتب لبناني.

عبدالاله بلقرير \*

🕊 ينتمي الإنهيار الذي يشهده الموقع المركسسري الماروني في المعابلة السماسية اللبنانية الى جعلة النتائج التي اثمرتها الحرب الأهلية الداّخلية، والتي لم يكن واتفاق الطائف، - وهو كرس ذلك الانهيار الماروني - الا ولحدة من مقدماتها. لكنة ينشمي - ايضاً وبالقير تفسيه - الى حصيدة احْر عناوينها. طبيعية لسياسات خاطئة، يا، الشابت ان السـ المارونية لم تكن دائماً على القدر خرقاء، نهجتها قوى المارونية السيساسينية، طوسلاً، فاوقعت

جِمهُورِها الْإجتماعي («الطَّاتَفي») في ازمة عميقة اطاحت بوزنه، وطُوَّحت بتوازنه، وبقعته من امتيازاته الثمن الفادح لخياراتها القَائِلُ أَنْ يَقِولُ أَنْ جَبِيلًا سياسياً جبيداً من الوارنة نجح في الخسروج من «هولوكسوست الطَّائِف، فَاتَقَنْ كَسِفْ بِتُكِيُّف (يجابياً مع تسوية دغير منصفة، لتحصيل ما بمكن تحصيله منها سعياً الى تثبيت موقع طائفته في الصَّفقة التسووية الجديدة. غير ان هذا لم يكن مُنْتِسهَى الطوبي السياسية المارونية - التي انظت عقالها اكثر عشية الحرب الإهلية - ولا كان في عداد القبول مما هو في حسورتها قسبل وأثناء الجَـــرب. إذ التطلع كبسان الى احتكار السلطة الإحتكار الكامل، المضارفات، وعلى المضارضات، وهـ وتصويل سائر البنى الطائفية

السياسية، انها تعبر بشدة عن منزع استقالالي لبناني تجاء والغَسرياء، والأخسرين، في الوقت نفسه الذي تندفع فيه - بغير رادع - الى محالفتهم للدفاع عن سلطتها؛ لقد كانت المأرونية - منذ

واقع قهري لا يترند المنهزمون من فرسان دالارونية السياسية، التستليدية في النشبه بيربها و التشنيع عليها.

ولعل نلك مما يقسير ظاهرة الاستمرار في دعم وثاييد العماد ميشيل عون من قبل قطاعات عريضة من المجتمع اللبنائي، ومن الوسيط الماروني بالذات، بومنفه شكلاً من التعبير عن الحذين الي عهد السلطة الضبارية للموارنة التي كيانت حكومة الجنرال عون

الضروري والقبول من التوارن، والواقعية، والحصافة، حثى تحفظ لجمهورها الاجتماعي الطائفي مركزه في الراتبية السياسية اللبنانية. كانت على العكس من ذلك ضحية حسابات قصيرة واحتمالات نهنسة لا تشدها وشيجة الى الواقع! اما حين تبقعها تلك الحسابات الى الأصطدام بالواقع، كما حصل لها منذ والطائف، قلم تكن تبخر من جواب على دالنازلة، سوى اتهام الأخرين بخذلانهاا لم تكن تنتبه الى فرضياتها السياسية، التي منتعت لها المبلات والتجالفات، لتقحصها عند الضرورة، كانت تهتم - حصراً - ب وضيانة، اولئك الحلفاء في صورة تدافع فيها عن سياسة لا اخلاق لهاً باخلاق لا سياسة تستطيع ان تلترمها! لقد عاشت من

تدفع اليوم غرامة سياسية ثقيلة من مسفسارقسات «المارونيسة استقالال العام ١٩٤٣ – رئيف

اللبنانية (في تعبيرها الماهوي الوطني الأست قالالي): كانت الأرض، والكيان، والهوية، والاستنسقيلال. ومن احل نلك، خاضت حروبأ طأحنة ارتفعت الى معارج العقائدية. غير انها عُنَّتَ - في الوقت نفسه - النفي الستمر للّذات من خلال تظهيرها في تحالفات خارجية تنال س

صفاء عبورتها! وعلى ذلك، فأن والمارونية السياسية، كانت، وستقلل، الظاهرة السياسية الوحيية التي تتماشى فيها فكرة الهوية والأستقالل مع فكرة الحمانة الخارجية والصاجة اليسهساً؛ فسألموارثة راهنوا على الاستقلال، وبناء طبنان الكبير، مِنْ قِنَاةً فَ نِسَاء ثُمْ رَاهُنُوا عَلَى الفاتيكان لصناعة شرعية في العالم الخارجي، ثم راهنوا على سورية (في العام ١٩٧٦) لتثبيت المسيخة الطائفيية التقليسة (التي قامت عليها سلطتهم) صُدّ المتمربين عليها في اوساط المسركمة الوطنيسة اللبنانيسة والمقاومة القلسطينية، وراهنوا على «اسبرائيل، والولايات المتكحدة لتعزيز سركزهم ضد سورية ومنظمة التحرير، ثم راهنوا على الفلسطينيين - إبان قيادة سمير جعجع لـ «القوات

ً اكتشف للوارئة - متأخرين -ان «الأم الحنون»: فرنسا، خنلتهم فى مناسبات سياسية مختلفة كأنت أشرها مناسبة الاعلان الفرنسي الصريح عن دعم «اتفاق الطائف، وحكومة الرئيس رفيق الحريري دون شروط، بل واسداء نصحها لهم بوضع حد للاعتكاف، والشباركة بفعالية في الحياة السحاسحة؛ واكتشفوا ان «اسرائيل» خُنلتهم حين انسحبت

نحاس وأحجار كريمة.

اللُّبنانية، - لضرب سورية، وهو

مــأ فــعلـود مع العــراق - في ظل

الحكومية العيسكرية للجنرال

ميشيل عيون - ضدّ بمشقّ...

لقوات «انتفاضة ٦ شباط، وحين انسحيت من الحيل وصيرا والاقليم لتشركهم تحت رضعة قسوات «التسرّب التسقيدي الاشتسراكي» ودامل، ودالتنظيرٌ الشعبي النَّاصريِّة ثم اكتشفها ﴿ ان الولايَّات المتحدَّة الأميركية أر تكن معنية في شيء بعصالي قسر عنايتها بمصائديا فاستبدلت سياسة الدنيوجرسي العسكرية المتشعدة، بسياسة تفاهم بناء عبر عنه صا دعي ب داتفاق مورفي – الأسدد الزرّ فتح الباب امام تطبيق انفاه الطائف، على حساب الامتيازات التقليدية للموارنة. وقبل ذلك كله اكتشفوا أن سورية التي تنظن من اجلهم في العسام ١٩٧٦ \_ لضرب المقاومة والحركة الوطنية - هي نفسها التي ستنيقهم الطعر المر في معركة «اتفاق ١٦ ايار مـَـــاتِّو، (۱۹۸۳)، وفي دحــــرَّرُ التحرير، ضد عون، وفي الفاة الطائف، صحد «المارونيية

السياسية، اجمالًا:

من بيروت، وتركتهم صيداً نسنا

وبالجملة، كانت المارونية السياسية، هي نفسها التي صنعت الكَثِيرَ من اسبار مصحنتهاء بنهجها سياسان قصيرة النفس اعتمدت الاستقواء بالقوى الضارجية للدفاع عز سلطتها ومركزية سوقعها اللبنائي! والْمُشْكِلة فِي هُذِهِ السياسية انها لم تأخيد في الإعتبار أن هؤلاء والحلفاء، ليسوا مجرد مرتزقة للمارونية. بل هم اطراف سياسية لها مصال كسبسرى في لبنان والمنطقسة وبالتالي، فأن الخدمات التي يقدمونها للمارونية السياس ليست مجانية، بل ذات ثمن غال قد يصل الى سيسادة الكيباز اللبناني ذاتها؛

كاتب مغريي.

أسا المؤرخون والمعنيون فكانوا يرون فيه صنيعة

للمصالح الغربية وفي مقدمها «اتحاد المناجم البلجيكي»

الذي كأن يهمه الايضدر مافي كاتانغا من مناجم

نشبت الحرب الأهلية في الكونغو عشية الاستفتاء الذي

كان يفترض ان بوصل الكونغو الى استقلالها. وكان

الصراع محتدماً، خصوصاً بين ثلاثة زعماء: الرئيس

الأول للكونغو جوزف كازافويو، ومويوتو (الذي أصبح

رئيساً بعد ذلك)، ورئيس حكومة الكونغو اليساري

الدُّعوم من جمال عبدالناصر والسوفيات: باتريس

الومومياً. كان كل من هؤلاء يريد أن يسيطر. في البداية

كان لوموميا هو صباحب الخطوة، لكنه اقترف ما اعتبره

الغرب خطأ قاتلاً يومنذاك طلب من السوفيات ان

يساعدوه على قتل أنفصاليي كاتأنغا، الذين كانوا

اعدو استخبارات المركزية التي ما كان يروقها أبداً

ان يصل السوفيات الى المنطقة. وهكذا دفع لومومبا

الثمن غالياً: أسر واغتيل في شهر كانون الثاني (يناير)

١٩٦١. وتلت ذلك فوضى شديدة صاحبت حصول

الكونغو على استقلالها. ومنذ أوائل ذلك العام قرر

مجلس الأمن السماح باللجوء الى القوة في الكونغو من

أجل تهدئة الأوضاع، وبالفعل ما أن مرت شهور قليلة

حتى هدا صورت السلاح. ولكن بقيت كاتانغا التي راح

يدافع عنها مرتزقة بيض استنجرهم تشومبي. وأمام

تعقد الوضع هناك قبل داغ همرشولد أن يتدخل وبدأ

وفي الوقت الذي اسقطت فيه طائرته وقتل، كان من الواضّع أن وساطته في طريقها للنجاح. من هذا كان من الواضح، منطقياً، أن يكون من قتله طرف - أو

اطراف - لا تريد لأية وساطة أن تنجع. ومع هذا ظل

«الاعتقاد» قائماً بأن الطائرة سقطت قضاء وقدراً حتى

السنوات الأخيرة حين بدأت تطلع، وقد انتهت الحرب

الباردة وصار كل ذلك ذكرى، أصوات تقول انه قتل

وأنه سقط ضحية السلام بأيدي أطراف ما كانت تريد

للسلام أن يعم الكونغو.

للألهم. وكان نلك ف

في ذلك الدين كانت بلجيكا تحس بالخطر دين

## وثنيون اكثر مما نظن

جلال أمنن \*

 يبدو أن قدرة الانسان على التفكير المجرد، وعلى الابتعاد عن المحسوسات ليست كبيرة بالترجة التي نظنها، نعم، نحن نتكلم كثيراً عن مبادئ مجردة كالحرية والديموقراطية، والعدل والمساواة، والتقدم والانحطاط، ونفكر في الدين والفاسفة ومبادئ الاخلاق والجماليات...ً ونأتي بالنظريات العامة في كلُّ هذه المواضيم، ونتناقش فيها ونختلف حولها، ولكن الحقيقة أن قدرتنا على التعبير عن كل هذه الافكار والمبادئ، كبير جداً باحساساتنا المادية الصرفة، وإن هذه الاحساسات المادية ترسم لنا حدود التفكير

المجرد، فلا نستطيع تجاوز هذه الحدود. فُلْيِتْ أَمْلُ القَّارِيُّ قَلْيِلًا في لَغَةَ الكلامِ التي يعبر بها عن اي فكرة مجردةً تخطر بباله يجدُّ أن كلماته وتعبيراته مليئة بالصور الحسية. «لقد ذهب الفيلسوف اليوناني الكبير في ذلك الى ان... ورأى ان الانسان... ويدا له الامر في هذه المسالة والصحأ كل الوضوح، وظنه أنه لمس بنك الصقيقة كاملة..»، تأمل هذه العبارة التي قد نستخدمها وهي وامثالها في التعبير عن أفكار مجردة، تجد أنها تحتوي على كلمات مثل «ذهب» وهو قعل يدل على عمل مادي بحت، ومثل «رأى» وهو ايضا عمل حسي، و«بدّا الامر واضحاً »، وهو أيضا اشارة الى ظاهرة مادية، ولس، الحقيقة، مع أن الحقيقة لا تمسها اليد

وهكذا يمكن تكرار الاستلة الى ما لا نهاية، بل ان كلمة «التجربة» التي نشير بها الي الإمعان في التعبير عن المآتيات، هي نفسها كلمة مستعارة من فعل مادي، فالشخص «التجرد» من اي غِرض مادي، يَشْبِّه في الواقع بالشخص الذي طرح عن جسمه كل ما يثقله،

■ هل صحيح أن رئيس الوزراء الإسرائيلي كانب ومخادع كما يزعم عدد غير قليل من الكتابات التي نطالعها في الصحافة العربية؛ وإن صح ذلك فهلُّ يمارس نتانياهو الكنب والخنيعة إطَّلاقاً أمَّ شرطاً؟ ثم هل هناك ما يبرر هذه المارسات؟.

من الظواهر المقلقة في الصحافة العربية عموماً والمسرية بخاصة، تلقف كل ما يصدر عن شخصيات اسرائيلية وغربية من نم وقدح من شخص نتانياهو، وترويجها للتعليل على صحة هذه المزاعم حتى وإن كَانْتُ الْوَقَائِعِ تَثِيتُ خَطَاهًا. فَهِم يقولُونَ عَنْهُ مَثَلًا أَنَّهُ وَلا يؤمن بشيء، يفتقر الرؤية، لا يُعتمد عليه، لغز لا نعرف ألى أبن يتبجه، كانب... الخ، ويقول مستشاره الخاص دَافْيد بار إيلان ايضاً من الصعب قراءة بيبي، إنه مغلق ولا أعرف ما في قليه أو عقله.

هذه والانتقادات، تستشهد بها الصحافة العربية وتنقاد لها إنطلاقاً من الحاجة الَّى التنفيس عن الغَّيْظُ وهي من حيث تأثيرها تتطابق مع ما اصطلح في مصر على تسميـته بـ دحرية الصراخ» حيث يسمح النظام للمعارضة بانتقاد الحكومة في الصحف الحزبية المحدودة الانتشار كوسيلة للتنفيس عما يعتمل في الصدور من غضب وإحباط من ممارسات القمع والفسادً. ولكن على عكس منا يجري في مصر، فإن ما يقال عن نتانياهو في مجمله غير صحيح أو غير دقيق، وإن كان ايضاً يمثل صماء امان للتنفيس عن الغيظ والإحباط مما وصلنا اليه من عجز، فتخف الضغوط ولا يقع الانفجار آلذي يرى خنصومنا انه لم يحن وقته بعد تستهدف الضيأ هذه الدعانة لأسطورة نتانياهو الغامض المراوغ تَعَذَية مِا اعتاد عليه العرب من خداع للذات، وإعطاء انطباع زائف بان غيرنا أجلاً أو عاجلاً سيتكفل بمواجهة الرجل. كما تؤكد استجابة صحافتنا وتوظيفها لهذه الدعاية سهولة توجيه العرب الى ما يراد لهم.

إذا أمعنا النظر في هذه الظاهرة (لاحظ ايضا

كالثياب او المتاع او اي شائبة قد تشوب نظافته

عبارة «امعنا النظر» وكلمة «الظاهرة» وكلتاهما مستعارتان من حياتنا الحسية للتعبير عن عمل فكري)، وريما وصلنا الى بعض الحقائق المهمة للغَايَّةُ، منها اننا في الحقيقة «وثنيون» اكثر مما نظن، وإن ميلنا إلى الوثنيةِ أقوى بكثير مما قد يبدو للوهلة الأولى، نحن كثيراً ما تعجز عن الكلام من دون استخدام اليدين للتعبير عن افكارنا، فنرسم دوائر في الهواء او نشير بهذا الأصبع أو ذاك، او ندق بيدنا على الطاولة التنكيد على فكرة قد تكون بعيدة عن اي شيء مادي، ونحن لا نستطيع الكلام في السياسة الا بالكلام عن اشياء مثل وروح اكتوبر، أو انفجار ثورة يوليو، أو مغليان، الشعب... السياسة ال غيرها، يشوبها كثير من الوثنية، وغرامنا بالصور وجمعها وتكرار تأملها، بل وبذل الدموع السخية، احيانا لدى رؤيتها، كل هذا نوع من انواع الوثنية.

بل أنَّ ما تمتلئ به حياتنا اليومية من طقوس ومراسم نظنها اموراً عادية تماماً، كالذي نفعله في الأعياد واحتفالاتنا السنوية بمجئ عآم ورحيل أخر، أو بلوغ شخص عزيز علينا سناً معينة أو مرور فترة ما على زواجنا .. في كل هذه الاعمال مصاولات مستمرة «لتجسيم» عواطفنا وافكارنا الجردة وتحويلها الى اشياء محسوسة حتى يسهل علينا التعبير عنها، ونقل مشاعرنا الى الغير.

ولكن الأمر لا يقف عند هذا الحد، فالعلماء خصوصا علماء الاجتماع والمشغولين بالدراسات الانسانية، يحسنون صنعاً لو الركوا كنه الوثنية التي تملأ بحوثهم ودراساتهم، أذ قد يدركون بذلك ان مصنفاتهم العقلية ليست بالدقة الموضوعية التي يظنونها، بل مي ملونة باللغة التي يستخدمونها، وهذه اللغة ملوثة بدورها بالوان منختلف الاشياء الحسية، التي خرجت اللغة من احشائها.

كبير، وإن صراحة الرجل وثباته على مبانته وأفكاره

يسْبِبَانَ إِزْعَاجِاً شَدِيداً للقَياداتُ العربِيةَ التِّي اعتادت في

تعاملها مع حرّب العمل على غموض ونفاق رُعامات هذا

اصنوات البهود (٥٥ في المئة مقابل ٤٥ في المئة لغريمه

بیریز). واشار سلیم تصّار («الحیاة» ۹۸/۸/۲۰) الی وعد

نتانياهو لأبيه بن زيون انه طن يخون ارض اسرائيل

وانه سيبطل اتفاق اوسلوء ليس ذنب نتانياهو أن

تتعلق العرب بأمال زائفة على ان الرجل سيتغير

ويمارسوا معه شتى وسائل الاستجداء والتوسل حتى

يتقلب على افكاره. في هذا الصدد يدلل كثير من الكتاب

على كنب تتانياهو بالشكاوي التي صدرت من مسؤولينٍ

عرب عن رقضته الوفاء بوعوده اليهم وهذا ليس دلياً

على الكنب بقدر ما هو دليل على الثيات على البدأ

والوفاء لما تعهد به أمام شعبه. جرت العادة أثناء انعقاد

جلسات البرلمان المصري ان يصطف اعضاؤه امام وزراء

الحكومة للتوقيع على طلبات قضاء مصالح خاصة،

وظهر في ما بعد أن هناك تأشيرات عدة للوزير الواحد

اذا كان الُورَير جاداً في تنفيذ الطّلب، فإن التَاشيرة يجِب

ان تكون مذيئلة بكلمة « فوراً» ومكتوية باللون الأخضر

وفي ما عدا ذلك فإن التاشيرة تكون مجرد حيلة يلجا

اليها الوزير للتخلص من إلحاح الطالب. ويبدو ان

خاتب وجامعی مصري.

## فاكرة القرن العشرين

۸ أيلول (سبتمبر) 1971

### نظريات جديدة حول حقيقة سقوط طائرة همرشولد

■ هز العالم كله يوم الثامن من أيلول ١٩٦١ خبر مقتل داغ همرشولد، الأمين العام للأمم التحدة، في حابت سقوط طائرة كان يستقلها شمالي روبيسيا رُامِينا اليوم)، يومها انتهت التقارير التي وضع لَجانَ كَلَفْتُ الْتَحَقِيقِ مِنْ قَبِلَ السَّوِيدِ، وَطِنْ هُمَرِشُولِدٍ، والأمم للتحدة، وروديسيا الشمالية، الى القول بأن سبب الحادث خطأ غير مقصود اقترفه قائد الطائرة. بالنسبة الى السويد اعتبر همرشولد شهيد السلام العالمي، كما كان الكونت برنادوت (ضحية الارهاب الصهيوني) من قبله، وكما سيكون اولاف بالله من بعد. هذا هو قدر السويديين الذين يتدخلون من أجل سلام

وهُمرشواد كَان في ذلك الحين يتدخل، وسيطأ، من أجل الوصول الى تهدئة الأمور في الكونغو التي كانت في ذلك الحين مشتعلة. الأوساطُ الرسمية العالمية والغربية اقفلت يومها لللف بسرعة معتبرة الحادث قضاء وقدرا، أما الاحساس العام فكان أن هناك مؤامرة ما وراء ما حنث، مؤامرة شارك فيها الطراف عدة من بينها الاستخبارات الأميركية والاتكليزية وممثلو مصالح المناجم البلجيكية ألتي كانت تسيطر على اقتصاد الكونغو.

العالم والصلح بين البشر.

واليوم بعدما يقرب من أربعة عقود ها هي الصحافة الانكليزية تقول أن ثَمة اعتقادا يكاد يترسخ بأن سقوط طائرة همرشوك لم يكن حادثا عارضاً، بل كان جريمة منبرة. وهو ما كأن قاله الكاربينال الجنوب افريقي مزسوند توتو في وقت سابق من هذا العام، وما كَانَّ قاله مسؤولان كبيران من مسؤولي منظمة الأمم المتحدة



شخَصاً من رفاق سفره.

في ذلك الحين كان الصراع في الكونفو محتدماً، وكانتُّ الحرب الباردة متداخلة في نلك، وكانت مصالح تسيطر على اقليم كاتانغا، الذي يعتبر أغنى اقاليم



هما جورج ايفان سميث وكونور كرويز اوبريان إذ اكدا منذ العام ١٩٩٢ إن مرتزقة كانوا أرسلوا للقيض على همرشولد ومنعه من أداء مهمته، هم الذين اطلقوا النار على طائرته قبل أن تحط في تدولًا، فقتلوه مع ١٥

ولكن، لماذا كانت تلك الأطراف راغبة في قلل همرشولد، أو في اسكاته على الأقل؟

التجار البلجيكيين ومن ورائهم أجهزة غريبة تريد أنّ الكونغو، وكان همرشواد يحاول أن يعقد صفقة بين حكومة ليوبولد فيل (كينشاسا اليوم) والزعيم الكاتانغي مويس تشومبي أأذي كان يعتبر نفسه وطنيأ افريقياً متنوراً ويسعى الى فصل كاتانغا عن الكونغو.

ابراهيم العريس

#### مع من يكذب نتانياهو ومع من يصدق؟ ان تقبل ذلك، والشعوب باقية بينما الحكام زائلون. حقيقة الأمر ان نتانياهو واضبح وصريح الى حا

الحزب، فمنذ مقتل اخيه (يوني) في عملية عنتيبي العام نتأنياهو لجا الى الأسلوب نفسه هذا عندما استشعر ١٩٧١، ونظرة نتانياهو للعرب وكيفية التعامل مُعَّهم لمَّ إمسرار المستؤولين العسرب على ان يتنازل عن ثوابته ويخادع نفسه ويخون شعبه والضّينه. تتغير. وفي كتابه مموقع بين الامم، يعلنها بوضوح ان كان راي نشأنياهو المعروف قبل تسلمه الحكم ان العرب لأينقع معهم غير «سلام الردع». هذا ما وعدّ به شعبه قبل فوزه في الانتخابات بفارق ١٠ في المّة من الجبيوب آلتى حصلت عليها السلطة الفلسطينسا

بمقتضى داوسًلو، تمثل الحد الاقصى من الارض التي يجب أن يستود السلام متقابل التنازل عنها، لم يكنُّ تَثَانُياهُو كَانَبًا عندما قَال إنه لا ينتهك داوسلو، الثي لا يوجند في نصبوصنها اي نسب سئنوية تحند حاتجم الْأَنْسُحَابِأَتْ. وليسٌ نَنْبِهِ أنَّ هذه النصوص، التي فرضها اسحق رابين - صديق عرفات الحميم - مطاطة وحمَّالة اوجه عَدْةً. ولا يحقُّ للسلطة الفلسطينية، التي وقعت على اتفاقية تقرُّ ببقاء للستوطنات ولا تنصُّ على ان أسرائيل سلَّطة محتلة ولا تحتوي نسباً منوية، أن تحملُّ الآخرين وزر ما اقترفت بداها. كما لا يحق لمن استمراوا خداع الذات، بمراعاة خواطر حكام زائلين على حساب الارض والمقسات، ان بجاروا بالشكوى. صحيح ان نتانياهو قتل روح «اوسلو» وابقى على جثتها، ولكن هل يوجد في النصوص ما يمنع ذلك؟.

يتجلَّى صدق نتانياهو مع نفسه في نظرته الواقعية للأصور، فالنزاع، عندما يتعلق بمقدسات، لا ينتهي بفرض احد الطرفين إرادته على الآخر. يفهم نتانياهو الله حتى لو قبل حاكم عربي التنازل عن القنس فإن الشعوب

الواقع الذي يبني عليه استراتيجيته هو ان الحرب مع العرب مستَّمْرةً، تُسْخُنُ أحيانًا وتُبِرد مُعظِّم الأحيانَ. ولأنَّ الحرب حُدعة، فهي تستوجب الصدق مع الذات والأهل، وممارسة الكنب والاحتيال مع الخصوم، اما نحن فيتجلى خداعنا للذات في نظرتنا الواهمة لحقائق الصراع.. ندَّعو للتعايش في سيلام مع قوم نعلم انهم ارهابيون (كما يشهد على نلك تاريخهم) وعنمىريون (وهو مَا آقُر به الجَتْمِع الدولي في ١٩٧٥). تقول إنه لا سلام ولا تعايش مع ارهابيي الداخل، ولكن لا غبار على نلك مع ارهابيي الحَّارِج، نُسُّلُم اوراقَنا اليهم بلا مقابلُ ثم نقف صاربين احماساً في اسداس عندما براهم مصرين على عدم التخلي عن طبيعة الغدر التي فُطَّروا

نَتَانياهو صالق ايضًا مع اميركا، فقد قال لهم بعد مؤتمر القمة العربي الاشير الذي ازعج الاميركيين اتركوهم لي فانا اعرف كيف أثعامل معهم. وقد أثبتت الأيام للأميركيين فعلاً ليس هناك ما يدعو الى القلق، وان الرجلُ تعامَلُ مَعَ العربِ بكفاءة كما وعد. صنقت توقعاته حول ما ستنتهى اليه الاحتجاجات بعد اقتتاح الثفق اسفًل الاقصى كمَّا صدقت إبان ارْمة جبل ابو غنيَّم. وفي تمور (يوليو) للاضي اعلن نشانياهو ان اهداف قيمية القَّاهُرُهُ الثَّالَاثِيةَ لم تَتَّحِقَق، وانه أذا كان الهدف انتزاع تنازلات من اســرائيل فــإن نلك لن يحــدث، والإولى بالفُلْسطينيين أن يستانفوا المفاوضات المباشرة مع أسرائيلً. كُلُّ ما قَاله نتانياهو تحقق حرفياً وعادّ الغلسطينيون الى المفاوضات مع استمرار الاستيطان

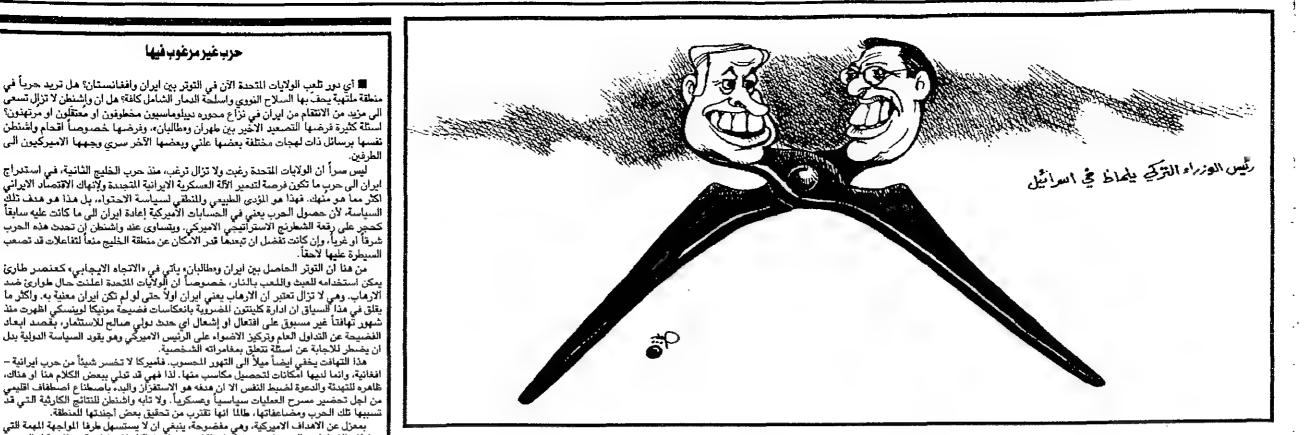
ومصادرة الاراضي والتنسيق الامنى واستمرار رفض اسرائيل للمبادرة الاميركية. يتحدى نتانياهو العرب بصدقه ووضوحه، فيقول سافَعل كذا ويفعل. ونرد عليه بمصاولة الهروب من مسؤولية المواجهة، فنقول دنتانياهو يتحدى العالم ولا احد ينطق، وكنان العالم، الذي لا يحترم غير الأقوياء الصابقين، له حقوق مغتصبة ومقدسات منتهكة.

على خلفية الصَّدق نجِح حُكام اسرائيل في استثمار ورقة خُصومهم السياسين، فلم يحولوا بينهم وبين الشبعيء ويهم ضمنوا أحتكارٌ وارض اسرائيل، اما نحرُ فقد حرقنا بالبطش والتنكيل ورقة خصومنا السياسين وحجبناهم قسرأ عن التواصل مع الشعب حتى نضعن من دونهم أحستكار مقاعد السلطة. تتدخل الإهواء الشخصية لتعيق استثمار كل ما ممكن ان يخدم قضينا. يقول جهاد الخازن (دالحياة، ١٨/٨/١) ولا يوجد من يعتل مصالح العرب في تركيا سوى النواب الإسلامين الاتراك غير أن العرب لا يريدونهم، وفي ايران يسعى ضائع الى التقرب منا وتقوية الأواصر والعلاقات ونحن ننفنا عليه بحجة أن والطريق طويل أمام التطبيع،

يسعد مسؤولونا بشهادة الغرب لهم انهم طلاب سلام، وان نتانياهو دضد السلام، ولا تتوقف صحالتنا، في تهاقتها على تأييد القيادة السياسية، عن التفاخر بهذه الشهادة في صفحاتها الأولى، اما في اسرائيل فشهادة حسن السير والسلوك الوصيدة المقبولة هي تلك التي يمنحها الشعب في انتخابات حرة نزيهة. ولناك كان نتائياهو معيراً عندما وقف بكل نقة منذ أيام يقول للمستوطنين: «ليس مهماً ما يقوله الغوييم (الأغيار)، لكن اللهم ما يقعله اليهود..

\* كاتب وجامعي مصري





## من يعرض صدقية أونسكوم للشك؟

#### رغيد الصلح \*

■ منذ أن باشرت لجنة هيئة الامم المتحدة المكلفة بإزالة اسلحة النمار الشامل العراقية (اونسكوم) أعمالها عام ١٩٩١ وهي موضع جدل ساخن بين عدة فرقاءً. من جُهة، كانت ألادارة الاميركية والحكومة البريطانية ورجال اونسكوم نفسها، يؤكدون ان بغداد لا تَتَعَاوِنَ تَعَاوِبًا كَافَيًا مِعَ اللَّحِنَّةُ الدَّولَـيةُ. وجهة النظر هذه شرحها روبن كوك، وزير خارجية بريطانيا، في مقال نكر فيه انه خلافاً لتعهدات القيادة العراقية بتنمير الاسلحة الكيماوية والبيولوجية، وخلافاً لموافقتها على التعاون مع المفتشين الدوليين، فإنها دابت خلال السنوات السبع الماضية على حداً ع المفتشين وعرقلة عملهم بينما كأنت تعمل على بناء اسلحة تكفل تدمير مدن بكاملها، لولا ذلك، ولو نفّت القيادة العراقية تعهداتها، كتب كوله ولكانت العقوبات رُفعت منذ زمن بعيد، (الغاربيان البريطانية ١٩٩٨/٢/٢٠). القيادة العراقية لم تنضادع وتعرقل اعمال المقتشين الدوليين فحسب في راي الـ واشتطن بوست، الاميركية، بلُّ انها ارأدت أنْ تَقْرَضُ تَركيبةً أونسكوم وان تختار العاملين فيها وان تحدد جُنْسِياتَهُمْ وَانْ تَكَيُّفُ، هي لا مَجِلسَ الامن، شروط عملهم. هذا المنحى اعتبرته الصحيفة الاميركية استهتارا بالقواعد وبالإصول للتعارف عليها، وتهديداً لُعمل النَّجِنة وتعطيلاً للقرار الدَّولي. (٤١٠/

القيادة العراقية اعتبرت من جهتها، انها تعاونت تعاوناً جنباً مع أونسكوم وصولاً الى تنفيذ قرار مجلس الامن ١٨٧ بصدنا ازالة اسلحة الدمار الشامل العراقية والى رفع العقوبات عن العراق، وانها قامت بِمَا طُلَّبُ مُنْهَا فِيَّ اطَارِ الْقَرارِ الْدُولِيِّ. اما التقصيير فتتحمل مسؤوليته، في تقبير بغداد، اللجنة البولية التي لا تقوم بعملها بصورة سليمة، ويرجع ذلك، من وجهة نظر عراقية، الى خضوع أونسكوم لتأثير الأدارة الاميركية والحكومة البريطانية اللتين ترغبان ريات على العراق لا في رفعها. عن نلك، فان في اللجنة من يعمل الصَّلَحة اسرائيل كأداة للتجسس على العراق، بحيث يسعى الَّي الحصول على معلومات لا يتطلبها تنفيذ قرار مجلس الامن، والى توسيع اعمالها على نحو يخرج بها عن الغاية الرسومة لها، ويجعلها أداة لتنقيدُ أهداف معادية للعراق وللعرب.

بعض الاطراف كانت يعتبر ان العراق ليس سؤولأ وحده عن تعثر اعمال التفتيش وعن تطييق القرآر ٧٨٧، بل كان يحمل جهات اخْرَى أيضًا هُنْهُ للسُوَّولية. فمن الاطراف العربية من اعتبر أن العراق معنور أذا سعى الى الحفاظ على قسم من أسلحة النمار الشامل التي يملكها طالمًا أنَّ اسرائيل مستمرة في امتلاك السلاح النووي، وطالما أن ايران تطور برامجها النووية . من الاطراف الاجنبية، مثل صحيفة «نيويورك تايمز»، من حمل واشتطن بعض اللوم في هذا المضمار لأنها خلال السنوات للأضية سابت على التصريح بآنها لن تقبل برفع العقوبات ما لم يطبق العراق سائر بنود وقف اطلاق النار (...) او ربما قبل اخراج صدام حسين من الحكم، ولقد ارتات الصحيفة الاميركية في نلك الموقف ما سِقلال من حماس العراق للتعاون مع المغتشين الدوليين، ومن ثم يدفع اونسكوم على طريق المصاعب (١٩٩٨/١/٢٨). هذه الجهات العربية والاجنبية كأنت تدعو، انن، الى مراجعة اسطوب التعامل مع بغداد الا انها لم تكنّ تجد في عمل أونسكوم وفي سلوك المفتشين الدوليين ما يثير التساؤل او أنَّهَا لمَّ تحاول ان تبدَّي لِأَسْبَابُ مَتَنوَّعَةً، تحفظاً على اعمالهم. انها كانت تعتبر أن اللجنة تقوم بشكل عام، بعملها كما يجب، وإن المطلوب هو مراعاة مشاعر العراقيين حتى يبدو تجاويا اكبر مع النَّجِنة ورجالها فلا يعرقلوا أعمالهم ولا يثيروا

المشاكل غير المبررة في وجوههم.

قدرةً على جَرُ المجتمع الدولي الى تبني وجِهة نظره، خاصة بالنسبة الى تأكيد مصداقية أونسكوم وحياديتها في الإضطلاع باعمال التفتيش عن اسلحة الدمار الشامل العراقية، وهكذا ويعد أن انتهت المولجهة بين بغداد وواشنطن في شباط (فبراير) من العام الحالى، بتوقيع منكرة التفأهم بين نائب رئيس الحكومة الغراقي والإمين العام لهيئة الامم المتحدة، وافق مجلس الأمن على مشروع قرار بريطاني ياباني. وقد جاء في القرار تذكير للعراق بضرورة منح للفتشين الدوليين سبل الوصول الفوري وغير المشروط الى للعلومات والى المواقع والمراكز التي يعترُمون تفتيشها، واعتبر ان بغداد لم تف بالتراماتها على هذا الصعيد مهدداً بأن داي انتهاك (في المستقبل) من شانه ان يؤدي الى أوخم العواقبُ بالنسبة الْيَ العراق، كما المُحطِّبان «العراق أخُرُ اللحظَّة التي يمكنُ أن ينظر فيها المجلس، في رفع العقوبات عنه. بألمقابل، فان القرار الدولي للذي تَبِناه مجلس الامن لم يوجه اية انتقادات ضمنية أو صريحة الى اعمال أونسكوم

بين هؤلاء الفرقاء كان الفريق الاول هو الاعثر

النظرة التي عكسها بيان مجلس الامن كانت تتجنب التحقيق في الشكاوي والانتقادات الموجهة الى رجال أونسكوم مع أن أخطاء المعتشين لم تُكن سراً غير معروف عند السؤولين الدوليين وفي الأوساط الدولية المعنية بالمسألة العراقية. فكوفي أنان الامين العام لهيئة ألامم المتحدة، كان شبيدً الاستياء بسبب مواقف ريتشارد بتلر الانفعالية. هذه المُواقَّفُ وَالْإِنْفُعَالَاتَ جِعَلْتَ وَأَحَدًا مِنْ العَامِلْيِنْ فَي المنظمة الدولية يصف رئيس اونسكوم بانه مثل «الثور في مَخْزَنَ الرَّجَاجِ الصيني، (الغارديان ٢١/ ١٩٩٨/٢)، كما ان انان كان مستّاء بسبب سلوك وبعض مساعدي (بطر) الذي كان يشبه سُلُوك رعاة النقرء، كما قالت صحيفة الـ «صنداي تايمزه (١٣/١) ١٩٩٨). كَتْلُكُ نَقْلَتُ الصَحِيفَةُ البريطانيةُ عَنْ بِعَضْ الديبلوماسيين الاجانب في بغداد رايهم في ان سلوك بعض المُفتشيِّن في أونُسكُوم كان دُكْريهُا ۗ وِمشيناً. هذه الاسباب جعلَّت كوفي انان يفكر جدياً في اقالة بتلر من منصبه لولا تنخُلُ وزيرة الخارجية الأميركية مُاللِّينَ اولِبرايتِ لَإِنْقَادُ ﴿صَلَّيْقَهَا السَّمُصِّيِّ بِتَلَّرُ مِنْ تلك النهاية المنلة، كما جاء في نفس الصحيفة.

لقد فوتت اولبرايت فرصة تقويم اوضاع أونسكوم وازالة بعض اسباب الاحتقان بينها وبين بغُداد، الآن تتجيد الازمة بين الطرفين ولكن مع بخول عنصر جديد ومهم عليها الاوهو قيام مكتب التحقيق الفيديرالي الاميركي بالتحقيق مع المفتش الدولي المستقيل سكوت ريتر بتهمة امداد اسرائيلً بالمعلومات عن العراق. ومما يزيد في اهمية الأمر أن ريتر لم يكن مجرد مفتش عادي في اللجنة الدولية، بل كان من رجالها الرئيسيين النّين تولوا قيادة

الاعمال الميدانية وخاصة في المواقع الحساسة. أن التحقيق مع ريتر لا يزال في مراحله الاولية، وقد لأيسفر التحقيق عن نتائج حاسمة، وريتر هو، بحكم القانون، بريء هتي تثبتُ ادانته، ومَنْ ثُمْ فإنَّه من المفروض الا يتسرع المرء في الحكم عليه، واستطراداً على المناخ السائد في أونسكوم قبل ان ينجلي التحقيق. ولكن ربود فعلّ مانلين اولبرايت یه ریتر لا ت الْمُنْدَى المُفْتَرِضِ. إذ سَارَعَتْ وزيرة الضَّارَجِية الاميركية الى التعبير عن «امتنانها الشديد» لهذا الشخص المتهم بالتجسس لحساب استخبارات لجنبية، كما أبدت اسفها لان أونسكوم الن تتمكن من الاعتماد عليه في المستقبل، وشارك بتلر الاشادة

بريتر ووصفه «بالرجل المستقيم». وهكذا استبقت

كل من اولبرايت ويتلر نتائج التحقيقات، وشككا، بصورة غير مباشرة بجديتها، فماذا يكون موقف الاثنين اذا أثبتت التحقيقات الغيديرالية الأميركية ان ريتر كان فعلاً يتجسس على العراق لمصلحة أَسْرَانْيْلُ؟ أَنْ أُولِبِرَايْتُ قَد لَا تَرِي عُضَاضَةً في قيام ريتر بالتجسس على العراق للصلحة اسرائيل، وربما يكون طبيعياً ان تكون هي على صعيد ِ شخصِ وكاميركية تساند اسرائيل وتقف موقفاً سلبياً من لَحكومة العراقية، ممتنة له، الا انه بصرف النظر عن اجَّتهاداتّها الشخصية وهواتها السياسي والعقائدي، وكيف تفسر قولها بأن خروج ريتر منّ أونسكوم يشكل خسارة لهذه النتيجة الدولية اذا اثبتت التُحقيقات انه كان يتجسس لمُصلحة اسرائيل؟ وكيف يكون ريتر رجلاً «مستقيماً»، كما يقول بتلر، اذا كان يتعامل مع الاستخبارات الاسرائيلية ويعدها

ان ربود فعل اولبرايت وبتلر على التحقيق مع

ريتر تثير الخشية من لن تكون هناك نية مسبقة لدى بعض المسؤولين الاميركيين لممارسة ضغط على المحققين وعلى رجال القضاء الاميركيين بغرض تبرئة المُغْتَشُ الدولي السابقُ ولَعْلَقَةَ هَذَهُ ٱلْقَصْلِيةُ. وَهُدَّا الامر ليس بِأَلْسِتُحِيلُ رغم فصل السلطات في الولايات المتحدة. الم تتخذ السلطات المختصة في واشْنُطن، قبل ليام قليلة، قراراً باعادة التحقيق فم مقتل مارتن لوثر كينغ لانها تشك في سلامة التحقيقات التي اجريت في هذه القضية؛ بالطبع لن تكون هناك حاجة الى مثل هذا التدخل أذا لم يتمكن مكتب التحقيقات الفيديرالي الاميركي من أثبات الاتهامات الموجهة الى ريتر. الا ان اسراع اولبرايت ويتلر الى الدفاع مسبقاً عن ريتر، ومحاوَّلة التَّقَليل مَّنَ اهْمِيةً التحقيق بحجة انها قد تصرف النظر عن القضية الرئيسية، ألا وهي موقف العراق من أونسكوه، يوتحيّان بّانه هنآك احتمال كبير في تبوت التهمة على المفتش الدولي السابق. وأذا اعتقدت المسؤولة الاميركية والمسؤول الدولي ان سعيهما لحماية ريتر من للحاسبة يخدم اونسكوم ويحفظ مصداقيتها الدولية، فانهما مخطئان لانهما يمدان الى اللَّجِنَّةُ مِثْلُ النَّصَافَهَا بِالسِّياسَةُ الْإُمْيِرِكْيَةً وانْحَرَافُ بِعُصْ العاملينْ فَيها عن الْمهمة المُحدّدة لها في قرار مجلس الامن ٦٨٧.

الدول التي تؤويهم، كما فعل ويفعل ابو حمزة

المصري في بريطانيا. وقد بنا نلك في اكثر من مناسبة

آخرها موقفه من تفجيري نيروبي ودار السلام حين

اعلن مباركته للعمليتين، رابطاً بينهما وبين ما تحدث

عنه بيأن التهديد الشَّهير في الرابع من شهر اب

(اغسطس) الماضي، وهو البيأن الذيّ جاء انسجاماً

مع اعلان شباط (فبراير)، وتصريحات (بن لادن) غير

بالطبع كان من بين هؤلاء من تعاملوا مع الوضع

الذي يعيشون فيه في أوروبا، فلجنة حقوق الإنسان

النولية التي ينبيرها مقربون من حركة الجهاد

المسرية، اسفت السفوط ضحاياً ابرياء في انفجاري

نيروبي ودار السلامة وكانها بذلك تتوقف أماة

ستوط ضحايا من الأميركان الذين دعت دولتهم

ولاعاًدة النظر في سياستها العدائية تجاه المسلَّمين».

السلفي قد تنبهوا الى تبني بعض جماعات العنف

للمرجعية السلفية، مما اضطر اشهر رموزهم والذي

يراه البعض (مؤسس الدعوة السلفية) وهو الشبيخ

السوري ناصر الدين الالباني الى تبني فتوى ضد تتغير الحكام للسلمين، معتبراً نلك فكراً خارجياً

(نسبة الى الخوارج)، وهو الرأي الذي باركه الشيخ

(بن باز) وأخرون كثر، وتبناه بعض رموز التيار

الإخواني، وعلى راسهم الشبيخ بوسف القرضاوي،

اضافة الَّى قياديين في جبهة الانقاد الجرائري،

وحركات لخرى. وتشبه هذه الحالة ما كان حصل مع

الاخوان في الخمسينات حين اكتشفوا أن بعض

كتابات سيد قطب تستخدم في صياغة فكر (التكفير)

فالف الشيخ حسن الهضيبي كتابه الشهير (دعاة لا

هو حالة محماس، كحركة سنية لم تتورط حتى الآن

في العنف ضد السلطة الفلسطينية، بسبب عدم وجود

خُلُفية تكفيرية في الفكر الذي تتبناه، ولعل ثلك هو

ما يفُّسر المُوقِّف السَّلبي منها عند تيار العنف، حتى

ان سُجِنَاء هذا التيار في الأربن مثلاً لا يصغون اهل

محماس، ماخو اننا، كما يفعلون مع اهل الجزائر

ومصرر، نظراً لعدم وصفاء، العقيدة لديهم ولدى

يمكن القول في ضوء ذلك أنَّ المُشكلة هذا ذات

حوانًى مُتعدّدة المُعها ثلك المتعلق بالدول التي

يستهدفها هذا اللون من الفكر والممارسة، والأخر

المتعلق بالمشتغلين بالعنف انفسهم ثم الجانب

المتعلق بمسار للشروع الاسلامي بشكل عام.

حركتهم باعتبار خلفيتهم والاخوانية،

الأمر الأخر الذي يبدو من الضروري الاشارة اليه

من الضروري الاشارة هذا الى أن رموز التيار

المفرقة بين العسكريين الاميركان والمدنيين.

\* كاتب وياحث لبناني.

#### والطاقات. وإذا كانت مطالبان، تعَنَّقل الدييلوماسيين الايرانيين لأسباب موثَّقة ومبرَّرة فلا شيء منعها من اعلان نلك والاحجام عن التصرف كعصابة طامحة لأن تصبح نولة. كذلك يفترض في الامم المتحدة ان تبدي جدية حقيقية في معالجة قضية الديبلوماسيين الآيرانيين بدل أن تتركها

تبادلان الاتهامات والتهديدات في شائها. فلكل منهما مشاكل ذات اولوية تتطلب كل الجهود

العوية في ايدي الأميركيين أو أي طرف آخر. أما أيران ففي مصلحتها أن لا تُنجِرُ أو تجر نفسها الى حرب تعرف كيف تبدأها ولا تعرف كيف تنهيها. من الواضح أن دول المنطقة، امتداداً إلى الخليج

العَّرِييِّ، لا تَرْغَب فَي هذه الحرّب ولاَ في أي حرّبُ على الاطّلاق. ومَّن شَئَن ايران و«طالبان» أن تبقيّاً خلافهما في حجم تمكن معالجته بالرسّائل السياسية.

حربغيرمرغوبفيها

نحن و اليورو'

■ في مقدم القرارات التي اتخذها الرئيس الاميركي الكسندر هاملتون أحد الآباء المؤسسينِ — في صبح المرارات التي الصنعة الرئيس المعيرهي التستدر هامنيون العد الاباء الموسسين للأمة الأميركية (كان قبل ذلك وزير خزانة في ادارة جورج واشنطن) انشاء بنك مركزي باشر سك العملة الموحدة الجديدة وأخذ على عاتقه كل الديون العمومية التي عقدتها الولايات الأميركية أيام محرب الاستقلال»، وهكذا صنع الدولار الوحدة الاقتصادية بين الولايات الخارجة من حرب أهلية

وفي المانيا صنع المارك كذلك رحدة المقاطعات المفككة ووضعها على سكة الاتحاد السياسى والاقتصادي. أما على الصعيد الأوروبي فستأتي الوحدة النّقدية في نهاية المطاف، تتويجاً لتّوحيد . المؤسسات السياسية وإلغاء الحولجز الجمركية.

لكن العالم العربي لا يزال لم يدرك أهمية توحيد العملة لا بوصفها مقدمة لإقامة سوق عربية شتركة على الطريقتين الاميركية والألمانية، ولا بوصفها تتويجاً لمسار تكاملي على الصعيدين السياسي والاقتصادي على غرار الاتموذج الأوروبي،

ولا أمَّل على قلة إهتمامنا هذا من أننا لم نقم بأيِّ خطوة لدرس أبعاد القرار التاريخي الذي اتخذه احد عشر بلدأ اوروبياً لاعتماد عملة موحدة بعد شهور ستكون له حكماً انعكاسات بعيدة ه كل الاقتصاليات العربية وآن بدرجات مثفاوتة، ولم نتخذ أي مبادرة على الصعيد العربي لوضعً رؤية جماعية لتعاطينا مع «اليورو» على رغم أن الاستحقاق بأت وشيكاً.

قبلُ أيام طرح أكاديميون عُرْب في نُدوَّة أقامتها الجامعة العربية في تونس عن مستقبل الشراكة لأوروبية - المتوسطية فكرة جديدة مؤداها أن وضع عملة عربية لن يشكل تعزيزاً لبنية اقتصادياتنا ني وجه «اليورو» فقط، وأنما سيرفع الاحجار أيضاً من طريق مشروع منطقة التبائل الحر العربية لذي تبنته الجامعة العربية. ويعدما ثبت أن مشاريع الوحدة السياسية قبرت وأن خطوات التكامل الاقتصادي مرجأة الى تاريخ غير محدد، باتت فكرة اعتماد عملة عربية موحدة مطروحة موضوعيا على جدول أعمال العرب حتى لولم يفكروا بها، أقله لكونها ركتاً أساسياً يسهل اقامة منطقة التبادل الحر العربية ولكون الأخرين أيضاً دفعوا بمبادراتهم الى إثارتها. إلا أن كل بلد عربي يناقش اليوم صيغة تعاطيه مع «اليورو» بمفرده ويستعين بأفضل خبرائه لتقدير انعكاساته المحتعلة في سياساته النقدية وإلمالية، لَكِنِنا نحتاج الى سياسة موحدة ومتناسقة في هذا المجال لأننا سنِجابُه جميعاً استحقاقاً مشتركاً في الأمد القريب يتمثل بتحديد سعر صرف العملات العربية قياساً على «اليورو». واضم اليوم ان زَّلزال حرب الخليج الثانية جعل الحديث عن تنفيذ اتفاقات التكامل الاقتصاد العربي، التي صَاعَتها قمة عمَّان في العَّام ١٩٨٠ وكانت أول قمَّة اقتصادية عربية (والأخيرة)، وماَّ جاء بعدها من اتفاقات ومعاهدات لتكريس حرية انتقال الاستثمارات والسلع والعمالة بين البلدان

العربية، نوعاً من الانشاء الذي يضع المدرسون على هامشه عبارة «خارج الوضوع». كذلك مضى الوقت الذي أرتبطت خطوات التكامل فيه بالعواطف العروبية الفياضِة، فلا نجاح اليوم ما لم يرتكز على حد ادنى من المصالح المتبادلة، خصوصاً أن نسق تطور العَّلَاقاتُ الْدُولِيَةَ وَالْإِسْتُحقاقاتُ التَّي يفرِّضها علينا شَركاؤنا الْأوروبيون تملي التفكير في تطوير الآليات المتاحة عربياً، وفي مقدمها صندوق النقد العربي لتحويله تدريجاً الى بنك مركزي عربي و - في الآقل - الدخول في محادثات بين المصارف المركزية العربية لدرس انعكاسات «اليورو» في الاقتصاديات العربية والبحث في افاق انشاء عملة عربية موحدة.

صحيح أن البون شاسع بين عملة وأخرى على أكثر من صعيد، إلا أن المطلوب ليس الكل أو لا شيء، وإنما بمكن أن تتفق مجموعة من البلدان على فكرة اعتماد الدينار أو الريال أو الدرهم العربي رتحيد تاريخاً لبدء العمل به، وعندها سنكون وضعنا اقدامنا على السكة التي سار عليها الأوروبيون...

عبدالوهاب بدرخان

### الذين يطاردون الولايات المتحدة وتطاردهم (1 من ٢).

## دورافغانستان في الظاهرة وانعكاساتها على الاطراف الاخرى

ياسر الزعاترة \*

 الذي فعلته افغانستان بالمسار السياسي والفكري للحركة الإسلامية؟ من الضروري التوقف عند هذا السؤال ملياً لفهم كثير مَن الطُوَّاهِرَّ التِّي تجري على شريطة وأسعة من العالم، بدءاً بمصرَّ ومروراً بالصومال والجرائر وليس انتهاء بحوادث التفجير في الولايات المتحدة وقبلها في باكستان وبعدها في نيروبي ودار السلام ان صحت نسعة هذا الحوادث لشيان اسلاميين، فمن الخطأ وضع تلك الحوانث جميعاً في سلة واحدة، من حيث حجم الخطأ والصواب فيها، أو من حيث البوافع والأهداف، فما جرى في لبنان والصوصال بختلف عما يجري في الولايات المتحدة وما يجري

وتكمن ضرورة هذا السؤال في سؤال أخر، هو عل أن المسار الجهادي في افغانستان هو المسؤول عِن الطّواهر الجديدة، وهُل يعني ذلك أن الجهاد كمصطلح يمكن أن يغرُخ مثل هذه الظواهر، وغاذا لم يحنث مثل نلك كنتاج لجهاد حركة «حماس، في فُلسطين أو حرب الله في لبنان؟

بداية لا بد من القاء الضوء على طبيعة الشيبان العرب الثبن التحقوا بالجهاد الأفغاني، ومن ثم طبيعة التأثيرات التي تعرضوا اليها الناء وجودهم هناك والخلفية الثي كانوا يمتلكونها قبل رحيلهم بحثاً عن الجهاد والشهادة.

النين نَصْبُوا الَّى افغانستان يمكن تصنيفهم الر النسمين: القسم الأول ذلك الذي كان ينتمي سابقاً الى الحركة الاسلامية، وبالذاتْ فروعْ حرَّكة الأحباءُ الاسلامي التي تركز على الاصلاح وأن اختطت مسارات أخرى في حالات خاصة، وعلى رأسها جماعة الاخوان المسلمين والحركات المتنابهة، من غير اللون العقائدي والفقهي الصبارم، اي تلك الحركات التي ينتمي اليها شبان من الطبقة المتوسطة اقتصابياً والطبقة المثقفة من زاوية التعليم، وهذا الشق من الشبأن نهبوا الى المقانستان واشتغل اكثرهم بشناطات لأعلاقة بها بشكل مباشر بالعمل العسكري مثل الإغاثة والتعليم والرعاية الصحية والعمل السياسي والإعلامي، وكان بعضهم يشارك بشكل موسمي في القتال، فيما شارك بعضهم فيه بشكل دائم وهُم الإقلية.

اما القسم الثاني فهم اولئك الشبيان من نوي الستويات للتوسطة والمتدنية تعليماً، ومن غير المنتمين الى الحركة الأسلامية المنظمة والاصلاحية كان يكونوا من حركات احتجاجية كما هي الحال في مصر وبقاما الجهاديين في الجزائر، وكان جزء لا باس به من هؤلاء من نوي الخلفية السلفية البسيطة على صعيد العقيدة والققه، وبعضهم من دول لا

بالنسبة آني القسم الأول من الشبان يمكن القول ان الْغَالِيبَةُ السَّاحَةَةُ مُنْهُمْ قُد انَّدِمُجُتَّ فَي الْحِيَّاةُ العامة في بلدائها أو في البلدان التي أوت اليها من دون أن تعود بافكار جديدة خارج سياق ما كانت القته في الحركة الأسلامية، فيما تاثرت قلة قلملة واختطت لنفسها مسارا آش، يمكن القول انه يقترب

من القسم الثاني. وبالنسبة الى القسم الثاني، فقد حصل على تغنية ذات مسارين الأول عقيدي وفقهي، وفكري بِشِكُلُ عَامٍ، وإذا حَاوِلْنَا البِحِثُ فِي النِاتِ تَفْكِيرِ هَذَا القسم يمكنُ القول انه فكر يقوم على النظرة الي الأخر من زاوية ضيقة وغير مُتسامحة، وعدم التسامح هذا يشمل فريقين الأول المسلم الذي لأ تنسجم عقيدته مع العقيدة التي يرونها صواباً، وقد تم تصنيف الناس في ضوء نلك، وحسب مستوى التشدد في الطرح، الى كفار او فسقة او مبتدعين. واذا كانت هذه النظرة هي ما حظي به المسلمون الإخرون من تفكير هذه القُئة، فمن بأب اولى كانت النظرة الى الأخر غير السلم الذي أعتبر مستباح الدم، اضافة الى الآخر من غير الجماعة الإسلامية اي الحكام النين ويحكمون بغير ما انزل الله، وكل

منَّ كان عوناً لهم على ذلك من قادة وعسكريين، ومن هذا، شاعت فكرة تكفير الحكام ومن وقف معهم من المسلمين. وإذا كان بالأمكان القول أن خلفية هذا الفكر كانت موجودة في مصر، فإن من الصروري القول أن ثلك كان حكراً عليها، ولم يكن قِد استشر خارجها، وحتى في مصر، كان فكراً محدوداً الى درجة كبيرة، قبل أن يستَّفحل خلال فترة الحرب الافغانية، اي خلال الثمانينات بمعورة رئيسية.

اما المسار الثاني في التغنية التي حصل عليها هذا الفريق، فقد كان مسار العنَّف، ذلَّك أن النظرة الى الحكام وحتى تكفيرهم لم تكن لتتعدى ذلك لدى الكثير من العاملين في الحقل الاسلامي، بينما شي في الحالة الإفغائية وثداعياتها، وصلت منحث العنفء فالممارسة العنيفة والتدريبات التى حصل عليها هؤلاء والتغنية النفسية القائمة على العنف كانت قد تكرست، وصار من الصعب التخلّي عنها لدى هؤلاء، وهذه أضية سيكولوجية معروفة لدى

من هذا بدأت المشكلة، فما دامت النظرة تكفيرية والميل الى العنف متوفر في البنية النفسية ولا بد من تقريعه، فقد بدأ هؤلاء رحلة البحث عن صياعة جهاسة تطبق المنهج الفكري وتفرغ القابلية للعنف. وقد بدأ الليل للعنف لدى هذه الفتة من خلال التكفير حتى قبل نهاية الحرب الافغانية وصراعها مع الأخر (الكافر) اي روسيا والشيوعيين، فقد شهدت مدن باكستان على سبيل المثال عشرات الحوانث التي كان القتل يتم فيها على اساس عقائدي، كأن يحكم شيان على صديق لهم بالقتل بسبب الردة، وقد حدث

الجماعة الإسلامية السلحة التي تفاوتت في تبنيه بين من كفَّر المجتمَّع كله، ومن اقْتَصَر تَكْفَيْرُه عَلَى

في بنغلانش الشيخ عبدالسلام محمد خان. وفي هذا الاطار ايضاً ثار جلل بين القوم، حيث رفض بعضهم فتح جبهة جديدة لا قبل لهم بهاء خصوصاً بوجود جبهة اخرى مع (الانظمة الكافرة).

رفاعي طه لاحقاً. وقد يكون مثيراً أن بعض هؤلاء الرمور بملكون

اضافة للى الفكر، قدراً عالياً من الجراة وعدم المجاملة في ما يرونه حقاً، فقد كثر منهم النظام السوداني نلك بالفعل اكثر من مرة كما روى من عايشوا تلك حتَّى وَهُو يقدم لهم المأوى ذَات رَمْن، ولم يجاملوا

هذا اللون من الفكر الضيق والممارسة الإعنف، هو ما عاد به جِرْء لا بأس به من القسم الثاني، سواء اكان الى بلاده لو الى البلدان التي خرج اليها، والتي ينظر اليها بعض هؤلاء الى انها دار حرب على رغم ايوائها لهم، واستباحوا ما فيها كما حصل في اكثر من حادث في بول أوروبية وفي الولايات المتحدة. ربما كانت الجزائر هي الحالة الأبرز في التقاط هذا النمطمن التفكير، وهو الذي استنبت اليه فصائل

النولة واركائها، ومن بالغ حتى كفَّر المجموعات الإسلامية الاخرى. ولعل حانثة مقتل عبدالرزاق رجام ومحمد السعيد في الجزائر بحجة انهما (اشعريا) العقيدة تبرز هذا اللون من التكفير، نلك انه لم يثبت ان احداً قد قتل بهذه التهمة في التاريخ، بعليل ان عدداً من ابرز علماء الامة كانواً اشاعرة (ابن حجر العسقلائي، النووي، العربن عبدالسلام، وأخرون لا حصر لهم)، وقد حصل أن فكر بعض أولئك بحرق كتاب شرح البخاري لابن حجر، وشرح النووي لصحيح مسلم بسبب فساد العقيدة لدى الرحلين ا الرموز النين ظلوا في الخارج، خارج بلدانهم، منهذا اللون تحولوا الى مصدرين للفتاوي القرانهم في الداخل، كما تحوكوا إلى مصدر للاصرار على العنف عندما كان من في الداّخل بكتشفون عبشيشة ويسعون الى التحول عنه. وقد برزت هذه الشكلة في قوى الاقتاء الخارجية للجماعة المسلحة في الجزائر، وفي الجدل الذي ساد جماعة الجهاد والجماعة الاسلامية في مصّر حول (الهنئة)، أو لا جُدوْى العنف في الداخل. فسفي الوقت الذي كان رُعماء الجماعة في السجن يدادونَ بوقف العنف، كان رموز الخارج يرفضون ذلك والقصة باتت معروفة

ولم يتوقف الجدل عند حدود جبهة الداخل بل امدد الى جبهة الخارج، ففي شهر شباط الماضي نجتمع عند من القادة الأسلاميين، وأسسوا ما اسموه والجبهة الاسلامية لجهاد اليهود والصليبيين، ووقع على بيان اعلان الجبهة رفاعي لحمد طه من الجماعة الاسلامية وأسامة بن لابن، وزعيم حركة الجهاد المصرية ابعن الظواهري وسكرتير جمعية علماء باكستان منير حمرة، وأمير حركة الانصار في باكستان فضل الرحمن خليل، وامير حركة الجهاد

وقام اخرون بتفسير البيان بشكل لخر، كما فعل

🗷 مکتب باریس:

أسسبها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جورج سمعان

قبات: 6029988 ا 0171 الناكس: 3714215 - 0171 / 3714225 ا 0171 التكس: 925746 البائف: 0171-6029988 الناكس: 0171-6024963 التلكي: 925751 - الادارة العامة: قبائف: 0171-6052124 الفلكي: 0171-6052124 AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 🗷 مكتب و اشخطن 20045 USA, Tel: (202) 783 5544. Fax: (202) 783 5525

■ تكتب الرئيسي (لندن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, ₩14 8YT

AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. 🗷 مكتب نيويورك New York, 10017, USA, Tel/Fax: (212) 486 0576, (212) 963 7619 Rubleovskoe Shosse, House 26, Bidg.1, Flat 18, Moscow CIS 🗃 مكتب موسكو: Tel: 415 4253 Fax 415 4254

162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

الحمراء شارع السادات بناية شاتيلا، الطبقة الرابعة. 🖀 مكتب بيروت: قباتش/قفاکس: ۷٤٣٢٠٧٢/٢/٤٥ (١٠) عكتب الرياض: جرير بالزا - النور الرابع - شارع العليا العام. ص.ب. ١٨٠٠٧، الرياض ١٩٥٥٧، الهائشة و١٧٥ / ١٩٤٥/٦٤ ﴿ ٢٠٤٤/١٦٤ ، الفاكس: ٢٦١٥٢٦٥

شارع صاري، غرب طريق للدينة. صميد ٢٢٥٦٨، جدة ٢١٤٣١، الباتف ١٣٩٣٦٦ للناكس: ١٩٨٠٩٥٠ ■ مكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز الشارى والخثرش - الميزانين.

مكتب رقم (٦) الهاتف: ٢٤٦٢٥٩٧ الفاكس: ٢٤٦٢٥٩٦ عكتب القاهرة: ١ شارع اميركا اللاتينية، «جارين سيئي» امام المنفارة البريطانية، دور ٣ - شقة ٩ الهاتف: ٣٥٤٣٦٤٦، الفاكس. ٣٥٠٨٠٤٣

٣١٢٨ مكتب البحرين: التعرير: النامة عيب. ٣١٢٨ الهائف: ١٩٧٠-٩٧٢ ، الفاكس: ١٩٧٠-٩٧٣٠ - الادارية عن. ب. ١٠٦٥٩ شقة ٨. بيت ١١١٤، طريق ٢٢٢٥ (المطير)، مجمع ٣٤٣. المتامة للبائف: ۱۳۸۸۷۸ - ۱۷۲، الفاكس: ۱۶۵۸۷۷ - ۲۷۲

 الدور الرباط: ملتقى زنقة مولاي رشيد وشارع شاقة، اقامة شاقة. شاقة ١٤٠ الدور الرابع. الهاتف ۷،۱۰۸۲ الفاكس ۷،۱۰۸۲ ■ مكتب صفعات صنعاء - شارع القيادة - مناية مركز سبا للمغروشات رقم (١) الدور الثالث.

الهاتف: ۲۰۲۱،۱ (اللاكس) ۲۲۲۲۱۲ - س ب ۱۹۷۲ ■ مكتب بمشق: - مزة - فيلان غربية - برج «تاله»، الدور الناسم، مكتب رقم ٢ و ٤. الباتف: ١/١٠٠٠/١، الفاكس: ١٦١٥٠٠ - ص. ب. بمشق ٢١٧٢٠

الفاكس: ٢٠٨٠ عداً) - الفاكس: ٢٨٠ ٢٥٢

 عكتب السودان: الخرطرم - عمارة برج البيل - الدور الرابع - شارع القصر شرق سينما كازيوم المائف . - TYYY YSFTAY 0387AV. . ١٥٠/٧٢ (الفاكس) - ١٠٤٤٠ - عن س. ١١٠٤٠ . تهامة للاعلان والعلاقات العامة والتصويق indiversi جدة " الصراء، شارع الاندلس، مبنى تهامة، الملكة العربية السعودية، للركز الرئيسي:

> تصعر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الايام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co, Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, German Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. USA Printed by LINCO PRINTING INC. New York Registered as a newspaper at the Post Office http://www.alhayat.com

+ كاتب أردني.

● فاندا ترسكانيني هورويتس رحلت قبل ايام عن ٩٠ عاماً المعية المرأة لا تكنن في ما فعلته هي.

بل في الدور الذي لعبته في حياة عظيمين أبيها

الشهير ارتورو توسكانيني، وروجها فلابيبر هورويتس، اكبر عازفي البيانو اطلاقاً.

من حرى مستد ليوناود برنشتاين: «أرسل لك تعاطفي الحبي، لكن دعيني أضف اعجابي بك ويسنوانك الطويلة في تكريس نفستك لهذا الرجل الرائع، أنه لم يكن

موسيقيا متفوقا فحسب، بل الموسيقي المتفوق صاحب الزلات الذهنية الجديرة بالعباقرة. لقد

اعبتليت به وحسرست عبير سلسلة من الأزمات

العصابية التي قد لا يعرف بها العالم وقد لا يفهمها.

وقد أعدته البنا مرة بعد مرة، متجدداً، طارجاً،

ومتزايد العظمة، وقد تحدثت فاندا، اكثر ابناه

توسكانيني موهبة موسيقية، عن تجاريه مع زوجها

الذي اقترنت به في ١٩٣٤، فأشارت ألى ألسنواد

الـ٢١ التي كف فيها عن العزف والتقيف، والسنوات

مع هذا لم تكنُّ الراحلة تكتم استيامها من كونها

مجرد لاعبة في حياة عظيمين. وقد عبرت، ذات مرة,

بعرارة درأمية ومحزنة عن ذلك: «لا تحدثوني عنهماً.

برورد سراح وسراح والمراح والم

الذي كنت أحب فعله، قلت لكم أن لدي صوتاً جميلاً. ولو كان صغيراً. استطيع أن أمثل لأن لدي وجها

وحشياً جداً، ومع هذا يعكنني ان اكون مخسكة

وسعى القيام بقليل من الرقص أو الغناء، وأن أكونُ

مُغنية أويريتاً. هذا كان هدفي». المرأة التي كانت وراء عظيمين، لم يسقها أحد

الـ١٢ الاخْرى التي كان يهدد فيها بالتوقف.

حين توفي هوروينس، قبل ١٠ سنوات، كتب لها

كالمال ما حالمالي

(اختارها واعدها: حازم صاغية)

امرأة وراء عظيمين

### الموسم الأدبي في فرنسا هذا العامر

## بيار بورديو نجماً وترجمات لروائيين عرب... ومطبخ 🗖 باریس – حسن الشامی

■ تكاد وسائل الإعلام والدعاية والعرض والتقديم وهي التي تتعهد في بلد صناعى ستل فرنسنا عطيبة تسبويق النشس وتشبقعه بطقوسية باتت تلازم «الاقتصاد السياسي» للكتاب ورواجه، تكاد هذه الوسائل تجمّع على أعبّيبار عالم الاجتماع والاناسة المعروف بيار بورديو نَحِمُ المُوسَمُ الألبِي القَارِنْسِي لَهَـذَا العِامِ. فَالْبِاحْثُ الْمُنْكُورُ يِتَمَّتُعُ بُصِّيتَ عَالَي ينضاف الى كونه محاضراً في «الكوليج دو فرانسء المرموق والعتبيد ومشرف أعلي مجلتين للبحوث الاجتساعية واطلق منذ اشتهير حيملة من أجل أعيادة الأعبتيار للحركات الاجتماعية ولمقاومة ما يسميه بالاجتياح النيو - ليببرالي، وقد اثار بوربيو مع تلامنته واتباعة ومريبيه مُنَاظِرَةً لَمْ تَقْتَصَارَ عَلَى الدِالْمُعَلِينَ والباحثين بل طاولت الاحزاب السياسية الغيرنسية التي لم يتوآن انصبارها ومثقَّفوها عن الرد على دعوة بوربيو، ومنذ بضعة أيام صدر ليورديو عن دار «سوى» فَى باريسُ كَتَابِ بَعَثُوانَ «السيطرة الذَّكُورَيَّة، وفيه يتنَّاوِل البَّاحث مفاَّعيل السيطرة هذه مستندأ الى تجربة ميدانية اناسية عاشها بورديو في منطقة القبائل الصِرْآثرية، في الوقت ذاتة صدر كتاب عن دار دغراسيه اللمؤرخة الفرنسية جانين فَـيْـرِديْس - لورو وَهُو كــتـاب مـوغُل في السجالية وعنوانه دالعالم والسياس محسَّاولةً (قَسَراءَةً وشسرح) حسَّول الارهاب السوسيولوجي لبيار بوربيوم والحال ان المنحى السجائي والاستغراق في الادانة والبحض جِعْلا هُذَا الكِتاب، عَلَى مَّا يبدو، نون مستوى المناظرة التي أطلقها بورتيو. وقد لا يكون مستغرباً ان تحتل الرواية ولجهة المُوسَم الادبي في فرنسا، منا دامُّ الله المُنتخراق في النثر، غله وسمينه، بات منذ سنوات سمة التعبير في مجتمع يقلّ فيه الشعر ويتضاعل الى حد الوشاية بوجود ازمة. يَبِقَّى قياسَ معدلات الارتفاع والهَبُوط سنة بعبد سنة. وبهذا الصبدد تفييد الإحصاءات بأنه سيصدر من الآن وحتى منتصف شبهر تشرين الأول (اوكتوبر) حوالي ٥٤٥ نصباً البياً ما بين رواية وقصة ومحاولة، أي بزيادة تبلغ نسبتها ١٢ في الْمُنَّة بِالْمُقَارِنَّةُ مَعْ حَصْبَادٌ النِّشُرِ فَي السِّنَّةُ المنصرمة ويبدو أن أزمة سوق ألكتاب دفعت بالناشرين الى الاهتمام بالنصوص الحِسيدة. ومعنى هذا أن عبد الروايات الأجمالي يميل هو ايضاً إلى الارتفاع، اذ سيصدر في هذا الموسّم ٢٩٥ عنواناً مقّابل المصري الراحل عبدالحكيم قاسم بترجمة

٢٧٠ في العام الفائت. وتتصدر دارا نشر «غليمار» و«غراسيه» لائحة النشر الروائي وتليهما مباشرة دارا نشر سوي، وداكت سوده. ولكن بالحظ من جهة ثانية تعنى نسبة الروايات الاولى اذ ان عددها سيكون ٨٥ مقابل ٦٣ في العام الفائث و٧٤ منذ عامين. وتجدر الاشارة الي ان الكتَّابِ النَّينَ

العُربي في باريس، والثاني بعنوان «المارة اللبنانيسة» من تاليف البساحث اللبناني رودولف القارح. وفي شهر تشرين الثانم (نُوفُمبر) تَصِدُر روايّة داهل الهوى، للكاتبة اللبنانية هدى بركات، بترجمة فرنسوا رْيَال، ورواية دايام الإنسان السبعة، للكاتب

اللبيح لامبير. كما تصدر ترجعة عن بترجعة جيل وفايزة لإنقائي، ورواية ،فقهاء الظّلام، للكَانَب السيوري سلّيم بركسات. بترجمة فرنسوا زبال، وفي شهر شباط (فبراير) تصدر رواية ،وردية ليل، للكاتب المصري ابراهيم أصلان بترجعة أمينة رشيد وأرليت تانبيه، كما تصدر مختارات من كنتاب «نشوار المصاصرة» للقاضى التَّنُوهَي بُتَرِجِيَّةً بِوسِفِ الصَّنِيقِ، وفي شهير آذار (ميارس) تصيدر رواية «شطح المنينة، للكاتب المصري جمال الغيطائي، بشرَّجمة خالدُ عثمانٌ. ويمكننا أن نشي

مُنذَ أَيامَ عن دار «سوي». ثمة جانب يستحق اللاحظة لأنه يطاول بعض وجوه سوسيولوجيا التاليف الفرنسي، وهو صدور نصوص لأبناء كثَّاب وفنانين معروفين، راحلين أو أحياء. فهناك كتاب لفرنسوا دوبريه أبن الورير السابق والسياسي الديغولي سيشال دوبريه، وكتاب للوي ماسبير ابن فرنسوا ساسبيرو، وأَحْر لتيفاني تافيرنيه ابنة المخسرج السسينمسائي والكاتب برتران تافيرنْيَّه، وكتاب الرك بندا وهو حُفيد الكاتب جسوليسان بندا الذي وضع في

العشرينات كتاباً عن المُثقفين طارّ صينة. في حدقل التباريخ نلحظ اهتماسا بموضُّوعين اثنين، الأولُّ هو الحرب العالمية. الاولى، ونلك بمناسبة النكرى الشمانين لنهاية الحبرب عبام ١٩١٨، والشاني هو تاريخ اصل الانسان، غير ان شواغل احرى للبحث التاريخي تستدعى الالتفات وننكر مَثُلاً كِتَابٌ وَوَلَّادة (طبِقَةً) النَّبِلاء، برُوغُ النَّمْبِ في الغربِ، للمؤلف كارل فرديثاند ويرنز، (ويصدر عن مفاياره)، وكتَّاب لرينيه رَيْمُونَ حَـُولِ «الدينَ والْجَـتَمَعَ فَيْ أَوْرُوبًا» (سُوي)، وكتاب عن «الفاشية والشيوعية، للمؤرخ الفرنسي الراحل فرنسوا غوريه بالأشكيسراك مع أرنست نولت (عن دار «بلون»). كما يصعر عن دار «سوي» الجزءان الاخيران من دالتاريخ الثقافي لفرنسا، بإشراف جان - بيار ريو وجان - فرنسوا سيريطي. الى نلاء تنصب بعض الكتب

التاريخية لهذا العام على عهد نابليون

بونابرت وتجربته وشخصيته ومراسلاته ومن بين الكتب التاريضية التي تدور على السير والتراجم ننكر كتاب الباحثة المتخصصة في الشؤون السوفياتية هيلين كاربير دانكوس وهو عن الزعيم الشيوعي الراحل لينين (ويصدر عن وفاياره)، وكتاب عن فرنسوا ميتران وضعه الكاتب الفرنسي جن لاكوتور (ويصدر عن ﴿سوي﴾)، وكتاب عن فرييناند دو ليسبس مساحب مشروع شق قناة السيويس (ويصيدر عن دار دبيراث،). في حقل التوثيق الانبي نشير الى الكتاب الضخم الذي وضعته الصحافية لور اللر ويدور على حياة وشخصية الكاتبة الفرنسية مارغريت توراس (غاليمار)، وكتأب ضَعْم هو الآخر عن الروائي الروسي دست ويفسكي (اكت سود)، وكت آب عن الروائي الاميركي بوس باسوس (ويصنر عن دار دبيلين،).

بهرديو يعد دوراس

مجرد... رواية؟

دار غراسیه).

فريدريك أنغلزا

ول... الاعلام،

فرنسا تسائل مثقفیها، الأدباء منهم وعلماء

الاجتماع، الراهلين والأصوات. قبل أيام وضعت

علامات استفهام كثيرة حول حياة الروائية مارغريت

وروس معي من التي نبَّه إليها كتاب المؤرخة والصحافة لور ادار من النوع الميتراني، أي أنها تطول

علاقتها بالعهد الفيشي ولكن أيضنا بحالة تعذيب

مصدة حصلت بعد التحرير، وابعد من هذا، تطرح

التسماؤل: إلى أي حمد كمانت بوراس، في «الألم»

والعشيق، تكتب سيرتها الذاتية زاعمة أن ما تكتبه

الفرنسية مي الآن موضع جدل أثاره كتاب السيرة

التي وصفتها «الوموند» بد «الصلبة والموثقة والمؤثرة»

(عن غاليمار)، والتي هي نشاج عمل دؤوب على الارشيفات وصناديق متروكات دوراس الكثيرة، فضلا

فيرديس لو رو، التي كانت تلميذته مرة، كتاب والعالم

والسياسة: مقالة في الارهاب السوسيولوجي، (عُنْ

بوردين هو المتهم بالارهاب هذا لعجرفته الثقافية،

وميلة الكاسع إلى تخريب المعرفة، واستقوائه بموقعه الإكاديمي انطلاقاً من والكوليج دو فرانس، فإذا شاء

عالم الْآجِّتماع اليساري (جَداً) أَن يَحتلُ الكَأْنة التي تركها رحيل جان بول سارتر، فإن الفارق بيقي عظيماً

بين الاثنين: الثاني مثقف كبير واجه كل السلطات انطلاقاً من عملة الضيخم الفلسفي والأدبي الذي

الطلاف من عمل المستخدم المستخدم والأول أكانيمي الخلي مكاناً كبيراً للذاتي والإنساني. والأول أكانيمي وعلموي يستنتج صدواب موقفه العلمي من صدواب موقفه السياسي، كما لو اننا لا نزال أسري النظريات

القَديمة عن وحدة العلوم التي سبق أن عُنَّف عليها

الجدير بالذكر ان بورديو الذي بدأ حياته الثقافية

ناقداً لبنيوية كلود لينفي سترأوس، ومهاجماً له والثقافية»، ومتصبياً للحياة الإكابيمية ونخبها من

خلال كتابه «الإنسان الأكاديمي، نبالة الدولة»، تركزت

عليه أضواء اعلامية كثيرة بسبب تصديه للنبوليبرالية

وفيما يرى مؤيدوه أن الهجوم عليه لا ينفصل عن

مواقفه هذه، يؤكد نقائد أن علم اجتماعه هو عودة إلى

وعلم اجتماع المعدة، بالمعنى الذي استخدم فيه وأنب

• شرع اساتذة الأدب في نيويورك باستعارة

تكنولوجيا الكومبيوتر، من حقل البيولوجيا التطورية،

لكي يسووا ويزيلوا التعارضات ما بين السنخ الله

فُنْمساعدة علماء مختصين، تمكن فريق من

أساتذة اللغة والأنب الانكليزيين من تكييف برنامج

كومبيوتري لقارنة الأختلافات بين النصوص، ومن تم تطوير صيغة يمكن اعتمادها للحمة الانب الاتكليزي

في القرن الرابع عشار، على أن تكون الصبيخة هذهً

أشَّد قرياً من روحية تشوسر وما أراد تشوسر قوله،

بيستر روبنسون، الأستاذ في جامعتي دي مونتفورت واكسفورد، والذي يشرف على القريق الأنغلق أميركي الذي تتمثل فية خمس جامعات من الولايات المتحدة ويربطانيا، رأى أن العمل هذا قد

يفضي الى انتاج نص مضتلف جنرياً للملدمة

الذكورة. وآضاف لجلة Nature Journal ، أنها المرة

الأولى التي يصار فيها الى تحليل جميع صيغ نص كلاسيكي ما، باستخدام تقنية مصممة أصلاً لرصد أصول النباتات والحيوان.

● لا يزال ٥.٥ مليون شخص يصطفون سنويا للتفرج على البسمة الملتبسة للموناليزا: ليزا دي

نوالدو غهيارديني. لكن لأنها تعاني شحوب اليرقان، كما كتب المحرر الثقافي له الغارديان، فالمطالبات تكثر بإجراء جراحة مخففة للوجه تجعله ملوناً قليلاً.

متحف لوفر، حيث تقيم لوحة ليوناربو دافنشي،

يرفض الرضوخ. فهي، كما يقول القيمون عليه، على شيء من الصفرة أصلاً، الا انها في وضع ممتاز، ثم ان الموالليزا شهيرة بمواصفاتها لتي غدت معروفة.

ما قاله بعض خبراء الفن من أنَّ اللوحة الأشهر

في العالم بحاجة الى «الاصلاح» أثار نقاشاً عاداً في العالم بحاجة الى «الاصلاح» أثار نقاشاً عاداً في العاصمة الفرنسية. اللوفر يصر على أن ازالة الطبقات المصغرة والمتراكمة مع الزمن، منذ ١٦٢٥،

غير ضروري، وقد تحدث ضرراً يستحيل اصلاحه. النقاد، في القابل، يريدون لها أن ترى كما رسمها

ليوناريو قي ١٥٠٣، مقالين من احتمالات الأضرار

مجلة فنية فرنسية أججت النقاش بنشرها

مسورتين للرحة، واحدة تبدو فيها كما هي عليه الآن،

والاخرى وقد تم أصلاحها كومبيوتريا بحيث عادت

ذات خدين ورديين في مقابل سموات ذات زرقة لامعة

بدل ما أستقر عليه الشهد من مسائية حادة.

وأضافت مجلة Arts Des: «هل وظيفة المتأحف ان لا

تقدم الأعمال في شكل يكون أقرب ما يمكن الى ما

رغبه الفنان؟ هلُّ ينبغي للمرر أن يتدخل في اللوحة

فَقط حين يكون الأمر جوهرياً، أي للمفاط على بقائها؟

النقاشات التقنية تتفرع، وورامها نقاش آخر حول

دالمقدس، في الفن: هل هو الأصل، أم أنه فعل الزمن

ويكلمة، هل الموناليزا غير قابلة المس؟ م.

1 1 1

وما استقر عليه العمل الفني وغدا معروفاً يه؟

جراحة للموناليزا؟

للعدة، للستُرية من «الأدب اللتزمَّ» في الستينات.

تقنيات كومبيوترية ك،قصص كنتربري،

الموجودة من عمل تشوسر مقصص كنتريري.

والكذابة المترفة، كما اسماها بعش الصحافة

دوراس التي توفيت قبل سيوات قليلة.

ويتعلقان بالفيلسوف لويفيغ ويتغشتاين واحد الكتابين يحمل عنوان دويتغنشتابن ضد مثلر، اذ يبدو ان الرجلين، القيلسوق والديكتاتور، التقيا على مقاعد الدراسة. وفي أطار أدب للحاولات الفكرية نذكر كتاب جورج شتاينر بعنوان مخطأ - حكاية فكر يدور على السبيسرة، ويصدر عن دار دغاليماره. كما يصدر لدى دار دغراسيه، كتباب للناقد المعروف تزفتان توبوروف بعنوان «الحدائق الناقصة»، وهو محاولة لكتأبة تاريخ عقلاني للمنهب الانسسانوي الفرنسي، ويُصنر لدى دار «غراسيه» ايضناً كتأب لحانيث ومقابلات مع الكاتب الراحل أرنست يونفر، بعنوان داخّر الشياطّين، وعن دار «ستوك» يصدر كتاب للقيلسوف الراحل لوي التوسيير بعنوان درسائل الى فرنكا، كما يصدر للمفكر نفسه عن دار «المنشورات الْجامعية الفرنسية» كشاب بعنوان دعزلة مكيافيلي، وهناك كتب اخرى أُكثّر كُلاسْيكِيةٌ تَتْعَلِّقَ بِهِيغَل وهَايِنغُر وديكارت وهائس غيادامير. القبوامييس والمعاجم ذات الطابع الموسوعي حناضرة هي ايضاً هذا العام. فهناك معجم نقدي للتَّعلَّمُ الكلاسسيكِي يَصسَدُرُ عَنْ دارَّ السَّعلَمُ الدونِ»، ومعجم الاسطوريات للكاتب والشاعر الفرنسي إيف بونغوا (وَفَلاماريونُ، أيضناً) ومعتجم عُنُ اللهُ لَجيبروم دوهاميل، وجان موتاب (ويصدر عن «البان ميشال»)،

في شقل الفلسفة والعلوم الانسائيية

عن المقابلات والجهد البحثي، البطل الاخر في مساسل المساءلات والمراجعات هو عالم الاجتماع بيار بورديو. المناسبة ليست إمسداره والسيطرة الذكرية، بل إحسدار جانين الاخرى نشير الى كتابين يصنران عن دار والخرى المنسورات الجامعية الفرنسية، (PUF)

المرة للخطاب الفلسفي،

النبنائي بالفرنسية غسان فوازومي بعنُوانُ أَتَحَتُ سَمَاءُ الغَرِبِ، وَقَدْ صَدَّرتُ

### والجزء الإخير من الموسوعة الفلسفية التي تُصَيِّرها دار دللْشَيُورات الجِاميعييةُ

الفرنسية»، والجزء المُنْكور مـُحْصِص هُذه

#### الفارسية لوقائع رحلة قام بها تأجر من بخارى، اسمه ميرزا حكيم، الى أوروبا الغربية والى إيران اثناء اندلاع الشورة النستورية المعروفة بالمشروطية في اوائل القبرن هذا، والنص بعنوان «تصغبة أهل بضارىء. في شبهتر كانون الثنائي (يناير) تُصدر رواية دخان الخليلي، لنجيب محفوظ

ينشرون نصومنا روائية للسرة الإولى ينتسون الى قطاعيات سهنسة شيبدة الاختلاف كما ان اعصارهم تشراوح بين النائلة والعشرين والخامسة والسبعين امنا في منتجنال الانب الاجتبى، فنان حصيلة النقل الى الفرنسية تبلغ ١٥٣ رواية ومجموعة قصصية مقابل ١٣٥ في عام ١٩٩٧، وأكتشر من تُصف هُذَه النَّصَّوصُ

ملخوذ من اللغة الأنغلو - سكسونية، ومن ثم تأتّي بالتسريح النصَّوص المنقولة من الأبطالية والاستأنية واللغات الاخرى يما في ذلك العربية. وها هنا، اي في ما يتطق كذلك الى صدور الرواية الثانية للكاتب بالنصوص العربية، لا مناص من الالتفات الى برنامج النشير للاشهر اللقيلة في دار سَنْدُبَاد – اكت ســود، منا دامت هذه الدار تمتك دون سواها دسلسلة عربية وشرقية، يشرف عُلْيها فاروق مردم بْكُّ: عُلَما بْأَن البور الإخرى تنشير احياناً نصوصاً من العربية، ولكن بدون انتظام وتقليد نشري راسخ. في شهر أيلول (سبتمبر) الجاري ي كتاب للروائي اللبناني رشيد الضعيف بعنوأن «عَرْيِزْي السينِدْ كسواباتا، ضَعَن سلسلة اذاكرة ألمتوسطا وبترجحة إيف غونزاليس. كمّا يصدّر للمستشرق الفرنسي الراحل والمعروف جاك بيرك كتاب نافد وهو عَلَمَاء، مُؤْسِسُونَ وَمُتَمُرَّدُونَ فَيَ الْمُغْرِبِ فَي القرن السابع عشر، وفي شبهر تشرين الاولّ (أوكتوبر) تصدر مجموعة قصصية لنجيب محفوظ بعنوان اصباح الوردا بترجسة الدراسيِّت شُحاته، كما يصِّس كتاب بعثوان مستبنية عربية، وهو مجموعة براسات مسهداة الى نكسرى المؤرخ الراحل برنار لوبيتي، جمعتها الباهثة جَوسَلين بَخُلْبِةً. ويصدر كتابان ضمن سلسلة دالشرق المُفتوح الشهية، احدهما لفاروق مردم بك وبعنوان مطبخ زرياب، وهو مجموعة مُقَالِاتٌ مَطْبِخُيَّةٌ شَيْقَة سَبْق نشْرِها في منجلة قنطرة الصنادرة عن منعهد العنالم

### ختارات من الشعراء الروّاد في لبنان ١٩٠٠ – ١٩٥٠» لعصام محفوظ

# طرح لقضية التجديد ما قبل الحداثة

#### جودت فخر الدين

■ عبرفت كبتبُ المضتبارات الشعب رية ترايداً في الأونة الأخسب قراه لنقل في العبقبود الأخيرة. ولا نعرف ألكثير عن مدى اقبال الشعراء على هذه الكتب، إلا أننا نلمس من دُور النشس اقبالاً على طباعتها، بل أنَّ بعض هذه الدور هو الذي يطلب **أحياناً من الأ**نباء أو الشعراء أو غيرهم من المؤلفين إعداد مثل هذه

الُكتب التي تحتوي مختارات شعرية تقتضي إعداداً هو اسهل من التاليف ولا يدانيه خلقاً او ابتكاراً. ولكن إعداد المختارات الشعرية وتنسيقها قد يكونان – في حالات معينة – عمثلاً نقيباً يقُوق النقد نفسه تحسساً ونوقاً. قُد يكونان عملاً نقدياً، وان كان الحيانب النقيدي في عيملي الأختيار والجمع والتنسيق كآمنأ او غير مياشر.

ولعل دييوان الصماسة، لأبي تمام افضل كتاب مختارات مُنَّ الشنعر العربيء وقدٍ عبّر فيه شاعرنا الفذُّ عنَّ تُوجُّه نَقْدَي فَذَ، عندما جمع اجمل الأشعار التي خاف عليها من الضياع، أي التي لم تكن لها شبهرة تجلُّها على السنة الحسفظة أو الرواة. ولو أربنا أن تُعبد مصنفات قَديمة في المختارات الشعرية لنكرنا الكثير منهباً، «كالأصب عبات، ودللفضليات، ودجيمهرة السعان العبربه... وإنَّ كسَّانت هذه للصنفات قد وجهت اهتمامها الأكبس الى مأ هُوَ مشهور في شبحبرنا العبربيء وعلى رأسنة المعلقات، فيما تصدى ابو تمام للمنهنمية الأصبعي، عندمياً راح بيحث عن الشعر الجميل الذي قاله شعراء مغمورون، فجاء عمله معبراً عن رؤيته الفنية التميرة

الى للشعر العربي وجمالياته. حديثاً، قام اتونيس باحتيار الأشعار التي تعجبه من العصر الجاهليّ اليِّ النهضَّة، وقَّد ظهرتٌ اختياراته في كتاب سماه سيوان الشيعير العيربيء مسدر للميرة الأولى في السُنتَيْنيات في ثلاثة اجزاء. وقد عبُر فيه ابونيس عن رؤيته الخاصة الى الشعر، هذه الرقية التي عبر عنها مراراً -على نصور أخسر - في دراساته

مختارات من الشعراء الرواد في لينان ١٩٠٠ – ١٩٥٠ الصيباس

وجهة خاصة تتجلى من خلال الجانب الصحافي لدى محفوظ الذي يُغلِّبه على الجوانب الأخرى في شخصيته. فمحقوظ شاعر وتَّاقد وكاتب مسرحي إضَّافة اليّ كونه صحافياً. إلا أنه في كتابه المذكسور ينطلق من رصييده المنحنافي، الذي يعطّى الكتناب نكهته الخأصة، آلأن هذآ الرصيد جعله على صلة مساشرة بمعظم الشعراء النين تكلم عنهم واختار من اشعارهم. إثنا عشر شاعراً خصيهم

حديثاً له نكهة خاصة، أو بالأحرى

محفوظ بكتابه، هم: خليل مطران، الأخطل الصغير، الشاعر القروي، ايليا ابو ماضي، يوسف غصوب، فُورِي الْمُعلوف، أمين نخلة، بولس سلامة، الياس أبو شبكة، صلاح لبكى، سعيد عقل، يوسف الخال ثم أضاف اليهم ملحقاً خاصاً بميشال طراد وشوقي أبي شقرا: الأول عدّه نمونجاً للشعر العامي في لبنان في ابرز تجليــ والشاني عده نمونجا للسعر تبيث في لبنان في أبرز

جعل محقوظ لكل شاعر من شعرائه حيزاً في الكتاب يستهله بتقبيم نقدي قصير، يورد فيه اهم ما يمين الشاعر من خصائص

بعدد هذا التقديم تأتى المختارات الشعرية، وبعدها يأتي حديث كان محتفوظ اجراه مع الشاعر المعنى. أما الشبعراء النين لم يتسنُ الحفوظ أن يلتقي بهم فقد تخيل احاليث معهم، اورد فيها المعلومات الأساسية عنهم وعَنْ أَرَائِهِمْ فَي السَّعِرِ وَفَي غَيْرِهِ. ولم يشيد عن ذلك سيوى فيوري المعلوف وصيلاح لبكي، اللذين لم بتحدث معهما محفوظ لاعلى نَّدُو واقعي ولا على نَدُّو مِنْخَبِلُ. بعد الحديث أو المقابلة الصحافية تَأْتِي سَيِّرِةُ الْشَاعُرِ فِي سَطُورٍ، حَيِثُ نَجِد معلوماتٍ مَقْتَضَيِّةً تتعلق بأهم المصطات في حياته

وباهم مؤلفاته. العنصس الذي ينعطي الكشاب حيويتِه هو عنَّصَر الْأحانيثُ. واظن أنَّ هذه الأحسابيث التي تُوفَرَت لمحفوظ خلال رُمَانِ ليسَ بالقصير هي التي هيّات للكُتاّب، أو بِالأَصْرِيُّ كِالنَّتِ فِي اسساسُ

لقد وجد مسحفوظ في هذه الأحساديث أفسضل مسا يعسرف بشعبرانه، وبظروف كلِّ منهم، وبعلاقاتهم فيما بينهم وباراء بعضهم في بعضهم الأخس. وحبثما افتقد الحديث المباشر (أو

الشخصي بحسب تعبيره) استعاض عنه بحديث متخيل ينطوي على معلومات حقيقية غير

يبقى لنا أن نتوقف عند مسالة جــوشرية أثارها فـحـفـوظ في المقدمة القصبيرة التى وضعهآ لكتاسه. هذه المسالة نجدها ماثلة في المقطع الأول من المقدمة، وهو الأَّتي: مهذَّإِ الكِتابِ كان يفترضُ أنه سُخصُصُ لرقُأد السَّجِديد في الشعر العربي بعامة، في المُرحلة الوسسيطة، ألثي تلت سُسرحلة الإحياء والتقليد، وسبقت مرحلة الحداثة. وعندما تبين لي أن هؤلاء الرواد هم في غالبيتهم الساحقة من اللبنانيين، وضعتُ

إنها مسالة التجديد في الشَّعَى، في النصف الأولُّ من القرنُّ



العشرين، أو بتحديد أبقَ ف الربع الثاني منه، قبل مرحلة الحداثة، ويعد مرحلة جرت السنة الباحثين والنقاد على تسميتها بمرحلة الإحياء أو التقليد. وقد نرج معظم الباحثين والنقاد - كي لانقول جميعهم - على عد احمد شسوقي أبرز معتل للاتجسام التقليدي أو الإحبائي، فيما برجوا على إلحاق مواصفات التجديد بشعر خليل مطران تارة، أه بحثماعية النبوان (العقباد والمازني وشكري) تارة اخسرى، وبعد ذلك تجماعة أبوللو. وها هو عصبام محفوظ برى انُ رواد التجديد كانوا في غالبيتهم من اللبنانيين، فيُعمد الى التعريف

للكتاب عنوانه الحاليء. بهؤلاء الرواد - وفيهم شعراء مهجريون - مستنداً الى مختارات

. . . .

في كتاب محفوظ طرح جديد لمساللة التجديد ما قبل الحداثة، ليس من خلال ما ورد في المقدمة فقط وإنما ايضاً من خلال ما جاء في بعض الأحاديث أو القابلات. وهذا الطرح يتمثل في إشارات أو تحليبلات. فمشلأ عندمنا يسبال الأخطل الصغير عمن يعجبه من شعراء عصره لا يذكر سوى إحمد شوقي. فيما لا يقول عندما يُسال عن خُليل مطران سيوى الآتى: «ليس لي راي، انه من الشمعسراء الشهورين، أنه شاعر سرده. أما أمن نُخُلَةً فيقد قيالُ عن نَفْسِيه عندما سُئل عن احمد شوقي وإمبارة الشبعير أنه لا شيء أمياه شوقي لا هو ولا غيره. اليس لافتاً أن تأتى الشهادة

بشـــوقي من كلُّ من الأضطل الصنفير وأمين نخلة وهما في طليعة التجميد في الفشرة التي تناولها محفوظ كما انهما كاثأ طرفين في الجدال الذي دار حول إمارة الشعر بعد شوقي، يقول محقوظ دكان الاثنان، الخوري ونخلة، نهاية نروة الانبعاث لُشَعريُ العُربيُّ الأصولي في لبنان، وإن بدا امين نخلة متقدماً قليلاً في تعبيره نحو عنبة هذا العبصين ريما لغارق العبمس سنهما، نحو عقد من الزمن. وكان أمين نخلة زعم أن أحـمـد شُوقي بايعه امارة الشَّعر في قصيدة نشرها نخلة بعد وفاة شسوقي، مما كسان يُنغُص على الأخطل مبايعة الشعراء العرب له بعد تلكي.

إنّ الإشسارات الكشيسرة التي وربت في الكتباب الى قبضيية للبد الشنعسري وظواهره ودوافعه وبرجاته، والتي اوردنا بعضها، تجعلنا لا نتحمس الى الأحد بما جاء في معظم الدراسات والمحاولات النقتية أو التقويمية للشبعس العسربي منذ بدايات مسا يُسمَى بعصر النهضة. تحطنا تُسْعُسُرُ بِأَنَّ تَغَاوِلُ النَّحِدِيدِ فِيَ الشعر لم يتم بالتبصر الطلوب أو بالشعمق الكافي. لهذا، نرى في صنيع عصام سحفوظ مساهم لْمُأْحَسَةً في جِنْدال لم يُحسنه، ولم تستطع ألصداثة الشعرية التي انطلقت في منتصف القرن أنّ تطمسه بهأنداً.

(\*) عصام محفوظ مختارات من الشعراء الرواد في لبنان ١٩٠٠ --١٩٥٠، شركة الطبوعيات للتوزيع والنشر، بيروت، ١٩٩٨، ٢٠٠ منفحة.

#### عما كان ورابها! «شاي مع موسوليني»

 صيف أيطالها الثقافي تصدره نشاط فرانكو رْفَرِيلِلَى (٥٧ عَامَاً) مِنْ خَلَالٌ فَيلِمِهِ الذي سينزل الى الصَّالات بعد اشهر.

الفيلم، وشاي مع موسوليني، يرتكز الى نكريات المفرج عن سنوات الحرب العالمية الثانية والسنوات التي سَبِقَتِها بِقَلِيل، حين كان المخرج الفلورنسي شاباً غير شرعي، بلا أم الفيلم تحية لمجموعة نساً، بريطانيات غريبات الأطوار تبنينه عملياً، محاولات الحفاظ على سلوكهن المتعدن، وكذلك على كنور فلورنسا، فيما الحرب تقترب منهن وتحاصرنهن.

والنسوة هؤلاء، وتلعب ماغي سميث وجودي ينش بور ابرزهن، كن مجنونات بالفن، بقدر ما كن بريثات في السياسة: دلماذا لا ينبغي لمصوليني ان يحظى إلمبراطورية؟ ،، سالت وأحدتهن، لتجيب نْفَسْسْ بْهِا: والنَّاسَ الأقسضل في أوروبا يملكون

امير اطوريات». على آية حال، ففي للقابلات التي أجريت معه حول الفيلم، اعتبر زفريائي أن النسوة البريطانيات كن جزءاً من طفولته في المدينة بقدر ما كان دانتي ويوتشيللي ودومو.

ويضيُّف المخرج الإيطالي: «قصة السيدات السنَّات هؤلاء قصةً رغبت طوَّال عمري أن انفَّذها». فقد راويته الفكرة في الخمسينات، الآ انه هجرها ولم يعد اليها الآ في ١٩٨٦، يوم كتب سيرته الذاتية حيث تناولهن: «حتى اللواتي منهن عشن الى الأبد في فلورنسا، لم يتعلمن الإيطالية، لقد عشن في عالمن الخاص،

الفيلم هو ايضاً تحية لبعض المثلات الاتكليزيات والأميركيات الكبيرات اللواتي منالن في افلام رفريللي من قبل، وكان المفرج الايطالي قد بدأ حياته الفنية على خشبة السرح البريطاني، ثم كان بعض افللمه آلاهم بريطاني وجولييت، الشكسبيرية.

أما موسوليني الذي كانت تباهت لحدى نساء الفيلم بالقَّدوم ألى ووماً كي تحتُسي الشاي معه، فبقي تفصيلاً ونريعة لحياة النساء اللواتي قالت احداً هن: «نحن ثلاث نسوة غريبات الاطوار، نحن نضحك كثيراً، ونتنمر من وطأة الحرارة، وهذا ما سوف نبقى نتذكره حين ينتهي أمر الحرب كله».

#### السجال حول كلرايان

أخر أباطرة الموسيقي الكلاسيكية، امتدت أصبراطوريت ما بين اوبرا الدولة في فيينا، وسالزيورغ فيستيفال، وفيلهارمونيك برلين التي عُين، في ١٩٥٥، مديراً لها مدى الحياة». وحين توفي، في ١٩٥٥، مديراً لها مدى الحياة». وحين توفي، في وعن سجال طائل، هو الآخر، يتصل بسيرته وصيته. كتاب ريتشارد أوسبورن مهيريرت فون كارايان - حياة في الموسيقي، (دار شاتُّو) أعاد تسليط الأضواء على تركة الموسيقار التي حيرت وقسمت معاصريه في الموقف منه، انساناً وفناناً.

🗣 هيريرت قون كارايان كان، بحسب والتايمزه،

فكارايان مارس «سلطة سمر غير عادية، على الملايين من محبّى الموسيقي في العالم" لكن ماضيه ظل يشوب علاقتة بجمهوره الكّبير، وتُحديداً: تعاونه مع النازية، وانضمامه الى والحزب القومي الاجتماعي، هذا للوقف المجافي لمواقف الاغلبية الساحقة من كبار للوسيقيين، شكل المانة الاكثر سجالية في كتاب أوسبورن وغيره من الأعمال التي تناولت كارايان، بما في ذلك أقواله السبريرية هو نفسه. فحين حوكم، في ١٩٤٦، على نازيته، قال: «في (ميينة) أولم، كان الضغط قد مورس على لكي انضَّمُ الَّى الحَرْب، وفي (مدينة) آخن، لم يعدُّ في مقدوري رفض هذا الطلب. لقد قبلت من دون فترة انتظار، في حدود ما انكر،

وطوال سنوات ما بعد الحرب ظل يصد على أن انضمامه، في ١٩٣٥، كان بفرض المصول على منصب مدير موسيقي في أخن، غير أن وثيقة ظهرت لاحقا قطعت بانضمامه في ١٩٣٣، أي سنة وصيل النازيين الى السلطة. ومع انه استهل بعض حفلاته في فرنسا للمتلة

بالنشيد النازي، واظب على الزعم انة لم يكن معجبا بهتلر، ولا كان هتلر معجباً به فهو لم يُسلم المدية الموسيقية في دريسدن لأن الفوهرر اعتبره دغير تعشيلي، للموسيقي الالمانية (زوجت كانت ريع

على أن ملحق السبورين الذي عقب نيه على العضوية والمساكمة، يقطع بأنَّ الرجل إن لم يكن انضم في ١٩٢٣، إلا أنه كان بالتاكيد راغباً في للك أو قريباً منه. وإلا فلماذا كرمه الحزييون ببطأقة في العام المذكور؟ وهذا لا يدل، في الواقع، الى مدى نازيته، بل الى مدى انتهازيته التي تجد تتمتها في موقفه من المال والحصول عليه بأي ثمن كان.

بيوت من حقبة سبقتنا

مخالصات الكتلة المبنية، المهم

والمقرر منها في موقعه، وله وزنه

موقع أكثر تواضعاً.

وَتَقَلُّهُ، وما هُو اقِلَ أهمية، في

الغيلاف بكامله أكرر، في «الطبعة

العالمية لعمارة اليوم المعاصرة،

لغة واجبها أن تحكى في الحين

العام عن علاقة المدى المبنى لغة

تمتد عبر هذا الغلاف لتخاطب

تركت والعسمسارة، كل هذه

وفعمارة اليوم، موحدة الزي،

واحدة اللباس، كما صبايا اليوم

تمامأ وقد فرضت السوق عليهن

لباسأ موهدأ، السروالَ الأسود

المصشبوق، والسيتبرة السبوداء

المضصرة تغطي اعلى الجسد،

والصندل الغليظ آللون، والشعر

الاشعث المتمرد. فرضت السوق

عليهن أينما وجدن على سطح هذا

الكوكب زيأ موجدأ اخترنه بما

يشبه الحرية، أو بشكل أدق بما

بوهم الحرية هذا، عند الاختيار،

هو أحبد مميسرات السبوق التو

تتحكم بها وسائل الاعلام المرئسة

المعاصرة، مرهوة بوهم حريتها

في اختيار شكلها وزيها هي،

كــُّالصـبـُّاياً في أيامناً، تُحـيلُ

عامودية، ممشوقة، كما يقولون.

الغالب، أسود اللون، داكن.

«العمارة».

التاء).

مفالطبعة العالمية لعمارة اليوم

وزيها الموحد هو زجاجي في

إنَّهُ أملس كيَّالحلد، إنَّهُ حلد

وهو قناع كانب يصجب خلفه

شبكات معقدة فيها عصارة

معارف اليوم في معظم الصقول،

ابن منها تعنقيدات اجهزة الكائنات الحيية تحت جلاها

الأملس، تعقيدات الجسم البشري

تحت جنده. وكأن في الأمر مقاربة

متناقضة لفهم العمآرة قائمة على

سياطة فاقعة في الغلاف، وتعقيد

تنتجه التكولوجيا المتقدمة

المعاصرة، مهما كانت استعمالات

هذا المُنتج (بضم الميم وفستح

خُلفٌ غَطَائهًا ٱلأملس اللماع. الي

الطائرة المطمئنة بمظهرها، ونحن

جالسون في مقاعد السافرين،

المفزعة بتعقيداتها عندما نكون

قناع كانب مهما كانت المقاربات

في مسحساولة فسهم هذه «اللغسة

في ــــــر المعولمة» إذ أنه لا يكتفي بحجب

الشبكات المعقدة خلفه، بل غالباً

المشوق القد، الأملس الجلد، هو

مكاتب تارة، ومنازل تارة أخـرى،

معاهد تارة، ومضارن للكتب تارة

أخرى، قاعة للمطالعة، صالة

\* عليك في منزلك الرجاجي الغلاف، أن تستبدل قطعة كُسرت

باشرى تحمل نت الرقم، لأن الرقم

طريقك الى قطعة الرجاج المناسبة.

الشمس الحارقة صنفحات الكتب

في المستودعات الرحاجسة، أن

تعمد الى حسابتها بكواسر

للشمس من الخشب، تضعها في

\* عليك إذا أن تعسساليج كل

المشاكل الَّتِي يِنتَجِهَا الغَلاقُ في الداخل عندك. خلف الرجِـــاج،

الجلد، القناع، كي يبقى الجلد

\* وعليك في الوقت نفسه أن

تدرك أن لهدذا الجلد الرجاجي

المتعدد الوطائف وطيفة مهمة

أخرى هي كونه قبل كل ذلك خدعة.

العابرة، توحى ببقاء صؤقت في

\* فهو حُدعة توحي بالعمارة

کل شیء هو عسابر فی هذا

العالم، يقول المنظرون، كل شيء

في البني وفي القناعات هو مهتَّر

السوم وعسير ثابت، نخسى أن

يستقر على أسس ربعا كانت غير

فلسادا تربد ان تظهر عصارتك

ثابتة، راسخة في الأرض، وكانك

أملس، لماعاً، يعهرك من الخارج.

الداخل خلف الرّجاج.

\* وعليك إذا التهمت أشعة

فهذا المبنى النحيل القاصة،

ما يحجب الوظيفة أيضاً.

للرقص، أو مصنع.

غلاف «العمارة المعاصرة» هو

في قمرة قائدهاً.

من السمارة المعقدة الأحشاء

أو أنها مقاربة واحدة لكل ما

بالغ في كل ما يلقه هذا الغلاف.

والشعور بالحرية، أو الشعور

يعتقين أنه الحرية الكاملة.

الهموم الستراتيجية وأصبحت بغلافها «زيأ» أو «ضرباً من فنون

المحيط الإنساني حولها.

صناعة الألبسة الراقية».

ولم تعد الواجهة، بل لم يعد

تربيها أن تنتقل شهادة من زمنك

الى الأزمان المقبلة، هنية من جيلك

\* الرَّجاج اللماع ملصوفاً على

والمُكعب المارد، من الضارج يجعل

هذا والمارد، بختفي في محيطه،

في الحسيسرُّ المُدِشيُّ الذِّي ينعكس

على مراياه مستكسراً، مستريداً،

فسيست للطكل شيء في هذا

الانعكاس الجسيل، وتمر أمام

دالمارد، فسلا قراه، بل ترى الحسيسرُ

معكوساً على مراياه، فيتسع

الحير الصغير، ويبدو الشارع

الضيق فسيحاً. كما أن المرابا حسّ

تغلف دمارداً، في حير قنر، تجعلُ الحير يبدو نظيفاً، إذ تضيع

القدارة وسط الالوان المنعكسة

الإبهاروالغواية

وقد اضحت غلافاً يقنع احشاء،

وغطاء املس يغلف تقنيات

حساسة عالية الكفاءة، سريعة

العطب، صيانتها صعية، مكلَّفة،

تتطلب مهارأت عاليه، على

العمارة وقد أصبحت من هذا

المنظار سلعبة، عليتهنا كتالسلع

عليها أن تُستّهلك، فتُستبدل

سرعة، وعلى التقنيات أن

تستيدل دائما الأساليب الإنشائية

باخرى مختلفة، والمواد المستعملة

بغيرها، ونلك كي يستمر الإنتاج.

«العسارة» بكتفي بإعادة انتبا

نفسه فتعكس العمارة بوقاحة

وكل مُضاف، عن طريق التريين

إلا أن عنمارة الغلاف، الجلد،

القناع، الضدعة، لا ترفض الزينة

رغم غطرسسة رأس المال الذي

ينتجها منمطة، مكررة خالية من

أي تعبير. قلياسها الموجد، وهو

رْجَاجِي داكن اللون غالباً، يطرزُ

إنه يطرُّ وبالغنسرائيت، أو

بصفائح معتنية، متقاربة اللون

كُلها، صَعلقة عَلَى خَطُوطُ أَفَقَيَّةُ

تَزُنْر كَامِلُ المُبِنِي، لا فَرِقَ ابن تَمْر

هذه الخطوط القواصل، في عرض

النافئة، أو في منتصف آلجدار

الرجساجي، في رجساج الملخل

الرئيسي أو في الواح الغرانيت

المعلقة. ألهم أنَّ تستمر الخطوط

«الرّي» على «الموضيقة» على

التَـقُّنيات الحبيثة في اللصق

والتعليق، وقد فرضتها السوق

حَاجِة إِنشَائِية في غالبية الإعمال

وتتعدى هذه الخطوط الافقية

في تتابعها دور الأقنية الحاملة،

لتسساهم في تطرير الفسلاف،

فتخطو معها عمارة الطرز العالمي

المعاصرة خطوة حاسمة نحق

فالعمارة هذه، ليست لماعة

بمراياها العاكسة فقط بل ان كل

مًا فيها، وهو معلق على هذه

وكَّالْغَانْبِةُ غُطْتُ وجَّهُهَا، وكل

ما ظهر من جسدها بالساهيق

وباللونات، تصاول عصارة الطرز

العالمي المعاصرة أن تغوي، فنقنع

الهميكل الخمرسماني الشقيل بالزجماج، وتعلق الخشب الملون

وسطه لمريد من الزينة، وتبالغ

احياناً فيتزين الغلاف الإملس،

بالإكشار من للواد المسلاميقة

المتحساورة، والمعلقة كلها من

الغرانيت الألواح المعدنية

الخشب، الزجاج، الرَّجاج نافذة،

والزجاج غطاء للضرسانة،

والزجاج معتم والزجاج مضاء

والزجاج ثابت ملصوق دون إطار،

والزجماج بإطار متحرك يسمح

المعماري اللبنائي، في ندوة والعمارة

العربية ألإسلامية المعاصرة وإشكالية

الهوية، التي تعقد في عمان بمناسبة

المؤتمر المعماري الأول لنقابة المهندسين

الأردنيين، وقد بأشر المؤتمر اعماله يوم

أمس الإثنين ٧ أيلول (مسبقمبر)،

وسيستعر حتى العاشر منه.

\* المقالة مساهمة رهيف فياض،

بدخول بعض الهواء.

الخطوط الإفقية، هو لماع.

إنها علامات مهمة تدل على

الأفقية تزنر المبنى

العمارية المعاصرة.

الإبهار للريف

الخارج.

بنسب مُحَتلفة، وبمواد متنوعة.

أو التجميل، هو لتأكيد أحابية

قانون السوق، وتأكيد سيادة رأس

وراس ألسال السرهسو فسي

وعلى السوق أن تَنْظُم كُل بُلكُ.

قوة رأس المال منتجها.

على «العصارة المعاصرة» إذأ،

متكسرة، في المرايا.

الإخرى أن لا تعمر.

الى الأجيال القادمة؟

بالمطلق بحبل التبعية.

المقبل الداهمة.

وتتسساوي من هذا المنظار

نهاية القرن الثامن عشىر وبداية

القرنَ التأسع عشر مع نهايةً هذًا

القرن، وما تحمله من مؤشرات

عن منا سنتكون عليه بداية القرن

فارى وانا القادم من واحهة

الوطن العربي على البحر الأبيض

المتوسط أنَّ الغرب الصناعي،

المشعدد الرؤوس واللغات، قـد

غَرَانا في أوائل القرن التاسع

عشسر من بوابة انهيبار الدولة

العشمانية التي حكمت قروناً.

غزانا، فالشَّنأ فوقَّ ترابنا ثقافته

وخصوصيته وسلعه وكل تقنياته

المتطورة التي تحدد سمة العصرء

تفرضها السوق حاجة حقيقية

وها هو يستمر في غروه لنا اليوم، أميركياً، موحد الراس

واللغسة والهسوية، من بوابة

هرُائمنا وقد شاركنا في صنعها،

ومن بوابة «العسولمة» بوابة

الشركآت المتعددة الجنسية

والكثّلة المالية المسيطرة على

مسصبائر كل الناس، بالديون

المسروطة بتطبيق أقانيم السوق

المتوحشة ويما يسمى بالمساعدات

المالية، أو بما هو أسوأ من هذه

مشرعة، يغزونا منها قادر صا

بالطريقية التي تلاثمه، والغرو،

عمارة الطرز العالي العاصرة

باريس، أو بصــورة أنق من ضُوّاحيها، أو العائد اليها من

جـــدة والرياض، من دبي وأبو

ظبي، يرى بصمات هذا الغرّو، في

حمَّى البنيان، تستعر في كل هذه

الأمكنة. ويدرك أن التــقنيــات

المتقدمة المعاصرة قد فرضت ما

يصح ريما ان نسميه والطبعة

الموحدة لعمارة اليوم، تنتشر في

كل الظروف المناخية، وفي أحشيا

إنه يدرك أن ءالعمارة، هذه قد

تخلُّت عَنْ هُم أَستراتيجي أساسي

بنتج عن موقعها عند التقاطع بين

ألفن البحث الصافى وتلك الحاجة

الى الأنتسفاع بما يبني. وهذه

الحَاجة هي دائماً في أساس كل

طلب، في أسساس كلُّ بناء، وفي

هذا الهم الستراتيجي، الناتج

عن الموقع عند التــقــأطع بـ ف

الجَــمَــيْل والمغسيــد، بِينَ اللَّذَة

البسصسرية تولنها رؤية فسعل

معماري حقيقي، وبين الراحة

التي ننشَّدها ونحَّن نَاوَي اليه، مسكناً، مكتباً، مصنعاً أو مدرسة.

التاليف أيضاً، وهو وليد الوقع

الستراتيجي الأخر عند تقاطع

المفاهيم يندرج في تنظيم المدى

المبنى، وفي تنظيم الإيقساع بين

الصلب والشفاف وبين النور

لم يعد الهم السنتراتيجي في

أساس كل «عمارة».

كل المجتمعات.

والعسائد الى بيسروت من

لْمُصلحَة الغارَيِّ، على مر الرَّمن. `

ثمة بوابة إذاً، عليها أن تبقى

أو تلك على المستوى العسكري.

أحياناً، ووهمية غالباً.

فعلاً، في العصر الذي نحن فيه، تاثر به، ولا نبقى خارجه. وإذ تتغير العصور مع الزمن، عليناكي نعيش العصور المتغيرة هذه، أن نتخير معها. علينا، ونحن نواجـه تحـديات متجددة مستمرة، باستمرار

اذ أرى المعاصرة، بأن نعيش

علينا، أن نتجيد معها بشكل مواز، أن نتغير، أكرر، أن نشارك ونَمَنْ نَتَغِيرٍ، في صَنْعِ المُتَغِيرِ، لنعيش العصر بكل جديده.

ولأننى أفهم هويتنا، اصالتنا، والصفات الأساسية التي تصنع تمسرنا وفرادتنا، فنتحرف من خُلَالَهَا عَلَى أَنْفُسِنَا، كما نَتَعرفَ على الأخرين، بليلنا في ذلك، صا تخترنه الهوية من خصوصيات، تحيد الاختلاف

وانطلاقاً من هذا الفهم، أرى أن النجاح في التُفتيش الصعب، عن السبل الَّتِي تجعلنا نعيش في عصرنا لا خارجه، نستوعب تحدياته، مفترضاً ان الظروف الكونية المصيطة بناء تسمح لنا بدور ما، في صناعة العصر، أشيد هذه المرة.

\* أرى أن هذا النجــاح، وفي مستل هذه الظروف الكوني المفترضة، يكمن في قدرتنا على انتاج هوية متجددة، متغيرة دائماً، تُنهل أبدأ، في كل غُني منطور تعبق به العصور المتغيرة، ونكون قد ساهمنا وأن بقدر متواضع في صنعها.

\* وهويتنا المتسحسندة هذه، تنتجها نحن، بتفاعلنا مع الأخرين، نتعرف فيها دائماً، رغم تجندها، على أنفسنا، على منأ يميزنا، ويصنع فرادتنا أكرر.

\* أن النجاح في هذا التِفتينِين الشاق عن الوسنائلُ الذي تجعلنا أَ نميش في عنصرنا، هو إذاً، في انتاج هوية متحولة في جوهرها، بساهم الثابت التراثي فيها في صنع الصاضر، ويكونَ الصاضر جِرْءاً من التراث في المستقبل. فتكون المعاصرة بهذا المعنى، من صنع الهوية، تعبر عن تواصل ثقافي لا انقطاع فيه، ولا تناقض بين مسقسولاته، تراث، هوية، ومعاصرة.

وياتى الحاضر عندها وقد ولد من رَحم الماضي، يحسمل بعض الوانه والسمات.

وإذا أخننا العمارة مشالأ، وهي ميوضوعنا، نقبول في هذا الصيد مستطردين، كما ولدت أعمال الولف لوزّ منّ عمارة مدينة فيينًا الصارمة، أو كما طبع الطرر البساروكي الفسرنسي أعسسال لوكوربورييه الأخيرة، أو كما جنعل الجنادرجي منعتهد تتريب نُوي المَهِنَ الصَّحْيةِ في العرَّاقُ قصراً روحه من روح قصر

> معماريون مقاومون فى زمن الكولونيالية

الظروف الكونيسسة الت افترضناها، العالم فيها متوارَّنْ، تسوّده الحدالة، أو شيء منها، يتسع للجميع، هُويةً، ثقافة، وخصوصية، ونكن فية متجدون منفت حون على الأحَّار، شُرطُنّاً الوحيد أن نكون «نحن»، أن نكون كما نريد، دون تزمت أو انغلاق، لا كما يرَّادُ لِنَا أَنْ نَكُونَ. هذا في العالم المفترض. ولكن

ماذا في عالم الواقع؟ عالم اليوم؟! خَلْل قرنين طويلين، من أوائل القرن التاسع عشير حتى يومنا هذا، فيرض الغيرب الراسيميالي الصناعي على العبالم باكتمله، بجبروت العقل وبإنتاجية الآلة وبالقيم المسلح، فرض الغيرب الصناعي هذا رؤيته وثقافت وقيمه وخصوصياته وسلم أولوياته على مستعظم الأمم والأوطان والشعبوب، وسياقها مكبلة، الى المواقع التي يريد أن تكون فيها، مفككة ذليلة خاضعة، وسمى ذلك، قسمادة هذه الأمد والأوطان والشعوب، وأن مرغمة، الِّي العقلانية، الى الرقى والتقدم، الى «الحداثة». رُاعَماً أنهُ سيجعل من كل منها، نسخة طبق الأصل

وجاء الغزو مسلحاً، إلغائياً، إلحاقياً، وأنَّ سمى انتداباً في بعض البلدان. جاء يستهد كل مقومات السيادة الوطنية والهوية القومدة.

أستهدف اللغة أولأ، ومثال الجرائر صارح، ومثلها المغرب العربى بكامله.

واستهدف المجتمع وطرق العسيش والتسقسافسة وكل الخصوصيات، واعتبر في بعض الحالات الأرض والناس، جُرَّءاً من أرضه، ومن تاسه، وراء البحار.

# حمى البنيان المعاصر أو النفي المزدوج للعمارة وللهوية

الوافدة مع والحداثة البافعة، بتحد تقني او جمالي فقط علينا أنّ نتعامل معه من موقع المعرفة، فنقهمه ونطوعه ونستخدمه بما

لم تجابهنا المعاصدة إذأ،

ونحن ادرى بسبل تطويرها. لم تجابهنا المعاصرة بهذا التحدي التقني أو المعرفي فُقط، بل جابهتنا خاصة، بالإصرار على الغساء تاريخنا من ذاكسرتنا، وباستبداله بتاريخ جبيد، هي بداياته، وهي التي تصند، بمعرلُ عنا وبتواطؤ من عُندنا، مسيرته،

لم تقف المعاصرة، إذا في عالم

الكولونيالية، عند هذا التحدي، لقدراتنا ولمعارفنا، بل تعبت ثلك، لتصبح وسيلة أخضاعنا لسلبنا. وكان على محماريينا، كي يكونوا معاصرين طليعين في المهنة وفي المجتمع، أن يكونوا مقاومين أولاً.

وعسرفنا في لبنان في التلث الأول من القرن العشرين معماريين معاصرين حقيقيين امثال فردنان داغر، وبهجت عبد النور، وانطون تابت وغيرهم. إنهم معماريون مقاومون

عاشوا عصرهم وكانت حياتهم خصبة في المهنة وفي المجتمع. سوا أن ينوبوا في خصوصيات الثقافة الغربية المسيطرة، إلا أنهم فيهموا في الوقت نفسه، تقنية الخرسانة المسلحة الواقعة وهى تصبوه وأدركوا كل امكاناتها الكامنة في تحرير التصميم المعماري من قيود الهياكل الإنشائية العتيقة، مما بسناعد في انتباج حثيثر محنب مضياف وأكثر التصافأ بانماط الحياة المسرقينة عنبنا، فالفوا وبنوا واحسنوا استعمال الشغافية «الحديثة» في الواجهات، تحكي تراتبية الوطائف خلف الواجهات وجعلوا من فسحة الضوء المرنة، تنتجها الهياكل الإنشائية الحبيدة، في بلاد

وليدة مقاومتهم، في المُكان، وكانها هناك، منذ أن كأن أَلْكان. مشاومون آخرون في زمن الاستقلال في منواجسهة التسحييات للعاصرة إذأ، ايام الكولونيالية، استطاع بعض المعسمساريين المقاومين للبدعين عندنا أن يرقوا بأعمالهم الى مستوى الموازاة، فنجحوا أحياناً، وانتجوا عمارة تمريت على التبعية المفروضة

السُّلطة، وحليفة المحتل في أن.

والتنهميش والفوضي

وإذ ازدهرت انماط تحسني

النبيان، أثناء اعادة اعمار المن

التي بمرتها الحبرب العالمية

الثأنية، وبعدها، وانتشرت، مع

الأخرى الكمنوفة.

تستعمل بشكل أعمى في كل مبني

وفي كل مكان. وصعم مقابل ثلك

عمارة تقلينية لصيقة بالريف

المسري وفلاحيه. صممها لتبني

و العشو اثية.

الضوء الدائم بلابنا، جعلواً منها

نغما مشرقيا واضحا في انتمائه

وهويته، فَجَاعَت عمارتُهم، وهي

علينا يقوة السلاح، فاتت عصرية جِمْيِلةٌ، وكانت وليَّدة زمانها، كُمَّا أربناها نحن أن تكون، في المكان حَيِثُ بْعَيْشْ، في مكانها. نجح معماريونا المقاومون في ألمعاصرة المستعملة فيهاء بدايات القرن في مقارعة تحد كان بالغوقية، بالتسلط، وبالهيمنة. في عسمسارة نلك الزمن ثلاثي

الأبعاد، في التّقنية الإنشائية، فيّ المُفْهوم، وقِّي الدلالة، إلَّا أن الَّنجاحُ لم يؤسس لولادة تيار عبريض فَالتحدي تقني في الظاهر، وهوية العسارة الجسيلة يمكن تجاوزها، خصوصاً إذا ارتهنت بالسوق، وباقت صاد الربع

وكان لها في كل حقبة تاريخية العقاري، تحميه عندنا كما عد طابع مختلف ومميزات متغيرة. غبرنا رأسمالية متوحشة حليفة فتراجعت المقاومة وعمت الى الْلِعَنامِيرةُ مِنْ مُوقع الهوية، عمارة والطرز العالمي للوحد، كل الأمكنة، تكرر نفسها ببلادة تملا كما عرفناها وان متجددة متحولة، الدائرة التي تصنع المعاصرة هذه، جييوب المضاربين والتجارء وتساهم، مع غيرها من مكونات اقتصاد الريع، في تزنير عواصمنا العربية، باحرمة البؤس

صنعها. بمسيح هذا التطلع أكبشس منعوبة، لآبل مستحيلاً، كلماً ازدانت الهوة بين المركز المتقدم والمتطور والمقسرر وبين الاطراف الغارقة في الفقر والتنخلف، يوهمونها أن لا خروج لها من هذه



الغلاف، القناع، الخدعة

بايد تحسن استعمال هذه المواد، وجاءت عمارة انسانية منتمية الى ئاسىها ومكانها في مصر وخارحها.

سرقى بنا، ولا يتنافي مع وفي السنوات التي تلت كيان هاجس المعاصرة الشنغل الشناغل، خصوصياتنا، مع أنماط حياتنا، لرفعة الجادرجي ومحمد مكية في العراق، ولبعض المعماريين في لبنان أمشال جورج ريس ووائق أديب وجسوزيف فسيليب كسرم، وغيرهم كثر في الوطن العربي. لم يغب هاجس الهــــونة، بحنرها الثقافي التراثي، عن

أعمال رفعة الجابرجي فاجتهد في التنقيب عن طرق مبيتكرة لاستعمال التقنيات الجديدة والمواد الحديثة في عمارته كي تَأْتِي ابِنَة عصرها مِن جِهة، وكيَّ نستطيع ان نتعرف فيها على أنفسنا من جهة أخرى. فاستنبط لوظائف مسعساصسرة اشكألأ مستوحاة من الماضي، من التراث، وهاول أن يأتي التاليف كما يحب أن يسميه، صهراً لروح التراث في الجنيد المعاصر،

أما محمد مكنة فقد سكنه هاجس الهوية في كُل أعماله ولم بانف من اللَّحُوء ألَى ما قد نسميه اليسوم اسلوب اللصق، أو المزج الانتقائي للانماط مستبقأ بعقود ما روُجَّه لاحقاً طرز «ما بعد الحداثةء. فاستعمل بعض المفردات الموروثة، ذات الهوية الواضحة وأنخلها كما هي، أو مع بعض التعنيل، في عمارته التي صيغت بروح عصره وبنيت كلهآ بمواد عصره وبتقنياته، فشعرنا معها بلذة التواصل بين المعاصرة

أصأ المعماريون اللبنانيون النين ذكسرتهم فلم ينظروا الى علاقة المعاصرة بالهوية إلا من منظار المكان، بعين الجغرافيا، لا بعين التساريخ والتسراث. بالعين التي تحسن قراءة الموقع، وفيه شمس البادية، ومياه البحر المتسوسط الررقاء في أن. فسه المصباطب المسخسرية، وظلال اشتحار السنعان والخبروب، وبعضها ما زال اختصر على

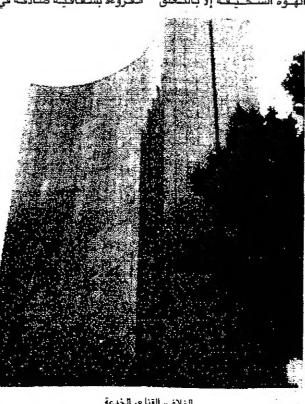
شبو اطئنا. فينوا عمارة أنبقة الكتل، منتظمة الأحجام معتبلة الارتفاع، متناسقة القياسات، وأحسنوا تغليفها بكاسرات الشمس المزينة، بالنَّتوءات وبالشرفات، ربَّما أستلهموها من العمارة التي أتت البنا مع دالحسداثة، من بعض

بلدان الأطراف الدافيية، من البرازيل والأرجنتين وغيرها. لم توصلنا هذه العبسارة الي لذة قراءة ذاتنا التاريخية فيها، وإلى حلاوة استشفاف هويتنا في تَفَاصبيلها كما عند مكية، أو فيّ روحها كما عند الجادرجي. إلا أنها بدت أليفة لم تشعرنا بالغربة ولم تشعرنا التقنيات

الغزوالمعاصر من بوابة المعولة العلاقة التصادمية إذاً، بين الهوية المعمارية والمعاصرة، بدأت باعتقادي منذ قرنين تماماً مع بدء العنصبور الحسبيثسة عنبناء

واستمرت خلال هنين القرنين إلا أن الشابت خسلال هنين القَـرنينُ الطويلينُ هو أن التطلّع يصبح اكثر صَعَوبةُ، كلما صَاقَت تفرضها على الجميع يتلقونها، تغير لهم حياتهم والمصير دون أن يتاح لهم أي فسحة للمساهمة في

والطّلالُ والعتمة. فلم تعسد الواجسهسات التي حررتها التقنيات، بل له بعدّ غبلاف المبنى بكامله معبراً عن وظائفه يظهر هذه الوظائف مُقروءة بشَّعَافية صادقة في



### ... والقدسات السيحية أيضاً

■ عجباً لصال المسيحيين في العالم النين فترت همَّتهم ازاء القدس وباتوا يتعاملون مع احتلالها وكأنه حدث عادى عابر ولا خصيهم. ويخطىء من يظن أن القدس قضية إسلامية فقط بل هي قضية اسلامية - مسيمية مشتركة - ومن لا يصدق ليسال رجال ا الدين الافاضل وبينهم المطران المناضل هيلاريون كبوتشي الذي نفى من القدس الى الفاتيكان، وغيره وبينهم الأخ عفيف صافية إبن القيس البار، كما يمكن أن يسال الأخوة السيحيين من أبناء القدس وفلسطين الذين طبق الصهاينة بحقهم سياسة والتطهير العرقي، والقمع ومارسوا شتى انواع الضغوط لحملهم على الهجرة والرحيل وتفريغ المدينة المقدسة.

ففي القدس عشرات الكنائس والأديرة داخل السور في طليعتها كنيسة القيامة وطريق الآلام وفيها تسع مراحل وحبس السبح على طريق الآلام ودير السيدة، وخارج السور مناك عشرات الكنائس والأديرة وبينها كنيسة الصعود على جبل الزيتون وكنيسة زياحة

هذه المقدسات المسيحية التي حماها المسلمون وحافظوا عليها على مدى العصور تنفيذاً للعهدة العمرية التي أعطاها سيننا عمر ن الخطاب رضى الله عنه للبطاركة والمطارنة قيما انتهك حرماتها الاحتلال الاسرائيلي فهدم منها ما هدم واعتدى على أكثرها وشدد الخناق على الكنائس مثلها مثل المساجد.

وهناك شهادات رسمية مودعة لدى الامم المتحدة ومنظماتها الفرعية والهيئات الدولية من صليب احمر وغيرها تشرح بالتفصيل وبالوقائع الدامغة انتهاكات اسرائيل للمقدسات السيحية ليس في القدس فحسب بل في شتى أنحاء فلسطين المحتلة.

وام يترك الاسرائيليون فرصة الا ودنسوا فيها الكنائس وأولها كنيسة القيامة وحطموا القناديل والصور ووضعوا صورة بريجيت باردو مكان صورة السيدة مريم العثراء، وكان آخر اعتداء من هذا

واغتصب الاسرائيليون ايضاً املاك عدد من البطريركيات وبينها بطريركية الروم الارثونكس وأملاك الكنيسة الروسية. وقال الناضل المحامى الاستاذ عيسى نخلة ممثل الهيئة العربية العليا لفلسطين في نيويورك ان اسرائيل تسعى لحو المسيحية من القدس، واضاف: آن هذا الموقف الاسرائيلي وما يرافقه من القيود التي يضعها الصهاينة على السكان السيحيين العرب الاصليين لا يرُدي الا الى هلاك المسيحية في البلاد المقدسة؛ وقدم الاتحاد

السيحى الفلسطيني قائمة بعشرأت الاديرة والكنائس والمؤسسات

السيحية التي تعرضت للانتهاك أو الخسائر واضرار فالحة نتيجة للاعتداءات الأسرائيلية. كل هذا يحدث في وضح النهار وعلى مراى من العالم السيحي وحاضرة الفاتيكان من دون ان يصدر أي موقف حازم وحاسم لادانة هذه التعديات والعمل على وقيفها". وهذا ليس بغريب لأنُّ الانتهاكات ليست جديدة وقد اعتادت عليها اسرائيل بعد هدم قرى دالو وبيت نويا وعمواس التي كانت معروفة منذ عهد عيسي عليه

السلام دون رد فعل من العالم. ولو أربت المضيّ في سرد الوقائع الدامغة لاحتجت الى مجلدات، لكن هذه الإشارة العابرة للفت النظر الى أهمية القدِس، وواجب المسيحيين في العالم لانقاذها من براثن الاحتلال جنباً الى جنب مع السلمين شركاء القدسات في القدس الشريف، وابناء المصير الواحد في حال السماح بتمرير المؤامرة الصهيونية الشريرة لتهويد القيس.

...

ولقطة الزمان الغسان فقلت باعوا نفوسأ واشتروا ثمنأ وصنت نفسى فلم أخضع كما خضعوا!

فال رسول الله

عرفان نظام الدين

#### صلى الله عليه وسلم الله على العباد ، من أتى بضن بتمامهن كان له عند الله عنصد ان ببدخشه الجشق ومسن لسم يسات عند الله عشد ان بدخله الجنة، إن شاء علديم وان نسباء ادخله الفجر الشروق الظهر العصر المعرب العساء مكة للكرمة للنينة اللنورة القنس للحظة 1.10 5,17 لبو طبي المنامة 17,07 10,07 11,77 0.1Y 17,11 11,11 AS,TE الجزائر 14,.V 14,.V 10,.V 11,&A 4.75 \$.77 2.17 14,24 17,-7 17,77 14,7% 14,0% 10,10 11,07 14,00 17,6% 10,01 11,17 T. 04 19,17 14,17 10,77 11,08 £ . + T 14,1A 17,04 10,17 11,77 0,17 13,21 1A,77 10,77 17,1 0,7A 7.EY بيروت بغداد T. 11 30,01 10,08 17,14 2,01 | 1,75 19,77 14,10 10,14 17,+7 19.15 14.00 10.-4 11.40 11,EV 14,TT 10,51 17,14 14,71 1A,12 10,70 17,07 14,20 1A,71 10,51 17,00 1.77 0 1V 1.14 طرابلس الغرب 11,12 17,07 10.09 11.70 T .. £ . F . 19. F. 14.19 10.TT 17.00 0,11 2,51 ++ 2. 27 T. 11 14.18 17,70 17,1A 1 1,04 11.47 T. 14.17 روكسيل Y1,04 T.TT 1Y,TY 1T,0. بارىس T1, £1 T+, +7 17.17 17.70 Y+ . EA 14,10 17,77 \*· £,1T ببار اسقو ستوكهوله كوبنياغن V. 10 \*\*1,11 سقوسما 17,50 1,74 4.0,·A \* تقويم المركز الاسلامي في أخن - للانها. \*\* يرجى مراعاة التوقيت الصيفي.

لها وظائف اجتماعية ودلالات رمزية

■ يجلس الشبيخ أبو مثقال في بيت من

الشبعر مصنوع من صوف الإغنام، وقد نصد

بيته في ساحة قصره الباذخ الجميل، ويضع

أمَّامه ودلال، القهوة على موقد النار المستعل

بجمس حطب الأشجار الصنصراوية والشبيح

والغضا والرتم، وبجواره ممحماسة، القهوة،

و«المهباش، الذي تدق فسيه القهوة بعد

من صوف الأغنام المصبوغ بالوان زاهية

ومحاط بالخرز الملون،

تصميصها، ونوق رأسه كيس جميل مصنوع

وهو يفضل الجلوس مع ضبيوفه المقربين

جهيزات بمآ في نلك التلفون الخليوي

ي بيت الشعر على قصره الفخم المرود باحدث

وطبق والستالايت، الذي يلتقط معظم المحطأت

التلفريونية العربية وألعالمية، إنه يُعتقد أن

تحضير القهوة على مواقد الغاز والكهرباء

يفسدها، ويرى أن القهوة ليست مجرد شراب

يقدم وانها لا قسسة لها بدون عماسات

تحضيرها التقليدية وباستخدام الواتها

الخاصة بها منذ مئات السنين، فالقهوة ليست

مجـرد مُشتروب ساخَن، ولكنها تعبيـر عن

منظومة مثاليات وقيم اجتماعية كما أنها

تتضيمن طقوسا تلخص النظام الاجتماعي

والسلوكي، وبرغم التطور المسريع والحسيث

الذي حصل في الأردن فإن عادات اجتماعية كثيرة ما زالت قائمة ومؤثرة، وما زالت القهوة

السَّادة في الأربن بِتَم تَحْمَنِيرِهَا وَتَنَاوِلُهِمَا

ضمن منظومة من العادات والقيم الاجتساعية

ولهسسا دلآلات رمسسزية في المصلح والزواج

وتمارس عادات تحضير القهوة وتقديمها

ملي نطاق واسم في المدن والأرياف والبوادي،

وتؤدي وظائف أجتماعية وتثير مشاعر

وعواطف مختلفة يرقى بعضيها الى يرجا

القداسة، وترتبط بمواقف وأوضاع اجتماعية

كثيرة كالكرم والالتزام الشخصي والجماعي

والتفاوض والصلح والخطبة والزواج وسائر

وتسمى قهوة البن عادة بالقهوة العربية

نسبة الى العرب الذين عرفوها قبل تسعَّة

قرون في اليمن ثم انتقلت زراعتها من هناك

ويعتبر البن العدني واليمني من أفضل

أصناف البن، ولكن البرازيل تنتج البوم أكثر

من ثلثي الإنشاج العالمي للبن برغم أن زراعتها

أكثر من كباتب وباحث مثل أحمد عبويدي

العبادي (عضو مجلس النواب) في كتابه «منّ

القيم والأداب البدوية، والقاضي محمد أبو

حسَّانَ في مقال له في مجلة الفنُّون الشعبية ّ

بعنوان والقهوة واثرها في حياة البدو، ولكن

أهم هذه الدراسات في دراسة للباحث أحمد

الربابعة استاذ علم الاجتماع ورئيس جامعة

أربد الذي اعد دراسة اكاديمية نشرت في مجلة

والتحضير كجمع الحطب وتكييسه ويتم

ألرماد وبقايا القلهوة والحظَّل، ألى الكرم

ويتفاخر الناس بها منذ قسم الأزمان، كما قالت

الحُنساء في وصف كرم احْيها ،عظيم الرماد،

والوصف إياه في الحديث الشريف حين وصف

أمراة كرم زُوجها مصيث أم زرع في البخاري

ومسلم، وما زال كثير من النَّاسُ يَعْضَلُونَ

الحطب على وسائل الطبخ الحديثة ويعتقدون

أن حطبِ الغضا والشيح يعطي القهوة رائحة

وطعماً أفضل، وكان يعمل في بيوت رعماء

البدو رجال متفرغون للقهوة مثل «الجلال»

الذي يجمع الحطب و،الفداوي، الذي يعمد

وللبدو في تحضير القهوة ومجالسها اشعار كثيرة اكثرها تداولا اشعار الشاعر

يامًا حَالًا الْقُنجِانَ مع رَاحَةَ البال / في

هذا ولد عم أو هذا ولد خال / أو هذا رفيق

الشمري راكان بن حثلين الذي يقول:

مجلس ما فيه نفس ثقيلة

تبدأ طقوس القهوة في عمليات الإعداد

وقد عني بهذه الظاهرة «القهوّة والمجتمع»

ابتدأت مناك في القرن الثامن عشر.

والعلاقات والروابط الاجتماعية،

شؤون الجماعات والقبائل.

الى الهند وأميركا الجنوبية.

الجامعة الأردنية ددراسات.

القهوة ويجهزها.

القهوة العربية أكثر من مشروب ساخن

جلسة عربية للرسام اللبناني فريد الريس

وفي وصف عملية التحضير يقول الشيخ

لَّا تَغَدَّا صَفَرًا أو حَمَرًا وَصَائِفَ الْكَيْفَ

وتتَّخلل معظم المراحل التي تمر بها عملية

تصنيع القبهوة طائفية من التحديرات

والتنبيَّهات وربت في الشيعر الشعبي، وُهي

تدل ظاهريا على اهتمام باتقان صبنع ألقهوة

لتسر الشاربين وترضي الأنواق، لكنها تشير

صُمنيّاً الى حُرَض الْمِتْمَع القَّبِلَي على ترسيغ اجراءاته وتدابيره الضبطية وتوجيه سلوك

ُ ومن قواعد الضيافة وواجب المضيف في

تقديم القهوة أن يتذوق القهوة بنغسه قبل

تقديمها للضيوف، وأن تقدم من اليمين الي

اليسمار محتى لو كان على اليسمار أبو زيده

وقال الشاعر العربي الجاهلي عمرو بن كلثوم:

مجراه اليمينا ولكن إذا كان في المجلس ضيف

أو شبيخ فإن القهوة تقدم له أولاً ثم يتأبع

المُصْيِفَ ابتداءُ من يمين الصَّيِفَ، ويَجِب أَنَّ

يقدم للضيف ثلاثة فناجين من القهوة وأن

تُكونُ الكمية قليلة تغطي قَعَر الْفَنْجِيانَ،

فالقَّهُوة وللسِّن وليس للبطِّن، ويرمز الفنجان

الأولُ للضيافة، والثاني للاستمتاع والثالث

للمشاركة مع القبيلة والتَّضامن معها ﴿ ﴿ ٱلصَّيْفِ

ويجب أن يصب المضيف القبهوة بيده

اليسترى ويقدمها بيده اليمنى مع انحناءة

واضحة. ولا ينبغي تجاوز أحد أو تعديه في

تقديم القهوة، وإذا تُم ذلك فإنها إهانة لا تَعْتَفُرْ

إلا إذا كان هذا الذي تجاوره المصيف هارياً من

مُعرَكة أو متخلفاً عن القتال أو رافضاً لمساعدة

له فُوراً ثم يجدد عرضها على الجالسين

أو أحدُ أفرادها إذا كان قادراً على ثلك.

وإذا حضر ضيف بعد شرب القهوة فتقدم

وينبغى أن تظل القهوة جاهزة لتقديمها

وحددت القواعد السلوكية البدوية قواعد

الضيوف والمة، ويكره البدو تقديم القهوة

بفنجان مكسور فنلك يحطمن شان الضيف

للضيوف يجب أن يلترموها، فيديب على

الضيف أن يستند قبل تناول القهوة إذا كان

متكثأ، وألا يصب القهوة بنفسه، وأن يتناول

الفنجان بيده اليمنى والايسكب فنجان

وهي قبواعد تعكس الأداب والألثر اميات

الاجتماعية وتعبرعن الترام بالمقوق

ويرى الربايعة أنها تعبر عن مشاليات

٣- يفك - خسد يشوي

التفكير الاجتماعي القبلي كإشاعة الأمن

والولجيات واستعداد للمشاركة والتضامن.

القهوة على الأرض مهما كانت الأسباب.

والكيف والسيفء.

احتراماً للصيف القادم.

ويجلب النحس

صيدت الكاس عنّا أم عصرو / وكنان الكاس

دقّة بنجر الياضج العزم هل الكار

ثاري الربع دعر مجدول بالحيل

اللي انفتق ما يصلحه كل بيطار

والطمسانينة في نفسوس الناس، والتكافل

والتسمسك بالعادات والتنقاليند، والكرم

والشجاعة واحترام قيادة الشبيخ ورايه والولاء

والتقييس فلا يجوز تخطيها، ويوضع البن في

كيس منين جميل «الضبية» يعلق في وسم

البَيتَ. وعَادَة ما يَجِعل الْنَاسُ هَذَهَ الضَّبِية

تحيفة حسيلة مصنوعة من صوف الأغنام

المصبوعة والخرز الملون، ويوضع الحثل في

حفرة بعيدة عن مسير الناس والصيوانات

ويجلُّفُ بعض النَّاسِ بِالقَّهِوةِ تَعْسِيراً عَنْ

قَيْسِيتُهَا وَمَنْ عَانِتُهُمْ فَي ٱلْصِالِسُ الْقُولُ

موهياة قهوة أجاويد الله ومحياة الوالمة،

وتوصف القهوة بالشائلية، نسبة الى الولى

ويعبس البنو عن حسرتهم عن سوت رجل

وعُنْدُما تقدم القهوة في مجالس الصلح أو

عظيم بقلب دلال القهوة واستناعهم عن

الخطبة يتوقف الضيوف عن شرب العّهوة

حتى يستجاب طلبهم، ويعبر شربها عن الاتفاق والاستجابة لطلبهم ويسمى هذا

المشروب في هذه الحال وفنجأن الْجَاهة، وهناك

وفنجان التحدي، وهو يرمز لقتل شخص معين

يحدده رئيس القبيلة فإذا أعلن احد الحاضرين

بَّانه شرب فَنجِانٌ فلأن فذلك يعنى أنه التَّرُّم

بُقَتِلَهُ بِنَاءُ عَلَى تَكْلِيفُ الشَّبِيخُ، وإذًا فَشَلَ فِي

مهمته فيعاقب بالا تقدم له القهوة في مجالس

الرجال، وللبدو أقوال وأستال في القهوة

تلخص رؤاهم وأفكارهم مثل دالقهوة سيوداء

ولكن ثناياها بيض، أي أن الإعمال والإلتزامات

المبنية على القهوة جميلة ومهمة، ودالقهوة

حَاكُم لَفُكَ ٱلْمُشْتَاكُلُ، وَإِذْا وَصَفَ شَيْخُصِ بِأَنَّ

وقهوته ما تشرب، فَنُلك أشارة الى أخلاقه

وحدد النظام البدوي محانير وانحرافات

بالقهوة يجب الأمتناع عنها، مثل:

عدم تقديم القهوة لشخص إلا لسبب محدد

هو هريه من القــــال، او سكب القــهـوة على

الأرض فنلك بعنى احتقار القبيلة وتحدي

النَّاسَ، أو تقبيم قُهوة «عثيراوية، وهي القهوة

«البايتة، التي مضى عليها يوم أو يومان، أو

تقديم قهوة مسربة، أي أوشكت على النفاد

واختلطت بالحثل، أو شرّب القهوة بدون إنن

فُذلك اعتداء على الحرمت والخصوصيات، أو

النزاع في مجلس تدار فيه القهوة فهذا من

والقبلي هي تعبير عن طقوس ورموز للعادات

وَّالتَّقَاليِّد وٱلنظمُ الْاجتماعيَّة والسَّلُوكيَّة، وهي

أيضنأ فرصة للقاءات الاجتساعية والصوار

وتبادل الأراء دمجالس القهوة، كمَّا أَنْهَا مَنَّ

وسائل المكافأة والعقاب الاجتماعية ويمكن

اعتبارها وسيلة فعالة في تحقيق الاستقرار

وهكذا فإن القَّهوةَ في المجتمع البدوي

احتقار الجماعة والمضيف.

والتضامن والتكافل الاجتماعي.

السيئة وضرورة نبَّده في المجتمع،

الشهور الشائلي أحد شيوخ الصوفية.

تحضيرها أشارة الى احترامهم للمتوفي.

ويحيط البدو القهوة بهالة من الاحترام

للقبيلة، وإعلان شأنَ الفروسية.

# أتمنى أن نوثق التراث المسرحي العربي وننشره على الـ«إنترنت»

🗖 القاهرة – جهيان محمود

■ رغم انه لا بشــغل ســوي غرفتين متواضعتين في المسرح القسومي، الآ أن المركسر القسومي للمسترح والموسيقي والقنون الشعبية يعد المركز الاختصاصي الوحيد في مصر والعالم العربي الذي يسسجل وبوثق التسرأث

المُسرَّحَى والمُوسيَّقَيَّ. فكيفُ يتم ذلك؟ وَهل يقشصس نشباطه على مصبر فقطة وساهي امكاناته المخستلفة، وصااهم مقتنياته؛ عن تلك التساؤلات، وعن أنشطة المركز المختلفة، التقت «الحبياة» وكبيل وزارة الشقافة ورئيس المركسز الغنان محصود

المركز ألقومي المصري للمسرح والموسيقي والفنون الشعبية يشتمل على ثماني ادارات، هي: أدارة دالتسوثيق المسترحىء التي تسلجل العسرض في المواسم المسترحسيسة، وإدارة والتسراث المسرحي، ومهمتها جمع وتصنيف التراث المسرحي القبيم وادارة «الموسيقي» التي تعمل على جمع الاعتمال الموسيقية المتصلة بالمسرح الغنائي، وادارة والوسيائل الفنيية، لتُبوثيق النواحي الفنية ومتابعة المعارض المقسامية ضسمن المهسرجسانات والمؤتمرات المسرحية والموسيقية، وادارة والمكتبة، التي تهتم بجمع الكتب الحديثة التي تصدر في الفنون المسرحية والموسيقية والإعمال الابيية المترجمة، وإدارة «المسارح، التي تجمع التسجيلات المضتلفة للأنشطة المسرحسية والموسيقية والفنون الشعبية وكذلك وارشيف صور تلك الفنون في مراحلها المتعندة، وتصوير الغروض والندوات المتعلقة بها بالفيديو. ويؤكد الحديثي انه رغم محمدونية المكان الذي يشعله المركس فيقد تم أنشياء مركس معلومات بولى خاص بالمسرح والموسيقي والفنون الشعبية يتم من خالله تبادل المعلومات المتخصيصة مع الدول المتقدمة في هذا المجسال عن طريق شسبكة الانتارنت، التي اتاحت للجميع التعرف الى احدث ما وصلت اليه الحركة المسرحية في انصاء العالم. وقد جعل هذا الَّحْدمـة الثقافية التي يقدمها المركز سهلة ومتيسيرة امام الباحثين

الحديثة التي تم تزويد المركز بها في كل اداراته، كعا أن الباحثين من البلاد العربية ياتون الى المركز للحسمسول على المعلومسات في براساتهم وأبحاثهم في السرع وقت. ويتمنى الحديني أن تكون الانترنت وسيلة فعآلة لنشر التسراث المسسرحي المحسري في

ويجري حالبا توثيق تاريخ مستارح الدولة بدءا من المسرح - الازبكية سابقاً - ورصد العروض التي قنمت على خشبت منذ نَشَاته الَّي الوقت الحالي، ثم

التوتيق فقط، بل يعد كتباً عن رواد المسترح والموسيقى والفنون الشعبية، تشمل حياتهم وإعمالهم ويُصند المركارُ كتَاباً سنُوياً

فَارُوقَ حَسَنَى، كَثَلَكَ بَعْدَ انْشُنَّاء المتحف القوسي والمكتبة السمعية والبحسرية وآلارشنيف القومي، وكلها دعائم اساسية لكيان المركز لما لديه من مـقتنيـات، أذ تشـمل معظم دما قَدَّم، على خشبة المسرح المصرى بمراحله المخستلفسة بالاضافة الى والنوت الموسيقية، لكبار اللحنين ومنهم زكريا أحمد وكأمل الخلعي وابراهيم ضوري وءاسطوائات بصسوت سب ترويش وسلامة حنجازي وزكريا اجمد وسحمد عبد الوهاب وام كلشوم وأخسرين، بالإضبافية الي وءبيومي افندي، ومسلابس بوري

غروض الفرق المسرحية القديمة،

التجريبي، أذ رفض المسؤولون عنه تسجيل عروض المسابقة، بحجة أن المركز لم يُعلم الوفود مسبقاً، رغم ان شروط اي مهرجان دولي تئص على تصوير العروض لأستيما تك التي تنخل المسابقة لمغطّها، ولا يقتّصر المركز على

كنلك القوالب الخاصة بتعثال ركى طليمات، وتعثال الحمد عند الوهاب من البسرونز، وأخسر من الحسيس، بالإضافية الى تماثيل اخبرى لسبيد برويش وتوفيق الحكيم وزكى طليمات أخنتها اكاديمية الفثون بحجة عدم وجود مكان مستقل للمركز لعرضها فيه.

وطربـوش داود حـــ واسطوانة خاصة بصوت نجيب

وماكيت دار الاوبرا القبيمة.

انتاج الفيلم وفرته امؤسسة فون سوده

اضافة آلى القَنْاةَ ٣ الفرنسية التي استرت

حقوق التوزيع. وربما اختار المنتج والكاتب

عنواناً أخر للنسخة الفرنسية «البيت

الزهري، وهو يقسول ان مسعظم اللقطات

ستصور داخل أحياء بيروت التي هنمتها

الحرب. والملاحظ أن المخرج سيعتمد ممثلين

عاديين قصضت ظروف الحسرب بان يكونوا

ضحايا التهجير.

توثيق كل مسأ يتسعلق بالتسراث والنشاط المسوهي في الحالم العربي باعتبار أن المركز القومي للمسرح في مصر فريد من نوعة وليس له نظير في اي دولة عربية

الايجسابي الذي طرأ على المركسر ترامن مسعسة تطور أخسر في الخدمات المقدمة للمتساملين والتي ستزيد صع استقرار المركز في مكانه الجنديد الذي وعسد به وزير التقافة المصري السيد استخدمت في المسرحسيات

أمسينة رزق وعلوية جسسيل في مسرحية دراسبوتينه.

بدورهم تراثهم المسسرحي في بلادهم ألى المركز لتوثيقها، ولكنَّ لم يتلق بعد الرد من اي منهم. ويتمنى رئيس المركــز ان يتم

ويقول الحديثي از هذا حدث ايضا مع عروض المهرجان ويؤكد الحمديني أن التعلور

صبور لعبروض الفيرق المضتلفية ومخطوطات ذات احجام كبيرة وصبغيرة ومتوسطة، فضلاً عن الملابس الضاصية بالرواد التي المضتلفة منتل سلابس يوسف وهبى في دكسرسي الاعستسراف، و،سفيرجهنم، و«السخيل،

ويضييف الحسديني أن لدى المركب الكشيس من المقتنيسات الخَّاصَّة بمشاَّهير الفنانيّ، بينها العبود الخياص بسييد درويش، وطربوشه، وصورة من وثيقة عقد زواجه، وعصا من الخشب، وعود الريحاني، وتصميم لمسرح الاوبرا الروماني، وماكيت مسرح الأربكية (القومي حالياً) قبل تحميله وترميمه، وصور اعلانات لعند من



وكذلك بعض الكتب التراثية في

مجال المسرح والموسيقي والفنون

الشعبية، ويقيم ندوة شهرية في

العربي، يشيير الصديثيّ الى انه ارسل قبل عامين الى رؤساء

الوفعود العربية اثناء العقاد

مهرجان القاهرة للمسرح

التجريبي إعلاماً مصحوباً

بمجموعة الكتب التراثية التي

أصيدرها المركسن للتسعيرف التي

نشاطه، وذلك بهدف أن يرسلوا

وحبول دور المركبر في العبالم

احد فروع تلك الفنون.

المسرح منذ بداياتهم، وما قدموه خلال المواسم السابقة والحالمة،

ويثير رئيس المركز قضية عدم وعى عسد من الفنانين بأهمسية توثيق الإعمال المسرحية المختلفة، فمهمة المركز تصنوير العروض المسرحية وتسجيلها خلال العام، لكن عسدداً من النجسوم يرفض التصبوير املاً في الحصبول على

اعمالهم، رغم ان التسجيل يتم والدارسيين والمهتمين بالصركة بكاميرا واحدة وغرضه التوثيق المُسرَحيَّة من خلال الإجهزة وليس «التسويق» أو التجارة.

للمسرح، وتاريخ اعمالهم، وعن فنانى التراث الموسيقي المرتبط

مقابل مادي باهظ

\_\_رح الغنائي والفنون

ويضيف الحديثي أن عنداً من المؤلفين ايضسا يرفض تصسوير

# فيلم «البيت الزهري» ... يصور مأساة المهجرين في لبنان

التي تحاول بناء مجتمع حديد.

🗖 بيروت – دالحياة،

■ من المتوقع أن ينتهي تصوير فسيلم والواجهة، في لبنان شهاية الشهر المقبل، على ان يعرض على الجمهور في فرنسا ولبنان والدول العربية مطلع العام المقبل. الرسام اللبناني خليل رمزي جريج وعقيلته الأديبة جوانا حاجي تومان امضياً نحواً من سنة في كتَّابة السبيِّناريو لقصة طريفة تمثَّل النزاعُّ

سببعودت إلى بر الأمان بصرف النظر عن محاولات المعرقات.

الشور (٤/٢٠ - ٥/٢٠): ما المعرقات.

ليس لك لا تنظر إليه بعين قالعقرب (١٠/٢٣ - ١١/٢١): لا تهتم بالأخبار الطمع والحسد... وتنكر أن التي تبدو على الفور ملفقة لا عادة قاد القداعة كذا لا بف

لإحراجك تمهيدا لإخراجك، فكن صلبا متين الأعصاب.

الشب مسزروع في نفسوس اشخاص تعرفهم على حقيقتهم وعليك تجنيهم. إلانسد (٧/٣٧ - ٤/٨): كم تغيرت الأجواء عندما قررت التحلي بقليل من الإيجابية ا

■ الحصيال (۲/۲ - ۲/۱۹): هيهات أن يعودُ المَاضِي وحبُذُا

هناك من يصاول الضغط عليك

🗷 الْســـرُّطَانَ (۲۱/۲ – ۷/۲۲):

■ العنزراء (٨/٢٣ - ٩/٢٢): عنزة النفس سلاحك هيهات أن يعود الماضي وحبدًا الأنضى في مواجهة المخادعين والتعالب. لوى تتمتع بحس واقعي وتنظر ■ الميزان (٢/٢٣ - ٢٠/٢٢): الحسابات الصحيحة

من صدامهما من نزاعات.

القناعة كنز لا يفنى. والحقيقة. والحقيقة . القناء (٢١/١٠ - ١٢/٢١): القنب سقفل لا

القائم بين المهجرين داخل الوطن وبين السلطة

ومن المؤكد أن عقدة القصة مستوحاة من

الواقع الذي عاشه أكثر من ١٨٠ ألف مهجر

داخل الوطن قضت الظروف أن ينتقلوا مرة

ثانية من ملائهم الآمن الى أماكن أخرى وفرتها

لهم الدولة، ويبدو أن الكاتب وضع الحوار بين

إرادة المهجر وإرادة الدولة، وما يمكن أن ينشأ

ستوعب جديدا... وهناك من يطرق بأبه بإصرار. الجدي (١٢/٢٢ - ١/١٨): السماء زرقاء صافية والشِّمْسُ مُشرِقَةً... فلم العبوس والوجَّه المُتجهمِّ؟ الدلو (۱/۲۰ - ۱/۲۰)؛ غالر المكان الذي أثت فيه فورا إذا شعررت بان دورك مقموع، لا اهمية له. الحوت (٢/١٩ - ٣/٢٠): ستجني ثمارا وفيرة عندما يحين ملوعد القطاف... وعندها تقلول للمشككينَّ يضّحك كَلْيرا من يضحك آخيرا.

روبنسون الكلمة الضائعة من ١٤ حرفاً: ويتضعوند زعيم ثوري مكسيكي اغتيل في مكمن نصب له. في مكفل نصب له.

ع طريقة النطان اشطاء الكلمات الخرشج التي تُعشر عليها بن الاصرف الفيريست التشورة في التسبكة، افتقيا أو اليونات عسورة إو ونزيا، بينيا أو يساراً، وساراً، وساراً، وساراً، وساراً، وساراً الموجود المرابعة على المرابعة والمرابعة والمرابعة أو الجملة الضائفة، مع وحيقة الانتباء الى أن الاحرف المنظورة لا وذاذ تشترك في اكثر من كلمة واحدة.

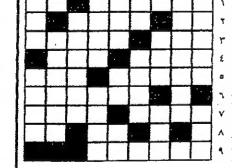
( i l i 3 & L 2 L l e ! l i l 2 e i l r a 6 6 0 C 3 6 ا م ع و ص ي ف ة ر ق ا ب ي ن ف ق ي ح ر ا ي ت و ط ق ا ب ا ر ن غ و ن م ا ي ك ن ض و ب ت ا ر ا ش ا ا د د س و 

 أحف باكو - ضد مدوح
 متشابهة - عثا بهت - نوتة موسيتية ۱- قبزیائی فرنسی – ۲- اهل - علم مذکر ٦- ضد كريم - جزيرة متوسطية ٧- طيبات الطعم ٣- اللهي – اعلان ٤- يحد السكين – زيغ A - حبوب الوحة ٩- سعر - امر باطل جل العدد السادق افقياً. ١٠٠ عطيرة - سكن ٢- كبرت ٠٠ يفتر عبود ۲- الآيات - كي ٤- زبيب - ود ٥- ني -فعلت ٦- تقليل ٧- حريص - عقيق ٨ - و ا V - لبِد - سِي ٩- منّاح - رقدت! عسمودياً: ١- عنكاظ - تحسوم ٢- طبل -فقرات ۲ برازیلی ۱۰ رتیب - بسلخ ۵ - ۹

HO

MOVIE

CHANNEL





٠٢٠٠ خدمة المعلومات، ٥٠,٠٠ القرآن الكريم، ٥٠,٠٠ بين ودنيا، ٨٠،٥ صنن في سماء اوروبا، ٤٥ / برنامج من كل بستان زهرة، ٢٠٠٠ برنامج عن ريامج عن ريامج عن ريامج عن المعلوم المرابع المعلوم المرابع المعلوم الموروم الموروم الموروم الموروم متحركة، ١٠,٠٠ عناوين الاخبار، ١٠,٠٠ برنامج ما رايكم بذلك، المعلوم متحركة، ١٠,٠٠ عناوين الاخبار، ١٠,٠٠ برسوم متحركة، ١٠,٥٠ عناوين الاخبار، ١٠,٥٠ عناوين الاخبار، ١٠,٥٠ براهم متحركة، ١٠,٥٠ برسوم متحركة، ١٠,٥٠ برسوم متحركة، ١٠,٥٠ برسوم متحركة، ١٠,٥٠ عناوين الاخبار، ١٠,٥٠ برسوم متحركة، ١٥,٠٠ برسوم متحركة، ١٠,٥٠ رسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم متحركة، ١٠٠ برسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم متحركة، ١٠,٥ برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسوم برسو الاشبار، ٢٥,٥٠ مسلسل عربي وقلوب في دوامة، ١٦,١٥ متوعات غذائية، ١٦,٢٠ برنامج ومساء الخير يا عرب، ٢٠,٢٠ تبويم الخدع السينمائية، ١٠٠٠٠ نشرة الاخبار، ٢٠,٢٠ برنامج كوميدي، ٢٢,٢٠ للسلسل المنبلج وقصة حب، ٢٠,٢٠ بنسرة الاخبار، ٢١,٥٠ برنامج ومساء الخير يا عرب، ١٠٥٠٠ المسلسل المدبلج (اعادة)، ١٠,٥٠ القرآن الكريم، ٢٢,٢٠ للسلسل المدبلج (اعادة)، ١٠,٥٠ القرآن الكريم، \* توقيت غرينيتش

٠٠٠٠ صباح الخيريا مصر، ٢٠٠٠ شباب دائم، ١٠,١٥ السلسل العربي، ١٠,١٠ مسلسل للاطفال، ١٢,٤٥ اول خطوة، ١٠٠٠ برنامج الخباري، ١٠٠٠ صباح الخيري ما مصر، ٢٠٠٠ شرة الاخبار، ٢٠,١٥ ما يطلبه المشاهدون، ٢٠,٦ الفيلم الحربي، ١٠٥٠ نشرة الاخبار، ١٠٥٠ ما يطلبه المشاهدون، ٢٠,١٠ الفيلم الحربي، ١٠٥٠ نشرة الاخبارية، ١٨٥٠ المسلسل العربي، ١٠٠٠ مسابقة أويه لا ١٠٠٠ وجود شابة، ١٠٠٠ النشرة الاخبارية، ١٨٥٠ المقالم العربي، ١٠٠٠ النشرة الاخبارية، ١٨٥٠ عرب نجوم طرب، ١٠٥٠ المسلسل العربي، ١٠٠٠ اختات ٢٤ ساعة، ١٥ ١٠ فيلم كليب، ١٠٠٠ حواديث سينمائية، ١٠٠٠ الفيلم العربي والرباط للقدس، ٢٠٠٠، عالم الحيوان، ١٠٠٠ السلسل الديني، ١٠٠٠ شباب دائم، ١٠٥٠، أقوال الصحفه ١٦,٢٠ كوميديا مدانة



٠٠,٠٠ الليل لنا (صياح، محمود نو الفقار)، ٢,٠٠ هدى (ليني عبدالعزيز، عماد حمدي)، ٢,١٠ المغامرة الكبرى (فريد شوقي، حسن يوسف)، ٢,٠٠٠ مستر بولار (يونس شلبي، سحاد تصر)، ١٠٠٠ دي مش معقول (حاتم نو الفقار، هاله صدقي)، ١٠٠٠ المبت اللعون (كمال الشناوي، صاجعة الفطيب)، ١٠٠٠ البيت اللعون (كمال الشناوي، صاجعة الفطيب)، ١٠٠٠ الستاد ما يعرفوش يكتبوا (شادية، اسماعيل يس)، ١٠٠٠ فترة الناس الفلاية (فريد شوقي، بوسي)، ١٦٠٠٠ البتيم والحي (سعير همبري، سخن، ١٨,٠٠٠ برنامج (سرار الشاشة، ١٩,٠٠٠ فيلم قصير، ٢٠٠٠ علاقات مشبوعة (عابل ابعم)، ١٢،٠٠٠ سحاب (جهاد سعد، ليلي سعود).

... ٤ رسوم متحركة. ٥٠٠٠ عالم الصباح، ١٠٠٠ مسلسل عربي داسرار خاصة. ١١,٠٠٠ مسلسل عربي دامر إزالة، ١٢,٠٠ مسلسل مكسيكي وكاستاندراء، ١٢,٠٠ مسلسل عربي دولسه بحلم بيوم، ١٢,٠٠ وكاستاندراء، ١٦,٢٠ مسلسل عربي دولسه بحلم بيوم، ١٢,٢٠ برنامج رياضي ١٦,٢٠ مسلسل عربي دولسه بحلم بيوم، ١٢,٢٠ عيد علينا وفيزا عليك، ١٨,٠٠ خلك بالبيت، ٢٠,٢٠ غيلم عربي داجب في كتاب، ٢٠٢٠ مسلسل عربي دامر إزالة، ٢٢ ٢٠ من الألف الى الياء.

وخلات ۱۲٫۰ القران الكريم، ۹٫۲ برنامج وثانقي - تاريخ الطيران، ۱۰٫۰۰ مسلسل عربي، ۱۱٫۰۰ برنامج على الهواه، ۱۲٫۲۰ لفنيات، ۱۲٫۰۰ مسلسل مديلج ،العطش، ۱۲٫۲۰ برنامج دصالون، ۱۷٫۲۰ مسلسل عديلج ،العطش، ۱۲٫۲۰ برنامج دصالون، ۱۷٫۲۰ مسلسل عربي، ۱۲٫۳۰ برنامج على للهواه، ۲۰۰۰ برنامج كلمة وصول، ۱۲٫۲۰ برنامج دصداحة حرد، ۱۲٫۳۰ برنامج دسواريه، ۲۰۰۰ مسلسل عربي، ۱۲٬۰۰ برنامج دوبلاج، ۲۰٬۵۰ مسلسل عربي، ۱۳٬۰۰ برنامج دوبلاج، ۲۰٬۵۰ مسلسل عربي، ۱۳٬۰۰ برنامج دوبلاج، ۲۰٬۵۰ مسلسل عربي، ۱۳٬۰۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ مسلسل عربي، ۱۲٬۰۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ مسلسل عربي، ۱۲٬۰۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ مسلسل عربی، ۱۲٬۰۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ مسلسل دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲۰ برنامج دوبلاج، ۱۲۰ برنامج دوبلاج، ۱۲٬۵۰ برنامج دوبلاج، ۱۲۰ برنامج

\* توفیت غریبیش

- علصمة اوروبية - تمسك ايفل - يتبع - عشر لا- سف - لبق ٨ -بشية - علصمة اوروبية - تمسك كتكوت - يسد ١- تريد - يتبت ٣,٢٠ فيديو كليب، ٢,٤٠ رسوم متحركة، ٥٠٠٠ كل التوان، ٢٠٠٠ مسلسل «القلب الماسي»، ٧٠٠٠ كيف وليش، ٨,٠٠ نهاركم سعيد، ٢٠٠٠ المليخ العالمي، ١٠٠٠ مسلسل دروزاه، ١٠٠٠ أخر صديعة، ١٢٠٥٠ أهلا بها الطاق، ١٠٠٥ كيف وليش، ١٠٠٤ عسار وقت النوم، ١٠٠٠٠ أخر صديعة، ١٠٠٠ أهلا بها الطاق، ١٠٠٠ كيف وليش، ١٠٠٤ عسار وقت النوم، ١٠٠٠٠ أخر صديعة، ١٠٠٠٠ أهلا بها الأخبار، ١٥٠ مسلسل معبلح «النورس»، ١٠٠٠ فيلم عربي، «الصفقة»، ١٠٠٠٠ سهرة، ٢٢ سهرة فيديو كالبب عربي، ٢٠ ٢٤ تهاركم سعيد.

- ١٣٠٢ قرآن كريم، ١٣٠٣٠ الأشبار، ١٣٠٤ مراة الصحافة، ١٤٠٠٠ رحلات الطيران الثولي، ١٤٠٢٠ الأشبار، ١٥٠١٥ صور، ١٥٠٣٠ الاشبار، ١٥٠٥٠ تصت الشمس، ١٤٠٢٠ الأشبار، ١٥٠٠٠ الاشبار، ١٠٠٠٠ الاشبار، ١٨٠٠٠ الاشبار، ١٨٠٠٠ الاسبار)، ١٨٠٢٠ نشت السعس، ۱۰٬۱۰ الاخبار، ۱۰٬۱۰ الخبار، ۱۰٬۱۰ الخبار، ۱۰٬۱۰ مراه الصحفه ۱۲٬۱۰ الاخبار الرياضة، ۲۰٬۰۰ الحجاه المعاكس (مباتل ۱۰٬۲۰ اكثر الاخبار الرياضة، ۲۰٬۰۰ كرصاد الليم، ۱۲٬۲۳ اكثر من راي الاخبار الرياضة، ۲۰٬۰۰ كرصاد الليم، ۱۲٬۲۳ اكثر من راي الاخبار، ۱۲٬۲۰ الاخبار، ۱۲٬۲۰ الاخبار، ۱۲٬۲۰ الاخبار، ۱۲٬۰۰ الخبار الرياضة، ۲۰٬۰ الاخبار، ۱۲٬۰۰ الجزيرة هذا الصباح، ۲۰٬۲۰ الختام، ۱۲٬۰۰ اخبار الرياضة، ۲۰٬۰۰ الجزيرة هذا الصباح، ۲۰٬۲۰ الختام،

توقیت غرینیتش

00.00 Traffic 01.00 Macgyver, 02.00 The Benny Hill Show, 02,30 Silk Stalkings, 03,30 Viper, 04,30 Jake And The Fat Man. 05:30 Once a Thief, 06:30 Inside Edition, 07:00 Blue Heelers, 08:00 The Commish, 09:00 Real TV, 09:30 Viper, 10:30 Inside Edition, 11.00 Baywatch, 12.00 Fitz, 13.00 The Big Easy, 14.00 Macgyver, 15.00 Star Trek/ The Next Generation, 16.00 Real TV, 16.30 Brooklyn South, 17.30 Once a Thief, 18.30 Jag, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 TV Movie. 22.30 Artiss. 23.30 Fitz.

00.00 Total Exposure; 01.30 I'll Do Anything, 03.30 One-Eyed Jacks, 06.00 Playres, 08.00 Blankman, 09.30 Downhill Racer, 11.30 Murder in Paradies, 13.00 Solo,14.30 Magic in The Water, 16.30 Tom & Viv. 18.30 Inside Hollywood, 19.00 An Occasional Hell. 20,30 S.F.W., 22,00 Shootfigter: Fight to The Death, 23,30 Night Zone: Undercover

٠٠, ٧٠ برنامج كوكبي الصغير العبيب (للشباب)، ١٧,٠٠ برنامج رويوت (للشباب): ٢٠,٧٠ سلسلة غداً في الصفحة الاولى، ٢,٨٠ برنامج اسبوع النعى المحركة (بالواضح)، ١٠,٢٠ وثانقي رونو، السلطة والاحلام، ٢٠,٠٠ فيلاتون وفرانسوا (ريشار بيري ولوينيك جوايينه)، ١٠,٢٠ برنامج المجلة الاخرى (بالواضح)، ١٢,٢٠ وثانقي المسلمة المتحرد، ١٢,٢٠ برنامج المغرد (بالواضح)، ١٢,٤٥ من المسلمة المتحرد، ١٢,٢٠ برنامج المغرد (بالواضح)، ١٢,٤٥ من المسلمة المتحرد، ١٢,٢٠ برنامج المغرد المسلمة المتحرد، ١٢,٢٠ برنامج المغرد المسلمة المتحرد، ١٢,٢٠ برنامج المعرد المسلمة المتحرد، ١٢,٢٠ برنامج المعرد المسلمة المتحرد، ١٢,٢٠ برنامج المعرد المسلمة المتحرد، ١٢,٢٠ برنامج المسلمة المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المسلمة المتحرد، ١٤,٢٠ برنامج المسلمة المتحرد، ١٢,٢٠ برنامج المسلمة المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المسلمة المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١١٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠٠ برنامج المتحرد، ١٠,٠٠ ب ووووييد مورن وراورو)، ١٦,١٠ درة فلاشينغ ميدو (مختصر لليوم الثامن)، ١٧,١٥ برنامج كوكبي الصغير الحبيب (الشباب)، ١٧,٢٠ برنامج بلد دونكي كونغ (الشباب)، ١٧,٢٠ منامج بلد دونكي كونغ (الشباب)، ١٧,٢٠ المنام مصاص الدماء في بروكلين (ايدي مورفي وانجيلا باسيت)، ٢٠.٠٥ برنامج مجلة السينما (بالواضح)، ٢٠,٢٥ دورة فلاشينغ ميدو (بث مباشر لليوم الناسم)، ٢٠,٢٠ سلسلة قداً في الصفحة الاولي، ٢٠.٤٠ مونامج هنا فقط (بالواضح)، ٢٠.٥٠ نهاية البث.

\* تونیت ارسیس

ينه للنبي والمعبدو مداف ينه للنبي الموسد الإخير، بايما لعرب المي مسوورة لاز بالمديرا في مسوورة لاز بالمدير يعتقد باز لاعب بالمديرا الأغا بسسته الرياضي العآم مع ننادي والقسأن مقابل منة الف به سرح معند وسائل الإعلاد نقشت معند وسائل الإعلاد والفي دولار أسد عع العندبان الح بن اول برصد علنه لاعب سود ١٢ مباراة مشقدما المف دولان ا القانسية لوتر م السورة السارت الى لنحث في العا الذي اعتبرهنا الما مع رئيس مادي لارضاء اللاعد پرلنگلور نوري برکنات الی ومحاولة لسحب وبالمراز مهدا في رسالة الكويت بانه سنبرنع براي الانصباد الدولي بعالى الانصباد الدولي مَنْ الرياضية ، كى تَصَلَّ ببة للى ابعادها الدجانسية ، 🚆 شکر 🛈 ع لعد مسؤولي تنادي ياللكفور عبدالمزيز حافظ تتبهر المقبل بلة بعاكمة جاء فيها . عن وعمد لعليز أأ بهة الوطر الرياضي صنح

بها كلوية تشغل سورية والكويت ولبذ

· قلينطاء إنصفاء ألصنيات

الماد إعلان صجئة

الزمر الرياضي منع منهاجد نادي

منع ميا الكويشي السالية الكويشي على مووي جائزة على مووي حائزة على مووي حداق

به ملابع، واعتباره هدافه

واضاف محمو

ونعمان سعيد غ

اللاعب الكويث

العرب و عدًا مكًّا

وافسأنت هـ

الكويني لكرة اللّ

الفيد قندعوة

الأغب عن طريق

م إيداق العسوب لمر تواد سية ليكام مم وفق الشسروط الشي ينباغي وليس لاحت الحق البايل وأعمد والمائة الاسائة يفرني خؤونها يانها جائزة المُعْلِمُ خَاصَةً الْحَمَّا وتطفى أيراهم بعبديس نادي حطين ب علولة وضع نفست مكان يَا لِلْكُولِينِي لِكُرِدُ القَصِيدِ ما الكوينية و يكوة القعد لعدد أسؤاندة التسرين الثاولي ، - سې برمح مسؤولون في نادي

يُنْ بِلُنْ هِنَا ٱلْدِعْبِ الْأَ تثالي إنومعه مهر المسافزة لار السوري پريني هــو دوري دعـــخ يبة وبالنسائي هو خسارج تسعودي وتذ ني الما عصنام مسعمون وتنيس الاسلاد في بادي حمد -نقيبي وولدالم يالة: ال غيريس اكد عددي بإفلا انتهاء النوري الكويسي المتة السابيع أنه النوري ينيا وفارج نظاه المسسف

يت الرؤي ا

وان الانوى في اول للاعربية للكاراتيم البيوت - المناد، حررت سرالركسز الاول في منظومة وتقمها الاتحاد النبسنى فأبضاركة مضافسات عرآ

مرتؤلهن الجيزائر والمصرب

جرومصر وستورية والاردال

الإروارمات.

بمإن ولينان وبلغ رصبين ويقداريم نعبيات وفضينين القاعة المقع رُّمُ الله الجوافويات في المركب التي أعبيد سربرصيد تلاث ذهبيات الدامة فالمتغو مضيسة واربع بروسايات بخبع للق خِسْمِكَ فَي الْمَرْكُولُ الشَّالِثُ ا يفسود حسائد عبسفيا وثباث سرومزبت اللاعسمين س ئ<sup>يان ال</sup>نسوريات في اشركسار مجيكةوي الإطفينية وخمس فنضيات يثعب حنالمة إطشفت الازعفسيات مغستب وبراست بان المُونِقَيْنِ وَكُلُّ مِنْ النَّمِينَاسِيتَ ا وببريك هاو

فالبك بسروسزية وتحسدة طفنا لوونربة الإسارات سورا ) وسائيکل سن خيظفي القفال الفودي شوون تسفرود اللِّيمُ وَلَّهُ تَصَالُ الْمُعَرِّسِيًّا مَا أَنِيلًا أ وريث سرات و وسوسرو ود كملألق المقسقسال للعسرى إ والبند إ عيلا ونظف فريقهر من هية مغت يمسينى علقل وريشار المس وفارت الجرانوية فضينة متعفيظ بلقب الغردي الْمُ الْفُنْسَالُ لِلْفُوقِ. احسرزت برميلت هبة صلاح ودعاء عميد ما ويها معمود وهية السبيد للألفيق وأسفرت مشاهسات بنوعز فوزهبة السيد بذهبية . رالله وكلع والجسسرانوية

يِنْلِكُمْ بِنَفْسِيَّةُ نَوْلُ وَ وَ كُنَّعُ. بنونسينة ابنسساد الحساشي

المستست فلا مول ١٠ كنافي

بخواندية نفيصة عوين يستعصبيت

سنطرة كلف والمعسوب مسهب مُوْرِيْنُ فِي وَلَوْ فُوقَى وَ \* كُلْغُ. المستن السولية عاديد حبيدن." أدر السولية عاديد حبيدن." المُنْعَيِّدُ مُنْ وَالْعَلِيَّةُ وَيُوْتُو الْعَلِيَّةُ وَيَّا الْعَلِيَّةُ وَيَّا الْعَلِيَّةُ وَا الجونة الا مون ١٦ ع لإني فوغتس يتحنى هلا الطلب المدين و مستون المستون المن المنافق المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة ا الله معلى نعره الفند السب السبي المساور المستقال عن المستقال عن المستقال عن المستقال عن المستقال عن المستقال عن المستقال عن المستقال عن المستقال عن المستقال عن المستقال عن المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال المستقال ا نې بغ انصال خانفي فوعنسور سيسستان سيد بخلاد انصال خانفي فينت وښين وخين وطينسو م بعد المصال سمسي . والم استفالة لموغنس ١٥ عنصةً ؛ يُعَمَّ مُعَدِّدُ ١١ : . . . . فد أول مسيسار للتي 

بن المستقب بعد خووجة من الشود رجه بلا اباز البعد خووجة من الشود رجه المستعبد بعد خروجة من المسوو مهر المعلقان فرنسيا لا في مستعدية المعلقان المستعددة المخالفة المستول فولسسا أو فعال بعد المستود المينا فوتفافل على فيستاليطة ٢٠٣١ ؛ في المينا أول من المستودة هي المستودة على المستودة على المستودة على المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستودة المستود الله المسلمان الأول من المسل المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات الأسمالي عن الصعيد الساد الكلائم الكليليال حسالي عن الاستباد الكلائم تَلْكُوْبِهِلِ حَسَالَوْ عَنْ أَوْمَصَادُ الْمُصَادِدُ الْمُصَادِدُ الْمُصَادِدُ الْمُصَادِدُ الْمُصَادِدُ المُصَادِدُ الْمُصَادِدُ الْمُحَدِدُ الْمُعَادِدُ الْمُعَلِّدُ الْمُصَادِدُ الْمُعَلِّدُ الْمُعِمِدُ الْمُعَلِّدُ الْمُعَلِّدُ الْمُعَلِّدُ الْمُعَلِّدُ الْمُعِلَّدُ الْمُعَلِّدُ الْمُعَلِّدُ الْمُعَلِّدُ الْمُعَلِّدُ الْمُعِلَّدُ الْمُعَلِّدُ الْمُعَلِّدُ الْمُعِلِّدُ الْمُعِلِّدُ الْمُعِلَّدُ الْمُعِلْمُعِلَّدُ الْمُعِلَّدُ الْمُعِلِّدُ الْمُعِلَّذُ الْمُعِلَّدُ الْمُعِلَّدُ الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي عِلْمُ الْمُعِلِي ا

### قضية كروية تشغل سورية والكويت ولبنان

🛘 دمشق – والحياة، أثار إعلان مجلة



الحذاء الذهبيء واعتباره هداف البطولات العربية للموسم الاخير، حدلاً كشيراً في سورية لان الجمهور السوري يعتقد بأن لاعب نادي حطين عارف الأغا يستحق لقب هداف العرب. وكبانت وسبأئل الإعلام نقلت عن رئيس تحرير المجلة سعيد

غبريس ان مروي حلَّ اول برصيد ٢٦ هدفأ في ٢٦ مباراة متقدماً على الأغــــ (٣٧ في ٢٦). لكن الصحافة السورية أشارت الي وجبود امسؤاميرة ضبد اللاعب السبوريء منا دفع رئيس نادي حطين الدكتور نوري بركات الى دعوة غبريس الى «أعادة النظر في منح الجائزة، مهدداً في رسالة نشَرتَ في الكويت بأنه سُـيرفع قضية الى الاتصاد الدولي للصحافة الرياضية دكى تصل القضية الى ابعانها النهائية،. لكن أحسد مسسسؤولي نادي السالمية الدكتور عبدالعزيز حافظ

نشر رسالة معاكسة جاء قيها من حق منجلة الوطن الرياضي منح حِسَائِرَةُ هدافُ العَسَرَبِ لمَنْ تراهَ مناسبب وفق الشسروط التي وضعتها هي وليس لاحد الحق بالتدخل في شُوونها لانها جائزةً خاصة من مجلة خاصة. كما اتهم غسبسريس نادي حطين ب مسحساولة وضع نفسسه مكان الاتحساد الكويتي لكرة القسدم وهاجم الصحافة الكويتية و أتحاد كرة القدم لعدم مؤازرة

اللاعب مرويء. وأوضح مستؤولون في نادي حطين بان هذا البلاعب ولا يستتحق الجائزة لان النؤري الكويتي هو بوري دميج وتصنيف وبالتالي هو خيارج

وقال عصبام محمود رئيس لجنة الإعسلام في نادي حطين الم والحياة، أن غبريس آكد لنَّادي حطن قبل انتهاء البوري الكويتي بشلاثة اسسابيع انه ( الدوري

الكويتي) «خارج نظام المسابقة

المصريات الاقوى فيّ اولّ

منصبر المركسر الاول في بطولة

العرب الاولى للسيدات للكاراتيه

التي نظمتها الاتصاد اللبناني

للعبية بمشتاركة متنافسات من

ثماني دول هي: الجيزائر والمغرب

وتونس ومصر وسورية والارس

والأمارات ولبنان. وبلغ رصيد

المصريات اربع نشبيات وفضيتين

وحلت الجيزائريات في المركين

النانى برمسيد ثلاث نقبيات

وفضنيسة واربع برونزيات،

وَالتونسيّات في الْمَركز الشالث

بذهبسيستان وثلاث برونزيات

وجساعت السسوريات في المركسر

الرابع بنهبية وخفس فضيات

واكتفت الإربنيات بفضية

وبرونزيتين وكل من اللبنانسات

والاماراتيات ببرونزية واحدة

وحسقنقت برونزية الاصارات نورا

محفوظ في القتال الفردي للورن

المفتوح. ولّم تحرز المغربيات اية

عباد لقب القبتيال للفيرق

للمصريات وتالف فريقهن من هبة

اسسامسه ومسهى فلفل وايمان

العباس. وفارت الجزائرية فَضَّيلةً

وفي القندال للفرق، احرزت

المصريأت هبة صلاح ودعاء عبد

الفتاح ومها محمود وهبة السيد

ذهبية الفرق. واسفرت منافسات

الفردي عن فور هبة السيد بذهبية

وزن بون ٥٠ كُلغ، والجــــزائرية

نديرة رزوقي بنهبية نون ٥٥ كلغ،

والتونسية ابتسام الحناشي

نهبية وزن دون ١٠ كلغ،

والجراثرية رزيمة عزيز بنهبية

وزن دون ٦٥ كلغ، والمصرية مها

محمود بذهبية وزن فوق ٦٠ كلغ،

وتقاسمت السورية غاريد هيدر

والتونسية عوثر العياري لقب

الوزن المفتوح.

عبدالحفيظ بلقب الغردي

واربع برونزيات.

وبروترية.

بطولة عربية للكاراتيم

#### كسسونه دوري دمج وتصنيف. ساول رئيس الاتحس الرياضي العام السوري سميح مدلل والتوسط لدى نادي حطين لكنه فشل في اقناع النكتور نوري

بركات رئيس النادي عن مصاولة

أثارة القضية لدى الاتحاد الدولي

للصحافة الرياضية، واشارت

ادارة نادي حطين الى أن الاتحساد

الدولي نظر في قضية مماثلة بين

اللاعب الرومسساني روديون

واضاف محمود ادلكن فوجئنا باعلان سعيد غبريس نبا فوز اللاعب الكويتي بلقب هداف العرب و هذا مخالف القواعد التي قامت على اساسها الجائزةء وافسانت مسمسادرحطين ل «الحــيـــاة» ان رئيس الاتحـــاد الكويتي لكرة القدم الشيخ احمد

الفهد قدم عرضاً للاعب عارف

كسامساتارو واللاعب النمسسوي الأعَا عن طريق رئيس الاتحاد طوني بولستسر الذي نال اللقب الرياضي العام في سورية للعب مع نادى والقسادسية، الكويتي بعد تحقيق دام سنتين. ولاتزال القضية تلخذ العادأ مقابل منة الف دولار عند التوقيع في الشيارع السوري، واعلن عدد والفي دولار اميركي راتبأ شهريا مع العلم بان افضل عقد حصل من الانبية المحلية والصحف علیه لاعب سوری کان بقیمهٔ ۱۲ الرسمية مساندة لنادى حطبن لرفّع قضية على الجلة. وقالت السف بولار. لسكسن ادارة نسادي القانسية لم ترسل مندوباً عنها مصادر ان الدكتور بركات سيجد للبحث في العقد مع نادي حطين الوقت المناسب لرضعها وانتظار تسليم غبريس الجائزة الى مروي الذي اعتب هذا العرض محاولة لارضاء اللاعب عسارف الإغسا في نهائيات كأس العرب التي تُقَامُ في ٢٢ الشهر الجاري في الدوحة. ومحاولة لسحب اللقب منه

#### تشكيل اللجنة المشرفة على كأس العرب 🗆 الدوحة - فايز عبدالهادي

■ شكل الاتحاد العربي لكرة القدم اللجنة المشرفة على مسابقة كأس العرب السابعة التي تستضيفها قطر من ٢٢ إلحالي الي اول الشهر المقبل من الشيخ سُعود بن على آل ثاني مديراً وعثمان السعد وعبدالعزيز الحسن وعبدالرحمن الدهام ورستم باقر والزين ابراهيم وكمال حامد ووليد الكردي. وسيكون العميد فاروق بوظو مشرفاً على بورة الحكام المكتفة، وضَّمت لجنة الراسم فاروق سرية وعبدالله الدايل وأحمد عثمان، واختير زاهي القنسي لرئاسة لجنة المعلقين، ولجنة الامانة العامة عبدالله الشايع وفتحي قاسم ومحمد الشنيفي ولطفي إبراهيم وفهد الشويعي وراشد خليفة. وتبدأ اللجان مهامها في

### قرعة كأس أبطال الأندية العربية الشهر المقبل

🔚 الرياض – الحياة – حدد الإتحاد العربي لكرة القدم يوم ٢٠ تشرين الاول (اكتوبر) المقبل موعداً لسحب قرعة كاس الاندية ابطال الدوري التي يستضيفها نادي إتحاد جدة من ١٩ الى ٣٠ تشرين

الثاني (نوفمبر). ويشارك في البطولة كل من إتحاد جدة والأفريقي التونسي (حامل اللقب) والوصل الإماراتي والرفاع الغربي البحريني والشباب السعودي وتشرين السوري والوحدات الأربني. وسيتحدد الفريق الثامن بعد التصفيات الخاصة بالمغرب العربي

التى ستبدأ مطلع الشهر المقبل بمشاركة البنزرتي التونسي والتحدي الدي ووداد تلمسان الجزائري. الليبي ووداد تلمسان العربي رشح الشباب السعودي للمشاركة بدلاً من يذكر أن الإتحاد العربي رشح الشباب السعودي للمشاركة بدلاً من

#### ثلاث مباريات لنجوم كرة السلة الأميركية في لبنان 🖪 بيروت - دالحياة: - أحرزت

□ بيروت - وبدع عبدالنور فانكوفر ودالاس ولاعب شيكاغو بولز المعتزل رولاند بلاكمان. يخوض ضريق من فريقا من نجوم الأنبية اللبنانيا نجوم كرة السلة

الامسيسركسيسة للمحترأين ثلاث مباريات في لبنان من ۲۸ الجاري وحتى ۽ القبل، في القاعة المقفلة للمدينة الرباضية التى اعيد تشييدها وتتسع لـ ۳۵۰۰ متفرج.

الأهلى المصري لإتسحاب الاخير.

يضم الضريق الاميركي الذي بقوم كالبأ يجولة أسيوية اللاعبين سيتاد ويب (اورلاندو ماجيك) ودومينيك ويلكينز الذي ينعب حالياً في ايطالياً بعد تالقة في سان انطونيو واتلانتها، وبرانت باري (مسيسامي هيث) ونيريك هارير (نيـويورك نيكس) ومایکل ستیوارت (سکرامنتو کینغر) وجون توماس (تورنتو) وريك برانسسون (بورتلاند) وَالْوَنزُو ويليسامس (واشنطن

وايزرز) اضافة الى لاعبين من

ومن النجوم العرب المعوين السوريان أنور عبد الحي لاعب الوحسدة المحسّسوف في الإصارات ومحتمد أبو سعندة (الاتحاد) والمصريان اسعاعيل عبد النعم (الاتحساد السكندري الذي وقع كُشُوف الحكمة اللبناني) وهيثم السعيد (الزمالك) ومحمد طأهر (الهلال السعودي).

وسيئتقي النجوم الأميركيون

المحليين والأجاثب كمنا يقابلون

منتخبأ من نجوم العرب، ومنتخب

لبنان، وقد يضم الفريق اللبناني

روني صبيقلي المستسرف في

ويتضمن البرنامج منافسات

استعراضية في التسديد والسحق

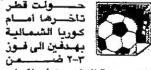
(ننك)، وسيبجبول النجوم على

بعض الاندية والدارس ضسمن

لقساءات تدريبية واللاعبين

الولايات المتحدة.

### كأس آسيا للناشئين: فوز قطر وسقوط عمان 🗆 الدوحة - دالحياة،



المجموعة الاولى من نهائيات بطولة أسيا الثامنة في كرة القدم لُلناشبتينَ في النوحيَّة، وفسارْتُ كوريا الجنوبية على عمان ١-صنفسر (المجنسوعية الاولي) في الحولة الثانية من بطولة اسبياً الثامنة في كرة القدم للناشئين (بون ١٦ عبامياً) اليوم الاحد في

ــولت قطر

تعسائله في المبساراة الاولى مع ىنغلايش ا-ًا.

وتصندرت قطر المجنمنوعية الشانية برصيد النقاط من

وضمن الجموعة الثانية، فازت كوريا الجنوبية على عمان بهنف لسونغ جيونغ في النقيقة ٨/، وتصسيرت بد ٦ نقساط من انتصارين، في حين ضعفت امال المنتخب العماني، حامل اللقب، في التساهل الى مصنف النهائي وهو يحتاج على الاقل الى انتصارين متتاليين لاحياء هذا الامل بعد

الماضي وفقد نقطتين وصيار رصيده ١١ نقطة، في حين نجح المصري في احتلال المركز الثالث برصيد ١٠ نفاط بعد ثلاثة انتسمسارات على ملعسبسه فى

السلبى أماه غزل المحلة الجمعة **بورسعيد. وانتزع تعادلاً ثميناً** في الاسماعيلية ٢-٢. ويتمير

كأس الإتحاد السمودي

🗆 الرياض - الحياة

تستكمل اليوم مواجهات الجولة الأولى من مسلبقة كساس الإتحساد السبعبودي لكرة القدم بشلاث مباريات أبرزها بين الريناض والاهلى على ملعب

الأمير فيصل بن فهد في الرياض. وَيَّامُلُ الرَّيَّاصُ فِي الطَّهَــور بمستوى النَّصْلِ مما قَـدمــه في الموسم المنصب رم وفي دورة الصداقة التي احتضنتها أبها اخيراً خصومناً انه يضم في صفوفه لاعبين مميرين وإن سدفتقد خدمات مهاجمه فهد الصمدان بسبب الضلاف بينه وبين ادارة النادي. ويعتبر السنفاليان داين فاين وعمر تراوري من أبرز العناصر

في الفريق، إضافة الى الجبرين والسبين والقاضي. وتكمن مشكلة الرياض في مركز حراسة

أما فريق الأهلى الذي يعتبر من اقوى الفرق المرشحة للمنافسة على كسأس البطولة فسهسو الآخس يتطلع الى تحسقسيق نتسيسج إنجانية. ويتفوق الأهلي على الرياض على اكثر من صعيد منها تحانس صفوفه وترابطها، ويضم الفريق لاعبين قادرين على تحقيق نتائج مثمرة امشال الإكوادوري جيلسون سوزا وحمزة صالح وخالد قهوجي ومازن بصاص لكن يحوم الشك حول مشاركة

خالد مسعد والأنغولي دا سيلفا. وعلى ملعب رعابةً الشيبات في النمام يستضيف فريق الإثغاق

فريق الطائى ضسمن المجسوعة فسريق الإتفاق الذي لا تزال

المشكلات تعسصف به من كل

صبوب، يأمل في فك النحس الذي بلازمه مند وقت طويل، وسيعتمد

عقب الإنتقادات التي تعرض لها الفسورُ لأنه الأقسضلُّ من جسميع

وسيخوض أللقاء من دون دولييه، وسيعتمد مدريه هولان على مجموعة اللاعيين الشبياب الذين نجموا في دورة الصداقة أمثال النزهان وألشتهراني والحسيد والمطيري، وسيكون الرامبي اليجا ليتانا الآجنبي الوحيد في صفوف الفريق لأن تأخر التأشيرة أخرت وصسول اللاعب البساراغسواي أنواردو باير. وقلل مندرب فنريق هجر البرازيلي ميرندينا من فرص فوز فريقته بسبب ضعف الإستسعدادات، في الوقت الذي اوضح فيه انه سيعتمد على مجموعة من الشيبات كالعريض

مشاركة اللاعبين البرازيليين في الغسريق كليسبس وملينيسو بعسد إستكمال أوراقيهما لدى الإتصاد

غراف الشامنة مبكراً من بطولة الولايات المتحدة في كرة المضرب

فلاشينغ ميدوز

نيـويورك - اف

ب - خرج التشيلي

مارتشيلو ريوس

المصنف ثانب

على مبلاعب فبالشبينغ مبدور

بخسسارة ألاول امام السويدي

ماغتوس لارسون (١-٦، ٧-٦، ٦-

٢، ٣-٣، ٢-١) في الدور الثبالث،

في حين سيقطت غيراف اميام

السويسرية باتي شنايس (٣-٦،

ووجد ربوس صعوبة كبيرة

في صــد الأرســالات النظــــــــــة

وألضربات المباشيرة للسبويدي

لارسسون، المصنف ٣٤ عسالمسأ،

وخسر المجموعة الاولى بطريقة لا

تقبل الجدل (١-٦) في ٢٤ بقيقة،

لكنه سرعان ما أستجمع قواه

وعادل النتيجة بشق النفس بعد

الاحتكام الى جولة فاصلة (٧-٣)

ثمحسم المحموعة الثالثة في

مصلحته (٦-٣) في ٢٧ بقيقة. واستشغل لأرسيون تراخي

ريوس وتقدم عليه في النَّجِمُوعَةُ الرابعة (٢-صفر) وحافظ على

تقدمه ليفور بها (٦-٣). واحتكم

اللاعبان الى مجموعة خامسة

سيطر عليها لارسون بغضل قوة

ورغم مقاومة ريوس في بداية

المجموعة الخامسة (٢-٢)، قان

ارائة لأرسون، الذي احتل عام

١٩٩٥ المركز العاشر في التصنيف

العبالي، في الفورْ كتَّانت قبوية

واستطاع كسر ارسال التشيلي

مُرتينَ (٥-٢) ثم في الشوط الشامنُ

الاشيىر (٦-٢) ليشاهل للي الدور

ثمن النّهَائي حَيْث سَيلتَّقي مَعَّ الإلماني اوليـفــر غــروس الـ ٩٢

عالمياً، الذي حجرَ بطاقـة الدور

الرابع على حساب الاميركي جف

وارغمت الاصبابة كرايتشبيك

الضامس على الانسحاب خلال

مواجهته للسويدي يوهانسون.

وكان كرايتشيك متقدماً (٧-٦، ٥-

ري. ٤) لكنه أصيب بتقلص عضلي في

وتأهل بالتسالي يوهانسسون الى

وقد يخضع كرايتشيك الذي

لازمته لعنة الاصابات منذ سنتين،

لجراحة جديدة في الاسابيع

المقبلة، وقال: «كنت اعتقد ان

باستطاعتي الصمود حتى الدور

ربع أو نصف النهائي، لكن الرياح

جَرت بما لا اشتهى، حالياً يجب

وتأهل الاسبانيان كارلوس

السسابع الى الدور الرابع على

حسساب الاسيركي يان مايكل

غامبیل (۲-۲، ۳-۲، ۳-۲، ۲-۳، ۲-۳

٦) غُيُّ سُباعتين و٥٥ دقيقة،

وبایرون بلاك من زیمبابوی (٦-٣،

٤-٦، ٢-٢، ٧-٦) في ٣ ساعات و٩

وسيلتقي موياً وكورينخا في

ثمن النهائي، وهي فرصة للاخير

للشار من مواطنة الذي هرمه في

نهائى بطولة فرنسا على ملاعب

رولان غاروس في حزيران (يونيو)

الماضي، وبلغ الأستسرالي مسارك

فسيليثب وستيس الدور ذأته على

حسّاب الارجنتيني لوكاس ارنولد

(٧-٦، ٢-٣، ٢-٣)، وكذلك الروسي

يقائق على التوالي.

أن احَضَع لجراحة من جديد،

ركبته فاضطر الى الانست

النور الرابع.

غرانت (٧-٥، ٦-٧، ٦-٣ و٧-٥).

ارسالاته وضرباته المباشرة.

3-7) في الدور الرآبع.

والإلمانية شتيفي

مدريه البرازيلي لويس البرتو على مجموعة من اللاعبين المحليين امشال سعدون حمود والتبييخي وسيميير هلال ولم ينجح النادي في الشعاقد مع أي لاعب أجنبي حتى الأن. في المقسابل، ينجل الطائي الموسم الجديد بمعنويات هابطة

لاعبوه بعد إخفاقهم في كاس الكؤوس العربية في بيروت، وتعتبر السابقة فرصة للمدرب الهولندي روب لمعرفة المزيد عن لاعبيه. وفي الأحساء، يلتقي فريقا هجر والهلال في مباراة يتوقع أن لايواجه فيها الثاني صعوبة من النواحي امام خصم صعد حديثاً الى الدوري الممتأز. وكنان الهلال عناد من الكويت بعد أن نجح في التعادل مع فريق السالمية في كأس ايطال أسيا،

والبخيت. من جهة أخرى تأكنت

السعودي لكرة القدم.

الزقازيق عَلى مسافة ٢٠٠ كيلو

متر فقط لمواجهة مضيفه الشرقية

الصاعد من الدرجة الثانية. وما

الفارق بين الفريقين؛ نلك أن

### الدوري المصري لكرة القدم تار مزدوج للأهلي ونزهة جديدة للزمالك

مباراة الاهلي صاحب المركس الثاني والصري البورسعيدي الثنالث في المرحلة السناد للنوري المتاز. وهو لقاء قمة حقيقى لأنه يجمع بين بطلى الدوري وألكاس لعبسسام ١٩٩٨. ويستعى الاهلى الى الشنار على أكثر من جبهة. فهو خسر أمام المصبري بركبلات التبرجبيح في نصف نهائي كناس منصبر في بورسعيد، وقَشَل في الفوز علية في النوري في القاهرة، واحتنمت المشكلات بين الناديين لخيرا بعد الهشافات المعادية من جماهير بورسعيد ضد الاهلى خلال مباراة مصن واثيوبينا للشجاب. ورد جمهور الاهلي بالهشاف ضد بورسعيد في مباراته مع بلدية المحلة... وكلها امور تنذر بشغب متوقع رغم الاحتياطات الأمنية المسندة. ويعود حسام حسن

اكتمال اللياقة البدنية للاعبين.

الموسم. ولكن البطء هو الشكلة الرثيسية للأهلى بسبب عدم وكان الإهلي سقط في التعادل المصري بوفرة البدلاء الأكفاء بعدما ضَّم الى صقوفه ١٠ نجوم جدد خلال للوسم الحالي وبينهم

🛘 القاهرة – علاء موسى

كسسرة الق

وليد صلاح الدين إلى صغوف الاحتياطيين للمرة الأولى هذا

احمد نخلة مدافع الاهلي. من جانبه، يخرج الزمالك من القاهرة الى نزهة جديدة في مدينة

الشرقية لا يضم أي لاعب دولي، واعتمد منربه أنور سلامنا (الإهلاوي) على مُسجِسَوعَة من لاعبِي الأهلي المستخلي عنهم أمثال عمرق الصديدي وأدحد سراج وكريم مغنى. لكن الفريق خسر کل مباریاته خارج ملعبه ورصيده ٤ نقاط فقط ويتهدده الهبوط مبكِراً إلى الدرجة الثانية. وبالنسبة الى الزمالك فقد حقق أَفْسَصْلُ بِدَايَّةً لَهُ فِي تَارِيحُسَهُ بالدوري من عبام ١٩٤٨ وقيار في كل مسيسارباته الخسمس الأولي وتصدر للسابقة برصيد ١٥ نقطة وأصبيح الرشيح الأول لإحسرار اللقب وأيقاف احتكار الاهلى الذي هداف مبحسر الأول إلى حسفوف الأهلى بعد شغبانه من اصابته التي منعته من اللعب أسام غُرْل المطلة كما يعود المهاجم الثاني

تتجه عيون عشاق المسرية، الليلة، إلى ملعب القاهرة النولى لمتسابعسة

لاحراز فورد ألاول في الدوري هذا الموسم والإسماعيلي مع مزارع دينا في الإسماعيلية. ويلعب المقاولون العرب مباراة سيلة في القاهرة صُد أسوان، بينمــــا بلتـــقي الكروم في الاسكندرية ضد القناة ويتوقف الدوري بعسد المرحلة إلى ٥ من الشبهر المقبل لإنشيغال منتخب محصر الاولمبي بعبساريات كسأس العرب في الدوحة من ٢٢ الجاري إلى أول الشبهر المقبل. كما بلعب منتخب مصر الأول أكثر من

يفغيني كافلنيكوف المصنف حادي دام ٥ سنوات. عشسر والسريطاني تيم هنسان ويعتمد الهولندي رود كرول الثبالث عسشر الدور الرابع. منرب الزمالك على لاعبين لائقين واستطاع كافلئيكوف تجآوز الدور يتميزون بالسرعة والقدرة على الثالث بسهولة بتغلبه على الصَغط باستمرار على منافسيهم. وفي مقسية الساريات، يتعب المنصبورة ضيد غيزل المطلة في دربي خياص لان المسافية بين المدينتين لا تزيد عن ٣٠ كيلو مترأ، وبلنبة المحلة ضبد الأتحساد السكندري ويسبعى المضيف

غراف مستاءة بعد اضاعتها كرة سهلة. (رويترز) الإلماني نيكولاس كيفر (٦-٤، ٦- ثلاث مجموعات (٦-٢، ٤-٦، ٦-صفر، ٦-٢)، في حين لم يضمكن

> واوقفت السويسرية باتي شنايس المستقة حاسة عشب زحف النجمة الالمانية شتيفي غراف المصنفة ثامنة تنحو المياراة النهائية بفورها عليها (٦-٣، ٦-٤) في ٥٩ دقيقة. وهي المرة الاولى التي تحرج فيها غراف من هذا النوّر منذ مَسْاركتها الاولى في البطولة العام ١٩٨٤.

هنمان من بلوغ هذا الدور الا بعد

خوضه اربع مجموعات ضد

الإلماني الأخر ميكايل كولمان (٦-

٣، ٧-٩، ١-٢، ٢-٤).

وتلعب شنايدر في الدور ربع النهائي مع التـشــيّكيــة يانا

نوفوتنا ألمصنَّفة ثالثة. وقالت غراف: «لقد ارتكبت اخطاء تافهة من كرات سهلة، ولم أنصِح في التـــحكم في أيقـــاع المباراة، والمبادلات لم تكن طويلة حستى اتمكن من الصسعسود الى الشبكة، كنت اعرف ان المباراة ستكون صعبة، وأضافت ،تملُّك شنايس مؤهلات كبيرة، فهي لا تضرب الكرة بقوة لكنها تستغل المساحات داخل الملعب وتجيد تسلسبيد الكرات في الزوايا. بامكاني تحسين مستواي، اما أَيْنَ فَيُحِبُ أَنَّ آخِنَ قُنْسُطًا مِنْ

الراحة وان العب دورة او دورتين في اوروباء. من جهتها صرحت شناس (١٩ عاماً): «لقد فوجئت باللَّدة احس بثقة كبيرة في ارسالي الذي خُلق لغرافُ متّاعبٌ عدّة، واوضحت: «الفوز على غراف

امام جمهور كبير امر عظيم، اكن لها الاحترام لأنها أفضل اللاعبات في الأعوام العشيرة الأشيرة». وبخصوص مباراتها ضد نوفوتنا أكنت شنايئر انها تعرفها جيداء ولقد لعبنا ثلاث مباريات هذا العسام وأتمنى ان يكون الحظ حليفي للتغلب عليهاء.

وتأهلت السويسرية مارتينا هينغيس المصنفة اولى وحاملة اللقب ونوفوتنا الثالثة بسهولة الى الدور ربع النهسائي على حساب الفرنسية ناتالي بيثني (٦-٤، ٦-٤) والرومانيــة ايربنا سبيرليا التاسعة (٦-٣، ٦-٣). أمأ الاميركية مونيكا سيليش

السادسة فعانت امام مواطنتها

كيمبرلي بو وتغلبت عليها بعد

تحسين مستواي لكن نلك صعب ضد مونيكا يجب ان العب بطريقة اخرى أذا ما أردت الاستمرار في النفاع عن لقبيء. وتلتقي هينغيس في النور ربع النهائي مع مونيكا سيليش التي عانت هي الآخري كثيراً حتى تغلبت علم مواطنتها بو المصنفة ٥٠ عالماً، ففازت بالمجموعة الأولى (٦-٢) وتقيمت في الثانية (٤-١) لكنها سرعان مآ بدأت ترتكب الإخطاء تاركة القرصة لنافستها لتسجيل النقاط وبالتالي ارغمتها على لعب مجموعة ثالثة وقَّالت سيليش: «لا أعرف مأذا

وكالعادة لم تحكم حاملة اللقب

السيطرة على المباراة منذ بدانتها

وكانت متخلفة في المجموعة

الأولى (٢–٤) أمام القُرنسية بيشي

احدى اللاعبتين غير المصنفتين

في الدور ثمن النهائي الي جانب

ساعةً و ٢٠ يقيقةً فأن مستواها

كان غير مقنع اصام اللاعبة

الفرنسية المسفة ٦٤ عالماً،

ونجّحت السويسرية في ١٦ نقطة

مقابل ١٩ وارتكبت ٤١ خطأ مقابل

٤٧، وكسرت ارسال منافستها ٦

واعَــــــرُفُت هينغــيس التي تسعى للظفر باللقب للمرة الثانية

على التوالي بانها داداً واصلت

اللعب هكذا فلن استطيع تجاوز

الدور المقبل»، مضيفة: «احاول

مرات وكسر ارسالها ٤ مرات.

وبرغم فور مینغیس فی مدی

الأميركية كيمبرلي بو.

لم ارکڙ کڻيراً و: ارد الكرة فقطء وسعيدت سيليش التي كسرت أربعة مضارب خلال هذأ اللقاء بفوزها بالمجموعة الشالشة وبلوغها الدور ربع النهائي. ويخصوص مباراتها المقبلة ضد هينغيس التي سبق ان هزمستسها مسرتين هذا اللوسم في نصف نهائي بطولة رولان غاروس الفرنسية في ايار (مايو) للأضي وبورة مونتريّال الكندية قبل ثلاثة اسابيع، قالت سيليش مستكون المباراة مخايرة تمامأ، وعدا هاتين المباراتين، تفوقت هينغيس على سيليش ٥ مرات. وتواصل نوفونا الشالشة

مسيرتها الناجحة وتؤكد تفوقها منذ أحرازها في حريران الماضي بطولة ويمبلدون الانكليسزية احتاجت نوفوتنا الى ٦٣ بقيقة للتخلص من الرومانية ايرينا سبيرليا التاسعة (٦-٣، ٦-٣).

#### بيرتي فوغتس يتحنى عن منصبه والمانيا تبحث عن خليفة له تصفيات كاس الامم الاوروبية ضمن صفوف المنتخب عندما احرز كاس العالم ■ فرانكفورت (المانيا) - أ ف ب - اعلن العام ١٩٧٤، وفي مونديال الارجنتين العام

الاتصاد الالماني لكرة القدم امس الاثنين أن مدرب المنتخب بيرتي فوغتس استقال من منصبه بعد انصال هاتفي بينه وبين رئيس الاتحاد الجيديوس براون. وتاتي استقالة فوغنس (٥١ عاماً) اثر

النتيجتين المخيبتين في اول مباراتين وسيتين للمنتخب بعد خروجه من الدور ربع النهائي لمونديال فرنسا أذ فاز بصعوبة الاربعباء الماضي على مسالطا (٢-١) في لِاقْالِيتًا، ثم تعادلُ اولَ من امس السبت مِعْ رومانيا (١-١) في العاصمة المالطية ايضاً. ونكر بيان صادر عن الاتصاد الألماني بان الاخير سيسعى «في اسرع **وقت** ممكن» الى تسمية مدرب جديد لقيادة المنتخب في

المموعة الثالثة حيث سيلعب ضد تركيا في اسطنبول في ١٠ تشرين الأول (اكتوبر) وضد مولدافيا في ١٤ منه. وكان فوغتس استلم تدريب النتخب خلفاً لفرانتس بكنباور أثر احراز المانيا

مونديال ايطاليا العام ١٩٩٠، فقاده الـ. نهائي كناس الامم الاوروبية في السبويد العام ٩٢ وخسر أمام التثمارك، ثم لحرز اللقبُ العام ١٩٩٦ في الْكَلْثُرا، لَكُنَّه حُرِج مِنْ الدور ربع النهائي في مونديال الولايات المتحدة ٩٤ على يدَّ بلغاريا، وفي موننيال فرنسا ٩٨ على يد كرواتيا من الدور ذاته. وسبق لفوغتس مداقع بوروسيا مونشنغلاً بباخ في السبعيثات أن لعب في

and the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second o

وكانت الصحف الإلمائية اجمعت صباح امس على الطالبة باستقالة فوغيس وتساطت كم من الوقت يستطيع المنمود تجاه الضغوطات التي يواجهها،

وقالت صحيفة «أكسبرس» في مقالها وان الناميا تنتظر رحيلك يا فوغتس، مشيرة الى ان دائدرب لعب بخطة تكتيكية فاشلةً، وءآن العلاقات بين المدب واللاعبين ليست جيدة وأن الحلُّ الوحيد هو رحيل فوغتسء من جهتها تحدثت صحيفة ربيك، عن

أجماع

والفوضى التكتيكية، بعد التعادل مع رومانيا وتساطت دكم يكفي فوغيس من الوقت لتحمل الضغوط الشديدة المفروضة عليه، مشبورة الى دان التأريخ الحاسم بالنسبية لفوغتس هو العاشر من تشرين ألاول خلال مباراة المانيا وتركيا ضمن تصفيات امم اوروباء وبالنسبة الى صحيفة فرانكفورتر

مباراة وبية في تلك الفترة ابرزها

ضَّد ساحل العاَّج في القاهرة.

تسايت ونغ ، فان المعسكر للالطي يشكل وانتهاء حقبة، معتبرة أن فوغنس دخسر الكثير من سيطرته وقدرته على الإشاع، ، ورات أن القور الصعب على مالطا «معيب». واضافت: داعطي فوغنس انطياعاً بانه شخص حزين لا يستطيع ان يعطي رغبة في فتح صفحة جنيدة،.



the second second second

مكَّة المكرمة ٢٦\* الرياض ٢٤\* صنعاء ٢٥\* أبوطبي ٤٢\* المنامنة ٢٧٪ الدوسة ٢٩٪ الكويث ٤٢٪ دمنشق ٢٠٠ بيروت ٢٩\* القاهرة ٢٨\* القدس ٢٠٠ الرباط ٢٩٠ الجزائر ٢٥٠ تونس ٢٢٠ مدريد ٢٩٠ فرانكفورت ٢٢٠ لندن ٢٢\* باريس ٢٣\* روما ٢٨٠ جنيف ٢٤\* مالطا ۳۰\* اسطنېسول ۲۰\* مسونتسريال ۲۰\* مسوسيکو ۱۸\* 🔭

نيويورك ٣٠٠ واشنطن ٢٥.

📕 أول الكلام:

تقطر أنداء روحي

بقتلني الصمت؟

تقتل آلحلم

● •الى ايىن تىردىل.

هات بديك... وخذ بيدي

الى القياع، خنني... ولا

ما بين عينيك والحلم...

ولا تقتل العيد في عين

يوثب هذا الزمان ليلقاك

أفتح فعي على ضياع
 مصوته... حين نكتشف: كأن

الناس يخرمون عقولهم كمآ

والمنخل، واسم الثقوب... كأنَّ

الناس يفقدون احسساسهم

بسسرعية النزمن، وجنون عسرية

الحياة، واندفاع الرغبات

تتملُّب آلاسئلة في حلقي،

• كم تبقى من أصوات

الانسانية في عالمنا البشري؟! • منا هي المسافية التي

قامت بين حمّيمية الانسان

🏓 كم بلغ عند مؤسسات

القتل، والحروب، والتمزق فوق

الأراضى الكنسة بالجنث و...

«مافيا الخدرات» وعصاباتها...

حتى صارت تبدو اكبر في

القوة والقيدرة من الجيوش

العظمى، أو لعل الجــيــوش

المصيف - اجتاح صمتكً

الستسرخي في كلَّسات عن:

العشق الذي بدخل القلب كبرق

وأمطار تشرين... فنضرج عن

(كومة) الحقد الذي أغار على

ها أنت ترأني الآن: قـــــدِ

اكتفيت بما جمعناه من

والبسومات، صسور الزمان

الواضح في غيم سوض كل

الاشبياء، حستى وصلنا الى

الزمان الغامض في وضوح

دعني - أنن - أحدثك عن (الدغل) الذي تعوي فيه الدنية

والصضبارة اليوم كالنئاب

العدرسة. دعني أنكّرك وأستعيد محك ما كنا نحفظه من كلمات قديمة،

كانت في مشوار عصرنا تمثل

وقفات فهم، ونكاء قلب، ونضع

عسقل، ونبض روح ... وعلى

سبيل المثال، انكرك بنك الذي صبرخ يوماً قائلاً: والعالم

قريتي، وكان اسمه: «توم بين»،

وقضيَّت: الأرض التي سرقها احقاده، سواء كانوا: يهودأ، او

من سلالة «العم سام»... وكان

يرس، ومستسي... الانسبان: عنشيقي... الحب: منان

عنوانيء! وعليك الآن ان تتلفت حولك،

وقل «للحياد» أن يسترخي مَثْلُك، وقل «للسلَّام»: رحَـمكُ

• الأرض: اصبحت وطن البنادق والقنابل، والتمسزق

والتنفرقة العنصرية، وغربة

المقيقة، واغتراب العدالة،

وتفسشي الكنب، وتمدد الظلم،

والمرتع ألخصب لحبيوانات

وهكذا... مما بين المسافسة

الأرض: قاع... وشاهاه

● الانسان: صار يرجم

الناس: اغنيات منذبوحة

بالصدى، حتى يعم: الصدأ!

عمره بالخوف من الحروب

ومن الامراض المستعصبية، ومن

النبصة الصدرية (الراتجة!)،

ومن الضعف امام قُوة السلاح،

والضَّعف امام ضَعفه، ومَن

الانسان: صار يتبعثر قطعاً

من السسراب والوهم، ويقسول

كلمة وينساها في الثو، ويفعل

حقيقة وينكرها ... ويتلون وهو

يركض فعوق زجاج مسهشم

وحينما يستريح من الركض: نكتشف اننا الخلناه في غرفة

زجياجية تشبعه: والعناية

الركزة، وتتفرج عليه من

فمأذا أقول - يا صديقي

في خسّام الرسالة: السَّا

يا أمان الخائفين،

عليكم... وأين هو ذلك السلام؟!

عبدالله الجفرى

● الحب: طفل شـــارد...

مصاب يعمى الألوان!

والمسافة: مـوت... وخلف ظل

المخدرآت!

وظل: احقاد!

تسلط والأناء.

الخارج!!

اقسى وأوقح الأشياءا

أراضينا العربية، وحريتنا!

● دعني – يا ص

• ما هي نسبة قوة وقدرة

والأطعاع نحو... الآقتناص!

ثم... تتجندل:

ورغائيه؟!

بالصفقات؟!!

العظمى تحميها؟!!

للتلثاء ٨ ليلول (سيتمبر) ١٩٩٨ للوافق ١٧ جمادي الاولى ١٤١٩هـ/ العند ١٢٩٧١ AL HAYAT TUESDAY 8, SEPTEMBER, 1998 ISSUE NO 12971

## جراحة المستقبل تستعين بكائنات حية

🗷 يىرس شېبراء بريطانيون واميركبون امكان استخدام كاثنات من مملكة الحيوان لعلاج الإنسان من علل يعجز الاطباء عن مسداواتهما بوسسائل العسلاج الشقليدية. وتشمل الإبصات الجديدة كائنات معروفة بقبراتها العالجية مثل العلق، بالاضافة الى النّحل والكلّاب وديدان

ويلز، أن الأبضاث التي يجسيها حالياً مع فريق من جسعية ءانتسرناشسونال بايوثيسرابي سوسايتي، قدّ تفضيّ الى نشوَّ فرع جديد في الطب تستخدم فيه كأثثاث حبيبة لعبلاج بعض الامراض. وبدأ اهتمامه بتطوير هذه الفكرة اثناء استعمال يرقأت بيهضاء صعفيرة من صنف الوسيبليها سريكاتاء لتنظيف الجروح المتقيحة لمرضام اذ راقب كيف تنطلق بحماس لتتغذى بنهم

واشار المكتور جارتش الى ان الخواص المضادة للتخثر التي يملكها العلق يمكن ان تفيد في

الذي ينجم عن عطيات إعادة زرع

القديمة لتخفيف حدة الإلم وتطبيقاته المحتملة.

وكشّف ريتشارد سيد، الذي اثار جدلا كبيرا في كانون الثاني

واوضع سيد (٦٩ عاماً) الذي يتولى ادارة عيادة قرب شيكاغو ان روجته غلوريا مستعدة لأن تحمل الجنين. وقال انه ميريد تفادي اي انتقادات حول استخدام يأس النساء العاقرات لعملية ليست مثبتة علمياً بعد». وأضافت الصحيفة أن الجنين الستنسخ سيكون من نواة احدى خلايا العالم وبويضة تقدمها احدى المتطوعات.

باستخدام لسعات النحل، ويتركز الاهتمام على اعطاء جسرعمات محددة من سم النحل لتخفيف الإم العضلات والهيكل العظمي التي تستعصى على كل العبلأجبات الإخرى. ورغمُ التأثيرات الجانبية الحادة التي يعكن ان تنجم عن هذه الطرق غير التقليدية فبإن

وتششمل الإسمات امكان استخدام حاسة الشم النفأذة لدى الكلاب، خصوصاً توطّيف قدرتها على ادراك اي تغيرات بيوكيماوية ضئيلة تطرآ على جسم الانسان لمساعدة بعض المصابين بالصرع. ويجري تدريب الكلاب على النباح حَالَ التَقَاطُ مُؤْسُراتُ الى التَغَيْرُ الذي يطرأ على مسسستسوى الهنورمنونات لدى المريض فننل اصابته بنوبة صرع، كي يشجذ أي نشساط يفطوي على مُسخساطر محتملة مهما كأن بسيطأ، كالطبخ

لكن العلق والكلاب كائنات غير مسؤنية بالمقسارتة صع ديدان وفاستولًا هُبِبِاتِيكا، الفِتَاكَة التي يخشناها البشر والحيوانات على السواء، فهي تعلك قنرة مدهشة على أختراق جدار الاصعاء وتجاوز نظام الوقاية للوصيول الى الهدف؛ الكند. ويعتقد الخبراء أن فهم طريقة عمل هذه الديدان سيلعب دوراً كبيراً في تطوير علاجات

ويمتاز هذا النوع من العلاج بكلفَّتُه المُنْخَفَضَةَ. مَا يَعني انْهَ سيكون ذا فائدة كبيرة في البلدان النَّامِية. كما أنْ كونه طُبِيعِياً سيساعد على معالجة بعض جسوانب القسمسور في الطب الحكيث، مسئل تراجع قدرات المضادات الحبوية. وسيتناول مؤتمر عالمي يُعقد في اوكسفورد السنة المقبلة موضوع العلاج بواسطة الكاثنات الصبيب

### عالم أميركي مستعدلان يخضع نفسه لعملية استنساخ

طفيلية فتاكة. وقال النكتور جون جارتش، من بلدة بريدج إند في مقاطعة

على البكتيريا والمواد المتفسخة

الحية التي لا تثير شهيتها. هذه البرقات، التي قال انها اشبه ب دجراحين صغارء، تمتاز بكره الصُوءَ ما يمكنها من التخلخل في ثنايا الجـــرح. ويرجع تاريخ استُخدام الكائنات الصّبة فيّ الطب الى ٣ الاف سنة. وكـــا الطبيب الأغريقي غالين استعمل العلق قبل حواليّ ١٨٠٠ سنة لمص الدم الفاسد. وتوقف استعمالها لاغراض طبية خلال القرن الاخير، لكن الجراحين اكتشفوا اخيراً ان

معالجة التدهور في جريان الدم اعضاء الجسم، كما يراجع الخبراء الطريقة

■ واشنطن - أ ف ب - ذكرت صحيفة مبوسطن غلوب، الاميركية ان عالم احياء اميركياً اعلن أنه مستعد لأنَّ يخضع نفسه لعملية متنساخ ويتمكن بالتالي من تقييم الخاطر الناحمة عن الاستنساخ

(يناير) الماضي بعد ان اعلن عربه على القيام بعمليّات استنساخً بشري، فكرته أمام جمعية «العلوم والسياسة». وتضم الجمعية باحثين يدققون في علوم الاحياء وانعكاساتها على الصعيدين السياسي

علماء عدة في الولايات المتحدة حصلوا على موافقة رسمية للقيام بابحاث في هذا المجال.

مثلاً، ويؤمن سلامته. ولا تترك وراعضا سوى الانسجة

جديدة في المستقبل.

عبدالمجيد والدكتور حسين كامل بهاء الدين وزير التعليم المصري وحمدي زقروق ورير الاوقاف واحمد جويلي وزير التموين

• اقام الدكتور عصمت عبدالمجيد الأمين العام على شرف مندوب العراق الدائم للجامعة السفير نبيل نجم. لمناسبة انتهاء فترة عمله في القاهرة

• أقام سفير العراق لدى اليونيسكو في باريس

🗣 أقام سفير قطر في القاهرة السيد مائع عبدالهادي الهاجري حفلة استقبال في فندق ماريوت في ضاحية الزمالك لنآسبة العيد الوطني السابع والعشرين

□ انتخبت اس غلوريا بليتشمى (١٩ عاماً) ملكة جمال ايطاليا. (افب)

لبلند، وحضر الحقلة لفيف من الوزراء والسياسيين والديبلوماسيين في مقدمهم الأمين العام للجامعة

العربية الدكتور عصمت

لجامعة الدول العربية والسيدة قرينته امس حفلة غداء ونقله الى بغداد لتولى منصب وكيل وزارة الخارجية.

الدكتور عبدالأمير الأنباري وزوجته سنناء مادبة عشاء في منزلهما تكريماً للسفير الفرنسي رئيس قسم المصالح الفرنسية في بغداد ايف أوبان دولا موسوزيير وزرجته فلورائس حضرها سفير ليبيا في فرنسا الوزير على التريكي وزوجته عائشة

وامين عام الخارجية الفرنسية السابق السفير سيرج بوادوفي حالياً رئيس لجنة الصداقة الفرنسية - العراقية وزوجته فرانسيس والدكتورة شهرزاد حسن قاسم ونيقولا لانغ.

 (إشراقات مصرية) عنوان المعرض المقام حالياً للفنانة خديجة بلبع في قاعة إكسترا في ضاحية الزمالك في القاهرة. يضِّم المعرض ٢٠ لوجة ويستمر حتى ١٥ من الشهر الجاري.

• مندر عن هيئة قصور الثقافة المسرية رواية (حجر الضحك) للأديبة اللبنانية هدى بركات.

 يفتتع نائب رئيس الوزراء وزير الزراعة المصري الدكتور يوسف والي اليوم الثلثاء المعرض الزراعي الدولي الصادي عشر «صحاري» الذي يقام في مركز القاهرة الدولي للمؤتمرات في ضَّاحية مدَّينة

 يلقى السيد محفوظ نحناح رئيس حركة المجتمع الاسلامي الجزائرية محاضرة «ممارسة الديموقر اطية في الجزائر، اليوم الثلثاء في الخامسة مساء وذلك في المعهد الملكي للشؤون الخارجية ومركز دراسات الشمال الأفريقي في لندن.

● دعت أسرة وأصدقاء الزميل عوني بشير الى لقامة حفلة تأبين في الكوفة غاليري - لندن، اليوم الثلثاء في السائسة والنصف مساء.

استوقفني عنوان مقال في العدد الأضير من مجلة دذي اميركان بروسبكت، وقرأته فوجدت انه يستحق أن يقدم للقراء، بما تتسع له هذه العجالة لأن المقال الأصلى طويل.

كان المقال بعنوان «صراع صمونيل هنتنغتون مع صمونيل هنتنغتون، ورد فيه كاتبه جاكوب هلبرون على صاحب نظرية مصراع الحضارات، أفضل رد مكتوب حتى الأن.

علي المواد الموجو ١٨ جداي الأوس ١٩٤٨هـ

ينهيون - راغدة درعاد

بر فيوراسوه والسوشو بود

وتد وسفير الإسبركي شاق الاصد المقتصدق بعيل ا

ر المان المان المان على المعادسة الله المان المناه والم

النفي وقال حاوت أنعاع حركمة عقالما

مراد ووعدت طالبان بال تعميز على نجمه

والمبالية اللها رائضت فكرة تسليعهم

ەلەر ئەنگەرىمان رېسسارىسىون رە! على «ال

الم الم المناوعة المنافسين الما

مراد المادية منصب كسفير نيتسند ميهم إليار معادرته منصب

مهنزه زبارة المدكة العرب أستعودية ود

يُلِقُعِ عَلَى الرَّاحِينَ فِي سَهِالِ تَدَانِينِ الْأَوْلِي التَّقِيدِ

اللطة النارق الاواحد السرائيان هيث سيمحث

ويقتماود و الراحديق الحب راث العلل الا

بين القصاي

على الله ال

سجل الكاتب على استاذ الحكومة في جامعة هارفارد التالي: في نسمخة حملت تاريخ تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٩٧ من دورية مجورنال أوف ديموكرسي، كتب هنتنغتون يقول: الكومنترن مات، وجاء زمن الديمنترن (بمعنى سفوط المنظمة الشيوعية التي كان السسها لينين وقيام منظمة الديموقراطية الغربية النمط)، غير أنه في عدد ايلول - تشرين الأول (سبتمبر - اكتوبر) من مجلة «فورين افيرر: سجل رأياً مناقضاً هو أن القوة الخارجية الاميركية في تراجع، وإن السياسة الخارجية تتقاسمها الوبيات، أثنية يتبع كل منها مصالحه الخاصة، وقال وبدل وضع خطط غير عملية لمغامرات كبيرة في الخارج، يجب على نخب السياسة الخارجية الاميركية وقف جهدها على وضع خطط لخفض الانغماس الاميركي حول العالم

بطريقة تحمي المصالح القومية المستقبلية. وسال الكاتب: من نصدق؛ منتنفتون الأول أو منتنفتون الثاني؟ أي هنتنغتون الانفلاشي أو هنتنغتون الانكماشي.

يقول الكاتب أن من حق المفكر أن يغير رأيه، إلا أن منتنفتون على ما يبدو يحمل الرأي ونقيضه في الوقت نفسه، وآخر كتابين له يؤكدان ذلك، فهما والموجة الثالثة الديموقراطية في أواخر القرن العشرين، الصادر سنة ١٩٩١، وحصراع الخضارات، الصادر سنة ١٩٩٦. وهو في الكتاب الاول يقول أن موجة الديموقراطية غسلت شواطئ العالم، إلاَّ انه في الكتاب الثاني يقولُ أن الديموتراطية وقف على الحضارات الغربية، وأن على الولآيات المتحدة أن تعتبن الانظمة التسلطية في الشرقين الاقتصى والأوسط شيئاً ايجابياً أو طيباً.

ويقرر هيلبرون أن مصراع الحضارات، رائع ومثير وغير مقنع، فهو يسقط في النهاية تحت وطَّأة فرضياته. وربماً كان عذر هنتنفتونُّ انه قال منذ البداية، انه الف كتاباً شعبياً لانصاً في العلوم السياسية، لذلك فالكتاب قد يفهم على اساس أن صاحبه محافظ أو من أنصار

ويكرر الكاتب، ربما بوضوح أفضل معا قرأنا حتى الآن، انتقاداً تردد فور صدور مقال عصراع الحضارات، ثم الكتاب الموسع عن الفكرة فهو يقول ان خطأ هنتنغتون الاساسى كان افتراضه أن حضارات الشرق الأوسط والشرق الاقصى حضارات أحادية متكاملة متماسكة. مع أن من الواضع أن ثمة مسراعاً داخل كل من هذه الحضارات. ويزيد أن الحضارات الغربية ليست واحدة أيضاً. وافضل دليل على ذلك سقوط التحالف ضد العراق، فكل بلد غريي سار في طريق منفتلف بعد تحرير الكويت، والاتفاق القديم لم يعد

ولعل أغرب ما في الكتاب مصراع الحضارات، فصله الأخير، ففيه لا يكتفي منتنف تون بالعودة عن نظريت ان تنشس الولايات المتحدة حضارتها حول العالم، بل هو يبدو خانفاً على اميركا نفسها. ويعتبرها محاصرة، ويخاف عليها من غزو الحضارات الأخرى، لذلك يفكر بعقلية الحصار كيف يحمي هذه الحضارة المتقدمة من التأثر بحضارات دونها، أو دنياً.

شخصياً، لا أنكر أنني سررت بتشريح أفكار هنتنغتون، أو تقطيعها، بقلم هيلبرون. ولكن ما يهمني أكثر هو التراجع عن فكرة فرض الديموقراطية الاميركية على العالم كله، فهبي عندي ليست أقل سبوءاً من «تصدير الثورة» الذي عانينا منه عقوداً في غير بلد عربي واسلامي، فنحن مع الاميركيين، كما قال الشاعر، نَقنع بالسلامة،

منهم ولا "تأخذوا منا ولا تعطونا " يعكس موقفا هنتنغتون ورد هيلبرون عليه جدلاً حامى الوطيس في الساحة الفكرية الاميركية، فهناك انكفاء يقوده المفكرون المحافظونَ يدعو الى التعامل مع العالم الضارجي عن بعد، أن لم يكن اعتزاله، يقابله تيار ليبرالي يصر على أن وآجب الولايات التحدة تصدير نمونجها الديموقراطي الى بقية العالم.

ونحن، كىعىرب، نجد أنفسنا إزاء هذين التسارين عالقين بين الصخرة والمكان القاسى، كما تقول العبارة الانكليزية، فالتيار الانعزالي الاميركي يعتبرنا شعوبأ متخلفة دانمأ لا أمل بإصلاحها، لأنها في «جينائها ، ضد الديموقراطية، اما التيار الثاني فيريد ان يدمر ما عندنا ليبني لنا ديموقراطية من صنع اميركا، لأنها في رأيه الديموقراطية الوحيدة. وفي حين أن الأفضل لنا أن نبني على ما عندنا ونصلحه ونطوره ونعدله ليلحق بركب الديموقراطية، فإننا قد لا نكون مخيرين في ما يدبّر لنا بين فريق ينظر إلينا كمحمية طبيعية، وفريق أخر لن يرتاح حتى يقطع جذورنا مع ماضينا.

جهاد الخازن



هلكان رجل أعمال من أصل لبناني وراء الجريمة؟

### الضحية والمتهم قتلا وملف القضية لايزال مفتوحاً

🗇 لندن - دالحياة،

■ لا تزال الصحف الارجنتينية تتحدث عن الجريمة وتطالب بالعدالة في مقتل مصور صحافي مات في ظروف تشبه ما كان يحدث اثناء النظام الديكاتوري فيها.

بدات خَيوط الجريعة في منتجع بينامار الذي يرتاده المشهورون والنَّجوم والاثريَّاء. كَانَ المُصور كالبيزاس (٣٥ عاماً) مكلفاً من طرف كبرى المجلات الارجنتينية التقاط صور لرجل الاعمال القيردو يبران، من أصل لبناني، الذي كان يقضي عطلته في فندق يملكه في بينامار. وعندما ظهرت صور يبرانُ مع تصقيق عن نشاطاته المسبوهة في مجلة الوتيسياس، روى القربون منه انه غضب واعتبر الصور بعثابة محكم بالاعدام عليه، وهو الذي كان يستتخدم اعنف الحسراس لتطويق المسورين والمحافظة على سرية حياته الخاصة.

عاد المصور بعد فترة الى بينامار لحضور حفلة خاصة، وبعد أن تركها متجها الى سيارته في منطقة شديدة الحراسة جرى اختطافه من قبل مجهولين. ثم عثر على جثته محروقة بعد أن اغتيل برصاصة ف راسه. نشرت «نوتيسياس، تحقيقاً عن الجريمة، فبدأ الجمهور يستوعب خطورة الموضوع، اذ نكرهم بما كان بجري قبل قيام البيموقراطية، فقامت تظاهرات في الشوارع تطالب بالعثور على القتلة. التحقيق أشار الى أنَّ هناك أياد حُفية وراء مقتل المصور، ولم يستبعد مشاركة عناصر فاسدة في البوليس، وفي غضون ايام قليلة بدأت وسائل الاعلأم الأخرى تبحث

أن يكون له طرف أو تدخّل.

جمع يبران ثروته بشراء شسركات وضنعتها الحكومية فى القطاع العبام بأسبعيار رخبيتهمية، وبالحصول على طلبات من الوزارات، وكنان احد النِّين استفادوا من الانفتاح الاقتصادي بعد مجيء الديموقراطية في العام ١٩٨٣. ولكن التصرفات التَّي آثارت شبهات جمة حولة كانت في قطاع شركاتً النقل والشبحن، وأثارت تصبرفاته في آلتهبديد والرشوة والعنف صد منافسيه حنق الكثيرين بمن فسيسهم وزير المال الذي قسال في خطاب القساء في البرلمان. أن يبران يقود عمليات شبيهة بالمافيا. ولم يمض وقت حستى استقال الوزير، وكذلك حست مع رؤساء الشرطة الذين حاولوا وضع حد لسيطرته.

تطورت القضية الى اسوا عندما اعترفت زوجة أحد أعوان الشرطة بأن زوجها قال أن يبران له علاقة بمقتل الصحافي، وأن الأمر كان في البداية لتخويف المصور، لكن أحد المشاركين في العملية أطلق عليه الرصاص أثناء مقاومة المخطوف. في نهاية التحقيق اصدر القاضي حكماً بإلقاء

القبضّ على ببران لَحَاكمته، فتعرّض القَأْضي التهديد. إلا أن الأمر كله تحول الى قضية لم يعدّ النظام يستطيع تجاهلها، وتحولت الى اختُـبار

للحكومة في مكافحة القساد وسيطرة العصابات. وعندماً صل البوليس الى مقر ببران لإلقاء القبض عليه سمعوا اطلاق نار في غرفة مغلقة، وعندما كسروا الباب وجدوا جئته بجانب بندقية صيد. غير ان الصحافة لا تزال تطالب بالقبض على



رابطة الجامعات الإسلامية نهاية

وقال النكتور جعفر عبد



تُشرين الثاني (نوفمبر) المقبل، ندوة موسعة تجمع قادة الإعلام في مختلف المؤسسات الإعلامية في الدول الإسلامية والخبراء لبتحث موضوع الإعلام النولي وقضايا للعالم الإسلامي، تهدف الندوة ألتي تستمر ثلاثة أيام إلى تجميع جهود العالم الاسلامي لوضع أستراتيجية كاملة للإعلام الذي يبث على مختلف الوسائل كماً يساعد على تكوين رسالة إعلامية تعبر عن الإسلام عقيدة وشريعية وحضارة وتاريخا وسلوكنا تعطى القدوة من أفعال وسير الرسول وخلفائه على ان تشمل هذه الإستراتيجية استبعاد كل ما ينشر مخلأ بقيم الإسلام واحسوله والأداب والأخسلاق التي يقوم عليها.

السلام الأمين العام للرابطة إن المؤتمر سيبحث محاور عدة تتخصمن الإسلام والسلمين في النظام العالمي ويشتمل الإسكلام وعولمة الرسالة الإعلامية وضعف البنية الاساسية لوسائل الإعلام في العالم الإسلامي. ويتضمن المحور الثاني دراسة الاتجاهات الحديثة في صَّناعة الإعلام الدولي وتأثيرها على وسائل الإعلام في العالم الإسلامي فضلاً عن محور حبول حدود المنافسة وضرورة التكامل بين وسائل الاعسلام الإسسلامسية، وأولوبات الإعسلام



□ قط روبوتي يمكنه أن يموء ويلعب ويعبر عن مشاعر نحو صاحبه... مصنوع في اليابان طبعاً، ويزن حوالي ١,٥ كيلوغرام.(١ ب)

### كلوديا شيفر ستفتتح أول كازينو فلسطيني

■ تل ابيب - اف ب - تفشتح عارضة الازياء العالمية كلونيا شيفر في ١٥ أيلول (سبتمبر) الحالي في اريحا بالضَّفَّة الغربية اول كازينو في الاراضى الفُلسَطينية، بحسب ما أعلنت ادارة الكازينو امس

وقال بيان لوكالة العلاقات العامة الإسرائيلية للتقليد الذي تفشتح به جسيع الكازينوهات في

مشاهير عالم الفن والرياضة والازياء والصحافة. والكازيْنُو الذي يبغدُ سَاعة بالسَيْارة عَن تل ابيب ونصف ساعة عن القدس مخصص للأسرائيليين لأن امت الله مسحظور في بلادهم، وسي حظر على ويقع الكازيدوني مجمع سياحي يشمل

فنانق فيها ٨٠٠ عَرِفة وصالة مؤتمرات وملعب غسولت ومتلاعب كسرة متضيرت ويمشد على مساحة كيسلومترين مربعين وبلغت تكاليف المجمع الذي تديرة شسركة نفسماوية ١٥٠ مليون

غيتام التي تمثل ادارة الكازينو أن كلوينا شيفر ستطلق يوم الثلثاء ١٥ الجاري كرة نهبية طبقا

وسيحيط بالعارضة الحسناء ١٥٠ شخصية من

بالقضايا الإسلامية. المختطفين الذين قتلوا المصورا بدورها في الجريمة، وكشف بعض الجرائد أن يبران السعومية ٢ ريال - الكويت ٢٠٠ فلس - الاصارات ٣ دراهم - عمان ٢٠٠ بيزا - قطر ٣ ريالات - البحرين ٢٠٠ فلس - النين ٥٠ ريالا - لبنان ١٠٠٠ ليرة - سورية ١٨ ليرة - الاردن ٣٠٠ فلس - مصر ١٠٠ قرش - تونس ٨٠٠ مليم - المغرب ٣ دراهم - السودان ٢٠ جنيها http://www.alhayat.com Austria 25 SCH - Belgium 90 BF - Cyprus 1CYE - Denmark 14 D - France 10 FFR - Germany 4.00 DM - Greece 400 DR - Italy 3000 Lms - Ivory Cosst 980 CFA - Makia 50C. - Neitherlands 4.5 DG - Romenia US\$1.50 - Spain 250 Pessens - Switzerland 3 SFR - Toronto/Montareal CAD 2.50 - Tunkey 40x000 TL - United Kingdom £1.20 - U.S.A (New York-New Jersey) US\$1.50 (Other States) US\$2.25